EN217

ΠΟΙΝΙΚΗ ΔΙΚΟΝΟΜΙΑ.

(Παράρτημα τοῦ 16 Ἀριθμοῦ τῆς Ἐφημερίδος.)

GESETZBUCH

UEBER

DAS STRAF-VERFAHREN.

(*Beilage zu N.ro 16. des Regierugsblattes.*)

ΕΝ ΝΑΥΠΛΙΩΙ,

ΕΚ ΤΟΥ ΕΠΙ ΤΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΤΜΗΜΑΤΟΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ.

1834.

ΠΟΙΝΙΚΗ ΔΙΚΟΝΟΜΙΑ.

ΟΘΩΝ

ΕΛΕΩ ΘΕΟΥ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ,

Ἀκούσαντες τὴν γνώμην τοῦ ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάττομεν τὰ ἑξῆς.

ΒΙΒΛΙΟΝ ΠΡΩΤΟΝ.

Ἀντικείμενον τῆς Ποινικῆς Δικονομίας.

Ἄρθρ. 1.

Ἀντικείμενον τῆς Ποινικῆς Δικονομίας εἶναι ὅλα τὰ ἐντὸς τοῦ Κράτους ὑπό τε Ἑλλήνων καὶ ξένων πραττόμενα πταίσματα, πλημμελήματα καὶ κακουργήματα.

Ἄρθρ. 2.

Ξένοι τιμωροῦνται ἐν τῇ ἡμεδαπῇ καὶ κατὰ τοὺς ἐγχωρίους νόμους, ἕνεκα τῶν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ πραχθέντων κακουργημάτων καὶ πλημμελημάτων, τότε μόνον, ὅταν

1. Ἔπραξαν ταῦτα κατά τινος Ἕλληνος·

2. Ἔπραξαν κακούργημα ἐσχάτης προδοσίας κατὰ τῆς Ἑλλάδος, ἐνόθευσαν ἢ παρεποίησαν ἐθνικὰ νομίσματα, κυκλοφοροῦντα ἐντὸς τοῦ κράτους, ἢ τὴν σφραγίδα τοῦ κράτους, ἢ συμμετέσχον τῶν πράξεων τούτων.

Ἡ τιμώρησις αὕτη τότε μόνον γίνεται, ὅταν οἱ ἔνοχοι παραδοθῶσιν ἢ συλληφθῶσιν ἐν τῇ ἡμεδαπῇ.

GESETZBUCH

UEBER

DAS STRAF-VERFAHREN.

OTTO

VON GOTTES GNADEN

KOENIG VON GRIECHENLAND.

Wir haben nach Vernehmung Unseres Ministerrathes beschlossen und verordnen, wie folgt:

ERSTES BUCH.

Gegenstand des Strafverfahrens.

Art. 1.

Alle im Inlande, wenn auch von Fremden begangene Polizeiübertretungen, Vergehen und Verbrechen sind Gegenstand des Strafverfahrens.

Art. 2.

Im Auslande von Fremden begangene Verbrechen und Vergehen werden nur dann im Inlande und nach inländischen Gesetzen bestraft, wenn dieselben:

1) dergleichen strafbare Handlungen an einem Inländer begangen;

2) gegen das Inland einen Hochverrath begangen, im Inlande Curs habende Nationalmünzen oder das Staatssiegel verfälscht oder nachgemacht, oder daran Theil gehabt haben.

Diese Betrafung soll jedoch nur dann statthaben, wenn sie entweder ausgeliefert, oder im Inlande arretirt worden sind.

Ἄρθρ. 3.

Ἕλληνες δὲν παραδίδονται ποτὲ εἰς ξένας Ἀρχὰς οὐδ' ἕνεκα τῶν ἐν ἀλλοδαπῇ ἀξιοποίνων πράξεών των.

Ὑποβάλλονται δὲ εἰς δίκην ἐν τῇ ἡμεδαπῇ διὰ τὰ ἐν ἀλλοδαπῇ πραχθέντα κακουργήματα καὶ πλημμελήματα, καὶ τιμωροῦνται κατὰ τοὺς ἐγχωρίους νόμους, ὡς ἂν ἤθελον γίνῃ ἔνοχοι τοιούτων ἀξιοποίνων πράξεων ἐντὸς τοῦ κράτους, πλὴν τῶν ὅσα δημόσιαι συνθῆκαι ἤθελαν ὁρίσει ἰδίως περὶ τούτου.

Ἄρθρ. 4.

Διὰ ἰδιαιτέρου νόμου θέλει ἀποφασισθῆ κατὰ ποίας περιπτώσεις, καὶ τίνι τρόπῳ, πρέπει νὰ γίνεται ἡ παράδοσις ξένων εἰς ξένας Ἀρχὰς ἕνεκα τῶν ἐν ἀλλοδαπῇ πραττομένων κακουργημάτων καὶ πλημμελημάτων.

Ἄρθρ. 5.

Ποινικὴ διαδικασία δὲν γίνεται, καὶ παύει, ἐαν ἤδη ἤρχισε:

1. Τελευτήσαντος τοῦ κατηγορουμένου· οἱ δὲ κληρονόμοι δὲν ὑποβάλλονται οὐδὲ εἰς χρηματικὰς ποινὰς ἢ πρόσιμα, οὐδὲ εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν δικαστικῶν ἐξόδων·

2. Γενομένης ἀμνηστείας·

3. Παραγραφείσης τῆς ἀξιοποίνου πράξεως.

Κατὰ πᾶσαν τῆς ἀνακρίσεως κατάστασιν ἡ παραγραφὴ πρέπει νὰ βεβαιώνεται καὶ νὰ κηρύττεται παρὰ τοῦ Δικαστηρίου αὐτεπαγγέλτως.

Ἄρθρ. 6.

Ἐὰν ὑπάρχωσιν ἀπαιτήσεις ἱκανοποιήσεως, ἀποζημιώσεως καὶ ἐξόδων ἕνεκα πταίσματος, πλημμελήματος ἢ κακουργήματος, περὶ τούτων ἀποφασίζει ἐπίσης, κατ' αἴτησιν τοῦ ἀδικηκοθέντος, τὸ ἁρμόδιον Ποινικὸν Δικαστήριον εἰς τὴν ποινικὴν αὐτοῦ ἀπόφασιν.

Ἄλλως δὲ, τοιαῦται πολιτικαὶ ἀγωγαὶ παραπέμπονται εἰς τὰ ἁρμόδια Πολιτικὰ Δικαστήρια.

Ἄρθρ. 7.

Ὁ εἰσαγαγὼν ἅπαξ τοιαύτην ἀγωγὴν εἰς τὸ ἁρμόδιον Πολιτι-

Art. 3.

Inländer dürfen nie, auch nicht wegen im Auslande begangener strafbarer Handlungen, an auswærtige Behœrden ausgeliefert werden.

Dieselben sollen vielmehr auch wegen solcher im Auslande begangener Verbrechen und Vergehen im Inlande zur Untersuchung gezogen, und nach inländischen Gesetzen gerade so bestraft werden, als wenn sie diese strafbaren Handlungen im Inlande begangen hætten, vorbehaltlich jedoch der Bestimmungen besonderer Staatsvertræge.

Art. 4.

In welchen Fællen Fremde wegen im Auslande begangener Verbrechen und Vergehen auswærtigen Behœrden ausgeliefert werden sollen, und auf welche Weise dieses zu geschehen hat, wird durch ein besonderes Gesetz bestimmt.

Art. 5.

Ein Strafverfahren hat nicht statt und hœrt auf, wenn es schon begonnen hatte:

1) beim Tode des Beschuldigten.

Auch Geldstrafen, Geldbussen und Verurtheilungen in die Kosten der Untersuchung kœnnen nicht gegen die Erben ausgesprochen werden.

2) bei ertheilter Amnestie;

3) bei der Verjæhrung der strafbaren Handlung.

Die Verjæhrung ist in jeder Lage der Untersuchung von Amtswegen zu constatiren und auszusprechen.

Art. 6.

Sind durch eine Polizeiübertretung, durch ein Vergehen oder Verbrechen privatrechtliche Ansprüche auf Genugthuung, Schadensersatz und Kosten begründet worden, so soll darüber auf Begehren des Verletzten von dem zustændigen Strafgerichte im strafgerichtlichen Urtheile gleichfalls erkannt werden.

Ausserdem sind solche Civilklagen an die zustændigen Civilgerichte zu verweisen.

Art. 7.

Wer einmal eine solche Klage bei dem zuständigen

κὸν Δικαστήριον, δὲν δύναται πλέον ἔπειτα, ἐξαιρουμένης μόνον τῆς νοθεύσεως τῶν ἐγγράφων, νὰ ἐμφανισθῇ ἐνώπιον Ποινικοῦ Δικαστηρίου ὡς πολιτικως ἐνάγων ἢ ὡς ἰδιώτης κατήγορος.

Ἄρθρ. 8.

Ἐὰν ἡ πολιτικὴ ἀγωγὴ εἰσαχθῇ εἰς τὸ ἁρμόδιον Πολιτικὸν Δικαστήριον προτοῦ ἀρχίσῃ ἢ ἐνῷ γίνεται ἡ ποινικὴ διαδικασία, ἀναβάλλεται ἡ πολιτικὴ δίκη μέχοι τῆς ὁριστικῆς ποινικῆς ἀποφάσεως, κατὰ τοὺς περὶ τούτου ἰδιαιτέρους ὁρισμοὺς τῆς Πολιτικῆς Δικονομίας.

Ἄρθρ. 9.

Πολιτικὴ ἀγωγὴ δύναται καὶ μετὰ θάνατον τοῦ κατηγορουμένου νὰ εἰσαχθῇ κατὰ τῶν κληρονόμων αὐτοῦ καὶ τῶν διαδόχων τῶν δικαιωμάτων του.

Ἄρθρ. 10.

Ἡ παραγραφὴ τῆς πολιτικῆς ἀγωγῆς κρίνεται κατὰ τὸ πολιτικὸν δίκαιον.

Ἄρθρ. 11.

Ἡ παραίτησις τῆς πολιτικῆς ἀγωγῆς δὲν ἐμποδίζει τὴν ἐξακολούθησιν τῆς ποινικῆς δίκης.

Ἄρθρ. 12.

Ἡ ἀθωωτικὴ ἢ καταδικαστικὴ ἀπόφασις δὲν ἐμποδίζει τὸν παθόντα τοῦ νὰ κάμῃ τὰς ἰδιωτικὰς ἀπαιτήσεις του ἐνώπιον τοῦ Πολιτικοῦ Δικαστηρίου.

ΒΙΒΛΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Περὶ τῶν κατὰ τὴν ποινικὴν διαδικασίαν παρισαμένων ἀνθρώπων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΠΡΩΤΟΝ.

Περὶ τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων.

Ἄρθρ. 13.

Ἡ ὑπερτάτη διεύθυνσις τῶν περὶ τὴν ἀνάκρισιν ἐναπόκειτε[illegible] ὑπὸ τὸ κράτος τῶν Ἐφετῶν, εἰς τὸν παρ' αὐτοῖς Εἰσαγγελέα ἐν τῆς περιφερείας του.

Civilgerichte anhængig gemacht hat, kann, mit Ausnahme der Urkundenfälschung, nachher nicht mehr bei einem Strafgerichte als Civilkläger oder als Privatankläger auftreten.

Art. 8.

Wird die Civilklage vor oder wæhrend des strafgerichtlichen Verfahrens bei dem zustændigen Civilgerichte erhoben, so soll die Verhandlung der Civilsache bis zur Fællung des strafgerichtlichen Endurtheiles ausgesetzt werden, nach den näheren Bestimmungen des Gesetzbuches über das Civilverfahren.

Art. 9.

Die Civilklage kann auch nach dem Tode des Beschuldigten noch gegen dessen Erben und Rechtsnachfolger angestellt werden.

Art. 10.

Die Verjährung der Civilklage ist nach Civilrecht zu beurtheilen.

Art. 11.

Der Verzicht auf die Civilklage hemmt nicht den Lauf des Strafverfahrens.

Art. 12.

Ein Erkenntniss, durch welches die Entbindung von der Anklage oder eine Verurtheilung ausgesprochen worden ist, schliesst die Verfolgung der privatrechtlichen Ansprüche vor dem Civilgerichte nicht aus.

ZWEITES BUCH.

Von den beim Strafverfahren vorkommenden Personen.

ERSTES CAPITEL.

Von den Untersuchungsbeamten.

Art. 13.

Die oberste Leitung des Untersuchungswesens unter der Auctoritæt des Appellationsgerichtes steht dem Generalprocurator am Appellationsgerichte in dem Bezirke desselben zu.

Ἄρθρ. 14.

Τὸ Δικαστήριον τῶν Ἐφετῶν, πλῆρες ἐν τῷ συμβουλίῳ συνεδριάζον, ἔχει τὸ δικαίωμα:

1. Νὰ ἀκροᾶται τὰς παρά τινος τῶν μελῶν του πρὸς αὐτὸ γινομένας μηνύσεις, νὰ καλῇ ἐνώπιόν του τὸν Εἰσαγγελέα, καὶ νὰ ἐπιτρέπῃ εἰς αὐτὸν τὴν προανάκρισιν τῶν μηνυθέντων.

2. Νὰ ζητῇ διὰ ζώσης, ὁσάκις κρίνῃ ἀναγκαῖον, λόγον παρὰ τοῦ εἰρημένου Εἰσαγγελέως περὶ τῆς ἀρξαμένης προανακρίσεως.

Ἄρθρ. 15.

Εἰς τὸν παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέα

1. Ἀνήκει ἡ ἐπιτήρησις πάντων τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως·

2. Στέλλεται καθ' ἑβδομάδα παρ' ἑκάστου τῶν παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέων κατάλογος τῶν εἰσαγγελθέντων πλημμελημάτων καὶ κακουργημάτων·

3. Στέλλουν κατὰ πᾶσαν τριμηνίαν οἱ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελεῖς ἐκθέσεις περὶ τῆς καταστάσεως τῆς ποινικῆς δικαιοσύνης ἐντὸς τῆς περιφερείας των.

Αὗται αἱ κατὰ τριμηνίαν ἐκθέσεις, μετὰ τῶν ἀναγκαίων παρατηρήσεων, ὑποβάλλονται παραχρῆμα ὑπὸ τῶν παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέων εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείαν.

Ἄρθρ. 16.

Ἕκαστος παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελεὺς διευθύνει τὰ τῆς ἀνακρίσεως ἐντὸς τῆς περιφερείας τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν.

Ἑπομένως ἔχει οὗτος ἐντὸς τῆς περιφερείας του ὅσα καὶ ὁ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελεὺς δικαιώματα.

Ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησίν του διατελοῦσιν ὅλοι οἱ ἐντὸς τῆς περιφερείας του ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλοι. Κατὰ πᾶσαν ἑβδομάδα ἕκαστος Ἀστυνόμος, Δημαρχικὸς Πάρεδρος ἢ Δήμαρχος πέμπει πρὸς αὐτὸν κατάλογον περὶ τῶν εἰσαγγελθέντων πταισμάτων, καὶ κατὰ πᾶσαν τριμηνίαν ὀφείλουν νὰ στέλλουν ἔκθεσιν τῆς καταστάσεως τῆς περὶ τὰ πταίσματα δικαιοσύνης.

Ἄρθρ. 17.

Ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν καὶ κατὰ παραγγελίαν τοῦ Εἰσαγγελέως γίνεται ἡ προανάκρισις:

Art. 14.

Dem Appellationsgerichte steht bei voller Versammlung in seiner Rathskammer das Recht zu:

1) die von einem seiner Mitglieder ihm zu machenden Denunciationen anzuhören, den Generalprocurator vorzurufen, und ihm die Einleitung der Voruntersuchung in Ansehung der denuncirten Thatsachen aufzutragen;

2) sich von diesem Beamten über die begonnene Voruntersuchung, so oft es dasselbe für nöthig findet, mündlich Rechenschaft ablegen zu lassen.

Art. 15.

Der Generalprocurator hat:

1) die Oberaufsicht über sämmtliche Untersuchungsbeamten;

2) alle acht Tage ist demselben von jedem Staatsprocurator eine Liste über die zur Anzeige gekommenen Vergehen und Verbrechen zu übersenden;

3) alle Vierteljahre haben die Staatsprocuratoren über den Zustand der Strafrechtspflege in ihren Amtsbezirken zu berichten.

Diese Quartalberichte sind, mit den nöthigen Bemerkungen versehen, alsbald dem Justizministerium von den Generalprocuratoren vorzulegen.

Art. 16.

In jedem Bezirke eines Zuchtpolizeigerichtes steht das Untersuchungswesen unter der Leitung des Staatsprocurators.

Ihm stehen daher in seinem Bezirke dieselben Rechte, wie dem Generalprocurator zu.

Unter seiner Oberaufsicht stehen sämmtliche Untersuchungsbeamten seines Amtsbezirkes; alle acht Tage hat ihm jeder Polizeicommissär, Adjunct oder Bürgermeister eine Liste über die zur Anzeige gekommenen Polizeiübertretungen zu übersenden; und alle Vierteljahre über den Zustand der Polizeistrafrechtspflege zu berichten.

Art. 17.

Unter der Leitung und auf Antrag des Staatsprocurators wird das Vorverfahren vorgenommen, von:

1. Ὑπὸ τοῦ Ἀνακριτοῦ·
2. Ὑπὸ τῶν Εἰρηνοδικῶν·
3. Ὑπὸ τοῦ Δημάρχου, Δημαρχικοῦ Παρέδρου ἢ Ἀσυνόμου·
4. Ὑπὸ τῶν ἀξιωματικῶν τῆς χωροφυλακῆς, καὶ, ὅπου δὲν εὑρίσκονται ἀξιωματικοὶ, παρὰ τῶν ἐκεῖ διοικούντων ὑπαξιωματικῶν.

Ἄρθρ. 18.

Ὁ Ἔπαρχος καὶ ὁ Νομάρχης ἔχουν ὡσαύτως τὸ δικαίωμα τῆς βεβαιώσεως τῶν γενομένων ἀξιοποίνων πράξεων.

Ἔχουν ἐπομένως ὡς πρὸς τοῦτο τὰ δικαιώματα καὶ τὰς ὑποχρεώσεις τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων κατὰ τὰ ἄρθρα 153, 157 καὶ 159.

Ἄρθρ. 19.

Ὑπὸ τὰς διαταγὰς τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων διατελοῦν οἱ Κλητῆρες.

Ἕκαστος τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ἔχει προσέτι τὸ δικαίωμα νὰ ζητῇ τὴν ἔνοπλον δύναμιν, καὶ ἰδίως τὴν χωροφυλακὴν καθόσον ἤθελε κριθῇ ἀναγκαία ἡ συνδρομή της πρὸς τὴν ἀνάκρισιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Περὶ τῶν κατηγόρων.

Ἄρθρ. 20.

Ἡ καταδίωξις τῶν πταισμάτων, πλημμελημάτων, καὶ κακουργημάτων γίνεται συνήθως ἐξ ἐπαγγέλματος καὶ πάντοτε διὰ κατηγορίας (accusation).

Ἄρθρ. 21.

Αἱ αὐτεπαγγέλτως ἐν ὀνόματι τῆς Κυβερνήσεως κατηγοροῦσαι Ἀρχαὶ εἶναι: εἰς μὲν τὸ Δικαστήριον τῶν Πταισματοδικῶν ὁ Δήμαρχος, ὁ Δημαρχικὸς Πάρεδρος ἢ ὁ Ἀσυνόμος· εἰς δὲ τὸ τῶν Πλημμελειοδικῶν ὁ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελεὺς, καὶ εἰς τὰ Δικαστήρια τῶν Κακουργιοδικῶν ὁ παρὰ τῷ Δικαστηρίῳ τῶν Ἐφετῶν Εἰσαγγελεὺς, ἢ ὁ παρ' αὐτοῦ ὑποκαταξαθεὶς Εἰσαγγελεὺς Πρωτοδικῶν.

Ἄρθρ. 22.

Κατ' ἐξαίρεσιν, εἰς τὰς παρὰ τοῦ Ποινικοῦ Νόμου ἢ παρ' ἄλλων νόμων ῥητῶς ὡρισμένας περιπτώσεις δὲν γίνεται ποινικὴ κατα-

1) dem Untersuchungsrichter;
2) Friedensrichter;
3) Bürgermeister, Adjunct oder Polizeicommissär;
4) von den Officieren der Gendarmerie, und an den Orten, an welchen keine Officiere anwesend sind, von den dort commandirenden Unterofficieren.

Art. 18.

Ein Recht zur Constatirung begangener strafbarer Handlungen hat auch der Eparch und Nomarch.

Ihnen stehen dann in so weit die Rechte und Verbindlichkeiten eines jeden anderen Untersuchungsbeamten nach Art. 153, 157 und 159 zu.

Art. 19.

Jedem Untersuchungsbeamten stehen die Gerichtsboten zur Verfügung.

Auch hat jeder von ihnen das Recht die bewaffnete Macht in grœsseren oder kleineren Massen, insbesondere auch die Gendarmerie, zu requiriren, insoferne ihr Beistand zum Zwecke einer gerichtlichen Untersuchung für nothwendig erachtet wird.

ZWEITES CAPITEL.

Von den Anklægern.

Art. 20.

Die Verfolgung der Polizeiübertretungen, Vergehen, nd Verbrechen geschieht in der Regel von Amtswegen, id zwar immer auf dem Wege der Anklage.

Art. 21.

Die von Amtswegen im Namen des Staates anklagenden Behœrden sind beim Polizeigericht der Bürgemeister, Adjunct oder Polizeicommissær; beim Zuchtpolizeigericht der Staatsprocurator; und bei Assisengerichten der Generalprocurator am Appellationsgerichte oder der von ihm substituirte Staasprocurator.

Art. 22.

Ausnahmsweise findet in den vom Strafgesetzbuche oder von anderen Gesetzen ausdrücklich bestimmten Fællen, die strafgerichtliche Einschreitung durch œffentliche Be-

δίωξις αὐτεπαγγέλτως παρὰ τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, ἀλλὰ μόνον κατ' ἔγκλησιν (plainte) τοῦ ἀδικηθέντος.

Ὁσάκις ἐξυβρίζεται διὰ πλημμελημάτων ἢ κακουργημάτων τοῦ τύπου τὸ ἀξίωμα συλλόγου τινὸς, Ἐνόρκου Δικαστηρίου, ἢ συστήματος, δὲν δύναται νὰ γενῇ καταδίωξις, εἰμὴ κατ' ἀπόφασιν τοῦ συλλόγου ἢ τοῦ συστήματος.

Ἄρθρ. 23.

Ἀφοῦ ἅπαξ ὁ ἀδικηθεὶς ἐμφανίσῃ ῥητὴν ἔγκλησιν, κατὰ τὰς εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερομένας περιπτώσεις, δὲν δύναται πλέον νὰ ἐμποδίσῃ τὴν ποινικὴν διαδικασίαν καὶ τὴν τιμώρησιν τοῦ κατηγορουμένου, ἀνακαλῶν τὴν ἔγκλησιν.

Ἄρθρ. 24.

Κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν συγχωρεῖται εἰς τὸν ἀδικηθέντα νὰ εἰσαγάγῃ ὁ ἴδιος τὴν ποινικὴν δίκην, καὶ νὰ κατηγορήσῃ ἰδιωτικῶς ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου τὸν ἀδικήσαντα.

Παραιτούμενος ὁ ἰδιώτης κατήγορος τῆς ἤδη εἰσαχθείσης δίκης, ὑποβάλλεται εἰς ὅλα τὰ ἔξοδα καὶ τὰς ζημίας.

Ἐν τοσούτῳ οἱ Εἰσαγγελεῖς δύνανται νὰ ἐξακολουθήσωσιν αὐτεπαγγέλτως τὴν ἀνάκρισιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΡΙΤΟΝ.

Κατηγορούμενοι, συνήγοροι καὶ ἀντίκλητοι (Insinuationsbevollmæchtigte).

Ἄρθρ. 25.

Κατηγορούμενοι καὶ ἰδιῶται κατήγοροι ὀφείλουν νὰ ἐμφίζωνται αὐτοπροσώπως εἰς τὸ ἀκροατήριον κατὰ τὴν συζήτησιν· δύνανται μολονοτοῦτο νὰ διορίζωσι Δικηγόρον τινὰ ὡς συνήγορον ἢ ἀντιλήπτορά των, διὰ νὰ ἀγορεύῃ ἀντ' αὐτῶν κατὰ τὴν ἔφασπισιν.

Μόνον ἐπὶ πλημμελημάτων καὶ πταισμάτων, ὅσα δὲν μωροῦνται μὲ φυλάκισιν, ἀλλὰ μὲ ἁπλῆν χρηματικὴν ποινὴ πρόστιμον, συγχωρεῖται εἰς τὸν κατηγορούμενον νὰ παρίσταται διὰ συνηγόρου· ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ Πλῆρες Δικαστήριον ἔχει τὴν ἐξουσίαν νὰ διατάξῃ τὴν προσωπικὴν αὐτοῦ ἐμφάνισιν.

amte nicht von Amtswegen, sondern nur auf eine vom Verletzten erhobene Beschwerde statt.

Bei Beleidigungen der Amtsehre eines Collegiums, Geschwornengerichtes, oder einer Corporation durch Pressvergehen oder Pressverbrechen, ist die zu erhebende Beschwerde durch einen Beschluss des Collegiums oder der Kœrperschaft bedingt.

Art. 23.

Hat der Verletzte in den im vorigen Artikel angegebenen Fällen eine förmliche Beschwerde übergeben, so kann er das Strafverfahren und die Bestrafung des Beschuldigten durch Zurücknahme der Beschwerde nicht mehr hindern.

Art. 24.

In jedem Falle ist der Verletzte berechtigt, das Strafverfahren selbst einzuleiten und eine Privatanklage bei Gericht zu erheben.

Verzichtet der Privatankläger auf das bereits eingeleitete Verfahren, so hat derselbe sämmtliche Kosten und Schäden zu tragen.

Dennoch bleibt es den Staatsprocuratoren unbenommen die Untersuchung von Amtswegen fortzusetzen.

DRITTES CAPITEL.

Beschuldigte, Vertheidiger und Insinuationsbevollmœchtigte.

Art. 25.

Beschuldigte und Privatankläger haben in eigener Person bei der Verhandlung in der Audienz zu erscheinen, kœnnen jedoch einen Anwalt als Vertheidiger oder Beistand aufstellen, welcher bei der Vertheidigung statt ihrer das Wort führt.

Nur allein bei Vergehen und Polizeiübertretungen, welche nicht mit Gefængniss oder Arrest, sondern mit blosser Geldstrafe zu belegen sind, ist es dem Beschuldigten gestattet, sich durch einen Anwalt vertreten zu lassen. Das Strafgericht ist jedoch auch in diesem Falle berechtigt, dessen persœnliches Erscheinen zu verordnen.

Ἄρθρ. 26.

Εἰς δίκας ἐπὶ κακουργήματι πρέπει ὁ κατηγορούμενος νὰ ἔχῃ ἐξ ἀνάγκης εἰς τὴν συνεδρίασιν συνήγορον τινά· καὶ ἐὰν τυχὸν δὲν ἔχῃ, ὁ Πρόεδρος τοῦ Δικαστηρίου διορίζει αὐτεπαγγέλτως τινὰ τῶν παρὰ τῷ Δικαστηρίῳ τούτῳ διατελούντων Δικηγόρων.

Ἄρθρ. 27.

Ἰδιῶται κατήγοροι καὶ ἐνάγοντες, ἐὰν δὲν κατοικῶσιν εἰς τὴν καθέδραν τοῦ ἀνακριτικοῦ καὶ τοῦ Ποινικοῦ Δικαστηρίου, ὀφείλουν νὰ διορίσωσιν αὐτόθι ἀντίκλητον, ἤτοι ἐπίτροπον, πρὸς τὸν ὁποῖον γίνονται ὅλαι αἱ ἐπὶ τῆς διαδικασίας συμπίπτουσαι δηλοποιήσεις καὶ ἄλλαι ἀνακοινώσεις.

Οἱ κατηγορούμενοι ἔχουν τὸ αὐτὸ δικαίωμα χωρὶς νὰ ἦναι ὅμως πρὸς τοῦτο ὑπόχρεοι.

Ἄρθρ. 28.

Ἄνευ ἀδείας τῆς Κυβερνήσεως κἀνεὶς τῶν διοικητικῶν ὑπαλλήλων δὲν εἰσάγεται εἰς δίκην ἕνεκα πλημμελήματος ἢ κακουργήματος, ἀφορῶντος τὴν ὑπηρεσίαν αὐτοῦ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ.

Περὶ ἁρμοδιότητος τῶν Δικαστηρίων.

Ἄρθρ. 29.

Πρὸς μὲν τὸ ἀνακρίνειν εἶναι ἁρμόδιοι καὶ ὑπόχρεοι οἱ κατὰ τὸν τόπον, ὅπου συνέβη ἡ πρᾶξις, ἀνακριτικοὶ ὑπάλληλοι· πρὸς δὲ τὸ ἀποφασίζειν καὶ ἐκδικάζειν, οἱ αὐτόθι καθεδρεύοντες Δικασταί· ἐπὶ δὲ πλημμελήμασι καὶ κακουργήμασι καὶ οἱ τοῦ τόπου, ἔνθα κατοικεῖ ἢ διαμένει προσωρινῶς ὁ κατηγορούμενος.

Ἄρθρ. 30.

Ἐπὶ πλημμελημάτων καὶ κακουργημάτων, πραττομένων μὲν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ, τιμωρητέων δὲ ἐν τῇ ἡμεδαπῇ, ἡ ἁρμοδιότης ἀκολουθεῖ τὸν τόπον τῆς τελευταίας κατοικίας ἢ ἐφημέρου διαμονῆς τοῦ κατηγορουμένου.

Ἄρθρ. 31.

Μεταξὺ πολλῶν συνεπιλαβομένων καὶ ἐπίσης ἁρμοδίων Δικαστηρίων καὶ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων προτιμᾶται ἡ πρότερον καλέσασα τὸν ἐγκαλουμένον ἢ διατάξασα τὴν φυλάκισιν αὐτοῦ Ἀρχή.

Art. 26.

In Verbrechenssachen muss der Angeklagte in der Audienz einen Vertheidiger haben, daher ist ihm von dem Gerichtesvorstand einer aus der Zahl der bei demselben Gerichte recipirten Anwälte von Amtswegen zu setzen, wenn er noch keinen haben sollte.

Art. 27.

Privatanklæger und Civilkläger haben am Sitze des Untersuchungs-und Strafgerichtes, wenn sie nicht daselbst wohnhaft sind, einen Bevollmæchtigten aufzustellen, bei welchem alle wæhrend des Verfahrens vorkommende Bekanntmachungen und sonstigen Mittheilungen zu machen sind.

Die Beschuldigten haben dasselbe Recht ohne jedoch dazu verbunden zu seyn.

Art. 28.

Ohne Autorisation der Staatsregierung darf kein Verwaltungsbeamter wegen eines Amtsvergehens oder Verbrechens vor Gericht gestellt werden.

VIERTES CAPITEL.

Von der Zustændigkeit der Gerichte.

Art. 29.

Zur Untersuchung sind zustændig und verpflichtet die Untersuchungsbeamten, zur Entscheidung und Aburtheilung aber die Gerichte am Orte der begangenen That, ferner bei Vergehen und Verbrechen noch am Orte des Domicils oder des momentanen Aufenthaltes des Beschuldigten.

Art. 30.

Bei im Auslande begangenen, im Inlande aber zu bestrafenden Vergehen und Verbrechen richtet sich die Zuständigkeit nach dem Orte des letzten Domicils oder des momentanen Aufenthaltes des Beschuldigten.

Art. 31.

Unter mehreren concurrirenden gleichzuständigen Untersuchungsbeamten und Gerichten entscheidet die Prevention durch frühere Bewirkung der Ladung oder Verhaftung des Beschuldigten.

Ἄρθρ. 32.

Ἡ ὡς πρὸς τὸν πρωταίτιον ἁρμοδιότης ἐκτείνεται καὶ ἐπὶ πάντας τοὺς συνενόχους καὶ συναιτίους.

Ἄνευ ἰδιαιτέρων λόγων, περὶ ὧν ἀποφασίζουσι τὰ Δικαστήρια, δὲν πρέπει νὰ χωρίζεται ἡ περὶ πάντων τῶν συνενόχων καὶ συναιτίων ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἀνάκρισις καὶ συζήτησις.

Ἄρθρ. 33.

Συναφῆ πλημμελήματα καὶ κακουργήματα ἀνακρίνονται καὶ ἐκδικάζονται παρὰ τοῦ αὐτοῦ Δικαστηρίου, ἐὰν τοῦτο δὲν φέρῃ βλάβην.

Τὸ Δικαστήριον, ὅπερ δικάζει περὶ τοῦ βαρυτέρου κακουργήματος ἢ πλημμελήματος, εἶναι κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην ἁρμόδιον καὶ δι' ὅλα τὰ λοιπὰ πλημμελήματα καὶ πταίσματα.

Ἄρθρ. 34.

Ὡς συναφῆ θεωροῦνται τὰ πλημμελήματα ὁσάκις πράττονται ὑπὸ πολλῶν, ἤτοι συγχρόνως, ἢ καὶ εἰς διαφόρους μὲν χρόνους καὶ τόπους, ἀλλὰ μετὰ προηγηθεῖσαν συμφωνίαν, ἢ ὁσάκις πολλὰ πλημμελήματα ἐκτελοῦνται ὑπὸ τῶν αὐτῶν ἀνθρώπων, ἐπὶ μόνῳ τῷ σκοπῷ τοῦ νὰ εὐκολυνθῇ ἄλλο πλημμέλημα, ἢ χάριν εὐχερεστέρας ἐκτελέσεως ἢ ἀποκρύψεως αὐτοῦ.

Ἄρθρ. 35.

Τὸ ἀναρμόδιον τῶν Δικαστηρίων ἀποφασίζεται ἐξ ἐπαγγέλματος καὶ κατὰ πᾶσαν κατάστασιν τῆς δίκης (en tout état de cause).

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΠΕΜΠΤΟΝ.

Περὶ δικαιοδοσίας ἰδιαζούσης.

Ἄρθρ. 36.

Ἰδιάζουσαν δικαιοδοσίαν ἔχουσι

1. Οἱ στρατιωτικοὶ καὶ οἱ στρατιωτικοὶ ὑπάλληλοι, ἐπὶ στρατιωτικοῖς ἢ περὶ τὴν ὑπηρεσίαν πλημμελήμασι·

2. Οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ ναυτικοῦ, ναῦται καὶ ὑπάλληλοι τῆς ναυτικῆς ὑπηρεσίας, ἐπὶ ναυτικοῖς ἢ περὶ τὴν ὑπηρεσίαν πλημμελήμασι·

3. Οἱ Νομάρχαι, καὶ οἱ Σύμβουλοι καὶ Γραμματεῖς τῆς Ἐπικρατείας·

4. Οἱ Ἐπίσκοποι, Ἀρχιεπίσκοποι (Μητροπολῖται) καὶ τὰ μέλη τῆς Συνόδου μετὰ τοῦ παρ' αὐτῇ Βασιλικοῦ Ἐπιτρόπου, τῶν Παρέδρων καὶ τοῦ πρώτου Γραμματέως·

Art. 32.

Die Zustændigkeit über den Haupturheber erstreckt sich auch auf sämmtliche Mitschuldige und Theilnehmer.

Ohne besonderen Grund, worüber die Gerichte zu entscheiden haben, soll die Untersuchung und Verhandlung in der Audienz über sæmmtliche Mitschuldige und Theilnehmer nicht getrennt werden.

Art. 33.

Connexe Vergehen und Verbrechen sollen, wenn es ohne Nachtheil geschehen kann, von demselben Gerichte untersucht und abgeurtheilt werden.

Das Gericht über das schwerste Verbrechen oder Vergehen ist in diesem Falle auch competent für alle übrigen Vergehen und Uebertretungen.

Art. 34.

Als connex sind Vergehen dann zu betrachten, wenn dieselben von mehreren Personen entweder zu gleicher Zeit, oder auch zu verschiedener Zeit und an verschiedenen Orten, allein nach vorausgeganger Verabredung, oder endlich, wenn mehrere Vergehen von denselben Personen begangen worden sind, bloss zur Erleichterung des andern Vergehens, oder zu dessen besserer Execution oder Verheimlichung.

Art. 35.

Der Mangel der Zustændigkeit der Gerichte ist von Amtswegen und zwar in jeder Lage der Sache geltend zu machen.

FUENFTES CAPITEL.

Von dem besonderen Gerichtsstande.

Art. 36.

Einen besonderen Gerichtsstand haben nur:

1) die Militære und Militærbeamte bei Militär - und Dienstvergehen;

2) die Marineoffiziere, Matrosen und Marinebeamte bei Marine - und Dienstvergehen;

3) die Nomarchen, Staatsræthe, und Staatssecretære;

4) die Bischœfe, Erzbischœfe, und die Mitglieder der Synode, mit Einschluss des Staatsprocurators, der Beisitzer und des ersten Secretærs;

5. Όλοι οἱ Δικαστικοὶ ὑπάλληλοι ἀπὸ τῶν Δικαστηρίων τῶν Πρωτοδικῶν καὶ Ἐμποροδικῶν καὶ ἀνωτέρω·

6. Ὁ Πρόεδρος, ὁ Βασιλ. Ἐπίτροπος, ὁ Ἀντιπρόεδρος τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου, καὶ οἱ Ἐλεγκταί.

Ἄρθρ. 37.

Εἰς τὰ παρὰ τῶν Στρατοδικῶν (conseils de guerre) τιμωρητέα στρατιωτικὰ παραπτώματα ὑπάγονται πάντα τὰ πταίσματα, πλημμελήματα καὶ κακουργήματα, ὅσα πράττει στρατιωτικός τις ἢ στρατιωτικὸς ὑπάλληλος ἐν ἐνεργείᾳ ὢν, διατελῶν παρὰ τῷ στρατιωτικῷ αὐτοῦ σώματι ἢ ἐφεδρεύων (en garnison).

Ἑπομένως εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν τακτικῶν Ποινικῶν Δικαστηρίων ἀνήκουσι μόνα τα κοινὰ κακουργήματα, πλημμελήματα καὶ πταίσματα, τὰ πραττόμενα ὑπὸ στρατιωτικῶν ἀπόντων δι' ἀδείας, ἢ ὑπο λειποτακτῶν.

Ἄρθρ. 38.

Εἰς τὰ τακτικὰ Ποινικὰ Δικαστήρια ὑπάγονται οἱ χωροφύλακες ἕνεκα τῶν κοινῶν κακουργημάτων, πλημμελημάτων καὶ πταισμάτων, καὶ ἰδίως ἐκείνων, τὰ ὁποῖα πράττουσιν ἐνῷ ἐνεργοῦσιν ἐξ ἐπαγγέλματος ὡς δικαστικῆς ἀσυνομίας ὑπάλληλοι.

Ἄρθρ. 39.

Εἰς τὰ παρὰ τῶν Ναυτοδικῶν τιμωρητέα ναυτικὰ παραπτώματα ὑπάγονται ὅλα τὰ κακουργήματα, πλημμελήματα καὶ πταίσματα, τὰ παρὰ τῶν ἀξιωματικῶν τοῦ ναυτικοῦ, τῶν ναυτῶν, καὶ τῶν ὑπαλλήλων τῆς ναυτικῆς ὑπηρεσίας ἐντὸς τοῦ πλοίου, εἰς λιμένα ἢ εἰς ναυπήγιον πραττόμενα.

Ὅθεν εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν τακτικῶν Ποινικῶν Δικαστηρίων ὑπάγονται μόνα τὰ κοινὰ κακουργήματα, πλημμελήματα καὶ πταίσματα, τὰ πραττόμενα ὑπό τινος ναυτικοῦ ἀξιωματικοῦ, ναύτου, ἢ ὑπαλλήλου τῆς ναυτικῆς ὑπηρεσίας ἀπόντος δι' ἀδείας, ἢ ὑπὸ λειποτακτῶν.

5) sämmtliche Justizbeamten von den Bezirks- und Handelsgerichten aufwærts;

6) der Præsident, Staatsprocurator, Vicepræsident und die Räthe des obersten Rechnungshofes.

Art. 37.

Zu den von Militærgerichten zu bestrafenden Militærvergehen gehœren alle Polizeiübertretungen, Vergehen und Verbrechen, welche ein Militär oder Militærbeamter unter der Fahne, bei seinen Corps oder in seiner Garnison begangen hat.

Von der Zustændigkeit der gewœhnlichen Strafgerichte sind demnach nur die von Militæren in Urlaub, oder von Deserteuren begangenen gemeinen Verbrechen, Vergehen und Polizeiübertretungen.

Art. 38.

Die Gendarmerie stehet in Ansehung der gemeinen Verbrechen, Vergehen und Polizeiübertretungen, insbesondere auch hinsichtlich solcher, welche sie in ihren Amtsverrichtungen als gerichtliche Hülfspolizeibeamte begangen hat, unter den gewœhnlichen Strafgerichten.

Art. 39.

Zu den von Marinegerichten zu bestrafenden Marinevergehen gehœren alle Verbrechen, Vergehen und Polizeiübertretungen, welche ein Marineoffizier, Matrose oder Marinebeamter am Bord eines Schiffes, in einem Hafen oder Arsenal begangen hat.

Von der Zustændigkeit der gewœhnlichen Strafgerichte sind demnach nur die von einem Marineoffizier, Matrosen oder Marinebeamten im Urlaub, oder von Deserteuren begangenen gemeinen Verbrechen, Vergehen oder Polizeiübertretungen.

Ἄρθρ. 40.

Τὰ πταίσματα ὅλων τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 36 ἀριθ. 3-6 ἀναφερομένων ὑπαλλήλων ἀνακρίνονται καὶ ἐκδικάζονται ἀνεκκλήτως ὑπὸ τῶν Πλημμελειοδικῶν.

Ἄρθρ. 41.

Τὰ πλημμελήματα τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 36 ἀριθ. 3-6 εἰρημένων ὑπαλλήλων ἀνακρίνονται καὶ ἐκδικάζονται ἀνεκκλήτως παρὰ τῶν Ἐφετῶν.

Εἰς ἕκαστον Δικαστήριον Ἐφετῶν ἀπαιτεῖται κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην νὰ παρευρίσκωνται πέντε Δικασταὶ, συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ Προέδρου, ὁ Εἰσαγγελεὺς καὶ ὁ Γραμματεύς.

Ὡς πρὸς τὴν διαδικασίαν ἰσχύουσιν οἱ γενικοὶ ὅροι, καὶ ἰδίως αἱ διατάξεις τῶν ἄρθρων 248-263, καὶ 364-408.

Ἄρθρ. 42.

Τὰ Δικαστήρια τῶν Ἐφετῶν προανακρίνουσι τὰ κακουργήματα τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 36 ἀριθ. 3-6 εἰρημένων ὑπαλλήλων, μέχρι τῆς εἰς τὴν δημοσίαν συνεδρίασιν παραπομπῆς τῆς δίκης, καὶ ἀποφασίζουσι περὶ τῆς εἰς δίκην εἰσαγωγῆς.

Τὰ δὲ Δικαστήρια τῶν Κακουργιοδικῶν ἐκδικάζουσι τὴν κυρίαν ὑπόθεσιν κατὰ τοὺς συνήθεις τύπους.

Ἄρθρ. 43.

Εἰς τὴν κατὰ τὰ προηγούμενα ἄρθρα 41 καὶ 42 προανάκρισιν ὁ κατὰ καιρὸν παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελεὺς ἐκπληροῖ τὰ ἔργα τοῦ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέως, ὁ δὲ Πρόεδρος τὰ τοῦ ἀνακριτοῦ.

Ἀμφότεροι μολονοτοῦτο ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ ἐπιτρέψωσι πράξεις τινὰς τῆς προανακρίσεως εἰς ἄλλους Εἰσαγγελεῖς Πρωτοδικῶν ἢ ἀνακριτάς.

Ἄρθρ. 44.

Οἱ λοιποὶ τῶν ἐκ τοῦ κλήρου οἱ μὴ ἀναφερόμενοι εἰς τὸ ἄρθρον 36 ἀριθ. 4 ὑπάγονται εἰς τὰ τακτικὰ Ποινικὰ Δικαστήρια.

Δὲν ἐκτελεῖται ὅμως καθ' ὁποιουδήποτε κληρικοῦ οὐδεμία ποινὴ ἐπὶ κακουργήματι, πρὶν εἰδοποιηθῇ περὶ τούτου ἡ ὑπερ

Art. 40.

Die Polizeiübertretungen sämmtlicher in Art. 36 N° 3 bis 6, genannten Beamten sind von der Zustændigkeit der Zuchtpolizeigerichte zur Untersuchung sowohl, als zur Aburtheilung in erster und letzter Instanz.

Art. 41.

Die Untersuchung von Vergehen der in Art. 36 N° 3 bis 6 genannten Beamten, so wie deren Aburtheilung in erster und letzter Instanz ist von der Competenz der Appellationsgerichte. Jedes Appellationsgericht muss in diesem Falle mit fünf Richtern, den Präsidenten mit eingeschlossen, mit einem Generalprocurator und Gerichtsschreiber besetzt seyn.

Hinsichtlich des Verfahrens gelten die allgemeinen Bestimmungen, insbesondere auch die Verfügungen der Art. 248 bis 263, 364 bis 408.

Art. 42.

Bei Verbrechen der in Art. 36 N° 3 bis 6 genannten Beamten haben die Appellationsgerichte die ganze Voruntersuchung bis zur Verweisung der Sache in die œffentliche Sitzung, die Erkennung der Anklage mit einbegriffen.

Die Aburtheilung selbst ist von der Zustændigkeit der Assisengerichte in den gewœhnlichen Formen.

Art. 43.

Hinsichtlich der Voruntersuchung hat in den beiden vorhergehenden Art. 41 und 42 der jedesmalige Generalprocurator am Appellationsgerichte die Functionen des Staatsprocurators, der Präsident aber die eines Untersuchungsrichters zu versehen.

Beide haben jedoch das Recht, andere Staatsprocuratoren oder Untersuchungsrichter mit einzelnen Acten der Voruntersuchung zu beauftragen.

Art. 44.

Die übrigen in Art. 36 N° 4 nicht genannten Geistlichen stehen unter den gewœhnlichen Strafgerichten.

Es soll jedoch keine Verbrechensstrafe gegen irgend einen Geistlichen in Vollzug gesetzt werden, ehe der obersten geistlichen Behœrde die Anzeige gemacht, und

τάτη ἐκκλησιαστικὴ Ἀρχὴ καὶ γίνῃ ἡ διαταχθῇ παρ' αὐτῆς ἡ καθαίρεσις.

Ο τρόπος, καθ' ὃν γίνεται ἡ εἰδοποίησις, θέλει ὁρισθῇ δι' ἰδιαιτέρου διατάγματος.

Ἡ ἐκκλησιαστικὴ Ἀρχὴ δὲν δύναται ἐπ' οὐδεμιᾷ προφάσει νὰ ἀποποιηθῇ τὴν καθαίρεσιν οὐδὲ νὰ τὴν μεταχειρισθῇ ὡς μέσον πρὸς ἀναβολὴν τῆς ἐκτελέσεως τῆς ποινικῆς ἀποφάσεως.

Ὅθεν τὸ πολὺ δεκαπέντε ἡμέρας μετὰ τὴν εἰδοποίησιν, καὶ ἐὰν ἡ καθαίρεσις δὲν γίνῃ, ἐκτελεῖται ἡ ποινικὴ ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 45.

Ἡ ἁρμοδιότης τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 40-43 εἰρημένων Δικαστηρίων καὶ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων ἐκτείνεται καὶ εἰς ὅλους τοὺς συνενόχους καὶ συναιτίους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΕΚΤΟΝ.

Κανονισμὸς τῆς ἁρμοδιότητος τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων καὶ τῶν Δικαστηρίων.

Ἄρθρ. 46.

Ἐὰν ἦναι ἀμφίβολος ἢ ἀμφισβητῆται ἡ ἁρμοδιότης πολλῶν ἐπίσης ἁρμοδίων καὶ μὴ ὑποκειμένων ἀλλήλοις Δικαστηρίων ἢ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων ὡς πρὸς ἓν καὶ τὸ αὐτὸ πτοῖσμα, πλημμέλημα ἢ κακούργημα, ἢ ὡς πρὸς συναφῆ πταίσματα, πλημμελήματα καὶ κακουργήματα, ὁ Ἄρειος Πάγος κανονίζει καὶ προσδιορίζει ταύτην καὶ αἴτησιν τοῦ κατηγορουμένου, τοῦ ἐνάγοντος, τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου, ἢ τοῦ Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 47.

Ἡ περὶ κανονισμοῦ τῆς ἁρμοδιότητος αἴτησις, ἥτις πρέπει νὰ ἦναι βεβαιωμένη, ἀπευθύνεται πρὸς τὸν παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελέα, παρὰ τοῦ ὁποίου ἀνακρίνεται ἡ ὑπόθεσις συνοπτικῶς, καὶ κατ' εἰσήγησιν αὐτοῦ ἀποφασίζεται ἐπὶ δημοσίας συνεδριάσεως τοῦ Ἀρείου Πάγου.

Ἄρθρ. 48.

Καθ' ὅσον διαρκεῖ ἡ ἀνάκρισις μέχρι τῆς ὁριστικῆς τοῦ Ἀρείου Πάγου ἀποφάσεως, τὰ κατώτερα Δικαστήρια καὶ οἱ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ἀπέχουσι πάσης παραιτέρω Διαδικασίας· πρὸς δὲ τοῦτο ὁ

von dieser die Degradation vorgenommen oder veranlasst worden ist.

Die Art und Weise, wie die Anzeige zu machen ist, wird durch eine besondere Verordnung bestimmt.

Die Degradation darf unter keinem Vorwande verweigert werden oder durch Vornahme zur Verzœgerung der Execution des Strafurtheiles benutzt werden. Daher soll spaetestens 14 Tage nach geschehener Anzeige, auch wenn die Degradation noch nicht erfolgt seyn sollte, zum Vollzug des Strafurtheils geschritten werden.

Art. 45.

Die Zuständigkeit der in Art. 40 bis 43 genannten Gerichte und Untersuchungsbeamte erstreckt sich auch auf sämmtliche Mitschuldige und Theilnehmer.

SECHSTES CAPITEL.

Regulirung der Zustændigkeit der Untersuchungsbeamten und der Gerichte.

Art. 46.

Wenn in Ansehung einer und derselben Polizeiübertretung, eines und desselben Vergehens oder Verbrechens, oder in Ansehung connexer Polizeiübertretungen, Vergehen und Verbrechen, die Zuständigkeit mehrerer nicht im Unterordnungsverhältnisse stehender, gleich competenter Untersuchungsbeamten oder Gerichte, zweifelhaft oder streitig ist, so hat das Cassationsgericht auf Begehren des Beschuldigten, des Civilklägers, des Privatanklägers oder des Staatsprocurators dieselbe zu reguliren und zu bestimmen.

Art. 47.

Das Gesuch um Regulirung der Zuständigkeit, welches bescheinigt seyn muss, ist bei dem Generalprocurator des Cassationsgerichtes einzureichen, von diesem die Sache summarisch zu instruiren, und dann auf seinen Vortrag in der öffentlichen Sitzung des Cassationsgerichtes zu entscheiden.

Art. 48.

Während dieser Untersuchung, bis zur endlichen Entscheidung des Cassationsgerichtes haben sich die Untergerichte und Untersuchungsbeamten alles weiteren Ver-

παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελεὺς εὐθὺς μετὰ τὴν παραλαβὴν τῆς αἰτήσεως εἰδοποιεῖ περὶ τούτου τοὺς ἐπιλαβομένους τῆς δίκης ἀνακριτικοὺς ὑπαλλήλους ἢ Δικαστάς. Εἰς τοὺς τελευταίους τούτους ἡ κοινοποίησις γίνεται διὰ τοῦ Προέδρου.

Ἄρθρ. 49.

Ἐὰν οἱ τῆς δίκης ἐπιλαβόμενοι Δικασταὶ ἢ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλοι, καίτοι εἰδοποιηθέντες, προχωρῶσι περαιτέρω, καταδικάζονται εἰς τὴν πληρωμὴν ὅλων τῶν ἐντεῦθεν προερχομένων ζημιῶν καὶ ἐξόδων, ὑποβαλλόμενοι προσέτι καὶ εἰς πειθαρχικὴν ποινήν.

Ἄρθρ. 50.

Ἐὰν οἱ ἐξαιτούμενοι τὸν κανονισμὸν τῆς ἁρμοδιότητος, εἴτε κατηγορούμενοι εἶναι, εἴτε ἐνάγοντες, εἴτε ἰδιῶται κατήγοροι, ἀπέτυχον, ὑποβάλλονται διὰ τῆς αὐτῆς ἀποφάσεως εἰς χρηματικὴν ποινὴν πεντήκοντα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, καὶ, ἐὰν αἱ αἰτήσεις των ἦναι παράλογοι, καταδικάζονται προσέτι καὶ εἰς κράτησιν μιᾶς μέχρι τριῶν ἡμερῶν καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ζημιῶν καὶ τῶν ἐξόδων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΕΒΔΟΜΟΝ.

Ἐξαίρεσις Δικαστῶν καὶ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων.

Ἄρθρ. 51.

Πᾶς Πρόεδρος, Εἰσαγγελεὺς, Δικαστὴς, Πάρεδρος, ἢ Γραμματεὺς κεκλημένος εἰς τὸ νὰ συνεργήσῃ πρὸς ἀνάκρισιν ἢ ἀπόφασιν, δύναται νὰ ἐξαιρεθῇ ἢ αὐτὸς ἀφ' ἑαυτοῦ ἢ ὑπὸ τῶν διαδίκων ἐάν τις τῶν εἰρημένων:

1. Ἔχῃ ἔμμεσον ἢ ἄμεσον ἴδιον συμφέρον, ἂν καὶ πόρρωθεν, εἰς τὴν ἔκβασιν τῆς ὑποθέσεως·

2. Ἦναι συγγενὴς μὲ τὸν ἀδικηθέντα ἢ κατηγορούμενον εἰς ἀνιόντα ἢ κατιόντα βαθμὸν, ἢ μέχρι τοῦ τετάρτου ἐκ πλαγίου βαθμοῦ συμπεριλαμβανομένου καὶ αὐτοῦ, ἢ κηδεστὴς μέχρι τοῦ δευτέρου βαθμοῦ, ἢ σύζυγος ἂν καὶ χωρισμένος·

fahrens zu enthalten. Zu dem Ende hat der Generalprocurator sogleich nach dem Empfang der Bittschrift den mit der Sache säsirten Untersuchungsbeamten oder Gerichten, diesen in der Person ihres Vorstandes, Nachricht davon zu geben.

Art. 49.

Sollten die mit der Sache säsirten Untersuchungsbeamten oder Gerichte der erhaltenen Nachricht ungeachtet dennoch weiter verfahren, so sind dieselben in allen daraus entstandenen Schaden, so wie in die Kosten zu verurtheilen, und ausserdem noch einer Disciplinarstrafe zu unterwerfen.

Art. 50.

Unterliegen die Bittsteller mit ihrem Begehren auf Regulirung der Zuständigkeit, einerlei, ob Beschuldigte oder Civilkläger oder Privatankläger, so sind sie in demselben Urtheile in eine Geldstrafe von fünfzig bis zweihundert Drachmen, bei muthwilligen Gesuchen auch noch in Arrest von ein bis drei Tagen, ferner in Schadensersatz und in die Kosten zu verurtheilen.

SIEBENTES CAPITEL.

Recusation einer einzelnen richterlichen Person oder eines Untersuchungsbeamten.

Art. 51.

Jeder bei der Untersuchung oder Entscheidung zur Mitwirkung berufene Präsident, Staatsprocurator, Richter, Suppleant oder Gerichtsschreiber kann sich entweder selbst seiner Amtsfunction entschlagen, oder von den Partheien abgelehnt werden, wenn ein solches Individuum:

1) am Ausgange der Sache ein mittel- oder unmittelbares, wenn auch nur entferntes Privatinteresse hat;

2) mit dem Beleidigten oder dem Angeschuldigten in auf- oder absteigender Linie, oder bis zum vierten Grade der Seitenlinie, einschliesslich verwandt, oder bis zum zweiten Grade verschwægert, oder dessen wirklicher oder geschiedener Ehegatte ist;

3. Ἔχῃ μετὰ τοῦ ἀδικηθέντος ἢ τοῦ κατηγορουμένου ἰδιαιτέραν φιλίαν ἢ οἰκειότητα ἢ ἔχθραν·

4. Ἔγινε κατὰ τὴν ἀνάκρισιν ἔνοχος ἀθεμίτου μελλήσεως ἢ ἄλλης ἀθεμίτου πράξεως·

5. Ἔλαβε μετοχὴν ἢ συνέπραξεν ὡς μέλος ἄλλου Δικαστηρίου εἰς τὴν ἀνάκρισιν ἢ ἀπόφασιν τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως.

Ἄρθρ. 52.

Ἡ ἐξαίρεσις τῶν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον εἰρημένων ὑπαλλήλων ἐκτελεῖται πάντοτε πρὶν τις ἐκουσίως ἐπιχειρίσῃ τὴν ὑπεράσπισιν τῆς δίκης, καὶ μάλιστα πρὸ πάσης ἄλλης ἐνεργείας καὶ αὐτῆς ἀκόμη τῆς ἔνεκεν ἀναρμοδιότητος.

Δὲν συγχωρεῖται δὲ μετὰ ταῦτα, εἰμὴ μόνον ὅταν δύναται νὰ ἀποδειχθῇ, ὅτι τῆς ἐξαιρέσεως ἡ αἰτία μετέπειτα ἀνεφύη ἢ ἔφθασεν εἰς γνῶσιν τοῦ ἐξαιρουῦντος.

Ἄρθρ. 53.

Ἕκαστος τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 51 ἀναφερομένων ὑπαλλήλων, συνειδὼς ἑαυτῷ αἰτίαν τινὰ ἐξαιρέσεως, ὀφείλει νὰ τὴν φανερώσῃ εἰς τὸ δικαστικὸν Συμβούλιον· τὸ δὲ Συμβούλιον, ἀκούσαν τὴν γνώμην τοῦ Εἰσαγγελέως, ἀποφασίζει, ἂν πρέπῃ νὰ κάμῃ ἀποχὴν, ἢ μὴ, τῶν δημοσίων ἔργων του.

Ἐὰν ὁ ἐξαιρούμενος ἦναι Εἰρηνοδίκης, χρεωσεῖ νὰ ἀναβάλῃ τὴν δίκην, νὰ εἰδοποιήσῃ περὶ τούτου τὸν παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέα, καὶ νὰ περιμείνῃ τὴν ἀπόφασιν τῶν Πλημμελειοδικῶν.

Ἄρθρ. 54.

Οἱ λόγοι τῆς ἐξαιρέσεως πρέπει νὰ περιλαμβάνωνται εἰς τὴν περὶ αὐτῆς αἴτησιν καὶ νὰ ἦναι τοὐλάχιστον βεβαιωμένοι· ἐλλειπόντων δὲ τῶν λόγων τούτων ἢ τῆς ἀναγκαίας βεβαιώσεως, ἡ αἴτησις ἀποβάλλεται κατὰ πρόταση τοῦ παρὰ τῷ ἁρμοδίῳ Δικαστηρίῳ Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 55.

Ἡ αἴτησις, προκειμένης μὲν ἐξαιρέσεως Πταισματοδίκου τι-

3) mit dem Beleidigten oder Angeschuldigten in besonderer Freundschaft oder Vertraulichkeit steht, oder in Streit oder Feindschaft lebt;

4) sich bei der Untersuchung einer unerlaubten Zœgerung, oder einer anderen unerlaubten Handlung schuldig gemacht hat;

5) als Mitglied eines andern Gerichtes an der Untersuchung oder Entscheidung derselben Sache Antheil genommen oder mitgewirkt hat.

Art. 52.

Die Ablehnung der im vorigen Artikel genannten Beamten ist allzeit vor der freywilligen Einlassung in die gerichtliche Handlung geltend zu machen, und zwar vor jeder anderen Einrede, sogar vor der Einrede der Incompetenz.

Spæterhin ist dieselbe nur noch dann zulæsssig, wenn bewiesen werden kann, dass der Ablehnungsgrund erst spæter entstanden, oder erst spæter zur Kenntniss des Ablehnenden gekommen ist.

Art. 53.

Jeder der in Art. 51 genannten Beamtem soll es in der Rathskammer erklæren, wenn ihm ein seine Person betreffender Ablehnungsgrund bekannt ist. Die Rathskammer hat dann nach Vernehmung des Staatsprocurators zu entscheiden, ob er sich seiner Amtsverrichtungen zu enthalten habe oder nicht.

Befindet sich ein Friedensrichter in diesem Falle, so hat derselbe die Sache auszusetzen, seinen Bericht an den Staatsprocurator zu machen, und die Entscheidung des Zuchtpolizeigerichtes abzuwarten.

Art. 54.

Im Ablehnungsgesuch sollen die Verbittungsgründe enthalten, oder dieselben wenigstens bescheinigt seyn. Fehlt es an der Angabe der Ablehnungsgründe, oder an der nœthigen Bescheinigung, so ist dasselbe auf den Antrag des Staats-oder Generalprocurators von dem zuständigen Gerichte zurückzuweisen.

Art. 55.

Das Gesuch ist wenn von der Verbittung eines Mit-

νὸς, παραδίδεται πρὸς τὸν παρὰ τοῖς Πλημμελειοδίκαις Εἰσαγγελέα· ὅταν δὲ πρόκειται νὰ ἐξαιρεθῇ τις τῶν Πλημμελειοδικῶν, τῶν Συνέδρων τῶν Ἐφετῶν ἢ τῶν Δικαστῶν ἐκτάκτου τινὸς στρατιωτικῆς δίκης, πέμπεται εἰς τὸν παρ' ἑκάστῳ τῶν Δικαστηρίων τούτων Εἰσαγγελέα.

Ἄρθρ. 56.

Ἡ περὶ ἐξαιρέσεως αἴτησις, συνταχθεῖσα κατὰ τὸν πρέποντα τύπον καὶ παραδοθεῖσα ὅπου ἀνήκει, κατὰ πρῶτον μεν κοινοποιεῖται εἰς τὸν ἐξαιρούμενον ὑπάλληλον, μετὰ δὲ ταῦτα, ἐπιμελείᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως, φέρεται εις τὴν δημόσιον συνεδρίασιν, ὅπου, ἀφοῦ ἀγορεύσουν οἱ διάδικοι, ἂν τυχὸν ἦναι παρόντες, (τῶν ὁποίων μολονοτοῦτο ἡ πρόσκλησις δὲν εἶναι ἀναγκαία) καὶ ὁ Εἰσαγγελεὺς, γίνεται ἡ ἀπόφασις.

Ὁ ἐξαιρεθεὶς, ἀφ' ἧς σιγμῆς λάβῃ τὴν κοινοποίησιν, ἀπέχει τῆς ἐκτελέσεως τῶν δημοσίων ἔργων του· ἄλλως, καταδικάζεται εἰς ποινὴν πειθαρχικὴν καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν ὅλων τῶν ζημιῶν καὶ τῶν ἐξόδων.

Ἄρθρ. 57.

Βεβαιωμένων ὄντων τῶν περὶ ἐξαιρέσεως λόγων, γίνεται δεκτὴ ἡ ἐξαίρεσις, καὶ διατάττεται ὁ ἐξαιρεθεὶς νὰ ἀπέχῃ τῶν δημοσίων ἔργων του.

Ἄλλως, κατὰ τὰς περιςάσεις, ἤτοι ἀποβάλλεται ἡ αἴτησις ἢ διατάττεται ὁ ἐξαιρῶν νὰ φέρῃ ἀποδείξεις καλητέρας.

Κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν ὁ ἐξαιρῶν καταδικάζεται εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ἐξόδων, καὶ, ἐὰν οἱ λόγοι τῆς ἐξαιρέσεως ἤθελον ἀποδειχθῆ μὴ ἐχόμενοι ἀληθείας, εἰς χρηματικὴν ποινὴν εἴκοσι μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν· παραλόγου δὲ οὔσης τῆς ἐξαιρέσεως, καταδικάζεται προσέτι εἰς κράτησιν μιᾶς μέχρι τριῶν ἡμερῶν, καὶ εἰς ἀπόδοσιν τῆς ζημίας.

Ἄρθρ. 58.

Τὸ Δικαστήριον, εἰς τὸ ὁποῖον συνεδρεύει ὁ ἐξαιρούμενος, ἀποφασίζει περὶ τῆς αἰτήσεως ἀνεκκλήτως, μὴ συνεδρεύοντος τοῦ ἐξαιρουμένου· ὅθεν πρὸς ἔκδοσιν τῆς προκειμένης ἀποφάσεως

gliedes eines Polizeigerichtes die Rede ist, beim Staatsprocurator des Zuchtpolizeigerichtes, wenn dagegen von der Verbittung eines Mitgliedes eines Zuchtpolizei-, Assisen-, Appellations-, Cassations-, oder eines standrechtlichen Gerichtes die Rede ist, beim Staats-oder Generalprocurator eines jeden dieser Gerichte einzureichen.

Art. 56.

Ist das Verbittungsgesuch in gehöriger Form und am gehörigen Orte eingereicht worden, so wird dasselbe zuerst dem verbetenen Beamten zur Erklärung mitgetheilt, dann auf Betreiben des Staats-oder Generalprocurators in die Audienz gebracht, und dort nach Vernehmung der etwa gegenwärtigen Partheien, deren Vorladung jedoch nicht nothwendig ist, und des Staasanwaltes darüber erkannt.

Von dem Augenblicke der erhaltenen Mittheilung hat sich der Verbetene aller Amtshandlung zu enthalten, bei Strafe der Disciplinirung und der Verurtheilung in alle Schäden und Kosten.

Art. 57.

Sind die Verbittungsgründe bescheinigt, so ist der Verbittung statt zu geben und zu verordnen, dass der Verbetene sich der Amtsverrichtung enthalten solle.

Wo nicht, so ist nach den Umstænden das Gesuch abzuweisen, oder besserer Beweis aufzulegen.

In jedem Falle hat der Verbittende die Kosten zu tragen, und ist, wenn sich die Verbittungsgründe als unwahr darstellen sollten, in eine Geldstrafe von zwanzig bis einhundert Drachmen, bei muthwilliger Verbittung ausserdem noch in Arrest von ein bis drei Tagen, und in Schadensersatz zu verurtheilen.

Art. 58.

Das Collegialgericht, bei welchem der Abzulehnende angestellt ist, hat in erster und letzter Instanz, jedoch in Abwesenheit des Abzulehnenden, über das Gesuch zu erkennen. Daher ist zur Schœpfung des desfallsigen Er-

πρέπει νὰ παραλάβῃ τὸ Δικαστήριον τὸν ἀναπληρώσοντα, ἐὰν δὲν ὑπάρχουν ἄλλοι ἐκ τῶν συγκροτούντων αὐτό.

Ἐὰν πρόκειται περὶ ἐξαιρέσεως Πταισματοδίκου τινὸς, τὸ Δικαστήριον τῶν Πλημμελειοδικῶν ἀποφασίζει ἀνεκκλήτως, καὶ ἐνταυτῷ, ἐὰν ἡ ἐξαίρεσις ἦναι βάσιμος καὶ δὲν ὑπαρχῃ πλέον ὁ ἀναπληρώσων, παραπέμπει τὴν δίκην τῆς κυρίας ὑποθέσεως εἰς ἄλλο Δικαστήριον Πταισματοδικῶν.

Ἄρθρ. 59.

Πᾶς δικαστικὸς ὑπάλληλος, ὅστις σύνοιδεν ἑαυτῷ αἰτίαν τινὰ ἐξαιρέσεως, καὶ ἐξαιρούμενος ἀρνεῖται τὴν αἰτίαν ταύτην, καταδικάζεται πειθαρχικῶς εἰς πρόσιμον εἴκοσι μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν, εἰς τὴν ἀποζημίωσιν καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ἐξόδων, παρεκτὸς τῆς μεγαλητέρας ποινῆς κατὰ τὰ ἐν τῷ Ποινικῷ Νόμῳ ὡρισμένα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΟΓΔΟΟΝ.

Παραπομπὴ ἀπὸ Δικαστηρίου εἰς Δικαστήριον.

Ἄρθρ. 60.

Παραπομπὴ ἀπὸ Δικαστηρίου εἰς Δικαστήριον ἰσόβαθμον καὶ ὁμοειδὲς δύναται νὰ γίνῃ, ὅταν

1. Ἐξαιρῆται ὁλόκληρον Δικαστήριον ἢ τόσα μέλη Δικαστηρίου τινὸς, ὥστε τὰ ὑπόλοιπα δὲν συμπληροῦσι τὸν κατὰ νόμον πρὸς συζήτησιν τῆς δίκης ἀπαιτούμενον ἀριθμόν·

2. Δὲν ὑπάρχῃ ὁ κατὰ νόμον ἀπαιτούμενος ἀριθμὸς Δικαστῶν ἕνεκα νόσου ἢ ἄλλης αἰτίας·

3. Ἦναι ὑπυψία ὅτι κινδυνεύει ἡ δημόσιος ἀσφάλεια ἐκ τῆς εἰς ὡρισμένον τινὰ τόπον συζητήσεως τῆς δίκης.

Ἄρθρ. 61.

Ὁ κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον 60 ἀριθ. 1 καὶ 2 ἀπαιτούμενος ἀριθμὸς θεωρεῖται ὡς μὴ ὑπάρχων, ὁσάκις τόσοι δικασταὶ ἐξηρέθησαν, ὥστε νὰ ἔπεται ἀναγκαίως τὸ νὰ ληφθῇ ἐκ τῶν

kenntnisses ein Ergænzungsrichter beizuziehen, wenn das Richterpersonal erschœpft seyn sollte.

Wenn das Gesuch aber gegen ein Mitglied eines Polizeigerichtes, gerichtet war, so hat das Zuchtpolizeigericht in erster und letzter Instanz zu entscheiden, und zu gleicher Zeit die Verhandlung der Hauptsache an ein anderes Polizeigericht zu verweisen, wenn das Gesuch gegründet und kein Ergænzungsrichter mehr vorhanden seyn sollte.

Art. 59.

Jeder richterlicher Beamte, der sich eines Verbittungsgrundes bewusst ist, und solchen nach vorgebrachter Verbittung ableugnet, ist auf dem Disciplinarwege in eine Strafe von zwanzig bis einhundert Drachmen, ferner in Schadensersaz und in die Kosten zu verurtheilen, vorbehaltlich der grœsseren Strafe nach den Bestimmungen des Strafgesetzbuches.

ACHTES CAPITEL.

Verweisung von einem Gerichte an ein anderes.

Art. 60.

Eine Verweisung von einem Gerichte an ein anderes von demselben Rang und von derselben Eigenschaft hat statt, wenn:

1) ein gesammtes Gericht, oder so viel Mitglieder eines Gerichtes, recusirt worden sind, dass die übrigen die zur Verhandlung der Sache gesetzlich erforderliche Anzahl nicht mehr erreichen;

2) wegen Krankheit oder aus einem anderen Grunde die gesezlich erforderliche Anzahl von richterlichen Personen nicht mehr vorhanden ist;

3) bei der Verhandlung einer Sache an einem bestimmten Orte für die œffentliche Sicherheit etwa zu besorgen wære.

Art. 61.

Die im vorigen Art. 60 N^ro^ 1, und 2, erwælnte erforderliche Anzahl wird als nicht mehr vorhanden betrachtet, wenn so viele Richter recusirt worden sind, dass zur vollstændigen Besetzung des Gerichtes die Mehr-

Παρέδρων ἢ ἄλλων ἀναπληρωτικῶν ὑπαλλήλων τὸ μεῖζον μέρος τῶν δικαζόντων.

Ἄρθρ. 62.

Πᾶς κατηγορούμενος, πολιτικὸς ἐνάγων, ἰδιώτης κατήγορος καὶ Εἰσαγγελεὺς, ἐν ἑνὶ λόγῳ πᾶς διάδικος ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητῇ τὴν παραπομπὴν, ἐξαιρουμένης τῆς διὰ λόγους δημοσίου ἀσφαλείας παραπομπῆς, ἥτις δὲν δύναται νὰ γίνῃ εἰμὴ μόνον κατὰ διαταγὴν τῆς ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείας διὰ τοῦ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελέως.

Ὅθεν κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην (ἄρθρ. 60 ἀριθ. 3) χρεωστοῦσιν οἱ Εἰσαγγελεῖς νὰ πέμπωσιν εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείαν τὰς ἀπαιτήσεις των ὁμοῦ μὲ τοὺς λόγους καὶ τὰ πρὸς ὑποστήριξιν τούτων ἁπάντων συντείνοντα ἔγγραφα, εἰς ἣν ἀνήκει νὰ ἐκδώσῃ τὰς περαιτέρω διαταγάς.

Ἄρθρ. 63.

Περὶ τῆς παραπομπῆς ἀποφασίζει ὁ Ἄρειος Πάγος, ἐκτὸς ἐὰν κατὰ τὰ ἄρθρα 55 καὶ 58 ζητηθῇ ἡ ἀπό τινος Δικαστηρίου Πταισματοδικῶν εἰς ἄλλο τοιοῦτον ἕνεκα ἐξαιρέσεως παραπομπή.

Εἰς τὴν σοφὴν κρίσιν τοῦ Ἀρείου Πάγου ἀνατίθεται ἡ ἐκτίμησις τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 60 ἀριθ. 2 καὶ 3 διαλαμβανομένων λόγων τῆς παραπομπῆς, ἢ κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 60 ἀριθ. 1. τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 51 εἰρημένων λόγων.

Ἄρθρ. 64.

Ἡ διαδικασία γίνεται κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον καθ' ὃν καὶ ἡ περὶ ἁρμοδιότητος τῶν Δικαστηρίων κατὰ τα ἄρθρα 47–50

Ἀποβληθείσης τῆς περὶ παραπομπῆς αἰτήσεως, δύναται διὰ νέους λόγους νὰ προταθῇ νέα αἴτησις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΕΝΝΑΤΟΝ.

Ἀγωγὴ κατὰ δικαστικῶν ὑπαλλήλων καὶ ὑπηρετῶν.

Ἄρθρ. 65.

Ὅσις νομίζει ἑαυτὸν ἠδικημένον ἕνεκα ἀρνήσεως ὑπηρεσίας, ἕνεκα δόλου, ἀπάτης, μεγάλης ἀμελείας, ἢ ἀσυγγνώστου παραδρομῆς κλητῆρος τινος, Δικαστικοῦ Γραμματέως, Ἀστυνόμου,

zahl aus Suppleanten oder anderen zur Aushülfe beigezogenen Beamten gebildet werden müsste.

Art. 62.

Jeder Beshuldigte, Civilklæger, Privatanklæger, Staats- und Generalprocurator, kurz jede Parthei ist berechtigt, die Verweisung zu begehren, mit Ausnahme der Verweisung aus Gründen der œffentlichen Sicherheit, welche nur auf Anordnung des Justizministeriums durch den Generalprocurator am Cassationsgerichte begehrt werden kann.

Daher sollen in diesem Falle (Art. 60, N° 3.) die Staats- und Generalprocuratoren ihre Reclamationen sammt Gründen, und allen dieselben unterstützenden Urkunden an das Justizministerium einsenden, und diesem die weiteren Anordnungen überlassen.

Art. 63.

Mit Ausnahme der Polizeigerichte nach Art. 55 und 58, wenn gegen sie eine Verweisung wegen Recusation begehrt worden ist, hat das Cassationsgericht über die Verweisung zu entscheiden. Seinem weisen Ermessen ist die nähere Würdigung der in Art 60, N° 2 und 3 angegebenen Verweisungsgründe überlassen, im Falle des Art. 60, N° 1 sind es aber die in Art. 51 genannten Gründe.

Art. 64.

Das Verfahren ist dasselbe, wie bei der Regulierung der Gerichte nach Art. 47 bis 50.

Wenn das Begehren auf Verweisung abgeschlagen worden ist, kann aus neuen Gründen ein neues Begehren gestellt werden.

NEUNTES CAPITEL.

Klagen gegen richterliche Beamte und Diener.

Art. 65.

Wer sich wegen einer Dienstverweigerung, wegen Arglist, Betrug, grober Nachlæssigkeit oder groben Versehen eines Gerichtsboten, Gerichtsschreibers, Po-

Δημάρχου, Δημαρχικοῦ Παρέδρου, ἀξιωματικοῦ τῆς Χωροφυλακῆς, Εἰρηνοδίκου, Ἀνακριτοῦ, Εἰσαγγελέως ἢ Ἀντεισαγγελέως ἢ Δικαστοῦ Ποινικοῦ τινος Δικαστηρίου, ἢ ὁλοκλήρου Ποινικοῦ Δικαστηρίου, καθ' ὃν χρόνον οὗτοι ἐκτελοῦν ποινικὰ ἢ δικαστικῆς ἀσυνομίας ἔργα, ἔχει τὸ δικαίωμα, ἐὰν χωρὶς τούτου δὲν ἤθελεν ὑποφέρει τὴν βλάβην ταύτην, νὰ κινήσῃ πολιτικὴν ἀγωγὴν ἐπὶ ἀποζημιώσει ἐνώπιον τοῦ ἁρμοδίου Δικαστηρίου, παρεκτὸς τῆς ἐπὶ πειθαρχικῇ ἢ ἄλλῃ ποινῇ περαιτέρω καταδιώξεως.

Ἄρθρ. 66.

Ἁρμόδια Δικαστήρια εἶναι:

1. Τὸ τῶν Πρωτοδικῶν εἰς ἀγωγὰς κατὰ Κλητήρων, Γραμματέων τῶν Πταισματοδικῶν, Ἀσυνόμων, Δημάρχων, Δημαρχικῶν Παρέδρων, ἀξιωματικῶν τῆς Χωροφυλακῆς, Εἰρηνοδικῶν, καὶ τῶν Παρέδρων αὐτῶν·

2. Τὸ τῶν Ἐφετῶν εἰς ἀγωγὰς κατ' Εἰσαγγελέων ἢ Ἀντεισαγγελέων, Γραμματέων τῶν Πλημμελειοδικῶν, Ἀνακριτῶν καὶ ἄλλων Πλημμελειοδικῶν, ἢ καθ' ὁλοκλήρου τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν·

3. Ὁ Ἄρειος Πάγος εἰς ἀγωγὰς κατά τινος Δικαστηρίου τῶν Συνέδρων, τῆς στρατιωτικῆς δίκης ἢ τῶν Ἐφετῶν ἢ τινων Δικαστῶν τῶν Δικαστηρίων τούτων.

4. Εἰς ἀγωγὰς κατὰ τοῦ Ἀρείου Πάγου πράττονται τὰ ἐν τῇ Πολιτικῇ Δικονομίᾳ ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 67.

Ὡς πρὸς τὴν διαδικασίαν καὶ τὰς ἐφέσεις ἐφαρμόζονται τὰ διὰ τῆς Πολιτικῆς Δικονομίας διατεταγμένα.

Ἄρθρ. 68.

Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον γίνεται ἡ διαδικασία καὶ ὅταν νόμος μέν τις κηρύττῃ ὑπεύθυνόν τινα τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 65 εἰρημένων δικαστικῶν ὑπαλλήλων, ἢ ὁποιονδήποτε τῶν αὐτόθι διαλαμβανομένων Δικαστηρίων, εἰς δὲ τὴν ποινικὴν ἀπόφασιν παρελείφθη ἡ καταψήφισις.

lizeicommissærs, Bürgermeisters oder Adjuncten, Officiers der Gendarmerie, Friedensrichters, Untersuchungsrichters, Staatsprocurators oder Substituten, oder eines sonstigen Mitgliedes eines Strafgerichtes oder eines ganzen Strafgerichtes selbst in der Ausübung der strafgerichtlichen oder gerichtspolizeilichen Gewalt verletzt erachtet, ist, wenn er diesen Schaden oder Verlust ohnediess nicht erlitten haben würde, berechtigt, eine Civilklage auf Entschædigung bei dem zustændigen Gerichte anzustellen, vorbehaltlich des weiteren Verfahrens auf dem Disciplinar- oder Strafwege.

Art. 66.

Die zustændigen Gerichte sind:

1) das Bezirksgericht bei Klagen gegen Gerichtsboten, Polizeigerichtsschreiber, Polizeicommissære, Bürgermeister und ihre Adjuncte, Officiere der Gendarmerie, Friedensrichter und ihre Suppleanten;

2) das Appellationsgericht bei Klagen gegen Staatsprocuratoren oder ihre Substitute, Zuchtpolizeigerichtsschreiber, Untersuchungsrichter und andere Mitglieder eines Zuchtpolizeigerichtes oder gegen das ganze Zuchtpolizeigericht selbst;

3) das Cassationsgericht bei Klagen gegen ein Assisen-, standrechtliches- oder Appellationsgericht, oder gegen einzelne Mitglieder dieser Gerichte;

4) bei Klagen gegen ein Cassationsgericht gelten die Bestimmungen des Gesetzbuches über das Civilverfahren.

Art. 67.

Hinsichtlich des Verfahrens und der Appellationen gelten die Verfügungen des Gesetzbuches über das Civilverfahren.

Art. 68.

Ganz dasselbe Verfahren tritt auch dann ein, wenn ein Gesetz einen der im Art. 65 genannten richterlichen Beamten oder Gerichte für verantwortlich erklärt und im Strafurtheile die peræniche Verurtheilung derselben unterlassen worden ist.

ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΡΙΤΟΝ.

Διαδικασία εἰς ποινικὰς ὑποθέσεις.

ΤΜΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ.

Γενικοὶ ὁρισμοὶ περὶ πάντων τῶν Ποινικῶν Δικαστηρίων.

Α. Προανάκρισις.

Ἄρθρ. 69.

Τῆς προανακρίσεως σκοπὸς εἶναι ἡ συνάθροισις ὅλης τῆς ὕλης, ἥτις ἀπαιτεῖται διὰ νὰ ἀποφασισθῇ ἂν δύναται νὰ γίνῃ εἰσαγωγὴ εἰς δίκην.

Ὅθεν ἴδιον αὐτῆς εἶναι ὄχι μόνον νὰ βεβαιώσῃ τὸ ἀντικείμενον τῆς παραβάσεως ποινικοῦ τινος ὅρου, καὶ τὴν ποινικὴν ἰδιότητα τοῦ ἀντικειμένου τούτου, ἀλλὰ καὶ νὰ συλλέξῃ τὰς ἐπιτηδείας νὰ στηριξωσι τὴν κατά τινος ἀνθρώπου ὑπόνοιαν ἐνδείξεις καὶ ἀποδείξεις.

Ἄρθρ. 70.

Κατὰ τὴν προανάκρισιν γίνεται πᾶν ὅ,τι δύναται νὰ συντείνῃ πρὸς ἀνακάλυψιν τῆς ἀληθείας, ἐξετάζεται καὶ βεβαιοῦται ἐξ ἐπαγγέλματος ὄχι μόνον ἡ ἐνοχὴ, ἀλλὰ καὶ ἡ ἀθωότης τοῦ κατηγορουμένου.

Ἄρθρ 71.

Ὁ τόπος καὶ ὁ χρόνος τῆς προανακρίσεως εἶναι ἀδιάφορος· ἀρκεῖ μόνον νὰ ἦναι καταλληλος.

Ὅθεν δύναται αὕτη νὰ γίνῃ ἐν καιρῷ νυκτὸς, καθὼς καὶ τὰς κυριακὰς καὶ τὰς ἑορτάς.

Πρὸς ἐπιχείρησιν ὅμως τῶν συνήθων ἀνακριτικῶν πράξεων πρέπει ἕκαστος τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως νὰ ἔχῃ ὡρισμένον κατάστημα.

Ἄρθρ. 72.

Ἡ προανάκρισις γίνεται μὲν ἐγγράφως, ὄχι δὲ καὶ δημοσίως, ἀλλ' ἐπὶ παρουσίᾳ ἑνὸς δικαστικοῦ Γραμματέως, ἢ Δημάρχου, Δημαρχικοῦ Παρέδρου ἢ Ἀσυνόμου, ἢ, ἐν ἐλλείψει αὐτοῦ, ἐνώπιον δύο μαρτύρων.

Ὅθεν πρέπει νὰ συντάσσεται ἔκθεσις περὶ πάσης ἀνακριτικῆς πράξεως.

Ἄρθρ. 73.

Ἑκάστη ἔκθεσις πρέπει νὰ ὑπογράφεται παρὰ τῶν ἐξετασθέντων ἢ παρόντων διαδίκων καὶ μαρτύρων, παρὰ τοῦ ἐπὶ τῆς ἀνα-

DRITTES BUCH.

Verfahren in Strafsachen.

ERSTE ABTHEILUNG.

Allgemeine bei allen Arten von Strafgerichten geltende Bestimmungen.

I. Vorverfahren.

Art. 69.

Das Vorverfahren hat den Zweck alle Materialien zu sammeln, welche zur Entscheidung der Frage, ob eine Anklage statt finden kœnne, nothwendig sind.

Dasselbe hat daher nicht nur die Thatsache der Uebertretung eines Strafgesetzes, und die strafrechtliche Eigenschaft dieser Thatsache zu constatiren, sondern auch die Indicien und Beweise zu sammeln, welche Verdacht gegen eine gewisse Person zu begründen geeignet sind.

Art. 70.

In dem Vorverfahren soll alles geschehen, was zur Entdeckung der Wahrheit dienen kann. Daher ist nicht allein die Schuld des Beschuldigten, sondern auch dessen Unschuld von Amtswegen zu erforschen und zu constatiren.

Art. 71.

Das Vorverfahren ist an keine Zeit und an keinen Ort gebunden, sondern die Zweckmæssigkeit allein entscheidet. Daher kann es auch zur Nachtzeit, so wie an Sonn- und Festtagen statt haben.

Zur Vornahme der gewœhnlichen Untersuchungshandlungen soll jedoch jeder Untersuchungsbeamte ein bestimmtes Local haben.

Art. 72.

Das Vorverfahren hat statt in Gegenwart eines Gerichtsschreibers, oder eines Bürgermeisters, Adjuncten oder Polizeicommissærs, oder in dessen Ermangelung in Gegenwart zweier Zeugen. Es ist nicht œffentlich, aber schriftlich.

Daher soll über jede Untersuchungshandlung ein Protocoll abgefasst werden.

Art. 73.

Jedes Protocoll soll unterschrieben seyn, von den vernommenen oder anwesenden Partheien und Zeugen, von

πρίσεως, καὶ τοῦ δικαστικοῦ Γραμματέως ἢ παρ' ἄλλων ἐκ τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 72 εἰρημένων ὑπαλλήλων, ἢ, ἐν ἐλλείψει αὐτῶν, παρὰ τῶν προσκληθέντων μαρτύρων.

Οἱ μάρτυρες οὗτοι πρέπει νὰ ἔχωσιν ἡλικίαν τουλάχιστον δεκαοκτὼ ἐτῶν, νὰ ἦναι ἄρρενες καὶ νὰ μὴ ἔχωσι συμφέρον εἰς τὴν ἔκβασιν τῆς ὑποθέσεως.

Ἐὰν οἱ διάδικοι δὲν δύνανται ἢ δὲν θέλωσι νὰ ὑπογράψωσι, γίνεται μνεία τούτου εἰς τὴν ἔκθεσιν.

Ἄρθρ. 74.

Ἐὰν ἐλλείπῃ τι ἐκ τῶν ἀπαιτουμένων τούτων, ἡ ἔκθεσις δὲν ἔχει ἰσχὺν ἀποδείξεως, καὶ πᾶς δημόσιος ὑπάλληλος, ὅστις ἀντιβαίνει εἰς τὰ ἀνωτέρω διατεταγμένα, ὑποβάλλεται πειθαρχικῶς εἰς πρόστιμον δέκα μέχρις ἑκατὸν Δραχμῶν, εἰς τὴν ἀποζημίωσιν καὶ εἰς τὰ ἔξοδα.

Αἱ αὐταὶ ποιναὶ ἐφαρμόζονται καὶ ὅταν εἰς ἀνακριτικήν τινα πρᾶξιν δὲν συνετάχθη ἔκθεσις.

Μόνον ἐν ἐλλείψει δικαστικοῦ Γραμματέως ἢ ἄλλου τινὸς ὑπαλλήλου ἐκ τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 72 ἀναφερομένων καὶ μαρτύρων, ἢ ἂν δὲν δύναται νὰ εὑρεθῶσι τοιοῦτοι, ἔχει τὸ δικαίωμα ὁ ἀνακριτὴς, καὶ εἶναι μάλιστα ὑπόχρεως, νὰ συνταττῃ καὶ μόνος του τὴν ἔκθεσιν.

Ἄρθρ. 75.

Ἡ προανάκρισις ἀποπεραίνεται ὅταν ἡ ὑπόθεσις εἰσαχθῇ διὰ νὰ συζητηθῇ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ, ἢ διὰ τινος βουλεύματος τοῦ Συμβουλίου.

Β'. Διαδικασία ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ.

Ἄρθρ. 76.

Ἡ κατηγορητικὴ διαδικασία ἄρχεται ἀφοῦ ἡ ὑπόθεσις εἰσαχθῇ εἰς τὸ ἀκροατήριον.

Παρεκτὸς τῶν ἐν τῇ προανακρίσει μαρτύρων καὶ ἀποδείξεων δύνανται νὰ παρασχεθῶσιν ἐπὶ τῆς δημοσίας συνεδριάσεως νέοι μάρτυρες καὶ νέαι ἀποδείξεις.

Ἄρθρ. 77.

Ἡ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συζήτησις, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀπαγγελίας τῆς ἀποφάσεως, γίνεται δημοσία εἰς ὅλα τὰ Ποινικὰ Δικαστήρια, ὅθεν καὶ καθεὶς δύναται νὰ παρευρίσκεται ἀκωλύτως εἰς τὰς συζητήσεις.

dem Untersuchungsbeamten und Gerichtsschreiber oder anderen in Art. 72 genannten Beamten, oder in deren Ermangelung von den beiden zugezogenen Zeugen.

Diese Zeugen sollen wenigstens achtzehn Jahre alt, mænnlichen Geschlechts und bei dem Ausgang der Sache nicht betheiligt seyn.

Kœnnen oder wollen die Partheien oder Zeugen nicht unterschreiben, so ist im Protocolle davon Erwæhnung zu thun.

Art. 74.

Fehlt eines dieser Requisite, so hat das Protocoll keine Beweiskraft, und jeder zuwiderhandelnde Beamte ist auf dem Disciplinarwege in eine Geldstrafe von zehn bis zweihundert Drachmen, ferner in Schadensersatz und in die Kosten zu verurtheilen.

Dieselben Strafen treten dann ein, wenn über eine Untersuchungshandlung gar kein Protocoll abgefasst worden ist.

Nur in Ermangelung eines Gerichtsschreibers oder eines andern in Art. 72 genannten Beamten und von Zeugen, oder wenn es nicht mœglich ist, sich solche zu verschaffen, ist der Untersuchungsbeamte berechtigt, und sogar verpflichtet, auch ganz allein zur Abfassung eines Protokolls zu schreiten.

Art. 75.

Beendigt wird das Vorverfahren durch eine Ladung in die Audienz oder durch einen Beschluss der Rathskammer.

II. Audienzverfahren.

Art. 76.

Mit dem Verfahren in der Audienz beginnt erst das Anklageverfahren.

Ausser den schon im Vorverfahren vorgebrachten Zeugen und Beweisen kœnnen dort auch noch neue Zeugen und andere neue Beweise producirt werden.

Art. 77.

Die Verhandlung in der Audienz, die Verkündung des Urtheiles mit inbegriffen, ist bei allen Strafgerichten œffentlich. Daher soll Niemand von dem Zutritt zu den Verhandlungen ausgeschlossen werden.

Μόνον ἡ ἀμέσως πρὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς ἀποφάσεως γινομένη διασκεψις δὲν εἶναι δημοσία· ὅθεν τὸ Δικαστήριον, θέλον νὰ διασκεφθῇ, δύναται ἢ αὐτὸ νὰ ἀποχωρῇ ἀπὸ τὸν τόπον τῆς συνεδριάσεως, ἢ κατὰ τὰς περιστάσεις νὰ ἀπομακρύνῃ τοὺς ἀκροατὰς καὶ τοὺς διαδίκους.

Ἄρθρ. 78.

Ὅταν ἡ δημοσία συζήτησις ἤθελεν εἶναι ἐπιβλαβὴς εἰς τὴν κοινὴν εὐταξίαν καὶ εἰς τὴν χρησοήθειαν, τὸ Δικαστήριον δύναται νὰ κάμνῃ τὴν συζήτησιν, κεκλεισμένων τῶν θυρῶν, καὶ νὰ ἀπομακρυνῃ ἕνεκα τούτου τοὺς ἀκροατάς.

Κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην ὅμως χρεωστεῖ τὸ Δικαστήριον, ἀφοῦ ἀκούσῃ τοὺς δικαζομένους καὶ τὸν Εἰσαγγελέα, ἢ, ἂν ἦναι Πταισματοδικῶν Δικαστήριον, τὸν Δήμαρχον, τὸν Δημαρχικὸν Πάρεδρον ἢ τὸν Ἀσυνόμον, νὰ ἐκδώσῃ περὶ τούτου αἰτιολογημένον βούλευμα, καὶ νὰ τὸ ἀπαγγείλῃ ἐπὶ δημοσίᾳ συνεδριάσει.

Τοῦ τοιούτου βουλεύματος, οἱ δικαζόμενοι καὶ οἱ Εἰσαγγελεῖς ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ αἰτήσωσι τὴν ἀναίρεσιν (se pourvoir en cassation), χωρὶς μολοντοῦτο νὰ ἐμποδισθῇ ἐντεῦθεν ἡ περὶ τῆς κυρίας ὑποθέσεως συζήτησις. Δὲν δύναται ὅμως πώποτε τὸ Δικαστήριον νὰ ἀπομακρύνῃ τοὺς δικαζομένους καὶ τοὺς συνηγόρους ἢ ἀντιλήπτορας αὐτῶν.

Ἡ δὲ ἀπόφασις ἀπαγγέλλεται πάντοτε ἐπὶ δημοσίας συνεδριάσεως.

Ἄρθρ. 79.

Ἡ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ διαδικασία γίνεται διὰ ζώσης· μολοντοῦτο πρέπει νὰ συντάσσεται ἔκθεσις περὶ τῆς συζητήσεως, καὶ ἡ ἀπόφασις αὐτὴ νὰ ἐκτίθεται ἐγγράφως.

Ἄρθρ. 80.

Τὰ παρὰ τοῦ Γραμματέως τοῦ Δικαστηρίου συνταγόμενα πρακτικὰ τῆς συνεδριάσεως πρέπει νὰ περιέχουν συντόμως τὰς προτάσεις καὶ αἰτήσεις τῶν δικαζομένων καὶ τοῦ Εἰσαγγελέως, τὰς μαρτυρίας, ἐὰν οἱ μάρτυρες δὲν εἶχον ἀκουσθῇ εἰς τὴν προανάκρισιν, τὰς μεταξὺ τῶν μαρτυριῶν τῶν προακουσθέντων ἤδη μαρτύρων διαφοράς, τὸ περιεχόμενον τῆς ἀποφάσεως, καὶ ἐν γένει ὅ,τι λόγου ἄξιον συνέβη, διαρκούσης τῆς συνεδριάσεως.

Nur die der Publication des Urtheiles vorhergehende Berathung ist nicht œffentlich. Daher kann das Gericht zum Zweck der Berathung aus dem Sitzungslocale selbst abtreten, oder nach Umstænden die Zuhœrer und Partheien abtreten lassen.

Art. 78.

Jedes Gericht ist ermächtigt, die Verhandlung bei verschlossenen Thüren vorzunehmen, und zu dem Ende die Zuhœrer zu entfernen, wenn eine œffentliche Verhandlung der œffentlichen Ordnung oder den guten Sitten Nachtheil bringen würde.

In diesem Falle hat jedoch das Gericht nach Vernehmung der Partheien und des Staatsprocurators, oder bei Polizeigerichten des Bürgermeisters, Adjuncten oder Polizeicommissärs, einen motivirten Beschluss darüber zu fassen, und diesen in œffentlicher Sitzung zu verkündigen.

Gegen einen solchen Beschluss haben Partheien und Staatsanwælte das Recht die Cassation zu ergreifen, ohne dass jedoch dadurch die Verhandlung selbst in der Hauptsache aufgehalten würde.

In keinem Falle soll sich jedoch die Entfernung auf die Partheien selbst, und ihre Vertheidiger oder Rechtsbeistände erstrecken.

Das Urtheil selbst kann nur in œffentlicher Sitzung ausgesprochen werden.

Art. 79.

Das Verfahren in der Audienz ist mündlich.

Dennoch soll über die Verhandlung ein Protocoll und das Urtheil selbst schriftlich abgefasst werden.

Art. 80.

Das von dem Gerichtsschreiber zu führende Sitzungsprotocoll hat die Anträge und Requisitionen der Partheien und des Staatsprocurators, die Aussagen der Zeugen, wenn diese im Vorverfahren noch nicht vernommen wæren, ferner die Abweichungen der früher schon vernommenen Zeugen, den Inhalt des Urtheils, überhaupt jeden wichtigen Umstand und Vorfall während der Audienz kurz wieder zu geben.

Ἄρθρ. 81.

Ἡ ἀπόφασις πρέπει νὰ ἦναι αἰτιολογημένη καὶ νὰ περιέχῃ τὸ ἐφαρμοζόμενον ἄρθρον τοῦ νόμου.

Ἄρθρ. 82.

Πᾶσα ἀπόφασις πρέπει συγχρόνως νὰ ἀναφέρῃ ῥητῶς τὴν εἰς τὰ ἔξοδα καταψήφισιν τοῦ νικωμένου, καθ' ὅσον ταῦτα δὲν ἐπροξενήθησαν ἐξ αἰτίας τοῦ ἀντιδίκου ἢ τινος ἄλλου, ἀδιαφόρως ἂν ὁ νικηθεὶς ἦναι ὁ κατηγορούμενος, ὁ πολιτικῶς ὑπεύθυνος, ὁ ἐνάγων ἢ ὁ ἰδιώτης κατήγορος.

Εἰς τὴν αὐτὴν ἀπόφασιν ἐκκαθαρίζονται τὰ ἔξοδα.

Ἄρθρ. 83.

Εἰς τὴν αὐτὴν ἀπόφασιν πρέπει νὰ ἀναφέρεται ῥητῶς καὶ ἡ εἰς τὸν ἰδιοκτήμονα ἀπόδοσις τῶν ὑφαιρεθέντων ἢ ἄλλως εἰς τὸν φάκελλον τῆς δικογραφίας εὑρισκομένων πειστηρίων ἐγγράφων, καθὼς καὶ ἡ δήμευσις, ὅταν αὕτη διατάττεται παρὰ τῶν νόμων.

Ἄρθρ. 84.

Ἐν τῇ δημοσίᾳ συνεδριάσει ἀπαγγέλλεται μόνον ἡ καταδίκη ἢ ἡ ἀθώωσις, δὲν δύναται ὅμως νὰ ῥηθῇ ὅτι δὲν εἰμπορεῖ πλέον νὰ γενῇ περαιτέρω καταδίωξις.

Ὅταν ἡ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἀπαγγελθεῖσα καταδικαστικὴ ἢ ἀθωωτικὴ ἀπόφασις κατασταθῇ ἀμετάκλητος (irrevocable), δὲν συγχωρεῖται πλέον ἡ εἰς τὴν δεδικασμένην πρᾶξιν ἐπάνοδος, ἐξαιρουμένων τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 502 περὶ ἐπαναλήψεως τῆς ἀνακρίσεως ὁρισθέντων.

Ἄρθρ. 85.

Εἰς πᾶσαν ποινικὴν ἀπόφασιν ἀποφασίζονται ἐνταυτῷ καὶ αἱ ἰδιωτικαὶ ἀπαιτήσεις.

Ἔχει δὲ τὸ Ποινικὸν Δικαστήριον τὸ δικαίωμα νὰ παραπέμψῃ τὴν περὶ τούτου περαιτέρω συζήτησιν εἰς τὸ ἁρμόδιον Πολιτικὸν Δικαστήριον, ἂν αἱ ἰδιωτικαὶ ἀπαιτήσεις δὲν ἐξεκαθαρίσθησαν, ἀλλὰ χρήζουσι διευκρινήσεως καὶ ἀναπτύξεως.

Ἄρθρ. 86.

Ὁ κατηγορούμενος, ἀφοῦ ἀθωωθῇ, δύναται, ὑπὸ τὸν εἰς τὸ

Art. 81.

Das Urtheil ist mit Entssheidungsgründen zu versehen, und in demselben der anzuwendende Gesetzesartikel zu allegiren.

Art. 82.

In jedem Urtheil ist zu gleicher Zeit die Verurtheilung der unterliegenden Parthei in die Kosten auszusprechen, in so weit diese nicht durch ein Verschulden des Gegners oder eines Anderen verursacht worden sind, und zwar ohne Unterschied ob die unterliegende Parthei der Beschuldigte, der bürgerlich Verantwortliche, der Civilkläger oder Privatankläger gewesen ist.

In demselben Urtheil sind auch diese Kosten zu liquidiren.

Art. 83.

In demselben Urtheil soll die Restitution der entwendeten oder sonst bei den Untersuchungsacten befindlichen Ueberführungsstücke an den Eigenthümer, so wie die Confiscation in dem Falle ausgesprochen werden, wenn eine solche in den Gesetzen angeordnet seyn sollte.

Art. 84.

In der Audienz kann nur verurtheilt oder freigesprochen, keineswegs aber bloss erklärt werden, dass keine weitere Verfolgung statt haben solle.

Jedes in der Audienz ausgesprochene Verdammungs- oder Freisprechungsurtheil ist aber, wenn es rechtskräftig geworden, in der Art definitiv, dass späterhin auf die abgeurtheilte That nicht mehr zurückgegangen werden darf, mit Ausnahme desjenigen, was hinsichtlich der Wiederaufnahme der Untersuchung im Art. 502 bestimmt ist.

Art. 85.

In jedem Strafurtheil ist zugleich über die angebrachten privatrechtlichen Ansprüche zu erkennen.

Das Strafgericht ist jedoch berechtigt, die weitere Verhandlung darüber an das zuständige Civilgericht zu verweisen, wenn die Civilansprüche nicht liquid sind, sondern eine weitere Erœrterung und Ausführung erheischen.

Art. 86.

Ist der Beschuldigte freigesprochen worden, so kann

ἄρθρον 85 ἐκτεθέντα περιορισμὸν, νὰ παραχήσῃ ἐνώπιον τοῦ Ποινικοῦ Δικαστηρίου τὰς περὶ ἀποζημιώσεως, ἱκανοποιήσεως καὶ ἐξόδων ἰδιωτικὰς ἀπαιτήσεις του.

Ἄρθρ. 87.

Δημόσιοι ὑπάλληλοι καταδικάζονται εἰς ἀποζημίωσιν καὶ εἰς τὰ ἔξοδα μόνον κατὰ τὰς παρὰ τῶν νόμων ῥητῶς ὁριζομένας περιπτώσεις (ἄρθρ. 65 καὶ 68).

Ἄρθρ. 88.

Τὰ πρακτικὰ τῆς συνεδριάσεως καὶ ἡ ἀπόφασις ὁμοῦ μὲ τὰς εἰς τὸ περιθώριον παρατηρήσεις καὶ μεταβολὰς ὑπογράφονται ἐντὸς 24 ὡρῶν παρὰ πάντων τῶν εἰς τὴν συζήτησιν παρευρεθέντων καὶ εἰς τὴν ἀπόφασιν συμπραξάντων Δικαστῶν, καὶ παρὰ τοῦ Γραμματέως τοῦ Δικαστηρίου, ἐπὶ προστίμῳ ἑκατὸν μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, ἐπιβαλλομένῳ εἰς τὸν Γραμματέα τοῦ Δικαστηρίου, καὶ ἐπὶ πειθαρχικῇ ποινῇ κατὰ τῶν παραβαινόντων τὴν διάταξιν ταύτην ὑπαλλήλων.

Ἡ αὐτὴ ποινὴ καταγινώσκεται, καὶ ὅταν δὲν συντάσσωνται πρακτικὰ, ἢ δὲν ἐκτίθεται ἐγγράφως ἡ ποινικὴ ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 89.

Οἱ Εἰσαγγελεῖς χρεωστοῦν νὰ ἐξετάζωσι κατὰ πᾶσαν τριμηνίαν τὰ γραφεῖα (greffes) τῶν εἰς τὴν περιφέρειάν των Δικαστηρίων, νὰ βεβαιώνωσι πᾶσαν παράβασιν δι' ἐκθέσεως, καὶ νὰ προκαλῶσι τὴν τιμώρησιν.

Ἄρθρ. 90.

Μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῆς συζητήσεως κατατίθενται ὅλαι αἱ πράξεις παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Δικαστηρίου, καὶ φυλάττονται ὑπ' αὐτοῦ.

Ὡσαύτως ὁ Γραμματεὺς τοῦ Δικαστηρίου χρεωστεῖ νὰ φυλάττῃ τὰ πρακτικὰ τῶν συνεδριάσεων καὶ τὰ πρωτότυπα τῶν ἀποφάσεων, καὶ νὰ δίδῃ εἰς τὸν Εἰσαγγελέα καὶ εἰς τοὺς διαδίκους τὰ ζητούμενα ἀντίγραφα αὐτῶν.

Ὁ αὐτὸς εἶναι καὶ φύλαξ τῶν εἰς τὸ Δικαστήριον παρακατατιθεμένων ἀποδεικτικῶν καὶ ἄλλων πειστηρίων ἐγγράφων.

Ἄρθρ. 91.

Κατὰ τὰς διατάξεις τῆς Πολιτικῆς Δικονομίας, τὰ πρακτικὰ καὶ τὰ πρωτότυπα τῶν ἀποφάσεων, πρέπει κατὰ μῆνα, καθὼς

derselbe vor dem Strafgerichte seine privatrechtlichen Ansprüche auf Schadensersatz, Genugthuung und Kosten geltend machen, unter der im Art. 85 angegebenen Beschränkung.

Art. 87.

Oeffentliche Beamte sind nur in den durch die Gesetze ausdrücklich bestimmten Fällen (Art. 65 und 68) in Schadensersatz und Kosten zu verurtheilen.

Art. 88.

Das Sitzungsprotokoll und das Urtheil sollen nebst den Randbemerkungen und Abänderungen binnen vier und zwanzig Stunden von sämmtlichen Richtern, welche der Verhandlung beigewohnt, und zum Urtheil mitgewirkt, so wie von dem Gerichtsschreiber unterschrieben werden, bei Strafe von einhundert bis zweihundert Drachmen gegen den Gerichtsschreiber und der Disciplinirung aller zuwiderhandelnden Beamten.

Dieselbe Strafe tritt dann ein, wenn gar kein Protokoll, oder kein schriftliches Urtheil abgefasst worden ist.

Art. 89.

Die Staatsprocuratoren haben jedes Vierteljahr in ihrem Bezirke die Gerichtsschreibereien zu untersuchen, jede Zuwiderhandlung durch ein Protokoll zu constatiren, und die Bestrafung zu veranlassen.

Art. 90.

Nach Beendigung einer Verhandlung sind sämmtliche Acten bei dem Gerichtsschreiber des Gerichtes niederzulegen und von diesem zu bewahren.

Desgleichen hat der Gerichtsschreiber die Sitzungsprotokolle und die Urschrift der Urtheile zu bewahren, und dem Staatsprocurator und den Partheien die begehrten Abschriften davon zu ertheilen.

Endlich ist derselbe auch der Bewahrer der bei Gericht zu deponirenden Beweis- und sonstigen Ueberführungsstücke.

Art. 91.

Nach Vorschrift des Gesetzbuches über das Civilverfahren sollen, wie in Civilsachen, jeden Monat die

εἰς τὰς πολιτικὰς ὑποθέσεις, νὰ συρράπτωνται, νὰ ἀριθμῶνται κατὰ σελίδας, καὶ νὰ μονογραφῶνται· ἄλλως, ὁ Γραμματεὺς τοῦ Δικαστηρίου εἶναι ὑπεύθυνος διὰ τὰς ζημίας, καὶ τιμωρεῖται κατὰ τὴν διάταξιν τοῦ ἄρθρου 260 τοῦ Δικαστικοῦ ὀργανισμοῦ.

ΤΜΗΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Περὶ ἀποδείξεως.

Α. Γενικοὶ ὁρισμοί.

Ἄρθρ. 92.

Οἱ Δικασταὶ δὲν εἶναι ἠναγκασμένοι νὰ παρακολουθῶσι νομικοὺς κανόνας ἀποδείξεων, ἀλλὰ μᾶλλον πρέπει νὰ ἀποφασίζωσι κατ' ἰδίαν πεποίθησιν, ἀκούοντες πρὸς τοῦτο τὴν φωνὴν τῆς συνειδήσεώς των καὶ ὁδηγούμενοι ἀπὸ τὴν ἐκ τῶν συζητήσεων προκύπτουσαν ἀπροσωπόληπτον κρίσιν περὶ τῆς ἀληθείας τῶν πραγμάτων, περὶ τοῦ ἀξιοπίστου τῶν μαρτύρων, καὶ περὶ τοῦ ἐχεγγύου τῶν λοιπῶν ἀποδείξεων.

Ὀφείλουν δὲ νὰ ἐκθέτωσι τοὺς λόγους τῆς πεποιθήσεώς των εἰς τὴν ἀπόφασιν.

Ἄρθρ. 93.

Τὰ κυριώτερα ἀποδείξεως μέσα εἰς τὴν ποινικὴν διαδικασίαν εἶναι:

1. Ἐνδείξεις,
2. Δικαστικὴ αὐτοψία,
3. Γνωμοδότησις τῶν πραγματογνωμόνων,
4. Ἔγγραφα,
5. Ὁμολογία (aveu) τοῦ κατηγορουμένου,
6. Μάρτυρες.

Ἄρθρ. 94.

Εἰς τὴν ποινικὴν διαδικασίαν συγχωρεῖται ἐν γένει πᾶν εἶδος ἀποδεικτικῶν μέσων.

Ἐξαίρεσις τοῦ γενικοῦ κανόνος ὡς πρὸς τὴν παραδοχὴν τῆς διὰ μαρτύρων ἀποδείξεως τότε μόνον γίνεται, ὅταν ἡ βάσις τοῦ πταίσματος, τοῦ πλημμελήματος ἢ τοῦ κακουργήματος ἦναι ἰδιωτική τις ὑποχρέωσις.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην ἡ ἀπόδειξις τῆς ἰδιωτικῆς ὑποχρεώσεως, ἥτις προηγεῖται τῆς ἀξιοποίνου πράξεως, κρίνεται κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ πολιτικοῦ δικαίου· πρὸς ἀπόδειξιν δὲ αὐτῆς ταύτης τῆς ἀξιοποίνου πράξεως, συγχωρεῖται ἐπίσης πᾶν ἀποδεικτικὸν μέσον.

Sitzungsprotocolle und die Originalurtheile geheftet, paginirt und paraphirt werden.

Bei Versehen haftet der Gerichtsschreiber für Schadensersatz und ist nach Vorschrift des Art. 260 der Gerichtsordnung zu bestrafen.

ZWEITE ABTHEILUNG.

Beweis.

I. Allgemeine Bestimmungen.

Art. 92.

Die Gerichte sind an keine gesetzlichen Beweisnormen gebunden; sie sollen vielmehr nach Ueberzeugung sprechen, und bei Feststellung dieser Ueberzeugung bloss der Stimme ihres Gewissens, und der aus den Verhandlungen geschöpften unpartheiischen Ansicht über die Wahrheit der Thatsachen, die Glaubwürdigkeit der Zeugen und das Gewicht der übrigen Beweise folgen.

Dennoch sind dieselben gehalten, die Gründe ihrer Ueberzeugung im Urtheile niederzulegen.

Art. 93.

Die Hauptbeweismittel im Strafverfahren sind:

1) Indicien;
2) richterlicher Augenschein;
3) Gutachten der Sachverständigen;
4) Urkunden;
5) Eingestændniss des Beschuldigten;
6) Zeugen.

Art. 94.

In der Regel ist jede Art von Beweismittel im Strafverfahren zulæssig.

Eine Ausnahme findet hinsichtlich der Zulæssigkeit des Zeugenbeweises dann statt, wenn die Grundlage der Polizeiübertretung, des Vergehens oder Verbrechens eine Civilverbindlichkeit ist.

In diesem Falle ist der Beweis der einer strafbaren Handlung vorangehenden Civilverbindlichkeit nach den Grundsætzen des Civilrechtes zu beurtheilen. Für den Beweis der strafbaren That selbst ist aber wieder jedes Beweismittel zulæssig.

Β'. Ἐνδείξεις.

Ἄρθρ. 95.

Ἔνδειξις εἶναι πᾶν ὅ,τι ἔχει φυσικὴν συνάφειαν μετά τινος ἀξιοποίνου πράξεως, ὥστε νὰ εἰμπορῇ τις ἐντεῦθεν νὰ συμπεράνῃ λογικῶς περὶ αὐτῆς ταύτης τῆς πράξεως, ἢ περὶ τοῦ πραξαντος, ἢ περὶ τῶν λόγων τοῦ καταλογισμοῦ ἢ περὶ τῆς ἀθωότητος ἀνθρώπου τινός.

Ἡ ἀκριβὴς ἐκτίμησις τοιούτων διδομένων ἀφίνεται εἰς τὴν κρίσιν τοῦ Δικαστηρίου.

Γ'. Αὐτοψία.

Ἄρθρ. 96.

Ὡς δικαστικὴ αὐτοψία θεωρεῖται πᾶσα δικαστικὴ πρᾶξις, δι' ἧς ὁ Δικαστὴς ἢ ὁ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλος πείθεται περὶ τῆς ὑπάρξεώς τινων πραγμάτων δι ἰδίας ἀντιλήψεως, ὁποιαδήποτε καὶ ἂν ἦναι ἡ αἴσθησις, δι' ἧς ἔγινεν ἡ ἀντίληψις αὕτη.

Ἄρθρ. 97.

Ἡ αὐτοψία δύναται νὰ γείνῃ εἰς ἀνθρώπους ἢ πράγματα, εἰς τὸ ἀντικείμενον τῆς κολασίμου πράξεως ἢ εἰς ὡρισμένον τινὰ τόπον πρὸς ἀνεύρεσιν τοῦ χωρίου (localité).

Περὶ τῆς αὐτοψίας πρέπει πάντοτε νὰ συντάσσεται ἀκριβὴς καὶ περιεκτικὴ ἔκθεσις κατὰ τὸν νόμιμον τύπον.

Δ'. Πραγματογνώμονες.

Ἄρθρ. 98.

Ἐὰν ἡ αὐτοψία ἀπαιτῇ γνώσεις καὶ πείρας, ἰδίως δὲ ἰατρικὰς, χειρουργικὰς, χημικὰς καὶ παρομοίας ἄλλας, τὰς ὁποίας οἱ Δικασταὶ ἢ οἱ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλοι, ὡς τοιοῦτοι, δὲν ἔχουν συνήθως, προσκαλοῦνται τότε κατὰ τὰς περιστάσεις εἷς ἢ καὶ πλείονες ἐμπειροτέχναι.

Ἄρθρ. 99.

Πᾶς ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλος καὶ τὸ Δικαστήριον αὐτὸ ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ διορίζῃ πραγματογνώμονας, καθ' ὅσον δι' ὡρισμένας τινὰς δικαστικὰς παρατηρήσεις δὲν ὑπάρχουν τοιοῦτοι δημοσίως διωρισμένοι παρὰ τῆς Κυβερνήσεως.

II. Indicien.

Art. 95.

Indicien sind Thatsachen, welche mit einer strafbaren That in natürlichem Zusammenhang stehen, so dass davon auf die That selbst, oder auf die Person, welche dieselbe begangen, oder auf die Gründe der Zurechnung, oder auf die Unschuld einer Person vernünftiger Weise geschlossen werden kann.

Die nähere Würdigung solcher Thatsachen ist dem Ermessen des Gerichtes überlassen.

III. Augenschein.

Art. 96.

Als richterlicher Augenschein wird jede gerichtliche Handlung betrachtet, wodurch der Richter oder Untersuchungsbeamte durch eigene sinnliche Wahrnehmung, und zwar ohne Rücksicht darauf, durch welchen Sinn die Wahrnehmung geschehen ist, sich vom Daseyn gewisser Thatsachen überzeugt.

Art. 97.

Der Augenschein kann an Personen oder Sachen, am Gegenstand der strafbaren That oder zur Ausmittelung der Localität an gewissen Orten vorgenommen werden.

Immer ist über den Augenschein ein genaues und umfassendes Protokoll in gesetzlicher Form abzufassen.

IV. Sachverstændige.

Art. 98.

Erfordert ein Augenschein Kenntnisse und Erfahrungen, insbesondere ærztliche, wundærztliche, chemische u. d. gl. mehr, welche ein Richter oder Untersuchungsbeamter, als solcher nicht zu besitzen pflegt, so sind nach Umstænden ein oder mehrere Kunstverstændige beizuziehen.

Art. 99.

Jeder Untersuchungsbeamte und das Gericht selbst hat das Recht Sachverstændige zu ernennen, in so fern nicht vom Staate zu gewissen gerichtlichen Beobachtungen Sachverstændige mittelst œffentlichen Amtes angestellt sind.

Ἄρθρ. 100.

Οἱ πραγματογνώμονες δύνανται νὰ ἐξαιρῶνται παρὰ τῶν διαδίκων διά τε τους αὐτοὺς λόγους δι' οὓς καὶ οἱ μάρτυρες (ἄρθρ. 114), καὶ προσέτι ἐὰν ἔχωσιν ἔμμεσον ἢ ἄμεσον ἰδιωτικὸν συμφέρον, ἂν καὶ πόρρωθεν, εἰς τὴν ἔκβασιν τῆς ὑποθέσεως, ἢ ἂν ἡ ἐνεςῶσα κατάςασις τοῦ εἰς αὐτοψίαν προκειμένου ἀνθρώπου ἢ πράγματος παρήχθη διὰ συμπράξεως αὐτῶν, ἰδίως δὲ ἂν, ὡς ἰατροὶ, ἔδωκαν εἰς τὸν ἀποθανόντα τὴν ἀπὸ τῆς τέχνης των βοήθειαν κτλ.

Ἄρθρ. 101.

Πρὶν οἱ πραγματογνώμονες ἀναλάβωσι τὰς ἐργασίας, ὁρκίζονται ἐνώπιον τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, παρὰ τῶν ὁποίων διωρίσθησαν· ἐκτὸς ἂν ἐφάπαξ ὡρκίσθησαν πρὸς ἐκπλήρωσιν τοιούτων ἔργων.

Ἄρθρ. 102.

Ὁ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως χρεωςεῖ νὰ προτείνῃ ὡρισμένως εἰς τοὺς πραγματογνώμονας τὰ ζητήματα, περὶ τῶν ὁποίων πρόκειται κυρίως ν' ἀπαντήσωσι, καὶ νὰ προσπαθήσῃ ὥστε νὰ μὴ παραβλέψωσιν οὗτοι μηδὲν τῶν πρὸς τὸ πρᾶγμα ἀπαιτουμένων, καὶ νὰ δώσωσιν ἀκριβῆ καὶ ὁλοσχερῆ γνώμην.

Αὐτοὶ δὲ οὗτοι οἱ πραγματογνώμονες δὲν περιορίζονται εἰς μόνα τὰ παρὰ τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως προτεθέντα αὐτοῖς ζητήματα, ἐὰν ὡς ἐκ τῆς τέχνης ἢ ἐπιςήμης των νομίζωσιν ἄξια λόγου καὶ ἄλλα ζητήματα.

Ἄρθρ. 103.

Ἡ γνωμοδότησις τῶν πραγματογνωμόνων πρέπει, ἐξαιρουμένων τῶν ἐκτιμήσεων, νὰ ἦναι αἰτιολογημένη.

Ἐκθέτοντες οὗτοι τὴν γνώμην των ὀφείλουν νὰ μὴ παρενείρωσι ψευδῆ πράγματα, νὰ ἀποφεύγουν τὰς ἀντιφάσεις καὶ τὰς ἀορίςους ἐκφράσεις καὶ ἄλλας ἐλλείψεις, δυναμένας νὰ διεγείρωσιν ὑπόνοιαν προσωποληψίας ἢ ἀνεπιτηδειότητος.

Ἄρθρ. 104.

Ἐὰν ἐπὶ τῶν ἐκτιμήσεων οἱ πραγματογνώμονες διαφωνῶσι

Art. 100.

Die Sachverständigen können jedoch von den Partheien aus denselben Gründen wie Zeugen Art. 114) verworfen werden, ausserdem aber auch noch solche Individuen, welche am Ausgange der Sache ein mittel- oder unmittelbares, wenn auch nur entferntes Privatinteresse haben, dann solche Personen, welche bei der Entstehung des Zustandes, in welchem eine Person oder Sache besichtigt wird, insbesondere als Aerzte, welche dem Verstorbenen ärztliche Hülfe leisteten, und dergleichen mehr thätig waren.

Art. 101.

Ehe Kunstverständige ihre Operationen vornehmen, sind dieselben von den Beamten, welche sie ernannt haben, zu beeidigen, sie müssten denn schon ein für allemal zu solchen Geschäften beeidigt worden seyn.

Art. 102.

Der Untersuchungsbeamte soll den Sachverständigen die Fragen, auf deren Beantwortung es hauptsächlich ankommt, bestimmt vorlegen, und dahin wirken, dass von ihnen nichts zur Sache Dienliches übersehen, und ein durchaus gründliches und erschöpfendes Gutachten abgegeben werde.

Die Sachverständigen selbst sind jedoch an die vom Untersuchungsbeamten ihnen vorgelegten Fragen nicht ausschliessend gebunden, wenn sie nach ihrer Kunst oder Wissenschaft auch andere Fragen für wichtig halten.

Art. 103.

Das Gutachten der Sachverständigen muss, Schätzungen ausgenommen, mit Gründen unterstützt seyn.

Sie haben bei Abfassung desselben alle Einmischung falscher Thatsachen, alle Widersprüche und Unbestimmtheiten, so wie alle andere den Verdacht einer Partheilichkeit oder Ungeschicklichkeit begründende Mängel zu vermeiden.

Art. 104.

Sind bei Schätzungen die Sachverständigen hinsichtlich der Summe verschiedener Meinung, so wird

περὶ τὴν ποσότητα, λαμβάνεται τότε ὡς βάσις ἡ ἐλαχίστη ἐκ τῶν παρ' αὐτῶν προβληθεισῶν ποσοτήτων.

Ἄρθρ. 105.

Ἐὰν ἐκτὸς τῶν ἐκτιμήσεων πολλοὶ πραγματογνώμονες προσκληθέντες νὰ γνωμοδοτήσωσι δὲν συμφωνῶσι μετ' ἀλλήλων, τῶν πλειόνων ἡ ψῆφος νικᾷ.

Ἄλλως δὲ, προσίθενται εἰς τοὺς προλαβόντας καὶ ἄλλοι δύο πραγματογνώμονες, οἵτινες, συνδιασκεψάμενοι μετ' αὐτῶν περὶ τοῦ πράγματος καὶ αὖθις μετ' ἀκριβείας, ἐκδίδουσι νέαν περὶ τούτου γνωμοδότησιν.

Ἐὰν δὲ καὶ κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην δὲν ὑπάρχῃ πλειονοψηφία ὑπέρ τινος γνώμης, εἶναι τότε ἀποδεκτέα ἡ μᾶλλον ὑπὲρ τοῦ κατηγορουμένου.

Ἄρθρ. 106.

Ἐὰν ἡ γνωμοδότησις τῶν πραγματογνωμόνων ἦναι ἀόριστος, ἀτελὴς καὶ ἀναιτιολόγητος, πρέπει νὰ ἐπισταφῇ εἰς τοὺς ἰδίους, διὰ νὰ ἀναπληρώσουν τὰς ἐλλείψεις ταύτας.

Ἄρθρ. 107.

Ἐὰν ἡ ἀπόφασις τοῦ πράγματος ἐξαρτᾶται ἀπό τινος ζητήματος, πρὸς λύσιν τοῦ ὁποίου ἀπαιτεῖται ἰδιαιτέρα πεῖρα, ἢ γνῶσις ἰδιαζούσης τέχνης ἢ ἐπιστήμης, διορίζονται τοὐλάχιστον δύο ἐμπειροτέχναι.

Ἀρτίου ὄντος τοῦ ἀριθμοῦ τῶν πραγματογνωμόνων, ἐὰν δὲν δύνανται νὰ συμφωνήσωσι πρὸς ἀλλήλους, προσίθεται παρὰ τῶν ὑπαλλήλων, οἵτινες τοὺς διώρισαν, καὶ εἷς ἐπικριτής.

Τότε νικᾷ ἡ ψῆφος τῶν πλειόνων, ὡς ἂν ἦτο περιττὸς ὁ ἀριθμὸς τῶν πραγματογνωμόνων.

Ἡ ἀπόφασις ἢ ἡ γνωμοδότησις, ἐὰν συνετάχθη κατὰ τοὺς διατεταγμένους τύπους, εἶναι κατ' ἀνάγκην ἀποδεκτὴ εἰς τὰ Δικαστήρια, καὶ ἀποτελεῖ ὡς πρὸς τὸ προκείμενον ζήτημα τελείαν ἀπόδειξιν.

Ἄρθρ. 108.

Τὰ ἔργα τῶν πραγματογνωμόνων, ἐκτὸς τῆς εἰς τὸ ἄρθρον 197 ἀναφερομένης περιπτώσεως, εἰμποροῦν νὰ διευθύνωνται παρὰ τοῦ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως· εἰς τὴν περίπτωσιν δὲ ταύτην, ἡ περὶ τούτων συνταττομένη ἔκθεσις πρέπει νὰ ὑπογράφεται παρ' αὐτοῦ, παρὰ τοῦ Γραμματέως τοῦ Δικαστηρίου ἢ ἄλ-

die geringste unter den verschiedenen der von ihnen angegebenen Summen zu Grunde gelegt.

Art. 105.

Wenn ausser Schætzungen mehrere Sachverstændige beigezogen waren, und diese verschiedener Meinung sind, so gibt die Stimmenmehrheit den Ausschlag.

Ausserdem sind den vorigen Sachverstændigen noch zwei andere beizuziehen, welche mit jenen gemeinschaftlich die Sache noch einmal auf das Genauste zu erwægen, und hierauf ein neues Gutachten zu erstatten haben.

Ist auch dabei keine Stimmenmehrheit für eine Meinung zu erzielen, so soll diejenige angenommen werden, welche den Angeschuldigten am günstigsten ist.

Art. 106.

Wenn das Gutachten der Sachverstændigen unbestimmt, unvollstændig, oder nicht mit Gründen versehen ist, so muss dasselbe zur Hebung dieses Mangels eben diesen Sachverstændigen zurückgegeben werden.

Art. 107.

Hængt die Entscheidung der Sache von einer Frage ab, zu deren Lœsung besondere Erfahrung oder der Besitz einer eigenen Kunst oder Wissenschaft nothwendig ist, so sind wenigstens zwei Kunstverstændige zu ernennen. Bei gleicher Anzahl von Sachverstændigen ist, wenn sie sich nicht vereinigen kœnnen, von den Beamten, welche sie ernannt haben, noch ein Obmann beizugeben.

Dann entscheidet wie bei ungleicher Anzahl der Sachverstændigen die Mehrheit der Stimmen. Ihr Urtheil oder Gutachten ist, wenn es in vorschriftmæssiger Form abgefasst ist, bindend für die Gerichte, und macht hinsichtlich der Vorfrage vollstændigen Beweis.

Art. 108.

Die Operationen der Kunstverstændigen, mit Ausnahme des in Art. 198 erwæhnten Falles, kœnnen vom Untersuchungsbeamten geleitet werden.

In diesem Falle ist das darüber abzufassende Protokoll von ihm nebst dem Gerichtsschreiber oder den an-

λου τινὸς τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 60 διαλαμβανομένων ὑπαλλήλων, ἢ τῶν δύο μαρτύρων (ἄρθρ. 73) καὶ παρ' ὅλων τῶν πραγματογνωμόνων.

Ἄρθρ. 109.

Συναινέσει τοῦ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως εἰμποροῦν οἱ πραγματογνώμονες νὰ ἐπιχειρῶσι καὶ καθ' ἑαυτοὺς τὰς ἐργασίας των. Τότε δὲ οἱ ἐμπειροτέχναι χρεωστοῦν νὰ ἐκθέτωσιν ἐγγράφως τὴν γνωμοδότησίν των, νὰ τὴν ὑπογράφωσι, καὶ νὰ τὴν παραδίδωσιν εἰς τὸν διορίσαντα αὐτοὺς ἀνακριτικὸν ὑπάλληλον, ὅστις ἐπιβεβαιοῖ συντόμως ὑπὸ τὸ ἔγγραφον τοῦτο τὴν παράδοσιν, τὴν ὑπογράφει μετὰ τοῦ Γραμματέως τοῦ Δικαστηρίου καὶ τῶν δύο μαρτύρων.

Εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ 107 ἄρθρου οἱ πραγματογνώμονες ἐνεργοῦν παντοτε κατὰ τοῦτον τὸν τρόπον.

Ἄρθρ. 110.

Οἱ ἐμπειροτέχναι, ἐὰν δὲν δύνανται νὰ χρησιμεύσωσι συγχρόνως καὶ ὡς μάρτυρες, δὲν προσκαλοῦνται συνήθως εἰς τὸ ἀκροατήριον, ἀλλὰ μόνον ἀναγινώσκεται ἡ περὶ τῶν ἔργων αὐτῶν συνταχθεῖσα ἔκθεσις.

Ε'. Ὁμολογία.

Ἄρθρ. 111.

Ἡ ἐνώπιόν τινος τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ἢ ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου αὐτοῦ γενομένη καὶ μὲ τὴν συνήθη πεῖραν καὶ τὰς λοιπὰς ἀποδείξεις συμφωνοῦσα ὁμολογία ἀποτελεῖ πλήρη ἀπόδειξιν.

Δὲν πρέπει δὲ νὰ ἀπαιτῆται ῥητῶς μήτε εἰς τὴν προανάκρισιν μήτε ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἡ ὁμολογία τοῦ κατηγορουμένου, ἀλλὰ μόνον νὰ ἀνακοινώνωνται εἰς αὐτὸν παρισάμενον οἱ λόγοι τῆς κατηγορίας, καὶ νὰ προσκαλῆται νὰ ἀπαντήσῃ εἰς τούτους καὶ νὰ ἐκθέσῃ τῆς ὑπερασπίσεως τὰ μέσα καὶ τὰς περὶ τούτων ἀποδείξεις· ἐν ἑνὶ λόγῳ δὲν πρέπει νὰ ὑποβάλλεται οὗτος εἰς ἐρωτήσεις ζητητικὰς (inquisitorische Befragung).

Ϛ'. Μάρτυρες.

Ἄρθρ. 112.

Ἕκαστος, ἄνευ διαφορᾶς τάξεως καὶ γένους, ὑποχρεοῦται συνήθως ζητούμενος νὰ μαρτυρῇ ἐπὶ Δικαστηρίου περὶ παντὸς πράγματος, τοῦ ὁποίου ἀντελάβετο διὰ τῶν ἰδίων αὐτοῦ αἰσθήσεων.

deren in Art. 60 genannten Beamten oder den beiden Zeugen (Art. 73) und sämmlichen Kunstverständigen zu unterzeichnen.

Art. 109.

Mit Zustimmung des Untersuchungsbeamten kœnnen die Sachverstændigen ihre Operationen auch allein vornehmen. Dann haben die Kunstverstændigen ihr Gutachten schriftlich abzufassen, zu unterschreiben und dieses dem Untersuchungsbeamten, der sie ernannt hat, zu übergeben, welcher sodann nur kurz unter jener Urkunde diese Uebergabe bestættiget, und nebst dem Gerichtsschreiber oder den beiden Zeugen unterschreibt.

Im Falle des Art. 107 tritt dieses Verfahren immer ein.

Art. 110.

Kunstverstændige sind, wenn sie nicht zu gleicher Zeit als Zeugen dienen kœnnen, in der Regel nicht in die Audienz zu laden, sondern die über ihre Operationen abgefassten Protokolle zu verlesen.

V. Eingestændniss.

Art. 111.

Ein vor einem Untersuchungsbeamten oder vor Gericht selbst abgelegtes, und mit den sonstigen Erfahrungen und übrigen Beweisen in Uebereinstimmung stehendes Eingeständniss ist vollkommen beweisend.

Indessen soll weder im Vorverfahren noch in der Audienz auf das Eingestændniss des Beschuldigten fœrmlich inquirirt, vielmehr bei seiner Vernehmung, ihm lediglich die Anschuldigungsgründe mitgetheilt, damit die Aufforderung zur Erklærung darüber so wie zur Angabe der Vertheidigungsmittel und der diessfallsigen Beweise verbunden, und sich überhaupt aller inquisitorischen Befragung enthalten werden.

VI. Zeugen.

Art. 112.

In der Regel ist Jedermann ohne Unterschied des Standes und des Geschlechtes verpflichtet, auf Verlangen über alles dasjenige, was derselbe mit eigenen Sinnen wahrgenommen hat, gerichtliches Zeugniss zu geben.

Ἐξαιροῦνται μόνον οἱ εἰς τὰ ἄρθρα 113-115 ἀναφερόμενοι.

Ἄρθρ. 113.

Παράφρονες, μαινόμενοι, καὶ βλάκες δὲν ἐξετάζονται, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρώσεως, μήτε εις τὴν προανάκρισιν μήτε ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ.

Ἄρθρ. 114.

Ἀνιόντες καὶ κατιόντες συγγενεῖς, ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφαὶ, πατρυιοὶ, μητρυιαὶ, καὶ προγονοὶ, ἀνὴρ καὶ γυνὴ, πενθερὸς καὶ πενθερὰ, γυναικάδελφοι καὶ γυναικαδέλφαι, ἀνδράδελφοι καὶ ἀνδραδέλφαι, γαμβρὸς ἐπ' ἀδελφῇ ἢ νύμφη ἐπ' ἀδελφῷ τοῦ κατηγορουμένου δὲν ἐξετάζονται εἰς τὴν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ διαδικασίαν, καὶ διὰ τοῦτο δὲν προσκαλοῦνται παντάπασιν· ἀλλ' ἐὰν οὗτοι ἐξετάσθησαν ἄνευ ἐναντιώσεως τοῦ Εἰσαγγελέως, ἢ τοῦ κατηγορουμένου, ἢ τοῦ πολιτικῶς ἐναγοντος, ἢ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου, ἡ δίκη δὲν θεωρεῖται ὡς ἄκυρος.

Πρὸς διασάφησιν τῆς ὑποθέσεως οἱ εἰρημένοι ἐξετάζονται εἰς τὴν προανάκρισιν.

Ἄρθρ. 115.

Δὲν ἐξετάζονται οὔτε εἰς τὴν προανάκρισιν οὔτε ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ:

1. Οἱ ἐκ τοῦ κλήρου ὡς πρὸς ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα γνωρίζουν ὡς ἐκ τῆς ἐξομολογήσεως·

2. Συνήγοροι ἢ δικαστικοὶ ἀντιλήπτορες ὡς πρὸς ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα διεπιστεύθησαν εἰς αὐτοὺς ὡς συνηγόρους καὶ ἀντιλήπτορας·

3. Δημόσιοι ὑπάλληλοι ὡς πρὸς τὰ μυστικὰ τῆς δημοσίου ὑπηρεσίας των, καθ' ὅσον ἡ Κυβέρνησις δὲν συγχωρεῖ τὴν ἐξέτασιν αὐτῶν.

Ἄρθρ. 116.

Ἄνευ Βασιλ. συνευδοκήσεως δὲν προσκαλοῦνται ὡς μάρτυρες βασιλόπαιδες, ἀλλ' ὁρκίζονται καὶ ἐξετάζονται κατ' οἶκον, ἡ δὲ μαρτυρία των ἀναγινώσκεται, γενομένης περὶ τούτου αἰτήσεως, ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος τῆς διαδικασίας.

Ἄρθρ. 117.

Ἐὰν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου 116 συγχωρηθῇ ἡ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἐξέτασις, προσδιορίζεται εἰς τὸ αὐτὸ Βασιλ. Διάταγμα καὶ ὁ τρόπος, καθ' ὃν οἱ εἰρημένοι βασι-

Ausgenommen sind blos die in Art. 113—115 genannten Personen.

Art. 113.

Rasende, Wahnsinnige und Blœdsinnige sollen bei Strafe der Nichtigkeit weder im Vor-noch im Audienzverfahren vernommen werden.

Art. 114.

Ascendenten und Descendenten, Geschwister, Stiefæltern und Stiefkinder, Mann und Frau, Schwiegerältern, Schwager und Schwægerin des Beschuldigten sollen im Audienzverfahren nicht vernommen, und daher gar nicht vorgeladen werden. Sind dieselben aber dennoch vernommen worden, ohne dass sich weder der Staatsprocurator noch der Beschuldigte oder die Civilparthei oder der Privatanklæger dagegen gesetzt hætte, so ist das Verfahren keineswegs als nichtig zu betrachten.

Zum Behufe der Instruction der Sache kœnnen diese Personen im Vorverfahren vernommen werden.

Art. 115.

Weder im Vorverfahren noch in der Audienz sollen vernommen werden:

1) Geistliche in Ansehung dessen, was ihnen in der Beichte anvertraut worden ist;

2) Vertheidiger oder gerichtliche Beistænde hinsichtlich dessen, was ihnen in dieser Eigenschaft anvertraut worden ist;

3) Staatsbeamte in Beziehung auf Amtsgeheimnisse, in so fern nicht die Staatsregierung die Vernehmung gestattet.

Art. 116.

Ohne Kœnigliche Genehmigung sollen Kœnigliche Prinzen und Prinzessinen zur Vernehmung als Zeugen nicht vorgeladen, sondern in ihren Wohnungen beeidigt und vernommen, bei Strafe der Nichtigkeit des Verfahrens aber, wenn es begehrt wird, ihre Deposition in der Audienz vorgelesen werden.

Art. 117.

Wenn im Falle des vorhergehenden Art. 116 die Genehmigung zur Vernehmung in der Audienz ertheilt worden ist, so soll in demselben Kœniglichen Decrete das

λόπαιδες προσκαλοῦνται καὶ ἐξετάζονται ἐν δημοσίᾳ συνεδριάσει.

Ἄρθρ. 118.

Γραμματεῖς τῆς Ἐπικρατείας, στρατάρχαι (généraux commandant en chef), Εἰσαγγελεῖς, Νομάρχαι καὶ Πρέσβεις, ἢ ἄλλοι εἰς ξένας αὐλὰς διπλωματικὰ πράγματα ἐπιτετραμμένοι Πράκτορες ἢ Πρόξενοι, προσκαλοῦνται καὶ ἐξετάζονται κατὰ τοὺς συνήθεις νομίμους τύπους, ἐὰν πρόκειται νὰ ληφθῇ ἡ μαρτυρία των εἰς τὸν τόπον τοῦ διορισμοῦ των, ἢ ὅπου κατὰ περίστασιν διατρίβουσι.

Ἄρθρ. 119.

Οἱ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον 118 ἀναφερόμενοι δημόσιοι ὑπάλληλοι, ἐὰν πρόκειται νὰ ἐξετασθῶσιν ὡς μάρτυρες κατά τινα προανάκρισιν, γινομένην ἐκτὸς τοῦ τόπου ἐν ᾧ καθεδρεύουσιν ἢ κατὰ σύμπτωσιν διατρίβουσιν, ἐξεταζονται ἔνθα διατρίβουσι, καὶ

1. Οἱ μὲν Γραμματεῖς τῆς Ἐπικρατείας, οἱ Στρατάρχαι, οἱ Εἰσαγγελεῖς καὶ Νομάρχαι, παρὰ τῶν τακτικῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων τοῦ τόπου ἢ τῆς ἐπαρχίας·

2. Οἱ δὲ Πρέσβεις, ἢ ἄλλοι διπλωματικοὶ Πράκτορες καὶ Πρόξενοι, ὑπὸ τῶν ἐπὶ τούτῳ παρὰ τῆς ἐπὶ τῆς Δικαιοσυνης Γραμματείας διοριζομένων.

Ἡ ἐξέτασις γίνεται κατὰ τοὺς συνήθεις νομίμους τύπους, ἀλλ' ἐνόρκως, καὶ ἡ ἔκθεσις τῆς ἐξετάσεως πέμπεται σώα εἰς τὰ Δικαστήρια ἢ εἰς τοὺς ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλους, παρ' ὧν ἤθελε ζητηθῆ.

Ἄρθρ. 120.

Ἐὰν οἱ εἰς τὸ ἄρθρον 118 ἀναφερόμενοι δημόσιοι ὑπάλληλοι πρόκειται νὰ ἐξετασθῶσιν ὡς μάρτυρες ἐπὶ δημοσίας συνεδριάσεως, γινομένης ἐκτὸς τοῦ τόπου ἐν ᾧ καθεδρεύουσιν ἢ κατὰ σύμπτωσιν διατρίβουσιν,

1. Εἰς μὲν τὰ Δικαστήρια τῶν Κακουργιοδικῶν προσκαλοῦνται καὶ ἐξετάζονται κατὰ τοὺς συνήθεις νομίμους τύπους· δύνανται ὅμως νὰ ἀπαλλαχθῶσι τῆς ἐμφανίσεως διὰ Βασιλ. Διατάγματος. Τότε δὲ ἡ ἔγγραφος αὐτῶν μαρτυρία ἀναγινωσκεται,

Ceremoniel festgesetzt werden, wie jene Personen in die œffentliche Sitzung einzuladen und daselbst zu vernehmen sind.

Art. 118.

Staatssecretære, en chef commandirende Generale, Staats-und Generalprocuratoren, Nomarchen und Gesandten, oder andere an fremden Hœfen accreditirte diplomatische Agenten oder Consuln sollen in den gewœhnlichen gesetzlichen Formen vorgeladen und vernommen werden, wenn die Zeugenvernehmung an dem Orte ihrer Bestimmung, oder wo sie sich Zufælliger Weise aufhalten, vorzunehmen ist.

Art. 119.

Sollen die im vorigen Art. 118 genannten Beamten in dem Vorverfahren an einem andern Orte, als wo sie ihren Amtssitz oder ihren zufælligen Aufenthalt haben, als Zeugen vernommen werden, so sind sie an ihrem Aufenthaltsorte zu vernehmen, und zwar:

1) die Staatssecretære, en chef commandirende Generale, Staats-und Generalprocuratoren und Nomarchen von den gewœhnlichen Untersuchungsbeamten des Ortes oder Bezirkes;

2) die Gesandten, oder anderen diplomatischen Agenten und Consuln von den durch das Justizministerium zu bezeichnenden Beamten.

Die Vernehmung geschieht in den gewœhnlichen gesetzlichen Formen, aber eidlich, und das Untersuchungsprotokoll ist wohl verwahrt an die requirirenden Gerichte oder Untersuchungsbeamten zu überschicken.

Art. 120.

Sollen die im Art. 118 genannten Beamten an einem andern Orte, als wo sie ihren Amtssitz oder ihren zufälligen Aufenthalt haben, als Zeugen in einer œffentlichen Sitzung vernommen werden, so sind dieselben:

1) bei Assisenverhandlungen in den gewœhnlichen gesetzlichen Formen vorzuladen und zu vernehmen. Durch ein Kœnigliches Decret kœnnen sie jedoch von dem Erscheinen dispensirt werden. In diesem Falle ist sodann wenn es begehrt wird, bei Strafe der Nichtigkeit

γενομένης περὶ τούτου αἰτήσεως, ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος τῆς διαδικασίας.

2. Εἰς ὅλα τὰ λοιπὰ Ποινικὰ Δικαστήρια δὲν προσκαλοῦνται νὰ ἐμφανισθῶσιν αὐτοπροσώπως, ἀναγινώσκονται δὲ, γενομένης περὶ τούτου αἰτήσεως, αἱ ἔγγραφοι αὐτῶν μαρτυρίαι, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος τῆς διαδικασίας.

Ἄρθρ. 121.

Οἱ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἐξετασθησόμενοι μάρτυρες χρεωστοῦν, πρὶν ἡ ἀρχίσῃ ἡ ἐξέτασις, νὰ ὁρκισθῶσι δημοσίως ἐπὶ τοῦ Εὐαγγελίου, ὅτι θέλουν ὁμιλήσει ἀφόβως καὶ ἀπαθῶς, καὶ ὅτι θέλουν εἰπεῖ ὁλην τὴν ἀλήθειαν καὶ μόνην τὴν ἀλήθειαν.

Ἐαν ὁ μάρτυς πρεσβεύῃ θρησκείαν τινὰ ἀναγνωρισμένην παρὰ τῆς Κυβερνήσεως, ἢ καὶ μόνον ἀνεκτὴν, παρὰ τῇ ὁποίᾳ νενόμισαι ἢ εἴθισαι ἰδιαίτερός τις τοῦ ὁρκίζεσθαι τρόπος, ἔχει κῦρος καὶ οὗτος εἰς τὴν ποινικὴν δίκην.

Ἄρθρ. 122.

Ἀνωμοτὶ ἐξετάζονται ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ καὶ εἰς τὴν προανάκρισιν:

1. Παῖδες νεώτεροι τῶν δεκατεσσάρων ἐτῶν.

2. Καταδικασμένοι ἕνεκα κακουργήματος ἢ τινος τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 22 καὶ 23 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου ἀναφερομένων πλημμελημάτων.

3. Οἱ πολιτικῶς ἐνάγοντες.

Ἐὰν ὅμως οἱ εἰρημένοι ἤθελαν ὁρκισθῆ, μηδενὸς ἐναντιουμένου, ἡ διαδικασία δὲν θεωρεῖται ὡς ἄκυρος.

Ἄρθρ. 123.

Οἱ μέλλοντες νὰ ἀκουσθῶσιν ὡς μάρτυρες εἰς τὴν προανάκρισιν, δίδουσι μόνον τὴν διὰ χειραψίας ὑπόσχεσιν, ὑπομιμνησκόμενοι περὶ τοῦ ὅρκου, τὸν ὁποῖον θέλουν δώσει ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ.

Οἱ εἰς τὰ ἄρθρα 114 καὶ 122 ἀναφερόμενοι ἀπαλλάττονται καὶ τῆς διὰ χειραψίας ὑποσχέσεως.

Ἄρθρ. 124.

Ἡ κατὰ τὴν προανάκρισιν ἔνορκος ἐξέτασις συγχωρεῖται κατ' ἐξαίρεσιν, ἐκτὸς τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 116, 119 καὶ 120 ὡρισμένων περιπτώσεων, καὶ ὅταν προσέτι ἐκ τῆς ἀναβολῆς ἐπίκειται κίνδυνος ἢ διὰ βαρεῖαν νόσον ἢ διὰ τὸ βαθὺ γῆρας τῶν μαρτύρων,

des Verfahrens ihre schriftliche Deposition in der Audienz zu verlesen;

2) bei allen übrigen Strafgerichten hat ihre persœnliche Vorladung nicht statt, vielmehr sind auf Begehren bei Strafe der Nichtigkeit des Verfahrens die schriftlichen Depositionen zu verlesen.

Art. 121.

Die in der Audienz zu vernehmenden Zeugen haben vor dem Anfange der Befragung œffentlich auf das Evangelium zu schwœren: ohne Furcht und Hass reden, die ganze Wahrheit und nichts als die Wahrheit sagen zu wollen.

Bekennt sich der Zeuge zu einer vom Staate anerkannten oder auch bloss geduldeten Confession, bei welcher eine besondere Eides-oder Betheurungsformel gesetzlich oder hergebracht ist, so gilt diese auch im Strafverfahren.

Art. 122.

Unbeeidigt sind in der Audienz, wie im Vorverfahren zu vernehmen:

1) Kinder unter vierzehn Jahren;

2) wegen eines Verbrechens, oder eines der im Art. 22 und 23 des Strafgesetzbuches genannten Vergehen Verurtheilte;

3) die Civilparthei.

Sind diese Personen aber dennoch beeidigt worden, ohne dass sich eine Parthei dagegen gesezt hætte, so soll das Verfahren nicht als nichtig betrachtet werden.

Art. 123.

Die im Vorverfahren zu vernehmenden Zeugen haben blosses Handgelübde abzulegen, und sind an den in der Audienz zu leistenden Eid zu erinnern. Bei den im Art. 114 und 122 genannten Personen cessirt auch das Handgelübde.

Art. 124.

Ausnahmsweise ist die eidliche Vernehmung im Vorverfahren, ausser den im Art. 116 und 120 bestimmten Fällen, auch noch bei solchen Zeugen gestattet, bei welchen entweder wegen schwerer Krankheit

ἢ ὅταν ἡ εἰς τὸ ἀκροατήριον ἐμφάνισις αὐτῶν ἦναι ἀνέφικτος δια τὴν ἐν ἀλλοδαπῇ διατριβήν των, ἢ δι' ἄλλα τοιαῦτα κωλύματα.

Κατὰ τὰς περιπτώσεις ταύτας ἀναγινώσκεται, γενομένης περὶ τούτου αἰτήσεως, ἡ ἔγγραφος μαρτυρία ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος τῆς διαδικασίας.

Ἄρθρ. 125.

Ὁ μάρτυς, πρὶν μαρτυρήσῃ, ἐρωτᾶται περὶ τοῦ ὀνόματος καὶ τοῦ ἐπωνύμου, τοῦ τόπου τῆς γεννήσεως, τῆς κατοικίας, τῆς ἡλικίας καὶ τῆς θρησκείας του.

Ἄρθρ. 126.

Οἱ μάρτυρες ἐξετάζονται καθεὶς χωριστὰ, καὶ εἰς τὴν προανάκρισιν, μὴ παρόντος τοῦ κατηγορουμένου.

Ὡσαύτως καὶ ὁ κατηγορούμενος ἐξετάζεται ἐν ἀπουσίᾳ τῶν μαρτύρων, καὶ κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 111 διατεταγμένα.

Δύνανται δὲ οἱ μάρτυρες, ὅταν τοῦτο ἦναι ἀπαραιτήτως ἀναγκαῖον πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς δίκης, νὰ ἀντεξετάζωνται πρὸς τὸν κατηγορούμενον καὶ κατὰ τὴν προανάκρισιν αὐτήν.

Ἄρθρ. 127.

Παραπειστικαὶ ἐρωτήσεις, καθ' ἃς ἐκτίθενται ἢ ἐκλαμβάνονται ὡς ἀληθῆ πράγματα μήπω ὁμολογηθέντα παρὰ τοῦ κατηγορουμένου, ἢ μηκέτι εἰρημένα παρὰ τοῦ μάρτυρος, ἢ αἱ ὁποῖαι διὰ τὴν διττὴν αὐτῶν σημασίαν δύνανται νὰ παρεξηγηθῶσι, δὲν πρέπει μήτε εἰς τὸν πρῶτον μήτε εἰς τὸν δεύτερον νὰ προβάλλωνται.

Ἄρθρ. 128.

Οἱ μάρτυρες καὶ ἐμπειροτέχναι, ἐὰν τὸ ἀπαιτήσωσιν, ἀποζημιοῦνται κατὰ τὴν νόμιμον διατίμησιν διὰ τὰ ἔξοδα τῆς ὁδοιπορίας, τροφῆς, καὶ διὰ τὴν χρονοτριβήν των.

Τὸ ποσὸν προσδιορίζεται εὐθὺς μετὰ τὴν ἐξέτασιν παρὰ τῶν δικαστικῶν ὑπαλλήλων ἢ παρὰ τοῦ Δικαστηρίου, ὅπου οἱ μάρτυρες ἐξετάζονται, ἑπομένως ἐν μὲν τῇ προανακρίσει παρὰ τοῦ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως, ἐν δὲ τῷ ἀκροατηρίῳ παρὰ τοῦ Πταισματοδίκου ἢ τοῦ Προέδρου.

oder hohen Alters auf dem Verzuge Gefahr haftet, oder wegen Aufenthalts im Auslande, oder anderer ähnlicher Hindernisse das Erscheinen im Audienzverfahren nicht zu bewirken ist.

In diesen Fällen soll die schriftliche Deposition auf Begehren bei Strafe der Nichtigkeit des Verfahrens in der Audienz verlesen werden.

Art. 125.

Ehe ein Zeuge deponirt, ist derselbe nach seinem Vor- und Zunamen, Geburts-und Wohnort, Alter und Religion zu befragen.

Art. 126.

Die Zeugen sind immer einzeln, und im Vorverfahren ausser der Gegenwart des Beschuldigten zu vernehmen.

Ebenso auch der Beschuldigte in Abwesenheit der Zeugen, und nach Vorschrift des Art. 111.

Wo es der Zweck des Verfahrens unumgänglich erfordert, dürfen jedoch auch schon im Vorverfahren die Zeugen mit dem Beschuldigten confrontirt werden.

Art. 127.

Verfängliche Fragen, in welchen eine von dem Beschuldigten noch nicht eingestandene, oder von dem Zeugen noch nicht angegebene Thatsache als wahr vorausgesetzt oder angenommen wird, oder welche wegen ihrer doppelsinnigen Bedeutung missverstanden werden kœnnen, dürfen an den einen oder anderen nicht gestellt werden.

Art. 128.

Für Reise-, Zehrungs- und Versæumnisskosten ist den Zeugen und Kunstverständigen, wenn sie es begehren, nach dem gesezlichen Tarif Vergütung zu leisten.

Der Betrag ist sogleich nach der Vernehmung von den Gerichtspersonen oder dem Gerichte, wo dieselben vernommen worden, anzuweisen, also von dem Untersuchungsbeamten im Vorverfahren, und, wenn von einer Vernehmung in der Audienz die Rede ist, von dem Polizeirichter oder dem Præsidenten.

Die Anweisung ist unter die Ladung zu setzen, wenn

Ἡ περὶ τῆς πληρωμῆς διαταγὴ σημειοῦται ὑπὸ τὴν πρόσκλησιν, ἐὰν ὑπάρχῃ πρόσκλησις ἔγγραφος· ἄλλως δὲ, εἰς χωριστὸν φύλλον.

Ἄρθρ. 129.

Ἐάν τις τῶν κατηγορουμένων ἢ μαρτύρων ἦναι κωφὸς ἢ ἄλαλος, ἢ κωφὸς καὶ ἄλαλος ἐνταυτῷ, ἀλλὰ ἠξεύρει νὰ γράφῃ, τότε εἴς τε τὴν προανάκρισιν καὶ εἰς τὸ ἀκροατήριον ὅλαι αἱ ἐρωτήσεις καὶ ἄλλαι παρατηρήσεις καταγράφονται παρὰ τοῦ Γραμματέως τοῦ Δικαστηρίου, οἱ δὲ εἰρημένοι ἀπαντῶσιν εἰς αὐτὰς ἐγγράφως.

Εἰς τὸ ἀκροατήριον, γενομένης αἰτήσεως, ἀναγινώσκονται πάντα ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος τῆς διαδικασίας.

Ἄρθρ. 130.

Ἐὰν οἱ κωφοὶ ἢ οἱ ἄλαλοι, ἢ οἱ κωφοὶ ἐνταυτῷ καὶ ἄλαλοι κατηγορούμενοι, ἢ μάρτυρες, ἦναι ἄπειροι τοῦ γράφειν, διορίζεται ἕνεκα τούτων ἑρμηνεὺς, εἰς μὲν τὴν προανάκρισιν παρὰ τοῦ ἀνακριτοῦ, εἰς δὲ τὸ ἀκροατήριον παρὰ τοῦ Προέδρου τοῦ Δικαστηρίου· εἰς ὅλας δὲ τὰς περιπτώσεις, καθ' ἃς οἱ μάρτυρες χρεωσοῦν νὰ ὑπογράφωσι, πρέπει νὰ ὑπογράφεται ἡ ἔκθεσις καὶ παρὰ τοῦ ἑρμηνέως.

Τὸ αὐτὸ γίνεται καὶ ὅταν οἱ κατηγορούμενοι καὶ οἱ μάρτυρες δὲν ἦναι ἐγκρατεῖς τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης.

Ἄρθρ. 131.

Οἱ ἑρμηνεῖς οὗτοι δὲν πρέπει, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος, νὰ ἦναι ἐκ τῶν κατηγορουμένων, συνηγόρων, μαρτύρων, ἢ Δικαστῶν, οὐδὲ νὰ διορίζωνται συναινέσει τοῦ κατηγορουμένου ἢ τοῦ Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 132.

Πᾶς διάδικος, ἑπομένως καὶ ὁ Εἰσαγγελεὺς, ἔχει τὸ δίκαιον νὰ ἐξαιρῇ τὸν διορισθέντα ἑρμηνέα, διὰ τοὺς αὐτοὺς λόγους, διὰ τοὺς ὁποίους δύνανται νὰ ἐξαιρῶνται οἱ πραγματογνώμονες (ἄρθρ. 100).

Περὶ τῆς ἐξαιρέσεως ταύτης εἰς μὲν τὴν προανάκρισιν ἀποφασίζει ὁ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως, ἐν δὲ τῷ ἀκροατηρίῳ ὅλον τὸ Δικαστήριον.

eine schriftliche Ladung vorliegt, sonst auf ein eigenes Blatt.

Art. 129.

Ist einer der Beschuldigten oder Zeugen taub oder stumm, oder taubstumm, aber des Schreibens kundig, so sind sowohl im Vorverfahren als in der Audienz alle Fragen und sonstigen Bemerkungen von dem Gerichtsschreiber niederzuschreiben, und von dem Tauben oder Stummen, oder Taubstummen schriftlich zu beantworten.

In der Audienz soll auf Begehren alles bei Strafe der Nichtigkeit des Verfahrens vorgelesen werden.

Art. 130.

Sind die tauben oder stummen, oder taubstummen Beschuldigten oder Zeugen des Schreibens unkundig, so ist ein Dollmetscher für dieselben zu ernennen, und zwar im Vorverfahren vom Untersuchungsbeamten und in der Audienz von dem den Vorsitz führenden Richter. In allen den Fällen, in welchen die Zeugen zu unterschreiben haben, ist sodann auch von dem Dollmetscher das Protokoll zu unterzeichnen.

Dasselbe gilt von Beschuldigten und Zeugen, welche der griechischen Sprache nicht mächtig sind.

Art. 131.

Diese Dollmetscher dürfen bei Strafe der Nichtigkeit nicht aus den Beschuldigten, Vertheidigern, Zeugen, oder Richtern genommen werden, sogar nicht mit Zustimmung des Beschuldigten oder Staatsprocurators.

Art. 132.

Jede Parthei, also auch der Staatsprocurator, hat das Recht den ernannten Dolmetscher zu recusiren, aus denselben Gründen, wesswegen Sachverständige verworfen werden dürfen. (Art. 100.)

Im Vorverfahren hat darüber der Untersuchungsbeamte zu erkennen, im Audienzverfahren das ganze Gericht.

Αρθρ. 133.

Προτοῦ ἀρχίσωσι τὸ ἔργον των οἱ ἑρμηνεῖς ὑποχρεοῦνται παρὰ τοῦ διορίσαντος αὐτοὺς ὑπαλλήλου νὰ ὁρκισθῶσιν ὅτι θέλουν κάμει πιστὴν διερμήνευσιν.

Ζ'. Ἐκθέσεις καὶ ἄλλα ἔγγραφα.

Ἄρθρ. 134.

Ὅλαι αἱ κατὰ τοὺς προσήκοντας τύπους συντεταγμέναι ἐκθέσεις τῶν ὑπαλλήλων, ὅσοι ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ βεβαιώνωσι καὶ νὰ ἀνακρίνωσι πταισματα, πλημμελήματα, ἢ κακουργήματα, ἔχουν ὡς πρὸς τὸ περιεχόμενόν των ἰσχὺν ἀποδείξεως μέχρις ὅτου ἀποδειχθῇ τὸ ἐναντίον.

Ἡ ἄρνησις τῶν περιεχομένων δὲν ἀφαιρεῖ μόνη τὴν περὶ τὴν ἀπόδειξιν ἰσχύν των.

Ἄλλα ἔγγραφα θεωροῦνται ὡς ἀποδείξεις, ὅταν ἡ γνησιότης των ἦναι ἀναμφισβήτητος.

ΤΜΗΜΑ ΤΡΙΤΟΝ.

Προανάκρισις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΠΡΩΤΟΝ.

Προκαταρκτικὴ ἀνάκρισις τῶν ἐξ ἐπαγγέλματος καταδιωκτέων ἀξιοποίνων πράξεων.

Α. Τῶν πταισμάτων.

1. Ἀνακριτικαὶ Ἀρχαί.

Ἄρθρ. 135.

Οἱ ἀρμόδιοι Ἀσυνόμοι ἢ Δήμαρχοι ἢ Δημαρχικοὶ Πάρεδροι ἔχουσι δικαίωμα καὶ χρεωσοῦν, ἤτοι αὐτεπαγγέλτως ἢ κατ ἔγκλησιν ἢ καταμήνυσιν, νὰ ἐνεργοῦν τὰ πρὸς βεβαίωσιν τῶν πταισμάτων.

2. Ἔγγραφος προανάκρισις.

Ἄρθρ. 136.

Αἱ ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ εἰρημέναι ἀσυνομικαὶ Ἀρχαὶ δύνανται, λαβοῦσαι μήνυσιν προφορικὴν ἢ ἔγγραφον, ἢ καὶ αὐτεπαγγέλτως, νὰ συλλέγωσι πληροφορίας περὶ τῆς ἀκριτέας πράξεως καὶ περὶ τοῦ πράξαντος, νὰ ἐξετάζωσι μάρτυρας καὶ κατηγορουμένους συνοπτικῶς, νὰ μεταβαίνωσιν εἰς τὸν τόπον διὰ νὰ παρατηρῶσιν αὐτοψεὶ τὰ πράγματα, νὰ καταλαμβάνωσι τὰ πειστήρια ἔγγραφα, νὰ κάμνωσιν ἐπισκέψεις κατ' οἶκον, ἐν ἐνὶ λόγῳ νὰ συναθροίζωσι τὰς περὶ τῆς πράξεως καὶ τοῦ πράξαντος ἀναγκαίας ἀποδείξεις.

Art. 133.

Ehe die Dolmetscher beginnen, sind dieselben zur getreulichen Uebertragung von dem Beamten, welcher sie ernannt hat, zu beeidigen.

VII. Protokolle und andere Urkunden.

Art. 134.

Alle in gehöriger Form abgefasste Protokolle derjenigen Beamten, welchen das Recht zusteht, Polizeiübertretungen, Vergehen, oder Verbrechen zu constatiren, und zu untersuchen, haben hinsichtlich ihres Inhaltes Beweiskraft bis zum Beweise des Gegentheiles.

Das blosse Ablæugnen des Inhaltes benimmt noch nicht ihre Beweiskraft.

Andere Urkunden beweisen nur dann, wenn ihre Aechtheit ausser Zweifel ist.

DRITTE ABTHEILUNG.

Vorverfahren.

ERSTES CAPITEL.

Vorlæufige Untersuchung bei den von Amtswegen zu verfolgenden strafbaren Handlungen.

A) Bei Polizeiübertretungen.

I. Untersuchende Behœrden.

Art. 135.

Die zuständigen Polizeicommissäre oder Bürgermeister oder Adjuncte sind berechtigt und verpflichtet, entweder von Amtswegen oder auf Beschwerde oder auf geschehene Denunciation hin, Polizeiübertretungen zu constatiren.

II. Schriftliches Vorverfahren.

Art. 136.

Auf erhaltene mündliche oder schriftliche Anzeige oder auch von Amtswegen kœnnen die im vorigen Artikel genannten Polizeibehœrden über die zu untersuchende That und den Thäter Erkundigungen einziehen, Zeugen und Beschuldigte summarisch vernehmen, sich an Ort und Stelle begeben, um den nœthigen Augenschein einzunehmen, die Ueberführungsstücke in Beschlag nehmen, Hausvisitationen halten, kurz die erforderlichen Beweise hinsichtlich der That und des Thäters sammeln.

Περὶ πάντων τούτων πρέπει νὰ συντάσσεται ἔκθεσις ἀκριβής.

Ἄρθρ. 137.

Ἐπὶ παραβάσεων τῶν περὶ καταχρήσεως τοῦ τύπου καὶ τῆς βιβλιεμπορίας ὅρων τοῦ Ποινικοῦ Νόμου, αἱ εἰς τὸ ἄρθρον 135 διαλαμβανόμεναι ἀσυνομικαὶ Ἀρχαὶ χρεωσοῦν νὰ καταλαμβάνωσι τὰ εἰς το ἄρθρον 535 ἐδαφ. 2 καὶ ἄρθρον 536 ἐδαφ. 2 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου ἀναφερόμενα ἀντικείμενα, καὶ νὰ τὰ φυλέττωσι προσωρινῶς.

Ἡ εἰς τὸ ἄρθρον 542 ἐδαφ. 3 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου διατεταγμένη προσωρινὴ παῦσις τοῦ ἐργολάβου ἐφημερίδος τινὸς ἢ περιοδικοῦ συγγράμματος διατάσσεται παρ' αὐτοῦ προχείρως.

Περιπλέον χρεωστοῦσιν οὗτοι, κατὰ τὴν διάταξιν τοῦ προηγηθέντος ἄρθρου 136, νὰ συλλέγωσι τὰ ὑπάρχοντα ἀποδεικτικὰ ἔγγραφα, νὰ ἐξετάζωσι συνοπτικῶς τοὺς μάρτυρας, ὅσοι δύνανται νὰ δώσωσι πληροφορίας περὶ τοῦ γεγονότος, καθὼς καὶ τοὺς κατηγορουμένους, καὶ ταῦτα πάντα νὰ ὑποβάλλωσιν ὅσον τάχιστα εἰς τὸν παρὰ τοῖς Πταισματοδίκαις δημόσιον κατήγορον, ἢ νὰ εἰσάγωσιν αὐτοὶ τὴν ὑπόθεσιν εἰς τὸ ἀκροατήριον.

Ἄρθρ. 138.

Μάρτυρες καὶ κατηγορούμενοι δὲν κλητεύονται ἐπισήμως εἰς τὴν προανάκρισιν, ἀλλὰ καλοῦνται μόνον διὰ ζώσης.

Μὴ ἐμφανιζόμενοι δύνανται καὶ βιαίως νὰ ἀχθῶσι.

Ἄρθρ. 139.

Αἱ κατ' οἶκον ἔρευναι καὶ αἱ κατασχέσεις δύνανται νὰ γενῶσι μόνον ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ Εἰρηνοδίκου ἢ τοῦ Δημάρχου ἢ τοῦ Δημαρχικοῦ Πρέδρου, ἢ ἄλλου τινὸς τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως· ἡ δὲ ἐπὶ τούτῳ συνταχθεῖσα ἔκθεσις συνυπογράφεται καὶ παρ' αὐτῶν.

Ἄρθρ. 140.

Εἰς πταίσματα, τιμωρούμενα μὲ κράτησιν, δύνανται νὰ διορίζωσι καὶ φυλακίσεις οἱ Ἀσυνόμοι, οἱ Δήμαρχοι καὶ οἱ Πάρεδροι αὐτῶν, καθὼς καὶ ἕκαστος τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως, ὅταν οἱ πράξαντες συλληφθῶσιν ἐπ' αὐτοφώρῳ· ἀλλ' οἱ φυλακισθέντες πρέπει νὰ ἐξετασθῶσι παραχρῆμα, καὶ μετὰ εἰκοσιτέσσαρας ὥρας τὸ πολὺ νὰ εισαχθῶσιν εἰς τὸ Δικαστήριον ἢ νὰ ἀπολυθῶσιν ἐκ τῆς φυλακῆς.

Ueber das Ganze ist ein gehœriges Protokoll abzufassen.

Art. 137.

Bei Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen des Strafgesetzbuches, den Missbrauch der Presse und des Handels mit Schriften betreffend, haben die in Art. 135 genannten Polizeibehœrden, die in Art. 535 Absatz 2, und Art. 536 Absatz 2 des Strafgesetzbuches bezeichneten Gegenstände sogleich mit Beschlag zu belegen, und einstweilen zu verwahren.

Die im Art. 542 Absatz 3 des Strafgesetzbuches anbefohlene Einstellung des Unternehmens einer Zeitung oder periodischen Schrift ist von ihnen vorsorglich zu verfügen.

Im übrigen haben dieselben nach Vorschrift des vorigen Art. 136 die vorhandenen Beweisstücke zu sammeln, die Zeugen, welche über den Vorfall Aufschluss geben kœnnen, so wie die Beschuldigten summarisch zu vernehmen, und alles dieses dem œffentlichen Ankläger bei dem Polizeigericht schleunigst vorzulegen, oder die Sache selbst in die Audienz zu bringen.

Art. 138.

Zeugen und Beschuldigte werden im Vorverfahren nicht fœrmlich geladen, sondern nur mündlich vorgerufen.

Erscheinen sie nicht, so kœnnen dieselben mit Gewalt vorgeführt werden. Art. 139.

Hausvisitationen und Beschlagnahmen, sollen nur in Gegenwart des Friedensrichters oder des Bürgermeisters oder Adjuncten oder eines andern Untersuchungsbeamten vorgenommen, und das darüber aufzusetzende Protokoll auch von ihnen mitunterzeichnet werden.

Art. 140.

Bei Polizeiübertretungen, auf welchen Arreststrafe steht, kœnnen Polizeicommissäre, Bürgermeister und ihre Adjuncte so wie jeder Untersuchungsbeamte auch Verhaftungen vornehmen, wenn die Thäter auf frischer That ergriffen werden. Allein die Verhafteten müssen auf der Stelle verhœrt, und nach längstens vier und zwanzig Stunden vor Gericht gestellt, oder wieder aus dem Gefängniss entlassen werden.

Ἄρθρ. 141.

Ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ προηγουμένου ἄρθρου 140 δύναται καὶ ὁ Εἰρηνοδίκης νὰ διατάξῃ τὴν προσωρινὴν κράτησιν εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν ἄρθρων 519-524, 526-528, 663, 664, 666, 673, 688 καὶ τῶν ἄρθρων 689, 693 καὶ 699 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου, ἐὰν ἦναι φόβος ἐντεύξεως μὲ ἄλλους συνενόχους, ἢ ἂν ὑπάρχῃ μια τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 208 ἀριθμ. 2--4 ἀναφερομένων περιπτώσεων.

Τότε δὲ πράττονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 209 καὶ 236 ὡρισμένα μὲ μόνην τὴν διαφοράν, ὅτι τὰ ἐκεῖ περὶ τοῦ Ἀνακριτοῦ καὶ τοῦ Γραμματέως τοῦ Δικαστηρίου, περὶ τοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ Εἰσαγγελέως εἰρημένα, ἐφαρμόζονται ἐπίσης εἰς τὸν Εἰρηνοδίκην, τὸν Γραμματέα τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πταισματοδικῶν, καὶ τὸν παρ' αὐτοῖς διωρισμένον δημόσιον κατήγορον.

Ἡ ἐπὶ προσωρινῶν ἀπολύσεων παρακατατιθεμένη ἐγγύησις δὲν πρέπει εἰς τοιαύτας περιπτώσεις νὰ ἦναι κατωτέρα τῶν πεντήκοντα Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 142.

Εἰς τὰς περὶ πταισμάτων δίκας δὲν γίνεται παραιτέρω ἔγγραφος προανάκρισις.

Ἄλλως δὲ, ἰσχύουσιν ὡς πρὸς τὴν προανάκρισιν οἱ γενικοὶ ὅροι περὶ τῆς ἐπ' αὐτοφώρῳ πράξεως (ἄρθρ. 168), τῆς κατ' οἶκον ἐρεύνης, τῆς κατασχέσεως (ἄρθρ. 169-176), περὶ τῶν πρὸς κατάπαυσιν τοῦ θυρύβου μέτρων (ἄρθρ. 176, 181 καὶ 182) καὶ περὶ τῆς προανακρίσεως ἐν γένει (ἄρθρ. 69 καὶ 95).

Ἄρθρ. 143.

Καὶ ἄνευ ἐγγράφου προανακρίσεως ἔχει τὸ δικαίωμα ὁ ἀρμόδιος Ἀσυνόμος, Δήμαρχος ἢ Δημαρχικὸς Πάρεδρος τοῦ νὰ καλῇ ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ ἀκροατήριον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πταισματοδικῶν τοὺς κατηγορουμένους καὶ μάρτυρας.

Τοιαύτη ἀπ' εὐθείας κλῆσις εἰς τὰς περὶ πταισμάτων δίκας θεωρεῖται μάλιστα ὡς κανών.

Τὸ αὐτὸ δίκαιον ἔχει καὶ ὁ Εἰσαγγελεὺς, ἐὰν δὲν ἤθελε προτιμήσει νὰ προκαλέσῃ πρότερον ἔγγραφον προανάκρισιν.

Art. 141.

Ausser dem Falle des vorhergehenden Art. 140 kann auch noch der Friedensrichter in den Fællen der Art. 519 — 524, 526 — 528, 663, 664, 666, 673, 688 verbunden mit 689, 693 und 699 des Strafgesetzbuches, wenn die Beredung mit anderen Mitschuldigen zu besorgen, oder einer der in Art. 208 N° 2 — 4 erwähnten Fälle vorhanden ist, die provisorische Verhaftung anordnen.

Dann gelten die Bestimmungen des Art 209 ff. und 236 ff. nur mit dem Unterschiede, dass was dort von dem Untersuchungsrichter und dessen Gerichtsschreiber, von der Rathskammer und dem Staatsprocurator bemerkt worden ist, in gleicher Art von dem Friedensrichter, Polizeigerichtsschreiber, und dort angestellten œffentlichen Ankläger gilt.

Die Cautionssumme bei provisorischen Freilassungen soll in solchen Fællen nicht weniger als fünfzig Drachmen betragen.

Art. 142.

Ein weiteres schriftliches Vorverfahren hat in Polizeisachen nicht statt.

Im übrigen gelten hinsichtlich des Vorverfahrens die allgemeinen Bestimmungen über frische That (Art. 168), Hausvisitationen, Beschlagnahme (Art. 169 — 176), über die Polizei bei Ruhestœrungen (Art. 176, 181 und 182), und über die Voruntersuchung überhaupt (Art. 69 ff. 95 ff).

Art. 143.

Auch ohne alles schriftliche Vorverfahren hat der zustændige Polizeicommissær, Adjunct oder Bürgermeister das Recht, Beschuldigte und Zeugen unmittelbar in die Audienz des Polizeigerichtes vorladen zu lassen.

Eine solche directe Vorladung bildet in Polizeisachen sogar die Regel.

Dasselbe Recht hat auch der Staatsprocurator, wenn er nicht vorzieht vorher ein schriftliches Vorverfahren zu veranlassen.

Ἄρθρ. 144.

Ἡ κλῆσις τοῦ κατηγορουμένου καὶ μάρτυρος γίνεται διὰ τῶν παρὰ τοῖς Εἰρηνοδίκαις Κλητήρων, ἐπιμελείᾳ τοῦ Ἀσυνόμου ἢ τοῦ Δημάρχου, τοῦ Δημαρχικοῦ Παρέδρου ἢ τοῦ Εισαγγελέως.

Ἄρθρ. 145.

Ἡ κλῆσις γίνεται ἐγγράφως τοὐλάχιστον 24 ὥρας πρὶν τῆς πρὸς ἐμφάνισιν ὡρισμένης δικασίμου ἡμέρας.

Τὸ κλητήριον βούλευμα πρέπει νὰ ἀναφέρῃ ἐν γένει τὸ πταῖσμα, νὰ ὑπογράφεται παρὰ τοῦ Ἀσυνόμου, Δημάρχου ἢ Δημαρχικοῦ Παρέδρου, ἢ ἄλλου τινὸς τῶν καλούντων, καὶ νὰ ἦναι ἐσφραγισμένον μὲ τὴν ἐπίσημον σφραγίδα· αὕτη πρέπει νὰ παραδίδεται εἰς τὸν προσκαλούμενον αὐτὸν, ἢ νὰ ἀφίνεται εἰς τὴν οἰκίαν του.

Ἄρθρ. 146.

Περὶ τῆς παραδόσεως χρεωστεῖ ὁ Κλητὴρ νὰ δίδῃ ἀποδεικτικὸν, ἐν ᾧ σημειοῦται ἀκριβῶς κατὰ ποίαν ἡμέραν καὶ ὥραν πρὸς τίνα καὶ ποῦ ἔγινεν ἡ παράδοσις. Τὸ ἔγγραφον τοῦτο πρέπει νὰ χρονολογῆται καὶ νὰ ὑπογράφεται παρ' αὐτοῦ.

Ἄρθρ. 147.

Οἱ στρατιωτικοὶ κλητεύονται κατὰ τὸν εἰς τὸ ἄρθρον 191 ὡρισμένον τρόπον.

Ἄρθρ. 148.

Κατηγορούμενοι καὶ μάρτυρες ἔχουσι προσέτι τὸ δικαίωμα νὰ ἐμφανίζωνται αὐτόκλητοι εἰς τὸ ἀκροατήριον.

Β'. Τῶν πλημμελημάτων καὶ κακουργημάτων.

ά. Μηνύσεις.

Ἄρθρ. 149.

Ὅλαι αἱ πολιτικαὶ καὶ στρατιωτικαὶ Ἀρχαὶ ἄνευ ἐξαιρέσεως ὀφείλουσι να ἀνακοινώνωσιν ἀμελλητὶ εἰς τὸν ἁρμόδιον Εἰσαγγελέα πᾶν ὅ,τι μανθάνουσιν ἐκ μηνύσεων, ἢ ἐξ ἰδίας ἀντιλήψεως, ἐκ φήμης ἢ κατ' ἄλλον τρόπον, περί τινος πλημμελήματος ἢ κακουργήματος, ὅσον ἀφορᾷ τὰ κατὰ τὴν πρᾶξιν ἢ τὸν πράξαντα αὐτόν.

Art. 144.

Die Ladung der Beschuldigten und Zeugen geschieht auf Betreiben des Polizeicommissärs oder Bürgermeisters oder Adjuncten oder Staatsprocurators durch den Friedensgerichtsboten.

Art. 145.

Die Ladung ist wenigstens vier und zwanzig Stunden vor dem zum Erscheinen bestimmten Audienztage und zwar schriftlich zuzustellen.

Die Ladungsordonnanz soll die Polizeiübertretung im Allgemeinen benennen, von dem Polizeicommissær, Adjunct oder Bürgermeister, oder von der sonstigen vorladenden Parthei unterschrieben und mit dem Amtssiegel versehen seyn. Sie ist dem zu Ladenden in Person zuzustellen oder in dessen Wohnung zurück zu lassen.

Art. 146.

Ueber die Zustellung hat der Gerichtsbote ein Zeugniss auszustellen, in welchem Tag und Stunde der Zustellung, ferner die Person, welcher, und der Ort, wo sie geschehen, genau anzugeben ist. Diese Urkunde soll von ihm datirt und unterschrieben seyn.

Art. 147.

Militærpersonen sind auf die im Art. 191 bestimmte Weise vorzuladen.

Art. 148.

Beschuldigte und Zeugen sind auch berechtigt, ohne alle Ladung, freiwillig in der Audienz zu erscheinen.

B) Bei Vergehen und Verbrechen.

I. Anzeige.

Art. 149.

Alle Civil - und Militærbehœrden ohne Ausnahme sind verpflichtet, alles dasjenige, was sie über ein begangenes Vergehen oder Verbrechen durch Anzeige oder eigene Wahrnehmung, Gerücht oder auf sonstige Weise hinsichtlich des Thatbestandes oder des Thæters in Erfahrung bringen, dem zustændigen Staatsprocurator unverzüglich mitzutheilen.

Ἄρθρ. 150.

Καὶ ἰδιῶται προσέτι χρεωσοῦν, λαβόντες ἐξ ἰδίας ἀντιλήψεως γνῶσιν ἀξιοποίνου τινὸς πράξεως, νὰ ἀναγγείλωσιν αὐτὴν ἐγγράφως ἢ διὰ ζώσης· κατὰ δὲ τὰς παρὰ τοῦ Ποινικοῦ Νόμου ὡρισμένας περιπτώσεις εἶναι μάλιστα εἰς τοῦτο ὑπόχρεοι ἐπὶ ποινῇ.

Ἄρθρ. 151.

Εἰς τὰ πλημμελήματα καὶ κακουργήματα, ἡ ἀνακάλυψις τῶν ὁποίων διαφέρει ἰδίως τὸ Κράτος, δύναται πᾶς ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλος, λαβὼν τὴν ἄδειαν τοῦ ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματέως, νὰ προσκαλέσῃ ἐπὶ ὑποσχέσει ἁμοιβῆς τὸ κοινὸν πρὸς ἀνακάλυψιν τοῦ πράξαντος.

Ἄρθρ. 152.

Ἡ μήνυσις γίνεται ἀμέσως πρὸς τὸν Εἰσαγγελέα, ἀλλ' ἐπίσης καὶ εἰς τοὺς λοιποὺς ἁρμοδίους ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλους.

Γίνεται δὲ διὰ τοῦ μηνύοντος αὐτοῦ ἢ διά τινος πληρεξουσίου.

Τὸ ἔγγραφον τῆς πληρεξουσιότητος καταχωρίζεται εἰς τὴν ἔκθεσιν.

Ἄρθρ. 153.

Γενομένης προφορικῆς μηνύσεως, ὁ Εἰσαγγελεὺς καὶ ἕκαστος τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 17 ἀναφερομένων ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων ὑποχρεοῦται, ὁ δὲ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελεὺς ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ συντάττῃ κατὰ τοὺς νομίμους τύπους ἔκθεσιν περὶ τῆς μηνύσεως ταύτης.

Ἄρθρ. 154.

Ἐὰν γενῇ ἡ μήνυσις ἐγγράφως, μονογραφεῖται αὕτη κατὰ πᾶν φύλλον παρὰ τοῦ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως καὶ συντάσσεται περὶ τῆς ἐγχειρίσεώς της ἔκθεσις, εἰς τὴν ὁποίαν προσαρτᾶται ἡ ἐγχειρισθεῖσα μήνυσις· αἱ δὲ μετέπειτα μεταβολαὶ καὶ προσθῆκαι δὲν γίνονται εἰς τὴν μήνυσιν αὐτὴν, ἀλλ' εἰς τὴν ἔκθεσιν.

Ἄρθρ. 155.

Ἐὰν ἡ ἔγγραφος καὶ προφορικὴ μήνυσις ἔγινεν εἰς ὑπάλληλον ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ἄλλον παρὰ τὸν Εἰσαγγελέα, πρέπει νὰ πεμφθῇ παραχρῆμα εἰς τὸν ἁρμόδιον Εἰσαγγελέα.

Art. 150.

Auch Privatpersonen haben bei strafbaren Handlungen, welche sie durch eigene Wahrnehmung in Erfahrung gebracht haben, schriftlich oder mündlich Anzeige zu machen, und sind in den vom Strafgesetzbuch bestimmten Fällen sogar bei Strafe dazu verpflichtet.

Art. 151.

Bei Vergehen und Verbrechen, an deren Entdekkung dem Staate besonders gelegen ist, kann das Publicum, nach erlangter Autorisation des Justizministeriums, von jedem Untersuchungsbeamten zur Entdekkung des Thæters œffentlich mittelst Versprechens einer Belohnung aufgefordert werden.

Art. 152.

Die Anzeige kann unmittelbar bei dem Staatsprocurator, aber auch bei den übrigen zustændigen Untersuchungsbeamten geschehen.

Sie hat durch die Parthei in Person, oder durch einen Bevollmæchtigten zu geschehen.

Die Vollmacht ist dem Protokolle beizufügen.

Art. 153.

Auf geschehene mündliche Anzeige ist der Staatsprocurator und jeder in Art. 17 genannte Untersuchungsbeamte verpflichtet, der Generalprocurator aber berechtigt, ein Protokoll in gesetzlicher Form darüber aufzunehmen.

Art. 154.

Wurde die Anzeige schriftlich überreicht, so ist dieselbe vom Untersuchungsbeamten auf jedem Blatte zu paraphieren, über die Uebergabe ein Protokoll abzufassen, und diesem die übergebene Anzeige beizufügen. Etwaige Abænderungen und Zusætze sind nicht in der Anzeige selbst zu machen, sondern in das Protokoll aufzunehmen. Art. 155.

Ist die schriftliche oder mündliche Anzeige bei einem anderen Untersuchungsbeamten, als bei dem Staatsprocurator gemacht worden, so soll dieselbe auf der Stelle dem zustændigen Staatsprocurator übersendet werden.

Θ'. Προεισαγωγικαὶ ἐργασίαι τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων.

Ἄρθρ. 156.

Οἱ Εἰσαγγελεῖς ἤτοι κατὰ μήνυσιν ἢ καὶ αὐτεπαγγέλτως ἔχουσι τὸ δικαίωμα καὶ ὀφείλουσι νὰ διευθύνωσι τὰς ἀναγκαίας προσκλήσεις πρὸς τοὺς Εἰρηνοδίκας, Δημάρχους, Δημαρχικοὺς Παρέδρους ἢ Ἀσυνόμους τῆς ἰδίας αὐτῶν ἢ ξένης περιφερείας, ἢ καὶ πρὸς τοὺς ἀξιωματικοὺς τῆς Χωροφυλακῆς καὶ πρὸς ἄλλους Εἰσαγγελεῖς πρὸς βεβαίωσιν τῶν κατὰ τὴν πρᾶξιν καὶ πρὸς συλλογὴν τῶν περὶ τοῦ πράξαντος ἀποδείξεων.

Οἱ Εἰσαγγελεῖς ἔχουσι προσέτι τὸ δικαίωμα νὰ κάμνωσι καὶ ἀμέσως ἐξετάσεις ἰδίας, καὶ πρὸς τοῦτο νὰ ἐπιχειρῶσι τὰς εἰς τὰ ἄρθρα 136-138, 157 καὶ 159 ἀναφερομένας πράξεις.

Ἄρθρ. 157.

Ἐὰν ἐκ τῆς ἀναβολῆς προέρχεται κίνδυνος, ἢ ἐὰν ὁ κακουργήσας συνελήφθη ἐπ' αὐτοφώρῳ, ὑποχρεοῦνται τότε πάντες οἱ ἁρμόδιοι ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλοι, οἱ εἰς τὸ ἄρθρον 17 ἀναφερόμενοι, εὐθὺς μετὰ τὴν εἰς τὸν Εἰσαγγελέα γενομένην μήνυσιν, καὶ χωρὶς νὰ προσμένωσιν ἄλλην περὶ τούτου πρόσκλησιν, νὰ ἐπιχειρῶσι τὰς εἰς τὰ ἄρθρα 136-138 καὶ 159 εἰρημένας πράξεις, ἢ, διορίζοντες φυλακὰς, ἢ κατ' ἄλλον τρόπον νὰ ἀσφαλίζωσι τὴν ἀνίχνευσιν τῆς πράξεως καὶ τοῦ πράξαντος.

Ἐὰν ὑπάρχωσι μηνύσεις περὶ βιαίου θανάτου, πληγώσεως ἢ ἄλλης ὁποιασδήποτε βλάβης ἀνθρώπων ἢ πραγμάτων, ὁ Ἀνακριτὴς ὀφείλει νὰ συμπαραλάβῃ ἰατροὺς, χειρούργους, χημικοὺς καὶ ἄλλους προσφόρους πραγματογνώμονας.

Ἡ περὶ τούτων συντεταγμένη ἔκθεσις πέμπεται παραχρῆμα εἰς τὸν Εἰσαγγελέα.

Ἄρθρ. 158.

Ἐὰν πολλοὶ τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 17 ἀναφερομένων ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων ἦναι ἐπίσης ἁρμόδιοι, καθεὶς αὐτῶν ἐπιλαμβάνεται τῆς ἐξετάσεως, καὶ τὸ κατὰ τὸ ἄρθρον 31 τεκμήριον (prévention) ἀποφασίζει τίς πρέπει νὰ ἐξακολουθήσῃ

II. Vorlæufiges Verfahren der Untersuchungs-Beamten.

Art. 156.

Auf geschehene Anzeige oder auch von Amtswegen sind Staatsprocuratoren berechtigt und verpflichtet, zur Constatirung des Thatbestandes und zur Sammlung der Beweise hinsichtlich des Thæters die erforderlichen Requisitionen an die Friedensrichter, Bürgermeister, Adjuncte oder Polizeicommissære ihres oder eines fremden Bezirkes, oder auch an die Offiziere der Gendarmerie und an andere Staatsprocuratoren zu erlassen.

Auch sind die Staatsprocuratoren befugt eigene unmittelbare Nachforschungen zu machen und in dieser Beziehung die in Art. 136 — 138, 157 und 159 genannten Acte vorzunehmen.

Art. 157.

Ist Gefahr beim Verzug, oder wurde der Verbrecher auf frischer That ergriffen, so sind sæmmtliche in Art. 17 genannten zustændigen Untersuchungsbeamten verpflichtet, sogleich nach an den Staatsprocurator gemachter Anzeige und ohne eine weitere Requisition von demselben abzuwarten, die in Art. 136—138 und 159 erwæhnten Acte vorzunehmen, oder auch durch Bestellung von Wachen oder auf sonstige Weise die Erhebung der Spuren der That und des Thæters zu sichern.

Ergeben sich Anzeigen eines gewaltsamen Todes, einer Verwundung oder einer sonstigen Verletzung von Personen oder Sachen, so hat der Untersuchungsbeamte Aerzte, Wundærzte, Chemiker oder andere geeignete Sachverstændige beizuziehen.

Die darüber abgefassten Protokolle sind auf der Stelle dem Staasprocurator zu übersenden.

Art. 158.

Sind mehrere im Art. 17 genannte Untersuchungsbeamte gleich zustændig, so soll jeder von ihnen Hand anlegen, und die Prevention (Art. 31) entscheidet, wer die vorlæufige Untersuchung fortzusetzen hat, es müss-

τὴν προεισαγωγικὴν ἀνάκρισιν, ἐκτὸς ἂν ὁ Εἰσαγγελεὺς διατάξῃ ἄλλως, ἢ ἀναλάβῃ αὐτὸς τὴν φροντίδα.

Ἄρθρ. 159.

Ἐπὶ τῶν πλημμελημάτων καὶ κακουργημάτων ὅλοι οἱ εἰς τὰ ἄρθρα 15-18 εἰρημένοι ὑπάλληλοι ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ φυλακίζωσι τὸν πράξαντα, ἐὰν οὗτος ἐλήφθη ἐπ' αὐτοφώρῳ· ἐντὸς δὲ εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν ὁ φυλακισθεὶς προσάγεται εἰς τὸν Εἰσαγγελέα, ὅστις τὸν παραπέμπει τάχιστα μετὰ τῶν παρατηρήσεών του εἰς τὸν Ἀνακριτὴν, ἢ τὸν ἀπολύει.

Ἄρθρ. 160.

Ἡ προεισαγωγικὴ ἀνάκρισις, ἥτις πάντοτε εἶναι συνοπτικὴ, ἀποπεραίνεται φερομένης τῆς δίκης ἀπ' εὐθείας εἰς τὸ ἀκροατήριον, ἢ ἀναφερομένου τοῦ Εἰσαγγελέως ἤτοι πρὸς τὸν Ἀνακριτὴν ἢ πρὸς τὸ δικαστικὸν Συμβούλιον.

γ'. Κλῆσις.

Ἄρθρ. 161.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς τότε μόνον ἔχει δικαίωμα νὰ καλῇ ἀμέσως εἰς τὸ ἀκροατήριον, ὅταν:

1. Ὁ κατηγορούμενος ἦναι παρών· καὶ

2. Τὸ πλημμέλημα ἢ τὸ πταῖσμα ὑπόκειται εἰς τοὺς Πλημμελειοδίκας.

Ἄρθρ. 162.

Τὸ κλητήριον θέσπισμα πρέπει νὰ ἀναφέρῃ τὸ πλημμέλημα καὶ τὸν κατηγορούμενον, νὰ φέρῃ τὴν ἐπίσημον σφραγίδα, καὶ τὴν ὑπογραφὴν τοῦ Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 163.

Ἡ παράδοσις γίνεται ὡς εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν ἄρθρων 190 καὶ 192, καὶ εἰς μὲν τὸν κατηγορούμενον τοὐλάχιστον τρεῖς ἡμέρας, εἰς δὲ τοὺς μάρτυρας τοὐλάχιστον εἰκοσιτέσσαρας ὥρας πρὶν τῆς ἐν αὐτῇ τῇ προσκλήσει πρὸς ἐμφάνισιν ὡρισμένης δικασίμου ἡμέρας.

Ἐὰν κατηγορούμενοι καὶ μάρτυρες κατοικῶσιν εἰς ἄλλον τόπον παρὰ τὴν καθέδραν τοῦ Δικαστηρίου, τότε προσίθεται μία ἡμέρα διὰ πᾶσαν ἀπόστασιν τεσσάρων μυριομέτρων.

te denn der Staatsprocurator anders verfügt, oder die Besorgung selbst übernommen haben.

Art. 159.

Bei Vergehen und Verbrechen sind alle in Art. 15 bis 18 genannten Beamten berechtigt den Thæter zu verhaften, wenn derselbe auf frischer That ergriffen wird. Binnen vier und zwanzig Stunden ist der Verhäftete aber dem zustændigen Staatsprocurator vorzuführen, und von diesem nebst seinem Antrage schleunigst dem Untersuchungsrichter zu übergeben, oder frei zu lassen.

Art. 160.

Die vorlæufige Untersuchung, welche immer nur eine summarische ist, wird beendigt durch eine unmittelbare Ladung in die Audienz, oder durch einen Antrag des Staatsprocurators entweder an den Untersuchungsrichter oder an die Rathskammer.

III. Vorladung.

Art. 161.

Das Recht der unmittelbaren Ladung in die Audienz hat der Staatsprocurator nur dann, wenn:

1) der Beschuldigte anwesend; und ausserdem noch,

2) das Vergehen oder die Uebertretung von der Competenz der Zuchtpolizeigerichte ist.

Art. 162.

Die Ladungsordonnanz soll das Vergehen und den Beschuldigten benennen, mit dem Amtssiegel versehen und vom Staatsprocurator unterschrieben seyn.

Art. 163.

Die Zustellung geschieht wie im Falle des Art. 190 und 192, und zwar dem Beschuldigten wenigstens drei Tage, den Zeugen aber wenigstens vier und zwanzig Stunden vor dem zum Erscheinen in der Ladung festgesetzten Audienztage.

Wohnen Beschuldigte oder Zeugen an einem anderen Orte als an jenem der Sitzung, so ist je für vier Myriameter der Entfernung ein weiterer Tag hinzuzufügen.

Ἄρθρ. 164.

Ἐὰν αἱ περὶ τὰς προθεσμίας διατάξεις τοῦ προηγουμένου ἄρθρου δὲν φυλαχθῶσι, τότε μόνον ἀκυροῦται ἡ διαδικασία, ὅταν ὁ κατηγορούμενος, μὴ ἐμφανισθεὶς, ἐδικάσθη κατ' ἐρήμην.

Τὸ αὐτὸ γίνεται καὶ ὅταν ὁ κατηγορούμενος ἐμφανισθεὶς διεμαρτυρήθη κατὰ τῆς περαιτέρω διαδικασίας, καὶ μολοντοῦτο ἐδικάσθη.

δ'. Κοινοποίησις τῶν ἐγγράφων.

Ἄρθρ. 165.

Ἀφ' ἧς στιγμῆς γίνῃ ἡ κλῆσις, συγχωρεῖται εἰς τὸν κατηγορούμενον ἢ εἰς τὸν συνήγορόν του νὰ λάβῃ γνῶσιν τῶν περὶ τὴν ἀνάκρισιν ἐγγράφων, παρόντος ὅμως καὶ ἑνὸς δικαστικοῦ ὑπαλλήλου, καὶ, χρείας καλούσης, νὰ λάβῃ ἀντίγραφα ἰδίᾳ δαπάνῃ διὰ νὰ προετοιμάσῃ τὴν ἀπολογίαν του.

ε. Μάρτυρες ὑπὲρ τοῦ κατηγορουμένου.

Ἄρθρ. 166.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος ἢ ὁ συνήγορός του εὑρίσκῃ ἀναγκαίαν τὴν ἐξέτασιν νέων μαρτύρων περὶ τῆς καταδιωκομένης ἀξιοποίνου πράξεως ἢ περὶ τῆς ὑπολήψεως τοῦ κατηγορουμένου, δύναται νὰ παραστήσῃ τοὺς μάρτυρας τούτους δὶ ἰδίων ἐξόδων εἰς τὴν δημοσίαν συνεδρίασιν, ἢ νὰ ἀναφερθῇ περὶ τούτου δὶ ἐγγράφου αἰτήσεως πρὸς τὸν Εἰσαγγελέα, ἐκθέτων ἐν αὐτῇ τὰ δι' ἑκάστου μάρτυρος ἀποδειχθησόμενα.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς, ἐὰν φρονῇ τὴν ἐξέτασιν τῶν προβεβλημένων μαρτύρων συντελεστικὴν πρὸς ἀνακάλυψιν τῆς ἐνοχῆς ἢ τῆς ἀθωότητος ἢ πρὸς ἐπιμέτρησιν τῆς ποινῆς, ὀφείλει νὰ τοὺς καλέσῃ αὐτεπαγγέλτως· ἄλλως δὲ, νὰ προκαλέσῃ τὴν κλήτευσίν των δὶ ἐξόδων τῶν κατηγορουμένων, κατὰ τὸν ἐν τοῖς ἄρθροις 256 καὶ 257 ὡρισμένον τύπον.

ς'. Ἀναβολὴ τῆς δίκης.

Ἄρθρ. 167.

Ὅτε Εἰσαγγελεὺς καὶ ὁ κατηγορούμενος ἔχουν τὸ δικαίωμα, ὑπαρχόντων οὐσιωδῶν λόγων, νὰ προτείνωσι τὴν εἰς ἄλλην συνεδρίασιν ἀναβολὴν τῆς συζητήσεως.

Art. 164.

Auf der Nichteinhaltung der im vorigen Artikel bestimmten Termine steht nur dann die Nullität des Verfahrens, wenn der Beschuldigte nicht erschienen, und dennoch gegen denselben in contumaciam verfahren worden ist.

Dasselbe gilt dann, wenn der Beschuldigte erschienen ist, gegen das weitere Verfahren protestirt hat, und dennoch gegen denselben verfahren worden ist.

IV. Einsicht der Acten.

Art. 165.

Von dem Momente der geschehenen Vorladung an steht es dem Beschuldigten oder seinem Vertheidiger frei, von den Untersuchungsacten, jedoch nur im Beiseyn einer Gerichtsperson, Einsicht zu nehmen, und nöthigen Falls sich auf eigene Kosten Abschriften zu nehmen, um seine Vertheidigung vorzubereiten.

V. Entlastungszeugen.

Art. 166.

Findet der Beschuldigte oder dessen Vertheidiger die Vernehmung neuer Zeugen über die in Untersuchung befindliche strafbare Handlung oder über den Leumund des Beschuldigten nothwendig, so kann er diese Zeugen auf eigene Kosten mit in die Sitzung bringen, oder sich desshalb mit einem schriftlichen Gesuch an den Staatsprocurator wenden, und darin die durch jeden Zeugen zu erweisenden Thatsachen angeben.

Der Staatsprocurator hat die vorgeschlagenen Zeugen, wenn er ihre Vernehmung für die Ermittelung der Schuld oder Nichtschuld, oder für die Ausmessung der Strafe für erheblich hält, von Amtswegen vorladen zu lassen, ausserdem aber ihre Vorladung auf Kosten des Beschuldigten zu veranlassen, in der durch Art. 256 und 257 bestimmten Form.

VI. Vertagung der Sache.

Art. 167.

Sowohl der Staatsprocurator als der Beschuldigte sind berechtigt, bei dem Daseyn erheblicher Gründe

Ἐὰν ἡ πρότασις αὕτη γίνῃ πρὸ τῆς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συνεδριάσεως, ἡ αἴτησις μετὰ τῶν ἀπαιτουμένων ἀποδείξεων ἐγχειρίζεται εἰς τὸν Εἰσαγγελέα καὶ, κατ' ἔκθεσιν αὐτοῦ, ἐξετασθέντων τῶν παρόντων διαδίκων, γίνεται ἀνυπερθέτως περὶ τούτου ἀπόφασις ἐν τῷ συμβουλίῳ.

Ἂν δὲ ἡ αἴτησις προσηνέχθη κατὰ πρῶτον εἰς τὴν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συνεδρίασιν, τὸ Δικαστήριον, ἀκοῦσαν τὸν Εἰσαγγελέα καὶ τοὺς λοιποὺς παρόντας διαδίκους, ἀποφασίζει πρὸ τῆς συζητήσεως τῆς ὑποθέσεως.

Ἡ πρότασις εἶναι ἀπαράδεκτος ἂν ἤδη ἤρχισεν ἡ συζήτησις.

Ἐὰν ἡ περὶ τὴν παράδοσιν τῆς αἰτήσεως βραδύτης προέρχεται ἐξ αἰτίας τοῦ προτείναντος, οὗτος καταδικάζεται εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν διὰ τῆς βραδύτητός του προξενηθέντων ἐξόδων, ἂν καὶ ἡ αἴτησις ἐγκριθῇ.

ζ'. Ἐπ' αὐτοφώρῳ πρᾶξις.

Ἄρθρ. 168.

Ἐπ' αὐτοφώρῳ πρᾶξις ὑπάρχει ὅταν

1. Τὸ κακούργημα ἢ πλημμέλημα ἦναι ἐν τῷ πράττεσθαι ἢ ἐπράχθη ἀρτίως·

2. Ὁ κατηγορούμενος εὑρέθη ἐν καιρῷ τῆς κολασίμου πράξεως ἐγγὺς τοῦ τόπου, ὅπου αὕτη ἐτελέσθη, μὲ πράγματα, ἐργαλεῖα, ὅπλα καὶ ἄλλα πειστήρια δείγματα·

3. Ὁ κατηγορούμενος κατεδιώχθη διὰ δημοσίου κραυγῆς (clameur publique).

η'. Κατ' οἶκον ἔρευνα, κατάσχεσις καὶ αὐτοψία.

Ἄρθρ. 169.

Ἡ κατ' οἶκον ἔρευνα τότε μόνον γίνεται, ὅταν μετὰ λόγου δύναται νὰ ὑποτεθῇ, ὅτι ἡ βεβαίωσις τῆς πράξεως, ἡ ἀνακάλυψις ἢ ἡ ἀπόδειξις τῶν ἐνόχων, ἢ τέλος ἡ ἀποκατάστασις τῆς προξενηθείσης ζημίας δι' αὐτοῦ τοῦ μέσου εἰμπορεῖ νὰ κατορθωθῇ ἢ νὰ εὐκολυνθῇ.

den Antrag zu stellen, dass die Verhandlung auf eine spætere Sitzung verschoben werde.

Wird dieser Antrag noch vor der Audienz gestellt, so ist das Gesuch mit den erforderlichen Bescheinigungen dem Staatsprocurator zu übergeben, und auf dessen Vortrag nach Vernehmung der anwesenden Partheien in der Rathskammer unverzüglich darüber zu entscheiden.

Wurde das Begehren aber erst in der Audienz vorgebracht, so ist darüber vor der Verhandlung der Sache von dem Gerichte nach Vernehmung das Staatsprocurators und der übrigen anwesenden Partheien zu erkennen.

Unzulæssig ist der Antrag, wenn die Verhandlung schon begonnen hatte.

Bei schuldhafter Verspætung des Anbringens ist der Antragsteller, auch wenn sein Begehren zugesprochen wird, in die durch seine Zœgerung verursachten Kosten zu verurtheilen.

VII. Frische That.

Art. 168.

Frische That ist dann vorhanden, wenn:

1) das Vergehen oder Verbrechen im Begehen ist, oder eben erst begangen; oder

2) der Beschuldigte mit Effecten, Werkzeugen, Waffen oder anderen Ueberführungsstücken zur Zeit der strafbaren That in der Næhe des Ortes der That gefunden; oder

3) der Beschuldigte mittelst œffentlichen Geschreis (Nacheile, Gerüfte) verfolgt worden ist.

VIII. Hausvisitation, Beschlagnachme und Augenschein.

Art. 169.

Die Haussuchung findet nur dann statt, wenn sich mit Grund vermuthen læsst, dass die Herstellung oder Ueberweisung des oder der Schuldigen, oder der Ersatz des verursachten Schadens dadurch zu bewirken oder zu erleichtern sey.

Ἄρθρ. 170.

Ὅταν ὑπάρχωσι τὰ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον 169 εἰρημένα, εἰμπορεῖ ἡ κατ' οἶκον ἔρευνα νὰ γίνῃ εἰς ἰδιωτῶν οἰκίας:

1. Ἐὰν τὸ ἀπαιτῇ ὁ κάτοικος τῆς οἰκίας·

2. Ἐὰν ὁ κάτοικος ἦναι βεβαίως ὕποπτος ἑνὸς τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 535 κ. ἑπ., 673, 693, 701, καὶ 702 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου ὁριζομένων πταισμάτων ἢ τινος πλημμελήματος ἢ κακουργήματος·

3. Ἐὰν ὁ ὕποπτος, κατά τε τὸν χαρακτῆρα καὶ τὴν διαγωγήν του θεωρούμενος, δύναται νὰ νομισθῇ ὡς ἱκανὸς νὰ πράξῃ τοιοῦτό τι·

4. Ἐὰν πρόκειται λόγος γενικῆς ἐρεύνης εἰς ὁλοκλήρους τόπους, πόλεις ἢ χωρία, εἴτε ληφθέντος περὶ τούτου γενικοῦ μέτρου παρὰ τῆς Ἀσυνομίας, εἴτε διότι ἡ ὑποψία κολασίμου τινὸς πράξεως δὲν ἀποβλέπει ὡρισμένον τινὰ, ἀλλ' ἐν γένει κάτοικον ἐπαρχίας ἢ τόπου τινός·

5. Ἐὰν ὑπάρχῃ ὡρισμένη ὑποψία, ὅτι κρύπτονται εἰς κατοικίαν τινὰ ὕποπτοι καὶ φυγάδες ἄνθρωποι ἢ ὕποπτα πράγματα.

Ἄρθρ. 171.

Εἰς ξενοδοχεῖα καὶ ἄλλους δημοσίους οἴκους συγχωρεῖται ἡ εἴσοδος εἰς τοὺς ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ἐν παντὶ καιρῷ.

Ἄρθρ. 172.

Ἐὰν, γινομένης τῆς κατ' οἶκον ἐρεύνης, εὑρεθῶσιν ὕποπτα πράγματα, τυπωμένα ἢ χειρόγραφα ἔγγραφα, ἀφορῶντα τὰ κατὰ τὴν πρᾶξιν, ἢ δυνάμενα νὰ χρησιμεύσουν εἰς ἐξέλεγξιν, σημειοῦνται ταῦτα ἀκριβῶς καὶ συλλαμβάνονται.

Κεκλεισμένα δοχεῖα ἀνοίγονται, χρείας καλούσης, καὶ μὲ βίαν, καὶ, ὅ,τι ὕποπτον ἐν τούτοις εὑρεθῇ, συλλαμβάνεται ὡσαύτως.

Ἄρθρ. 173.

Περὶ τῆς κατ' οἶκον ἐρεύνης καὶ τῆς κατασχέσεως συντάσσεται κατὰ τοὺς νομίμους τύπους ἔκθεσις ἀκριβὴς, εἰς τὴν ὁποίαν φανερώνεται ἡ αἰτία, ἥτις ἔδωκε νόμιμον ἀφορμὴν εἰς τοιαύτην ἔρευναν.

Art. 170.

Unter den Voraussetzungen des vorhergehenden Art. 169 kann die Haussuchung in Privatwohnungen statt finden:

1) wenn es der Bewohner des Hauses begehrt;

2) wenn der Bewohner einer in Art. 535 ff. 673, 693, 701 und 702 des Strafgesetzbuchs bezeichneten Polizeiübertretung oder eines Vergehens, oder Verbrechens bestimmt verdæchtig ist; oder

3) eine solche Person ist, welche nach ihrem Charakter und Lebenswandel einer solchen That für fæhig gehalten werden kann;

4) wenn von einer allgemeinen Nachsuchung in ganzen Districten, Stædten oder Dœrfern zufolge einer allgemein angeordneten Polizeimassregel, oder weil der Verdacht einer strafbaren That keine bestimmte Person, sondern einen Bewohner eines Districtes oder Ortes überhaupt trifft, die Rede ist;

5) wenn bestimmter Verdacht vorhanden ist, dass in einer Wohnung verdæchtige und flüchtige Personen oder Sachen verborgen sind.

Art. 171.

In Gast-und anderen œffentlichen Hæusern steht der Eintritt den Untersuchungsbeamten zu jeder Zeit offen.

Art. 172.

Finden sich bei Gelegenheit der Hausdurchsuchung verdæchtige Gegenstænde, gedruckte oder geschriebene Schriften, welche zum Thatbestand gehœren, oder zur Ueberführung dienen kœnnen, so sind dieselben genau zu verzeichnen und mit Beschlag zu belegen.

Verschlossene Behæltnisse dürfen nœthigenfalls sogar mit Gewalt geœffnet, und was verdæchtig ist, gleichfalls mit Beschlag belegt werden.

Art. 173.

Ueber die Hausdurchsuchung und Beschlagnahme ist ein genaues Protokoll in gesetzlicher Form aufzunehmen, und darin allzeit die gesetzliche Veranlassung dazu anzugeben.

Οἱ εἰς τὰ ἄρθρα 15-18 ἀναφερόμενοι ὑπάλληλοι παραλαμβάνουσι μεθ' ἑαυτῶν, ἐκτὸς τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 73 εἰρημένων, καὶ ἄλλον τινὰ τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 17 ἀναφερομένων ἀνακριτικῶν ὑπαλλήλων, οἵτινες συνυπογράφουσιν ὁμοῦ τὴν ἔκθεσιν.

Κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν οἱ ὕποπτοι καὶ λοιποὶ διάδικοι δύνανται νὰ προσέλθωσιν ἐλευθέρως, προσκαλοῦνται ἐπὶ τούτῳ νὰ παρευρεθῶσιν ἢ αὐτοπροσώπως ἢ διὰ τῶν ἀντικλήτων αὐτῶν (ἄρθρ. 27), καὶ, ἐὰν ἦναι φυλακισμένοι, προσάγονται· ἐὰν δὲ παρευρέθησαν εἰς τὴν πρᾶξιν, ὑπογράφουν καὶ αὐτοὶ ἐπίσης τὴν ἔκθεσιν, ἢ σημειοῦται ὁ λόγος, διὰ τὸν ὁποῖον δὲν ὑπεγράφησαν.

Ἄρθρ. 174.

Κατασχεθέντα γράμματα, ἔγγραφα ἢ ἄλλα κινητὰ πράγματα τίθενται ἐπὶ παρουσίᾳ τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 172 ἀναφερομένων εἰς περικάλυμμα ἢ εἰς σάκκον ἢ εἰς ὁποιονδήποτε ἄλλο δοχεῖον, καὶ σφραγίζονται μὲ τὴν ἐπίσημον σφραγίδα· συγχωρεῖται δὲ εἰς τοὺς ἔχοντας συμφέρον νὰ συνεπιθέσωσι τὴν ἰδίαν αὐτῶν σφραγίδα ἂν τὸ ζητήσουν.

Ἡ ἀποσφράγισις γίνεται ἐπὶ παρουσίᾳ τῶν αὐτῶν, ἀλλ' ἀφοῦ ἀποδειχθῇ τὸ ἀλύμαντον τῶν σφραγίδων.

Ἐὰν οἱ εἰρημένοι κωλύωνται, ἀναφέρεται ἡ αἰτία τῆς κωλύσεως ταύτης εἰς τὴν περὶ ἀποσφραγίσεως ἔκθεσιν.

Ἄρθρ. 175.

Περὶ αὐτοψίας, πραγματογνωμόνων, ἀκροάσεως μαρτύρων κτλ. ἐφαρμόζονται τὰ περὶ προανακρίσεως ἐν γένει ὡρισμένα (ἄρθρ. 69-75, 93-134).

Ἄρθρ. 176.

Γινομένης κατ' οἶκον ἐρεύνης, κατασχέσεως ἢ αὐτοψίας, ὀφείλει ἕκαστος τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 13-16 ἀναφερομένων ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων νὰ διορίζῃ φυλακὰς, νὰ κλείῃ ὁλοκλήρους κατοικίας ἢ μέρος αὐτῶν, ἢ νὰ λαμβάνῃ ἄλλα πρόσφορα μέτρα, ὥστε νὰ μὴ ὑπεξαιρεθῶσι, μεταβληθῶσιν ἢ ὑπεξαχθῶσιν

Die in Art. 15—18 genannten Beamten haben, ausser den in Art. 73 bestimmten Personen, auch noch einen der in Art. 17 erwähnten Untersuchungsbeamten beizuziehen, und das Protokoll mit unterschreiben zu lassen.

In jedem Falle haben auch die Verdächtigen und übrigen Partheien Zutritt, sind desswegen in Person oder bei ihren Insinuationsbevollmächtigten (Art. 27) zum Beiwohnen aufzufordern, und wenn sie verhaftet sind, vorzuführen. Haben sie dem Acte beigewohnt, so ist auch von ihnen das Protokoll zu unterzeichnen, oder der Grund, warum es nicht geschehen, anzugeben.

Art. 174.

Mit Beschlag belegte Briefe, Schriften oder andere bewegliche Sachen sollen in Gegenwart sämmtlicher in Art. 172 genannten Personen unter ein Couvert oder in einen Sack oder sonstigen Behälter gelegt, und mit dem Amtssiegel versiegelt werden. Dem Betheiligten ist auf Verlangen zu gestatten, sein eigenes Siegel beizudrücken.

In Gegenwart derselben Personen hat die Entsiegelung, jedoch erst nach vorhergegangener Anerkennung des unverletzten Siegels, zu geschehen.

Sind dieselben verhindert, so soll der Verhinderungsgrund im Entsiegelungsprotokoll angegeben werden.

Art. 175.

Ueber Augenschein, Kunstverständige, Vernehmung von Zeugen und Beschuldigten u. s. w. gelten die allgemeinen Bestimmungen über die Voruntersuchung (Art. 69—75, 93—134).

Art. 176.

Bei Vornahme einer Hausdurchsuchung, einer Beschlagnahme oder eines Augenscheines, hat jeder der in Art. 13—16 genannten Untersuchungsbeamten durch Bestellung von Wachen, durch Sperrung von ganzen Wohnungen oder einzelnen Theilen derselben, oder durch andere zweckmässige Anstalten zu verhindern, dass Gegenstände irgend einer Art unterdrückt, verändert oder hinweggeschafft, oder verdächtige Per-

ἀντικείμενα ὁποιουδήποτε εἴδους, μηδὲ νὰ ἀπομακρυνθῶσιν ἢ νὰ ὑπεκφύγωσι τὰς ἐρεύνας του ἄνθρωποι ὕποπτοι.

Κατὰ τὰς παραβάσεις τῶν τοιούτων διατάξεων πράττεται ὅ,τι καὶ εἰς τοὺς θορύβους κατὰ τὰ διὰ τῶν ἄρθρων 181 καὶ 182 ὡρισμένα.

θ'. Κατάσχεσις παρανόμων ἐγγράφων.

Ἄρθρ. 177.

Ἐὰν ὁ Εἰσαγγελεὺς εὑρεθῇ εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ κάμῃ δημοσίαν κατηγορίαν, ἤτοι αὐτεπαγγέλτως ἢ κατ' ἔγκλησιν τοῦ βλαβέντος, περὶ πλημμελήματος ἢ κακουργήματος ἀφορῶντος τὸν τύπον, διατάττει ἀνυπερθέτως τὴν διὰ τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων κατάσχεσιν τοῦ ὡς παρανόμου ὑπολαμβανομένου ἐγγράφου.

Ὁ πρὸς τοῦτο προσκληθεὶς ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλος ὀφείλει νὰ ἐκτελέσῃ ἄνευ ἀναβολῆς τὴν διαταγὴν, καὶ νὰ ἀποσείλῃ τὴν περὶ τούτου συνταχθησομένην ἔκθεσιν εἰς τὸν Εἰσαγγελέα ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν.

Ἄρθρ. 178.

Ἐὰν ὁ κατηγορηθεὶς κλητευθῇ ἀμέσως, ἡ κατάσχεσις διαρκεῖ τότε μόνον μέχρι τῆς ἀποπερατώσεως τῆς ἐνώπιον τοῦ Ποινικοῦ Δικαστηρίου περὶ τῆς κατηγορίας συζητήσεως, ὅταν τὸ μεταξὺ τῆς περὶ κατασχέσεως διαταγῆς καὶ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ δίκης διάστημα δὲν ὑπερβαίνῃ τὰς τέσσαρας ἑβδομάδας. Εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν ἀποφασίζει τὸ συμβούλιον τοῦ ἀνακρίνοντος Δικαστηρίου, κατ' αἴτησιν τοῦ Εἰσαγγελέως, περὶ τῆς παρατάσεως ἢ παύσεως τῆς κατασχέσεως.

Ἄρθρ. 179.

Ἐὰν ἡ παῦσις τῆς κατασχέσεως διετάχθη διὰ δικαστικῆς ἀμεταβλήτου ἀποφάσεως, ἢ ἐὰν ἡ περαιτέρω ἀνάκρισις ἐμποδίσθη, ὀφείλει ὁ Εἰσαγγελεὺς νὰ εἰδοποιήσῃ ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν τὴν διατάξασαν τὴν κατάσχεσιν Ἀρχὴν, καὶ ἡ κατάσχεσις παύει ἀνυπερθέτως.

Ἄρθρ. 180.

Ἐὰν ἐντὸς τεσσάρων ἑβδομάδων δὲν ὑπεβλήθη εἰς τὴν διατάξασαν τὴν κατάσχεσιν ἀνακριτικὴν Ἀρχὴν ἡ ἀπόδειξις ὅτι ἔγι-

sonen entfernt oder seinen Nachforschungen entzogen werden.

Bei Zuwiderhandlungen gegen dergleichen Anordnungen wird verfahren wie bei Ruhestœrungen nach den Bestimmungen der Art. 181 und 182.

IX. Beschlagnahme gesetzwidriger Schriften.

Art. 177.

Wenn der Staatsprocurator hinsichtlich eines Pressvergehens oder Pressverbrechens œffentliche Anklage entweder von Amtswegen oder auf Beschwerde des Beleidigten zu erheben sich veranlasst findet, so hat derselbe unverzüglich die zustændigen Untersuchungsbeamten zur Beschlagnahme der gesetzwidrig erachteten Schrift aufzufordern.

Der requirirte Untersuchungsbeamte hat der Aufforderung ohne Aufschub zu entsprechen und das darüber abzuhaltende Protokoll dem Staatsprocurator binnen 24 Stunden zuzusenden.

Art. 178.

Wird der Beschuldigte unmittelbar vorgeladen, so hat die Beschlagnahme nur dann bis nach beendigter Verhandlung der Anklage vor dem Strafgerichte fortzubestehen, wenn dieselbe nicht længer als vier Wochen vor Eroeffnung der Audienz verfügt worden ist; in jedem andern Falle muss auf Antrag des Staatsprocurators die Rathskammer des Untersuchungsgerichtes über die Fortsetzung oder Aufhebung des Beschlages erkennen. Art. 179.

Ist die Aufhebung des Beschlages durch ein rechtskræftiges richterliches Erkenntniss angeordnet, oder die weitere Untersuchung eingestellt worden, so hat auch im Fall des Art. 297 der Staatsprocurator am Untersuchunsgerichte derjenigen Behœrde, welche die Beschlagnahme verfügt hat, binnen 24 Stunden Nachricht davon zu geben und es ist sodann der Beschlag unverzüglich wieder aufzuheben.

Art. 180.

Wenn der Untersuchungsbehœrde, welche den Beschlag verfügt hat, binnen 4 Wochen die Nachwei-

sung über die unter der in Art. 178 angegebenen Bedingung geschehene unmittelbare Vorladung des Beschuldigten, oder Stellung desselben vor Gericht, oder über die Stellung eines Antrages auf gerichtliche Bestætigung der Beschlagnahme, durch die Rathskammer nicht vorgelegt worden ist, so tritt die verfügte Beschlagnahme von Rechtswegen ausser Wirkung und es sind die mit Beschlag belegten Gegenstænde dem vorigen Inhaber sogleich, bei Haftung für Schaden und Kosten, zurückzustellen.

X. Ruhestœrungen und Widersetzlichkeiten.

Art. 181.

Wenn an einem Orte, an welchem ein Untersuchungsbeamter eine Amtshandlung vornimmt, ein oder einige Individuen die Ruhe und Ordnung auf irgend eine Weise zu stœren, oder sich den getroffenen Anordnungen zu widersetzen erlauben, so ist der Untersuchungsbeamte befugt, den Ruhestœrer oder den Zuwiderhandelnden auf vier und zwanzig Stunden in Arrest abführen zu lassen

Es ist darüber ein schriftlicher Haftbefehl auszufertigen, und im Untersuchungsprotokoll davon Erwæhnung zu thun.

Art. 182.

Ist die Stœrung der Ordnung oder die Widersetzlichkeit noch mit anderen Thathandlungen begleitet, welche die Merkmale einer Polizeiübertretung, eines Vergehens oder Verbrechens an sich tragen, so sind dieselben in einem Protokolle zu constatiren und dann dieses mit dem verhafteten Thæter dem zustændigen œffentlichen Anklæger am Polizei- oder Zuchtpolizeigerichte zu überliefern.

ZWEITES CAPITEL.

Verfahren vor dem Untersuchungsrichter.

I. Zuziehung eines Gerichtsschreibers.

Art. 183.

Ohne Zuziehung eines gehœrig vereideten Gerichtsschreibers darf der Untersuchungsrichter keine Untersuchungshandlung vornehmen.

Ὅλαι αἱ ἐκθέσεις καὶ τὰ λοιπὰ ἀνακριτικὰ ἔγγραφα ὑπογράφονται παρ' ἀμφοτέρων ἐπὶ τῇ διὰ τοῦ ἄρθρου 74 ὡρισμένῃ ποινῇ.

Β'. Καταδίωξις γινομένη αὐτεπαγγέλτως ἢ κατὰ πρότασιν.

Ἄρθρ. 184.

Ἐκτὸς τῶν εἰς τὰ ἄρθρα 153, 155, 157 καὶ 159 διαλαμβανομένων περιπτώσεων, δὲν δύναται ὁ Ἀνακριτὴς νὰ ἐνεργῇ αὐτεπαγγέλτως, ἀλλὰ μόνον κατὰ παραγγελίαν τοῦ Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 185.

Παραγγελίαν πρὸς τὸν Ἀνακριτὴν δύναται νὰ κάμῃ ὁ Εἰσαγγελεὺς κατὰ πᾶσαν φάσιν τῆς προανακρίσεως, ἑπομένως καὶ ἅμα λάβῃ τὴν πρώτην καταμήνυσιν.

Ἄρθρ. 186.

Τοιαύτη πρότασις ἐκ μέρους τοῦ Εἰσαγγελέως γίνεται:

1. Ἐὰν εὑρίσκῃ τὰς ἀμέσως ἢ διὰ τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων συλλεγείσας ἀποδείξεις μὴ ἀρκούσας πρὸς φήριξιν κατηγορίας ἐναντίον ὡρισμένου ἀνθρώπου, καὶ νομίζῃ πρὸς τοῦτο ἀπαιτουμένην τὴν ἐπιβεβαίωσιν τῶν πληροφοριῶν, καθὼς καὶ τὴν τακτικὴν συνάθροισιν τῶν πρὸς ἐξακρίβωσιν τῶν κατὰ τὴν πρᾶξιν καὶ πρὸς ἀνακάλυψιν καὶ ἐξέλεγξιν ἢ δικαιολόγησιν τοῦ πράξαντος, δεδομένων ἀποδείξεων, καὶ τέλος τὴν τακτικὴν ἐξέτασιν τοῦ κατηγορουμένου·

2. Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος πρόκειται νὰ φυλακισθῇ ἢ κατὰ τὸ ἄρθρον 159 νὰ κρατηθῇ ἢ νὰ φυλαχθῇ·

3. Ἐπὶ κακουργημάτων (ἄρθρον 161 ἀριθμ. 2).

Γ'. Διαδικασία κατὰ παραγγελίαν.

Ἄρθρ. 187.

Ἅμα λάβῃ ὁ Ἀνακριτὴς τὴν παραγγελίαν, ἐπιχειρεῖ ὅλας τὰς πρὸς ἐξακρίβωσιν τῶν κατὰ τὴν πρᾶξιν καὶ πρὸς συνάθροισιν τῶν περὶ τοῦ πράξαντος ἀποδείξεων ἀναγκαίας ἐργασίας, ἐξετάζει κατ' ἰδίαν ἔγκρισιν ἢ κατὰ παραγγελίαν τοῦ Εἰσαγγελέως μάρ-

Alle Protokolle und sonstigen Untersuchungsacte müssen von beiden unterschrieben seyn, bei der in Art. 74 näher bestimmten Strafe.

II. Einschreitung von Amtswegen oder auf Antrag.

Art. 184.

Ausser den in Art. 153, 155, 157 und 159 genannten Fällen steht es dem Untersuchungsrichter nicht zu von Amtswegen einzuschreiten, sondern nur auf Antrag des Staatsprocurators.

Art. 185.

Einen Antrag an den Untersuchungsrichter kann der Staatsprocurator in jeder Lage der Voruntersuchung, also auch gleich nach erhaltener erster Anzeige, stellen.

Art. 186.

In folgenden Fällen soll ein solcher Antrag von dem Staatsprocurator gestellt werden:

1) wenn derselbe die unmittelbar oder durch die Untersuchungsbeamten gesammelten Beweise zur Begründung einer Anklage gegen eine bestimmte Person ungenügend findet, und hiefür die Beglaubigung dieser Erfahrungen, so wie die förmliche Erhebung der zur Herstellung des Thatbestandes und zur Ermittelung und Ueberführung oder Entschuldigung des Thäters gegebenen Beweise, dann die förmliche Vernehmung des Beschuldigten erforderlich erscheint;

2) wenn gegen den Beschuldigten, ausser dem Falle des Art. 159 und 210, ein Vorführungsbefehl, oder nach Art. 228 ein Verwahrungsbefehl erlassen werden soll.

3) bei Verbrechen. (Art. 161, N^ro 2.)

III. Verfahren nach erhaltenem Antrage.

Art. 187.

Unverzüglich nach erhaltenem Antrage hat der Untersuchungsrichter alle zur Herstellung des Thatbestandes und zur Erhebung der Beweise hinsichtlich des Thäters erforderlichen Handlungen vorzunehmen,

τυρας καὶ κατηγορουμένους, ἐπισυνάπτει εἰς τὰ ἀρχεῖα ὅλα τὰ ἀφορῶντα τὴν ἀνάκρισιν ἀποδεικτικὰ ἔγγραφα, καὶ πρὸς τοῦτο κάμνει τὰς ἀναγκαίας κατ' οἶκον ἐρεύνας, κατασχέσεις καὶ αὐτοψίας.

Ἄρθρ. 188.

Ὁ Ἀνακριτὴς ἔχει ὡς βάσιν τὰ προλαβόντα ἔγγραφα, καὶ ἑπομένως τότε μόνον ἐπιχειρεῖ ἐκ νέου τὰς ἤδη γενομένας ἀνακριτικὰς πράξεις, ὅταν αὗται ἦναι ἐλλειπεῖς ἢ δὲν συνετάχθησαν κατὰ τοὺς προσήκοντας τύπους.

Ἄρθρ. 189.

Εἰς τὰς κατ' οἶκον ἐρεύνας, εἰς τὰς κατασχέσεις, αὐτοψίας, ἐξετάσεις τῶν μαρτύρων καὶ τῶν κατηγορουμένων καὶ ἄλλας πράξεις τῆς προαναχρίσεως, ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 69 κ. ἑπ., 95 κ. ἑπ. καὶ 169 κ. ἑπ. ὡρισμένα, καὶ ἰδίως τὰ περὶ τῶν μέτρων τῶν πρὸς κατάπαυσιν τῶν συμπιπτόντων θορύβων (ἄρθρ. 181 καὶ 182).

Ἐκτὸς τούτου ὁ Ἀνακριτὴς ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ καλέσῃ ἐπισήμως καὶ νὰ ἐξετάσῃ τοὺς μάρτυρας καὶ τοὺς κατηγορουμένους.

Δ'. Κλῆσις.

Ἄρθρ. 190.

Ἡ κλῆσις πρέπει νὰ ἀναφέρῃ ἐν γένει τὴν εἰς ἀνάκρισιν προκειμένην κολάσιμον πρᾶξιν, νὰ φέρῃ τὴν ἐπίσημον σφραγίδα, καὶ νὰ ἦναι προσηκόντως ὑπογεγραμμένη (ἄρθρ. 183).

Κατ' αἴτησιν τοῦ Εἰσαγγελέως ἐγχειρίζεται ἡ κλῆσις παρὰ Κλητῆρος, χωροφύλακος ἢ ἄλλου τινὸς ἐκ τῆς ἐνόπλου δυνάμεως εἴτε εἰς τὸν κλητευόμενον αὐτὸν εἴτε κατ' οἶκον αὐτοῦ εἴς τινα τῶν συνοίκων ἢ γειτόνων εἰκοσιτέσσαρας τοὐλάχιστον ὥρας πρὶν τῆς πρὸς ἐμφάνισιν ὡρισμένης ἡμέρας.

nach eigenem Ermessen, oder auf Antrag des Staatsprocurators Zeugen und Beschuldigte förmlich zu vernehmen, alle die Untersuchung betreffenden Beweisstücke zu den Acten zu bringen, und zu diesem Ende zu den nöthigen Hausdurchsuchungen, Beschlagnahmen und Augenscheinen zu schreiten.

Art. 188.

Der Untersuchungsrichter hat die Voracten zu Grund zu legen, und daher die schon vorgenommenen Untersuchungshandlungen nur dann neuerdings vorzunehmen, wenn dieselben mangelhaft oder nicht in gehöriger Form vorliegen.

Art. 189.

Hinsichtlich der Vornahme von Hausdurchsuchungen, Beschlagnahmen, Augenscheinen, Vernehmungen von Zeugen und Beschuldigten, so wie von anderen Handlungen der Voruntersuchung gelten die allgemeinen Bestimmungen, (Art. 69 ff., 95 ff, 169 ff.), namentlich auch hinsichtlich der Polizei bei Ruhestörungen (Art. 181 und 182).

Ausserdem hat noch der Untersuchungsrichter das Recht, Zeugen und Beschuldigte förmlich vorladen zu lassen und zu vernehmen.

IV. Vorladungen.

Art. 190.

Die Ladungsordonnanz soll die strafbare That, welche in Untersuchung ist, im Allgemeinen benennen, mit dem Amtssiegel versehen und gehörig unterschrieben seyn. (Art. 183.)

Sie ist auf Requisition des Staatsprocurators von einem Gesichtsboten, einem Gendarmen, oder anderen Individuum der bewaffneten Gewalt entweder dem zu Ladenden in Person, oder in dessen Wohnung einem der Hausgenossen oder Nachbarn wenigstens vier und zwanzig Stunden vor dem zum Erscheinen festgesetzten Tage, zuzustellen.

Bei grösserer Entfernung ist diese Frist nach der Bestimmung des Art. 163 weiter zu verlängern.

Ἄρθρ. 191.

Περὶ τῆς ἐγχειρίσεως δίδει ὁ Κλητὴρ, ὁ χωροφύλαξ ἢ ἄλλος τὴν κλῆσιν ἐπιτετραμμένος, ἀποδεικτικὸν παρ' αὐτοῦ χρονολογημένον καὶ ὑπογεγραμμένον, ἐν ᾧ σημειοῦται ἀκριβῶς ἡ ἡμέρα καὶ ὥρα τῆς παραδόσεως, ὁ ἄνθρωπος πρὸς ὃν, καὶ ὁ τόπος ἔνθα ἐνεχειρίσθη.

Ἄρθρ. 192.

Ἡ κλήτευσις ἀξιωματικοῦ, στρατιωτικοῦ ὑπαλλήλου καὶ στρατιώτου ἐν ὑπηρεσίᾳ γίνεται δι' ἐγγράφου αἰτήσεως τοῦ Εἰσαγγελέως πρὸς τὸν διοικητὴν τοῦ τόπου τῆς ἐφεδρείας.

Ἡ κλῆσις ἀξιωματικῶν, στρατιωτικῶν ὑπαλλήλων, καὶ στρατιωτῶν ἐπὶ πλοίου τινὸς εὑρισκομένων, καθὼς καὶ ναυτικῶν ἀξιωματικῶν, ναυτῶν, καὶ ναυτικῶν ὑπαλλήλων γίνεται κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον διὰ προσκλήσεως πρὸς τὸν πλοίαρχον ἢ τὸν τοποτηρητήν του.

Ἀξιωματικοὶ, στρατιῶται, ναῦται, ἢ στρατιωτικοὶ ἢ ναυτικοὶ ὑπάλληλοι, δι' ἀδείας ἀπόντες, κλητεύονται καθὼς καὶ οἱ λοιποὶ μάρτυρες καὶ κατηγορούμενοι οἱ ἐκ τῆς τάξεως τῶν πολιτῶν.

Ἄρθρ. 193.

Ὅταν ὁ κατηγορούμενος, μὴ ὢν ὕποπτος φυγῆς, ἦναι ἀπὼν καὶ ἀγνοῆται ὁ τόπος τῆς διαμονῆς του, ἐκδίδεται κατ' αὐτοῦ, ἐὰν κατὰ τὸ ἄρθρον 207 δὲν δύναται νὰ συλληφθῇ, κλητήριον ἐπίκριμα.

Ἄρθρ. 194.

Τὸ κλητήριον ἐπίκριμα πρέπει νὰ ἀναφέρῃ, καθὼς καὶ πᾶσα ἄλλη κλῆσις, τὸν κατηγορούμενον καὶ τὸ ἀδίκημα, νὰ ἦναι προσηκόντως ὑπογεγραμμένον, καὶ νὰ περιέχῃ τὴν διαταγὴν τοῦ νὰ ἐμφανισθῇ ὁ κλητευόμενος ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἐνώπιον τοῦ Ἀνακριτοῦ.

Τὸ ἐπίκριμα τοῦτο τοιχοκολλᾶται δι' ἐπιμελείας τοῦ Εἰσαγγελέως εἴς τε τὴν τελευταίαν κατοικίαν τοῦ κατηγορουμένου καὶ εἰς τὴν καθέδραν τοῦ Ἀνακριτοῦ κατὰ τὸν διὰ τὰς δημοσίους

Art. 191.

Ueber die Zustellung hat der Gerichtsbote, Gendarm, oder der sonst mit der Ladung Beauftragte ein Zeugniss auszustellen, in welchem Tag und Stunde der Zustellung, ferner die Person, welcher, und der Ort, wo sie geschehen, genau anzugeben, und diese Urkunde von ihm zu datiren und zu unterschreiben ist.

Art. 192.

Die Ladung von Officieren, Militærbeamten und Soldaten im Dienst, geschieht durch eine schriftliche Requisition von Seiten des Staatsprocurators bei dem Commandanten des Garnisonsortes.

Die Ladung von Officieren, Militærbeamten und Soldaten an Bord eines Schiffes, so wie von Marineofficieren, Matrosen und Marinebeamten, geschieht auf dieselbe Weise bei dem Schiffscapitain oder dessen Stellvertreter.

Befinden sich Officiere, Soldaten, Matrosen, oder Militær- oder Marinebeamten in Urlaub, so sollen sie geladen werden, wie andere Zeugen und Beschuldigte vom Bürgerstande. Dasselbe gilt von der Gendarmerie.

Art. 193.

Ist der Beschuldigte, ohne der Flucht verdächtig zu seyn, abwesend, und dessen Aufenthaltsort unbekannt, so soll gegen ihn, wenn derselbe nach Art. 207 nicht verhaftet werden darf, eine Edictalladung erlassen werden.

Art. 194.

Die Edictalladung soll, wie jede Ladung, den Beschuldigten und das Vergehen angeben, gehœrig unterschrieben seyn, und ausserdem noch die Aufforderung, sich binnen drei Monaten vor dem Untersuchungsrichter zu stellen, enthalten.

Sie ist auf Betreiben des Staatsprocurators am letzten Wohnorte des Beschuldigten, und am Sitze des Untersuchungsrichters an dem für œffentliche Anschläge bestimmten Orte œffentlich anzuschlagen. Ausserdem

τοιχοκολλήσεις προσδιωρισμένον τόπον· δύναται δὲ τοῦτο, ἂν διαταξῃ τὸ Συμβούλιον, νὰ κοινοποιηθῇ προσέτι καὶ δι' ἑνὸς ἢ καὶ πλειόνων δημοσίων φύλλων.

Ἄρθρ. 195.

Ὁ κλητευόμενος μάρτυς, ὅστις, χωρὶς νὰ δικαιολογήσῃ τὴν μὴ ἐμφάνισίν του διὰ τῆς δηλώσεως καὶ ἀποδείξεως ἀποχρώντων λόγων, ἀπειθεῖ καὶ δὲν ἐμφανίζεται, καταδικάζεται, κατὰ γνωμοδότησιν τοῦ Εἰσαγγελέως, παρὰ τοῦ Ἀνακριτοῦ εἰς πρόσιμον πέντε μέχρι πεντήκοντα Δραχμῶν καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν διὰ τῆς μὴ ἐμφανισεώς του προξενηθέντων ἐξόδων.

Εἰς τὴν αὐτὴν ποινὴν ὑπόκεινται καὶ οἱ ἐμφανισθέντες μὲν, ἀρνούμενοι δὲ ἄνευ νομίμου λόγου τὴν μαρτυρίαν των, προσεπιφυλαττομένης καὶ τῆς ἔτι μείζονος ποινῆς ἐὰν ἐπιμένουν ἰσχυρογνωμόνως εἰς τὴν ἄρνησιν, κατὰ τὰ ἐν τῷ Ποινικῷ Νόμῳ ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 196.

Ἐὰν ὁ καταδικασθεὶς μάρτυς ἐμφανισθῇ ἔπειτα καὶ δύναται νὰ δικαιολογήσῃ τὴν προτέραν του μὴ ἐμφάνισιν, ἀποδεικνύων ὅτι εἶχε νόμιμον κώλυμα καὶ δὲν ἠδύνατο ἐν καιρῷ νὰ δικαιολογηθῇ, ἀναιρεῖται ἡ καταδίκη παρὰ τοῦ Ἀνακριτοῦ.

Ἄρθρ. 197.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος κλητευθεὶς δὲν ἐνεφανίσθη, ἐκδίδει ὁ Ἀνακριτὴς, μὴ προκειμένης τῆς περιπτώσεως τοῦ κλητηρίου ἐπικρίματος (ἄρθρ. 194), ἔνταλμα συλλήψεως, καὶ διατάττει τὴν διὰ βίας προσαγωγήν του.

Τὸ αὐτὸ δύναται νὰ γίνῃ καὶ περὶ μὴ ἐμφανισθέντων μαρτύρων, μὴ ἀναιρουμένης καὶ τῆς ἐν τῷ ἄρθρῳ 195 ποινῆς.

Ε. Ἔκθεσις (Procès-verbal).

Ἄρθρ. 198.

Ἡ περὶ τῆς ἐξετάσεως μάρτυρός τινος ἢ κατηγορουμένου συνταττομένη ἔκθεσις ὑπογράφεται, ἐκτὸς τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 181 ἀναφερομένων, καὶ παρὰ τοῦ μάρτυρος καὶ τοῦ κατηγορουμένου, ἢ τοὐλάχιστον ἀναφέρεται ἐν αὐτῇ ὁ λόγος, δι' ὃν δὲν ἠδυνήθησαν ἢ δὲν ἠθέλησαν οὗτοι νὰ ὑπογράψωσι τὴν ἐξομολόγησίν των.

kann dieselbe, wenn es die Rathskammer verfügt hat, noch in einem oder mehreren œffentlichen Blættern bekannt gemacht werden.

Art. 195.

Ein vorgeladener Zeuge, der ohne sein Ausbleiben durch die Anzeige und Nachweisung gültiger Entschuldigungsgründe zu rechtfertigen ungehorsam ausbleibt, ist nach Vernehmung des Staatsprocurators von dem Untersuchungsrichter in eine Geldstrafe von fünf bis fünfzig Drachmen, und in die durch das Ausbleiben verursachten Kosten zu verurtheilen.

Derselben Strafe unterliegen die Zeugen, welche zwar erschienen sind, die Ablegung des Zeugnisses aber ohne rechtlichen Grund verweigern, vorbehaltlich der grœsseren Strafe im Falle der fortwæhrenden hartnæckigen Weigerung nach den Bestimmungen des Strafgesetzbuches.

Art. 196.

Erscheint der verurtheilte Zeuge spæterhin, und vermag derselbe sein früheres Ausbleiben durch die Nachweisung legaler Verhinderung und der Unmœglichkeit rechtzeitiger Entschuldigung zu rechtfertigen, so ist die Verurtheilung durch den Untersuchungsrichter wieder aufzuheben.

Art. 197.

Ist auf die Vorladung der Beschuldigte ausgeblieben, so hat der Untersuchungsrichter, wenn nicht der Fall der Edictalladung vorhanden ist (Art. 194), einen Vorführungsbefehl zu erlassen, und denselben mit Gewalt vorführen zu lassen.

Dasselbe kann bei ausgebliebenen Zeugen geschehen, unbeschadet der im Art. 195. erwæhnten Strafe.

V. Protokolle.

Art. 198.

Das über die Vernehmung eines Zeugen oder Beschuldigten abzufassende Protokoll soll ausser den in Art. 182. genannten Personen, auch noch von den Zeugen und Beschuldigten unterschrieben oder der Grund angeführt werden, wesswegen derselbe seine Deposition nicht unterschreiben konnte oder wollte.

Γ'. Ἐξετάσεις κατ' οἶκον.

Ἄρθρ. 199.

Ἐκτὸς τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 116 ἀναφερομένων ὀφείλει ὡσαύτως ὁ Ἀνακριτὴς νὰ ὑπάγῃ εἰς τὴν κατοικίαν καὶ παντὸς ἄλλου ἐξεταζομένου, ὅταν διὰ τῆς μαρτυρίας ἰατροῦ ἢ δημοσίου τινὸς Ἀρχῆς ἦναι ἀποδεδειγμένον, ὅτι ὁ ἐξεταζόμενος οὗτος ἕνεκα ἡλικίας, ἀσθενείας ἢ ἄλλου λόγου ἀδυνατεῖ νὰ ἐμφανισθῇ εἰς τὸ Δικαστήριον (ἄρθρ. 124).

Ἄρθρ. 200.

Ἐὰν ἀποδειχθῇ ὅτι ὁ ἐξεταζόμενος ἠδύνατο νὰ ἐμφανισθῇ, πράττονται κατ' αὐτοῦ ὅσα καὶ κατὰ τῶν ἀπειθῶν μαρτύρων καὶ κατηγορουμένων, προσεπιφυλαττομένης καὶ τῆς περαιτέρω καταδιώξεως ἕνεκα χρήσεως ψευδοῦς μαρτυρικοῦ.

Οἱ ἐκδόντες τὸ ψευδὲς μαρτυρικὸν ἰατροὶ καὶ δημόσιοι ὑπάλληλοι καταδιώκονται κατὰ τὰ ἐν τῷ Ποινικῷ Νόμῳ περὶ ψευδομαρτυρίας ὡρισμένα.

Ζ'. Παραγγελία καὶ πρόσκλησις πρὸς ἄλλους Ἀνακριτάς.

Ἄρθρ. 201.

Τὴν ἐξέτασιν τῶν μαρτύρων, τὴν αὐτοψίαν, τὴν κατ' οἶκον ἔρευναν, τὴν κατάσχεσιν ἢ ἄλλην τινὰ ἀνακριτικὴν πρᾶξιν δύναται ὁ Ἀνακριτὴς νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τινα Εἰρηνοδίκην τῆς περιφερείας του.

Ἄρθρ. 202.

Ἐὰν ἡ κατάσχεσις, ἡ κατ' οἶκον ἔρευνα, ἡ αὐτοψία, ἡ ἐξέτασις τῶν μαρτύρων, ἢ ἄλλη πρᾶξις ἀνακριτικὴ πρόκειται νὰ γίνῃ εἰς ἄλλην περιφέρειαν, προσκαλεῖται ἐπὶ τούτου ὁ ἁρμόδιος Ἀνακριτής, ὅστις ἔχει ἐπίσης τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ ἐπιτρέψῃ τὸ πρᾶγμα εἰς Εἰρηνοδίκην τινὰ τῆς περιφερείας του.

Ἄρθρ. 203.

Ἕκαστος τῶν κατὰ τὰ ἄρθρα 201 καὶ 202 προσκεκλημένων καὶ τὴν ἀνάκρισιν ἐπιτετραμμένων Ἀνακριτῶν καὶ Εἰρηνοδικῶν ὀφείλει νὰ πέμψῃ τὴν περὶ ἀνακρίσεως ἔκθεσιν ἀμέσως πρὸς τὸν ἁρμόδιον Ἀνακριτήν.

VI. Vernehmungen in der Wohnung.

Art. 199.

Ausser den im Art. 116. genannten Personen hat sich der Untersuchungsrichter auch dann in die Wohnung des zu Vernehmenden zu verfügen, wenn es durch das Zeugniss eines Arztes oder einer œffentlichen Behœrde bewiesen ist, dass sich der zu Vernehmende wegen Alter, Krankheit oder aus einem anderen Grunde in der Unmœglichkeit befindet, vor Gericht zu erscheinen (Art. 124).

Art. 200.

Wenn es sich zeigt, dass der zu Vernehmende sich keineswegs in der Unmœglichkeit zu erscheinen befand, so ist gegen ihn zu verfahren, wie gegen unbehorsame Zeugen und Beschuldigte, vorbehaltlich der weiteren Verfolgung wegen Gebrauchs eines falschen Zeugnisses.

Gegen Aerzte und œffentliche Behœrden, welche das Zeugniss ausgestellt haben, ist nach den Bestimmungen des Strafgesetzbuches über falsches Zeugniss einzuschreiten.

VII. Committirung und Requisition von anderen Untersuchungsbeamten.

Art. 201.

Zur Vornahme eines Zeugenverhœres, Augenscheines, einer Hausdurchsuchung, Beschlagnahme, oder einer anderen einzelnen Untersuchungshandlung kann der Untersuchungsrichter einen Friedensrichter seines Bezirkes beauftragen.

Art. 202.

Ist die Beschlagnahme, Hausvisitation, der Augenschein, die Zeugenvernehmung oder andere Untersuchungshandlung in einem anderen Bezirke vorzunehmen, so ist dazu der zustændige Untersuchungsrichter zu requiriren, welcher gleichfalls das Recht hat, einen Friedensrichter seines Bezirkes zu dem Ende zu committiren.

Art. 203.

Jeder, der nach Art. 201 und 202 requirirten und beauftragten Untersuchungs- und Friedensrichter hat die aufgenommenen Untersuchungsprotokolle unmittelbar an den zuständigen Untersuchungsrichter zu übersenden.

Η. Προσέλευσις τοῦ Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 204.

Περὶ πάσης ἀνακριτικῆς πράξεως προειδοποιεῖται ὁ Εἰσαγγελεὺς διὰ νὰ δυνηθῇ νὰ παρευρεθῇ εἰς αὐτὴν ἢ να κάμῃ τὰς τυχὸν ἐγκριθείσας περαιτέρω προτάσεις.

Κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 202 ὁ προσκληθεὶς Ἀνακριτὴς ὀφείλει νὰ εἰδοποιῇ τὸν Εἰσαγγελέα τῆς περιφερείας του.

Ἄρθρ. 205.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς δύναται νὰ παραγγείλῃ τινὰ τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 17 ἀναφερομένων ἐπὶ τῆς ἀνακρισεως ὑπαλλήλων νὰ παρευρεθῇ ἀντ' αὐτοῦ εἰς ἀνακριτικήν τινα πρᾶξιν.

Ἕκαστος τούτων τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ κάμῃ παρατηρήσεις, νὰ ἀποτείνῃ ἐρωτήσεις πρός τε τὸν μάρτυρα καὶ τὸν κατηγορούμενον καὶ νὰ κάμῃ τὰς ἀνηκούσας προτάσεις διὰ ζώσης ἢ ἐγγράφως. Περὶ τούτων πάντων γίνεται μνεία εἰς τὴν ἔκθεσιν.

Θ'. Τέλος τῆς προανακρίσεως.

Ἄρθρ. 206.

Τοιαύτη προανάκρισις δύναται νὰ κηρυχθῇ ὡς τελειωμένη μόνον παρὰ τοῦ συμβουλίου τῶν ἀμοιβδίων Πλημμελειοδικῶν.

Πρὸς τοῦτο τὸ τέλος παραδίδονται ἀνυπερθέτως μετὰ τὴν τελευταίαν ἀνακριτικὴν πρᾶξιν τὰ ἔγγραφα εις τὸν Εἰσαγγελέα διὰ νὰ ὑποβάλῃ ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν εἰς τὸ συμβούλιον πρότασιν περὶ προσωρινῆς ἀναβολῆς τῆς διαδικασίας ἢ περὶ παραπομπῆς εἰς τὸ ἀκροατήριον ἢ περὶ ἀπολύσεως τοῦ κατηγορουμένου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΡΙΤΟΝ.

Φυλακαὶ ὑποδίκων.

Α. Περιπτώσεις τῆς φυλακίσεως.

Ἄρθρ. 207.

Ὅσοι κατοικοῦν τακτικῶς ἐντος τοῦ Βασιλείου καὶ, ἔχοντες ἱκανὰ ἀκίνητα κτήματα ἢ μετερχόμενοι βιομηχανίαν, εἶναι κατασημένοι ἐν αὐτῷ, φυλακίζονται μόνον ἐπὶ κακουργήματι, ἐπὶ δὲ

VIII. Zutritt des Staatsprocurators.

Art. 204.

Von jeder Untersuchungshandlung ist der Staatsprocurator vorher in Kenntniss zu setzen, damit derselbe beiwohnen, oder die nœthig befundenen weiteren Anträge stellen kann.

Im Falle des Art. 202. hat der requirirte Untersuchungsrichter dem Staatsprocurator seines Bezirkes die nœthige Kenntniss zu geben.

Art. 205.

Der Staatsprocurator kann, um einer Untersuchungshandlung statt seiner beizuwohnen, einen der in Art. 17. genannten Untersuchungsbeamten beauftragen.

Jeder dieser Untersuchungsbeamten hat dann das Recht Bemerkungen zu machen, Fragen sowohl an die Zeugen, als an den Beschuldigten zu richten, und die geeigneten Anträge mündlich oder schriftlich zu stellen. Von Allem ist im Protokoll Erwæhnung zu thun.

IX. Ende dieses Verfahrens.

Art. 206.

Eine solche Voruntersuchung kann nur durch die Rathskammer des zustændigen Zuchtpolizeigerichtes für geschlossen erklärt werden.

Zu dem Ende sind die Acten unverzüglich nach dem letzten Untersuchungsacte dem Staatsprocurator zuzustellen, um binnen drei Tagen an die Rathskammer einen Antrag auf einstweilige Zurücklegung der Procedur, oder auf Verweisung in die Audienz, oder auf Freisprechung des Beschuldigten zu stellen.

DRITTES CAPITEL.

Verhaftungs- und Untersuchungsgefængnisse.

I. Fælle der Verhaftung.

Art. 207.

Personen, welche innerhalb des Königreiches ihren ordentlichen Wohnsitz haben, und durch hinreichenden Besitz liegender Güter, oder durch ein Gewerbe angesessen sind, sollen während des Vorverfahrens nur im Falle eines Verbrechens, und bei einem Vergehen nur

πλημμελήματι εἰς μόνας τὰς ἐν τῷ ἑπομένῳ ἄρθρῳ 208 ὡρισμένας περιπτώσεις.

Ἄρθρ. 208.

Ἐπὶ πλημμελήμασι διατάττεται φυλάκισις:

1. Κατ' ἀνθρώπων, οἵτινες κατεδικάσθησαν ἤδη ἅπαξ ἕνεκα πλημμελήματος ἢ κακουργήματος·

2. Κατὰ ἀγυρτῶν·

3. Κατὰ ξένων·

4. Κατ' ἐκείνων, οἵτινες, ἀρξαμένης τῆς ἀνακρίσεως, αὐτογνωμόνως ἀπομακρύνονται ἢ προσπαθοῦν νὰ ἀπομακρυνθοῦν·

5. Κατ' ἐκείνων, οἵτινες ἐπὶ κακουργήματι εἶναι ὕποπτοι ὡς συναίτιοι ἂν καὶ μόνον κατὰ βαθμὸν πλημμελήματος, καθ' ὅσον εἶναι φόβος ἐντεύξεως μετ' ἄλλων συναιτίων·

6. Κατὰ τῶν ὑπόπτων ἑνὸς τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 133, 212-214, 219, 236, 239, 241, 244, 245, 373, 388, 398, 404, 405, 407, 410, 412 καὶ 421 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου ἀναφερομένων πλημμελημάτων, καθ' ὅσον εἶναι κίνδυνος ἐντεύξεως μετ' ἄλλου τινὸς συναιτίου.

Β'. Ἔνταλμα συλλήψεως.

Ἀρθρ. 209.

Οὐδὲ εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν ἄρθρων 207 καὶ 208 δύναταί τις νὰ φυλακισθῇ χωρὶς ἔνταλμα συλλήψεως.

Τότε μόνον δὲν εἶναι πρὸς φυλάκισιν ἀναγκαῖον τὸ ἔνταλμα τῆς συλλήψεως, ὅταν ὁ κατηγορούμενος

1. Ἐλήφθη ἐπ' αὐτοφώρῳ, ἢ

2. Συνελήφθη φεύγων ἢ πρὸς τὸ φεύγειν ὁρμώμενος·

3. Συνελήφθη ἐπὶ διεκδρομῆς διαταχθείσης παρὰ τῆς Ἀρχῆς, ἢ

4. Ἐμφανίζεται ὁ ἴδιος.

Εἰς τοιαύτας περιπτώσεις ἔχει ἕκαστος ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλος τὸ δικαίωμα νὰ φυλακίσῃ χωρὶς ἔνταλμα συλλήψεως, καὶ νὰ ζητήσῃ ἐπὶ τούτου, χρείας καλούσης, τὴν ἔνοπλον δύναμιν· τὸ αὐτὸ δικαίωμα ἔχει καὶ ἕκαστος πολίτης, ἀλλὰ μόνον εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς ἐπ' αὐτοφώρῳ λήψεως.

in den im folgenden Art. 208 bestimmten Fällen verhaftet werden.

Art. 208.

Bei Vergehen findet provisorische Verhaftung statt:

1) gegen solche, welche schon einmahl wegen eines Vergehens oder Verbrechens bestraft worden sind;

2) gegen Vaganten;

3) gegen Auslænder;

4) gegen solche, welche sich nach angefangener Untersuchung eigenmæchtig entfernen oder zu entfernen versuchen;

5) gegen diejenigen, welche bei einem Verbrechen der Mitschuld, wenn gleich nur im Vergehensgrade, verdæchtig sind, sofern die Beredung mit anderen Mitschuldigen zu besorgen ist;

6) gegen solche, welche eines im Strafgesetzbuch Art. 133, 212—214, 219, 236, 239, 241, 244, 245, 373, 388, 398, 404, 405, 407, 410, 412 und 421 bezeichneten Vergehens verdæchtig sind, in so fern die Beredung mit anderen Mitschuldigen zu besorgen ist.

II. Vorführungsbefehl.

Art. 209.

Auch im Falle des Art. 207 und 208 kann in der Regel niemand ohne Vorführungsbefehl gefænglich eingezogen werden.

Nur in folgenden Fällen ist zur Verhaftung kein Vorführungsbefehl nœthig, wenn der Beschuldigte:

1) auf frischer That, oder

2) auf der Flucht ergriffen wird, oder im Begriff steht zu entfliehen;

3) bei einer obrigkeitlich angeordneten Streiferei ergriffen wird; oder

4) sich selbst stellt.

In solchen Fællen ist jeder Untersuchungsbeamte berechtigt, ohne Vorführungsbefehl zu verhaften, und zu dem Ende nœthigenfalls die bewaffnete Macht zu requirieren.

Dasselbe Recht hat jeder andere Staatsbürger, jedoch nur im Falle der frischen That.

Ἄρθρ. 210.

Ἔνταλμα συλλήψεως δύναται νὰ ἐκδοθῇ κατὰ μὲν τῶν ἐπ' αὐτοφώρῳ λαμβανομένων παρὰ παντὸς τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων, κατὰ δὲ παντὸς ἄλλου, μόνον παρὰ τοῦ Ἀνακριτοῦ.

Ὅταν πρόκειται νὰ φυλακισθῇ τις, διαρκούσης τῆς συνεδριάσεως, ὑπογράφει τὸ ἔνταλμα τῆς συλλήψεως ἢ τῆς φυλακίσεως ὁ Πρόεδρος μετὰ τοῦ Γραμματέως.

Ἄρθρ. 211.

Εἰς τὰς περιπτώσεις καθ' ἃς, κατὰ τὸ ἄρθρον 206, δὲν συγχωρεῖται φυλάκισις, ἐκδίδεται κατὰ τοῦ κατηγορουμένου ἁπλῆ κλῆσις ἢ κλητήριον ἐπίκριμα· εἰς πᾶσαν δὲ ἄλλην περίστασιν, ἔνταλμα συλλήψεως.

Ἄρθρ. 212.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος, ἅμα λαβὼν τὴν κλῆσιν, ἐμφανισθῇ εἰς τὸν Ἀνακριτήν, ἐξετάζεται παραχρῆμα· ἐὰν δὲ ἐξεδόθη ἔνταλμα συλλήψεως, τὸ πολὺ ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν.

Εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις δύναται μετὰ τὴν ἐξέτασιν νὰ ἀπολυθῇ ὁ κατηγορούμενος, ἢ, ἂν ὑπάρχῃ κατ' αὐτοῦ ὑποψία, νὰ ἐκδοθῇ ἔνταλμα φυλακίσεως.

Ἄρθρ. 213.

Πάσης παρὰ τοῦ Ἀνακριτοῦ διαταχθείσης φυλακίσεως ἢ ἀπολύσεως κατηγορουμένου τινὸς προηγεῖται ἡ ἀκρόασις τοῦ Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 214.

Τὸ ἔνταλμα τῆς συλλήψεως περιέχει τὸ ὄνομα ἢ τὴν ἀκριβῆ περιγραφὴν τοῦ φυλακισθησομένου, φέρει τὴν ἐπίσημον σφραγῖδα καὶ τὴν ὑπογραφὴν τοῦ ἐκδίδοντος ὑπαλλήλου καὶ τοῦ δικαστικοῦ Γραμματέως.

Ἄρθρ. 215.

Ἔνταλμα συλλήψεως ἢ φυλακίσεως, ἐκδεδομένον κατὰ τὸν προσήκοντα τύπον, εἶναι ἐκτελεστὸν καθ' ὅλον τὸ Βασίλειον. Ὅλαι αἱ πολιτικαὶ καὶ στρατιωτικαὶ Ἀρχαί, καθ' ὅσον ἐκτείνεται ἡ ἀρ-

Art. 210.

Ein Vorführungsbefehl kann bei frischer That von jedem Untersuchungsbeamten, ausser dem Falle der frischen That aber nur vom Untersuchungsrichter erlassen werden.

Bei während einer Audienz nothwendigen Verhaftungen hat der Gerichtsvorstand nebst dem Gerichtsschreiber den Vorführungs-oder Verwahrungsbefehl zu unterschreiben.

Art. 211.

In den Fällen, in welchen nach Art. 206 keine Verhaftung statt hat, ist gegen den Beschuldigten eine blosse Vorladung oder eine Edictalladung zu erlassen, in jedem anderen Falle aber ein Verführungsbefehl.

Art. 212.

Ist der Beschuldigte auf die erlassene Vorladung vor dem Untersuchungsrichter erschienen, so soll derselbe auf der Stelle vernommen werden, im Falle eines Vorführungsbefehles aber spätestens binnen vier und zwanzig Stunden.

In beiden Fällen kann nach beendigter Vernehmung der Beschuldigte freigelassen, oder wenn Verdacht gegen ihn vorliegt, in Gemässheit des Art. 207, 208 und 228 ein Verwahrungsbefehl gegen denselben erlassen werden.

Art. 213.

Jeder durch den Untersuchungsrichter veranlassten Verhaftung oder Freilassung eines Beschuldigten hat die Vernehmung des Staatsprocurators vorherzugehen.

Art. 214.

Der Vorführungsbefehl soll den Namen oder die genaue Bezeichnung der Person des zu Verhaftenden enthalten, mit dem Amtssiegel versehen, und von dem ausstellenden Beamten nebst seinem Gerichtsschreiber unterschrieben seyn.

Art. 215.

Ein in gehöriger Form ausgefertigter Verwahrungs- oder Vorführungsbefehl ist vollziehbar, im Umfange des ganzen Königreiches. Alle Civil- und Militärbehörden sind, so weit ihre Competenz reicht, angewiesen, auf

μοδιότης των, ὀφείλουν, ἅμα ἐπιδειχθέντος αὐταῖς τοῦ ἐντάλματος, νὰ παρέχουν ἀνυπερθέτως χεῖρα βοηθείας.

Ἄρθρ. 216.

Ἡ ἐκτέλεσις γίνεται, ἐπιμελουμένου τοῦ Εἰσαγγελέως, διὰ κλητῆρος, χωροφύλακος, ἢ ἄλλου τινὸς ἐκ τῆς ἐνόπλου δυνάμεως.

Ἄρθρ. 217.

Ἐὰν ἀξιωματικοὶ ὑπὸ ἀνάκρισιν διατρίβουν εἰς τόπον, ὅπου ὑπάρχει ἐφεδρεία, ὁ στρατιωτικὸς διοικητὴς προσκαλεῖται ἐπὶ τούτου κατὰ τὸ ἄρθρον 192, ἂν καὶ οἱ ἀξιωματικοὶ οὗτοι κατὰ τὰ ἄρθρα 37 καὶ 39 ὑπόκεινται εἰς τὰ συνήθη ποινικὰ Δικαστήρια.

Ἄρθρ. 218.

Εἰς ἅπαντα φυλακισθησόμενον ἐπιδεικνύεται πρὸ τῆς φυλακίσεώς του τὸ περὶ συλλήψεως ἔνταλμα, καὶ δίδεται πρὸς αὐτὸν ἀντίγραφον, ἂν τὸ ζητήσῃ.

Ἄρθρ. 219.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος διατρίβῃ εἰς ἄλλην δικαστικὴν περιφέρειαν, δύναται νὰ σταλῇ τὸ ἔνταλμα τῆς συλλήψεως εἴς τινα ἀνακριτικὸν ὑπάλληλον τοῦ τόπου τῆς διατριβῆς του, καὶ διατάττεται οὗτος νὰ τὸ ἐκτελέσῃ, ἢ προσκαλεῖται ἀμέσως πρὸς τοῦτο ἡ χωροφυλακὴ ἢ ἄλλη ἔνοπλος δύναμις.

Ἄρθρ. 220.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος, ἐναντίον τοῦ ὁποίου δύναται κατὰ τὰ ἄρθρα 207 καὶ 208 νὰ ἐκδοθῇ συλλήψεως ἔνταλμα, ἦναι ἀπὼν ἢ ἔφυγε, καὶ ἀγνοεῖται ὁ τόπος τῆς διατριβῆς του, καταδιώκεται οὗτος διὰ προσκλήσεως πρὸς ἄλλας Ἀρχὰς (ἄρθρ. 219) δι' ἐρεύνης κατ' οἶκον (ἄρθρ. 169) ἢ διὰ κατασχετηρίου ἐγγράφου.

Γ'. Κατασχετήρια.

Ἄρθρ. 221.

Τὰ κατασχετήρια ἰσοδυναμοῦν μὲ τὰ περὶ συλλήψεως ἐντάλματα.

Ὅθεν ἐκδίδονται κατ' ἀπόντων καὶ φυγάδων μόνον ὅταν ἐν γένει συγχωρῆται φυλάκισις.

Vorzeigung dieses Befehles unverzüglich hülfreiche Hand zu leisten.

Art. 216.

Der Vollzug geschieht auf Betreiben des Staatsprocurators durch einen Gerichtsboten, Gendarmen oder durch ein anderes Individuum der bewaffneten Gewalt.

Art. 217.

Halten sich in Untersuchung befindliche Officiere an einem Garnisonsorte auf, so soll zu ihrer Verhaftung der Militärcommandant in Gemässheit des Art. 192 auch dann requirirt werden, wenn dieselben nach Art. 37 und 39 den gewöhnlichen Strafgerichten unterworfen sind.

Art. 218.

Jedem zu verhaftenden Individuum soll, vor der Verhaftung, der Vorführungsbefehl vorgezeigt, und auf Begehren Abschrift davon gegeben werden.

Art. 219.

Hält sich der Beschuldigte in einem fremden Gerichtsbezirke auf, so kann der Vorführungsbefehl an einen Untersuchungsbeamten seines Aufenthaltsortes gesendet, und dieser zur Execution aufgefordert, oder auch die Gendarmerie oder sonstige bewaffnete Gewalt unmittelbar zu diesem Ende requirirt werden.

Art. 220.

Ist der Beschuldigte, gegen welchen nach Art. 207 u. 208 ein Vorführungsbefehl erlassen werden kann, abwesend oder entflohen, und dessen Aufenthalt unbekannt, so soll derselbe mittelst Requisitionen an andere Behörden, (Art. 219) Hausdurchsuchung, (Art. 169) oder mittelst Steckbriefe verfolgt werden.

III. Steckbriefe.

Art. 221.

Steckbriefe sind einem Vorführungsbefehl gleichzuachten.

Sie sind daher auch gegen Abwesende oder Flüchtige nur dann zu erlassen, wenn eine Verhaftung überhaupt zulässig ist. (Art. 207 und 208.)

Πρέπει δὲ νὰ ἦναι συντεταγμένα καθ' ἃ διατάττει τὸ ἄρθρον 214, καὶ ἐκτὸς τούτου νὰ περιέχουν ἀκριβῆ περιγραφὴν τοῦ ἀναζήματος, τῆς μορφῆς, τῆς γλώσσης, τοῦ ἐνδύματος καὶ ἄλλων ἐξωτερικῶν διακριτικῶν σημείων τοῦ φυλακισθησομένου, καὶ πρόσκλησιν προς ὅλας τὰς πολιτικὰς καὶ στρατιωτικὰς Ἀρχὰς περί τε κατασχέσεως αὐτοῦ, ἅμα καταληφθέντος, καὶ περὶ παραδόσεως εἰς τὸν ἐκδόντα το κατασχετήριον ἀνακριτικὸν ὑπάλληλον.

Ἄρθρ. 222.

Ὁ δυνάμενος νὰ ἐκδώσῃ ἔνταλμα συλλήψεως (ἄρθρ. 210) δύναται νὰ ἐκδώσῃ καὶ κατασχετήριον.

Ἡ ἐκτέλεσις γίνεται κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον καθὼς καὶ ἐπὶ ἐνταλμάτων συλλήψεως κατα τὰ ἄρθρα 215 καὶ 219.

Τὰ κατασχετήρια τοιχοκολλῶνται εἰς τὰ διὰ τοῦ ἄρθρου 194 ὡρισμένα μέρη

Δύνανται δὲ ταῦτα νὰ σαλοῦν ὡσαύτως καὶ διὰ πεζοδρόμου, καὶ, ἂν διατάξῃ τὸ δικαστικὸν συμβούλιον, νὰ κοινοποιηθοῦν εἰς ἓν ἢ καὶ πλείονα περιοδικὰ φύλλα.

Δ'. Εἶδος τῆς φυλακίσεως.

Ἄρθρ. 223.

Φυλάκισις δὲν δύναται νὰ ἐκτελεσθῇ ἐπὶ πειθαρχικῇ ποινῇ κατὰ τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 216 ἀναφερομένων ὑπαλλήλων:

1. Κατὰ τὴν ἱερουργίαν, ἐντὸς οἰκοδομήματος ἀφοσιωμένου εἰς τὴν δημόσιον λατρείαν·

2. Ἐν καιρῷ νυκτὸς εἰς ἰδιωτικὴν οἰκίαν, ἐκτὸς ἐὰν ὁ κάτοικος τῆς οἰκίας τὸ ζητήσῃ ῥητῶς, ἢ ἐὰν συμπαραληφθῇ ὁ Εἰρηνοδίκης, ὁ Δήμαρχος, ὁ Πάρεδρος αὐτοῦ, ὁ Ἀστυνόμος ἢ ἄλλος τις τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων.

Ἄρθρ. 224.

Οἱ φυλακίζοντες ὀφείλουν νὰ προσφέρωνται μὲ τὴν ἐνδεχομένην προσήνειαν πρὸς τὸν κατηγορουμενον, καὶ νὰ σέβωνται τὴν τιμὴν αὐτοῦ ὅθεν ἄνευ ἀνάγκης δεν πρέπει νὰ ἐπιφέρουν εἰς αὐτὸν βίαν, καὶ τότε μόνον να τον δένουν ὅταν ἀπειθῇ ἢ ἦναι κίνδυνος φυγῆς.

Sie sollen ferner nach Vorschrift des Art. 214 abgefasst seyn, und ausserdem noch eine genaue Beschreibung des zu Verhaftenden nach dessen Gestalt, Gesichtsbildung, Sprache, Kleidung und sonstigen äusseren Kennzeichen, so wie eine Aufforderung an alle Civil- und Militärbehörden enthalten, denselben im Betretungsfalle zu verhaften und an den im Steckbrief unterschriebenen Untersuchungsbeamten auszuliefern.

Art. 222.

Wer einen Vorführungsbefehl (Art. 210) erlassen kann, kann auch einen Steckbrief erlassen.

Der Vollzug geschieht auf dieselbe Weise, wie bei Vorführungsbefehlen nach Art. 215 und 219.

Steckbriefe sind an den im Art. 194 bestimmten Orten anzuschlagen. Auch können sie durch Eilboten versendet, und, wenn es die Rathskammer verfügt hat, in einem oder mehreren öffentlichen Blättern bekannt gemacht werden.

IV. Art der Verhaftung.

Art. 223.

Eine Verhaftung soll, bei Disciplinarstrafe gegen die im Art. 216 genannten Beamten, nicht vorgenommen werden:

1) während des Gottesdienstes in einem zum Gottesdienste bestimmten Gebäude;

2) zur Nachtszeit in einer Privatwohnung, es müsste denn vom Hausbewohner ausdrücklich begehrt, oder der Friedensrichter, Bürgermeister, Adjunct, Polizeicommissär oder ein anderer Untersuchungsbeamter beigezogen worden seyn.

Art. 224.

Bei jeder Verhaftung ist mit mœglichster Schonung der Person und der Ehre des Beschuldigten zu verfahren. Daher soll ohne Noth keine Gewalt gegen ihn gebraucht, und derselbe nur im Falle des Ungehorsams oder der Gefahr der Flucht gefesselt werden.

Ἄρθρ. 225.

Ἀμέσως μετὰ τὴν φυλάκισιν φέρεται ὁ φυλακισθεὶς ἐνώπιόν τινος τῶν εἰς τὸ ἄρθρον 17 ἀναφερομένων ἀνακριτικῶν ὑπαλλήλων τοῦ τόπου, ἐρωτᾶται παρ' αὐτοῦ περὶ τοῦ χρόνου, τόπου καὶ τρόπου τῆς φυλακίσεως· ἐπισκοπεῖται ἐπὶ παρουσίᾳ αὐτοῦ, βεβαιοῦται ἡ τοῦ εἰς φυλάκισιν προκειμένου μετὰ τοῦ ἤδη φυλακισθέντος ταὐτότης, καὶ συντάσσεται περὶ τούτων ἁπάντων ἔκθεσις.

Ἐὰν ἡ ταὐτότης δὲν εἰμπορῇ νὰ ἀποδειχθῇ ἢ ἐὰν τὸ ἔνταλμα τῆς συλλήψεως δὲν ἐξεδόθη κατὰ τὸν ἀπαιτούμενον τύπον (ἄρθρ. 214), ὁ φυλακισθεὶς ἀπολύεται παραχρῆμα.

Κατὰ πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν πέμπεται ὁ φυλακισθεὶς μετὰ τῆς ἐκθέσεως εἰς τὴν αἰτοῦσαν Ἀρχήν.

Ἄρθρ. 226.

Ὅλα τὰ παρὰ τῷ φυλακισθέντι εὑρεθέντα ὕποπτα πράγματα ἀφαιροῦνται ἀπ' αὐτοῦ, καὶ παραδίδονται μετὰ τῆς ἐκθέσεως καὶ τοῦ φυλακισθέντος εἰς τὸν ἁρμόδιον Εἰσαγγελέα ἢ Ἀνακριτήν.

Ἄρθρ. 227.

Ὁ φυλακισθεὶς ἐπιτηρεῖται ἐν τῇ φυλακῇ τῶν ὑποδίκων ἢ κατὰ τὰς περιςάσεις ἐν τῇ ἰδίᾳ αὐτοῦ οἰκίᾳ, ἀλλὰ τότε δι' ἰδίων ἐξόδων, μέχρι τῆς ἐκδόσεως τοῦ περὶ φυλακίσεως ἐντάλματος (ἄρθρ. 228).

Ε. Ἔνταλμα φυλακίσεως.

Ἄρθρ. 228.

Μόνον ὁ Ἀνακριτὴς ἐκδίδει κατὰ τοῦ συλληφθέντος ἔνταλμα φυλακίσεως (ἄρθρ. 212, καὶ 227), ἀκούσας πρῶτον τὸν Εἰσαγγελέα· εἶναι δὲ ἀδιάφορον, ἂν ὁ κατηγορούμενος ἐλήφθη ἐπ' αὐτοφώρῳ ἢ ὄχι.

Ἄρθρ. 229.

Τὸ περὶ φυλακίσεως ἔνταλμα ἐμπεριέχει, ἐκτὸς τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 214 εἰρημένων τύπων, καὶ ἀκριβῆ σημείωσιν τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος πλημμελήματος ἢ κακουργήματος καὶ τῆς διατάξεως τοῦ Ποινικοῦ Νόμου.

Art. 225.

Sogleich nach der Verhaftung ist der Verhaftete vor einen der in Art. 17 genannten Untersuchungsbeamten des Ortes zu führen, von diesem über Zeit und Ort der Verhaftung zu vernehmen, in seiner Gegenwart sorgfältig zu visitiren, die Indentitæt der Person des zu Verhaftenden mit dem wirklich Verhafteten zu constatieren und über das Ganze ein Protokoll abzufassen.

Kann die Identitæt nicht hergestellt werden, oder ist der Vorführungsbefehl nicht in gehœriger Form (Art. 214), so soll der Verhaftete auf der Stelle wieder in Freiheit gesetzt werden.

In jedem anderen Fall ist der Verhaftete mit dem Protokoll an die requirierende Behœrde zu überliefern.

Art. 226.

Alle bei dem Verhafteten gefundenen verdächtigen Sachen sollen ihm abgenommen und nebst dem darüber abzufassenden Protokoll und dem Verhafteten selbst an den zustændigen Staatsprocurator oder Untersuchungsrichter überliefert werden.

Art. 227.

Der Verhaftete ist in dem Untersuchungsgefängnisse oder nach Umstænden auch in seiner eigenen Wohnung, in diesem Falle aber auf Kosten des Beschuldigten, zu bewachen bis zum Erlassen eines Verwahrungsbefehles (Art. 228).

V. Verwahrungsbefehl.

Art. 228.

Ein Verwahrungsbefehl (Art. 212 und 227) kann gegen den Verhafteten nur vom Untersuchungsrichter, und zwar erst nach Vernehmung des Staatsprocurators, erlassen werden, einerlei, ob der Beschuldigte auf frischer That ergriffen worden ist oder nicht.

Art. 229.

Ein Verwahrungsbefehl soll ausser den in Art. 214 genannten Fœrmlichkeiten, auch noch eine genaue Angabe des in Frage stehenden Vergehens oder Verbrechens und des zur Anwendung kommenden Strafgesetzes enthalten.

Ἡ ἐκτέλεσις γίνεται κατὰ τοὺς ὁρισμοὺς τοῦ ἄρθρου 215 καὶ 223 κ. ἑπ. ἐπιμελείᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως διὰ τοῦ προσαγαγόντος τὸν κατηγορούμενον, ἢ δι' ὁποιουδήποτε ἐκτελεστοῦ ἐνταλμάτων συλλήψεως (ἄρθρον 216).

Γ'. Ὑποδίκων φυλακαί.

Ἄρθρ. 230.

Χάριν τῶν ἐξετάσεων θέλουν κατασκευασθῇ ἰδιαίτεραι φυλαὶ καὶ πρὸς ὑποδοχὴν πάντων, ὅσοι ἐξ ἐντάλματος συλλήψεως ἢ φυλακίσεως εἶναι φυλακιστέοι.

Ἄρθρ. 231.

Ὁ δεσμοφύλαξ ὀφείλει, ἐπιδειχθέντος αὐτῷ ἐντάλματος συλλήψεως ἢ φυλακίσεως, νὰ παραδεχθῇ τὸν συλληφθέντα.

Περὶ τῆς παραδοχῆς ἔχει διπλοῦν βιβλίον, ἐγγράφων εἰς μὲν τὸ ἓν τὰ τῆς συλλήψεως ἐντάλματα, εἰς δὲ τὸ ἄλλο τὰ τῆς φυλακίσεως, καὶ βεβαιῶν ὑποκάτω τὴν παραδοσιν τοῦ συλληφθέντος.

Ἄρθρ. 232.

Ἐὰν κατά τινος, παραληφθέντος εἰς φυλακὴν δι' ἐντάλματος συλλήψεως, ἐκδοθῇ μετὰ ταῦτα ἔνταλμα φυλακίσεως, διαγράφεται ὁ φυλακισθεὶς ἀπὸ τοῦ βιβλίου τῆς συλλήψεως καὶ μεταγράφεται εἰς τὸ βιβλίον τῆς φυλακίσεως, ἡ δὲ ἀποδοχὴ τοῦ συλληφθέντος βεβαιοῦται καὶ ἐν ταύτῃ τῇ περιπτώσει ὑπὸ τοῦ δεσμοφύλακος ἐν τῷ τῆς φυλακίσεως βιβλίῳ.

Ἄρθρ. 233.

Ἐπίσης καὶ ὅταν ὁ συλληφθεὶς ἐξέλθῃ τῆς φυλακῆς, βεβαιοῖ τὴν ἔξοδον αὐτοῦ ὁ ἀπολύων αὐτὸν ἢ ὁ ἀπάγων αὐτὸν πορρωτέρω.

Ἄρθρ. 234.

Κανεὶς, ἐκτὸς τῶν ἐπιτετραμμένων τὴν εὐταξίαν τῶν φυλακῶν ὑπαλλήλων, δὲν δύναται νὰ προσέλθῃ εἰς τὸν ὑπὸ ἀνάκρισιν ἔτι ὄντα φυλακισμένον, εἰμὴ μόνον δι' ἀδείας τοῦ Ἀνακριτοῦ ἢ τοῦ Εἰσαγγελέως, καὶ ἐπὶ παρουσίᾳ ἑνὸς τῶν ἐπιστατῶν.

Der Vollzug geschieht nach den Bestimmungen des Art. 215 und 223 ff, auf Betreiben des Staatsprocurators durch denjenigen, der den Beschuldigten vorgeführt, oder durch sonst jemanden, welcher auch Vorführungsbefehle zu vollziehen hat (Art. 216).

VI. Untersuchungsgefængnisse.

Art. 230.

Zum Behufe der Untersuchungen sollen eigene Untersuchungsgefängnisse zur Aufnahme aller Individuen, welche in Gemässheit eines Vorführungs-oder Verwahrungsbefehles festzuhalten sind, errichtet werden.

Art. 231.

Der Gefængnisswærter ist verbunden auf Vorzeigung eines Vorführungs-oder Verwahrungsbefehles den Verhafteten aufzunehmen.

Ueber die Aufnahme soll ein doppeltes Register geführt, in das Eine alle Vorführungsbefehle, in das Andere aber alle Verwahrungsbefehle eingeschrieben, und darunter von Seiten des Gefängnissaufsehers die Ueberlieferung des Gefangenen bescheinigt werden.

Art. 232.

Ist gegen Jemanden, der auf einen Vorführungsbefehl aufgenommen, ein Verwahrungsbefehl erlassen worden, so ist derselbe vom Verhaftsregister ab--, und auf das Verwahrungsregister umzuschreiben. Die Uebernahme des Gefangenen ist auch in diesem Falle von Seiten des Gefängnisswärters in dem Verwahrungsregister zu bescheinigen.

Art. 233.

Gleiche Bescheinigung hat bei dem Austritte des Verhafteten von Seiten desjenigen zu geschehen, der den Arrestanten in Freiheit zu setzen, oder weiter zu transportiren hat.

Art. 234.

Der Zutritt zu einem noch in Untersuchung stehenden Arrestanten ist, ausser den mit der Polizei über die Gefängnisse beauftragten Beamten, niemand, ausgenommen mit Erlaubniss des Untersuchungsrichters oder Staatsprocurators und in Gegenwart eines Aufsehers gestattet.

Κατὰ τὰ ἄλλα πράττονται καὶ περὶ τῶν φυλακῶν τῶν ὑποδίκων ὅσα ὁρίζει τὸ ἄρθρον 552 κ. ἑπ.

Ζ'. Παραβάσεις τῶν περὶ τῆς συλλήψεως καὶ φυλακίσεως διατάξεων.

Αρθρ. 235.

Πᾶσα παράβασις τῶν περὶ τῆς συλλήψεως καὶ φυλακίσεως κατηγορουμένου τινὸς διαταγμένων συνεπιφέρει κατάγνωσιν εἰς ἀποζημίωσιν καὶ πληρωμὴν τῶν ἐξόδων, οἱ δὲ παραβάται ὑπάλληλοι τιμωροῦνται πειθαρχικῶς, ἐπιφυλαττομένης τῆς βαρυτέρας ποινῆς ἐὰν τυχὸν ἔγινε παράβασις διατάξεώς τινος τοῦ Ποινικοῦ Νόμου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ.

Προσωρινὴ δι' ἐγγυήσεως ἀπόλυσις (mise en liberté).

Α. Περιστάσεις.

Αρθρ. 236.

Ἡ προσωρινὴ ἀπόλυσις δὲν συγχωρεῖται:

1. Ἐπὶ κακούργων·

2. Ἐπὶ ἀγυρτῶν ἢ ἄλλως ἀγνώστων, ἢ ὡς ἐκ τοῦ βίου καὶ τοῦ χαρακτῆρος ἐπικινδύνων εἰς τὴν κοινὴν ἀσφάλειαν ἀνθρώπων, καὶ ἰδιαιτέρως ἀνθρώπων καταδικασθέντων ἤδη ἕνεκα βαρέων πλημμελημάτων καὶ κακουργημάτων·

3. Ἐπὶ ἀνθρώπων, οἵτινες, ἐπιτυχόντες πρότερον ἄλλης ἀπολύσεως, μετεχειρίσθησαν κακῶς αὐτήν·

4. Ὑπάρχοντος κινδύνου συνεννοήσεως (Collusion)·

5. Ὑπαρχούσης βασίμου ὑποψίας, ὅτι, καταχρώμενος τὴν ἐλευθερίαν του, θέλει ἐξαφανίσει τὰ ἴχνη τῆς κολασίμου πράξεως, θέλει θέσει ἐκ μέσου τὰς ἀποδείξεις ἢ δυσκολεύσει ἢ ματαιώσει τὴν ἀνάκρισιν.

Αρθρ. 237.

Κατὰ πᾶσαν ἄλλην περίστασιν τὸ συμβούλιον τῶν Πλημμελειοδικῶν, κατὰ ζήτησιν τοῦ συλληφθέντος καὶ ἀκούσαν τὴν γνώμην τοῦ Εἰσαγγελέως, δύναται, ἐν ὁποιαδήποτε καταστάσει τῆς προανακρίσεως, νὰ διατάξῃ τὴν δι' ἀξιοχρέου ἐγγυήσεως προσωρινὴν ἀπόλυσιν.

Προπεμπτήριον (sauf-conduit) ἄνευ ἐγγυήσεως δὲν συγχωρεῖται.

Im übrigen gelten auch hinsichtlich der Untersuchungsgefängnisse die Bestimmungen des Art. 552 ff.

VII. Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften der Verhaftung und Verwahrung.

Art. 235.

Jede Zuwiderhandlung gegen die Vorschriften hinsichtlich der Verhaftung und Bewahrung eines Beschuldigten zieht die Verurtheilung in Schadensersatz und in die Kosten nach sich, und soll vorbehaltlich der grösseren Strafe im Falle der Uebertretung eines Strafgesetzes mit Disciplinarstrafe gegen die zuwiderhandelnden Beamten geahndet werden.

VIERTES CAPITEL.

Provisorische Freilassung gegen Caution.

I. Fælle.

Art. 236.

Eine provisorische Freilassung hat nicht statt:

1) bei Verbrechen;

2) bei Landstreichern, oder sonst unbekannten oder nach Lebensart und Charakter der Rechtssicherheit besonders gefährlichen Menschen, insbesondere bei solchen, die schon einmal wegen schwerer Vergehen oder Verbrechen bestraft worden sind;

3) bei Individuen, welche eine früher erlangte provisorische Freilassung missbraucht haben;

4) bei Gefahr der Collusion;

5) wenn mit Grund zu befürchten ist, dass er seine Freiheit zur Vertilgung der Spuren der strafbaren That, oder zur Entfernung der Beweise, oder zur Erschwerung oder Vereitlung der Untersuchung missbrauchen werde.

Art. 237.

In jedem anderen Falle kann auf Begehren des Verhafteten und nach Vernehmung des Staatsprocurators die Rathskammer des Zuchtpolzeigerichtes gegen Leistung hinreichender Sicherheit, in jeder Lage der Voruntersuchung, die provisorische Freilassung verfügen.

Ein sicheres Geleit ohne Caution ist unzulässig.

Β'. Σκοπὸς τῆς ἐγγυήσεως.

Αρθρ. 238.

Σκοπὸς τῆς ἐγγυήσεως εἶναι νὰ βεβαιώσῃ ὅτι ὁ ἀπολυόμενος θέλει παραζαθῇ ἐν παντὶ καιρῷ εἰς τὸ Δικαστήριον καὶ θέλει ὑποβάλει ἑαυτὸν εἰς τὴν ἀπόφασιν.

Ο κατηγορούμενος δύναται νὰ ἀπολυθῇ καὶ ὑπὸ τὴν συμφωνίαν ὅτι ἄνευ ἀδείας τοῦ ἀνακριτοῦ δὲν θέλει ἀπομακρυνθῇ ἀπὸ τὸν διὰ βουλεύματος τοῦ συμβουλίου προσδιορισθέντα τόπον.

Γ'. Ἐγγύησις.

Αρθρ. 239.

Ἡ ἀσφάλεια δίδεται καταβαλλομένης τῆς ταχθείσης ἐγγυητικῆς ποσότητος εἰς χρήματα ἢ εἰς πράγματα χρημάτων ἀντάξια, ἢ δὶ ὑποθήκης ἀξιοχρέου, ἢ δὶ ἐγγυήσεως ἀξιοπίστων ἀνθρώπων ἐντὸς τοῦ Βασιλείου καθιδρυμένων.

Δ'. Διαδικασία περὶ ἐγγυοδοσίας.

Αρθρ. 240.

Τὸ μέγεθος τῆς πρὸς ἐγγύησιν διδομένης ποσότητος καὶ τὸ ἀξιόχρεον τῆς προσφερομένης ἐγγυήσεως συζητεῖται μεταξὺ τοῦ κατηγορουμένου καὶ τοῦ Εἰσαγγελέως, καὶ, διαφωνίας οὔσης, ἀποφασίζεται παρὰ τοῦ συμβουλίου.

Τὸ μέγεθος τῆς ἐγγυήσεως μετρεῖται κυρίως κατὰ λόγον τοῦ μεγέθους τῆς εἰς τὴν προσαπτομένην κολάσιμον πρᾶξιν ἐπιβαλλομένης ποινῆς· λαμβάνονται ὅμως συγχρόνως ὑπ' ὄψιν ἥ τε ποσότης τῆς δοθησομένης ἀποζημιώσεως καὶ τὰ ἐνδεχόμενα δικαστικὰ ἔξοδα.

Οὐδέποτε δὲ τὸ ποσὸν τῆς ἐγγυήσεως εἶναι ἔλαττον τῶν τετρακοσίων Δραχμῶν.

Αρθρ. 241.

Ἡ ἐγγύησις δίδεται παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν· συντάττεται δὲ ἔκθεσις περὶ αὐτῆς, ὑπογραφομένη παρὰ τοῦ κατηγορουμένου, τοῦ Εἰσαγγελέως καὶ τοῦ Γραμματέως.

II. Zweck der Caution,

Art. 238.

Die Sicherheit ist darüber zu bestellen, dass der zu Entlassende sich dem Gerichte zu jeder Zeit stellen, und dem Urtheil unterwerfen werde.

Die Freilassung kann demselben auch unter der beschränkenden Bedingung gestattet werden, dass er sich ohne besondere Erlaubniss des Untersuchungsrichters von einem in dem Erkenntniss der Rathskammer bestimmten Orte nicht entfernen werde.

III. Caution.

Art. 239.

Die Sicherheit kann durch Hinterlegung der festgesetzten Cautionssumme in baarem Gelde oder in geldwerthen Sachen, durch annehmbare Hypothek oder durch Bürgschaft im Königreiche angesessener tüchtiger Bürgen geleistet werden.

IV. Verfahren bei der Cautionsleistung.

Art. 240.

Die Grösse der Cautionssumme und die Hinlänglichkeit der angebotenen Caution wird zwischen dem Beschuldigten und dem Staatsprocurator discutirt, und im Falle der Nichtvereinigung von der Rathskammer entschieden.

Die Grösse ist zu bemessen hauptsächlich nach Verhältniss der Grösse der Strafe, mit welcher die angeschuldigte strafbare That bedroht ist; jedoch ist zugleich auf die Grösse des zu leistenden Schadensersatzes, so wie der wahrscheinlich erlaufenden Processkosten Rücksicht zu nehmen.

In keinem Falle soll die Cautionssumme weniger als vierhundert Drachmen betragen.

Art. 241.

Die Bestellung der Caution geschieht bei dem Gerichtsschreiber des Zuchtpolizeigerichtes. Es soll darüber ein Protokoll aufgenommen werden, welches vom Beschuldigten, Staatsprocurator und Gerichtsschreiber zu unterzeichnen ist.

Ε. Δήμευσις τῆς ἐγγυήσεως.

Αρθρ. 242.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος, δραπετεύσας, δὲν ἐμφανισθῇ ἐκὼν αὐθις ἐντὸς τριῶν μηνῶν, ἢ δὲν ἐπαναγάγῃ αὐτὸν ὁ ἐγγυητὴς ἐντὸς τῆς αὐτῆς προθεσμίας, το ποσὸν τῆς ἐγγυήσεως, ἀφαιρουμένων τῶν τῆς ἀνακρίσεως ἐξόδων, τῆς χρηματικῆς ποινῆς καὶ τῆς ἀποζημιώσεως, ἀνήκει αὐτοδικαίως εἰς τὴν Κυβέρνησιν.

Μὴ ἐξαρκούσης δὲ τῆς ἐγγυήσεως εἰς ἔκτισιν τῆς χρηματικῆς ποινῆς καὶ ἀποζημιώσεως, πράττονται τὰ ἐν τῷ Ποινικῷ Νόμῳ (ἄρθρ. 31) ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 243.

Τὰ κατατεθέντα τυχὸν ἐνέχυρα καὶ τὰ ἐνεχυρασθέντα ἀκίνητα ἐκτίθενται, εἰς τὴν περίσασιν τοῦ ἄρθρου 242, ὑπὸ του Δικαστηρίου εἰς πλειστηριασμόν, τὸ δὲ ἐκ τῆς πωλήσεως πλεονάσαν ἐπιστρέφεται εις τὸν κατηγορούμενον ἢ ἐγγυητήν.

Ἄρθρ. 244.

Δημευθείσης τῆς ἐγγυήσεως, ὁ ἐγγυητὴς ὑποχρεοῦται νὰ πληρώσῃ τὴν ποσότητα τῆς ἐγγυήσεως, ἄνευ τινὸς δικαστικῆς μακρηγορίας· ἐπιφυλάττεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ ἐνάξῃ τὸν κατηγορούμενον ἢ τοὺς κληρονόμους του.

Ϛ΄. Τέλος τῆς προσωρινῆς ἀπολύσεως καὶ ἐγγυήσεως.

Ἄρθρ. 245.

Ὁ κατηγορούμενος ἀφαιρεῖται τὴν προσωρινὴν αὐτοῦ ἐλευθερίαν καὶ φυλακίζεται ἐκ νέου:

1. Ἐαν ἄνευ εὐλόγων κωλυμάτων, καθιζώντων τὴν ἐμφάνισίν του ἀδύνατον, δὲν ἐμφανίζεται κλητευθεὶς, ἢ φεύγῃ ἢ ὁρμᾶται πρὸς τὸ φεύγειν, ἢ ἐὰν παραβαίνῃ τὴν ἐπιβληθεῖσαν εἰς αὐτὸν συμφωνίαν τοῦ νὰ μὴ καταλίπῃ ῥητόν τινα τόπον διαμονῆς ἄνευ τῆς ἀδείας τοῦ Ἀνακριτοῦ·

2. Ἐὰν ἀναφανῇ κατ' αὐτοῦ νέα, σύλληψιν ἐπάγουσα, ὑποψία κακουργήματος ἢ πλημμελήματος, εἰς τὸ ὁποῖον δὲν ἐκτείνεται ἡ δοθεῖσα ἐγγύησις·

3. Ἐὰν οἱ ἐν τῷ ἄρθρῳ 236 ἀριθ. 5 ἀναφερομένη ὑποψία διεγείρεται ἐκ νέου εὐλόγως·

4. Καθ' ἣν στιγμὴν κοινοποιεῖται ἡ καταδικαστικὴ ἀπόφασις.

V Verfallen der Caution.

Art. 242.

Wenn der Beschuldigte die Flucht ergreift, und nicht innerhalb dreier Monate sich freiwillig stellt, oder in derselben Frist von seinem Bürgen zurückgebracht wird, so ist die Cautionssumme nach Abzug der Untersuchungskosten, Geldstrafen und des Schadensersatzes dem Staate von Rechtswegen verfallen. Reicht die Caution zur Tilgung der Geldstrafe und Entschädigung nicht hin, so treten die Bestimmungen des Strafgesetzbuches (Art. 31) ein.

Art. 243.

Die hinterlegten Pfänder und die verpfändeten Immobilien sollen im Falle des Art. 242 gerichtlich versteigert, der Mehrerlœssaber dem Beschuldigten oder Bürgen herausgegeben werden.

Art. 244.

Der Bürge soll, wenn die Caution verfallen ist, zur Zahlung der Cautionssumme ohne Gestattung irgend einer Einrede oder gerichtlichen Weitlæufigkeit durch Execution angehalten werden, vorbehaltlich des Rückanspruches gegen den Angeschuldigten und dessen Erben.

VI. Ende der provisorischen Freiheit und Bürgschaft.

Art. 245.

Die provisorische Freiheit wird dem Beschuldigten entzogen und derselbe ist wieder gefænglich einzuziehen, wenn er:

1) ohne unverschuldete Hindernisse, welche das Erscheinen unmöglich machen, auf eine gerichtliche Ladung ausbleibt, oder die Flucht ergriffen, oder zur Flucht Anstalten getroffen hat, oder wenn er die ihm gemachten besonderen Bedingungen, einen bestimmten Aufenthaltsort ohne Erlaubniss des Untersuchungsrichters nicht zu verlassen, nicht erfüllt;

2) wenn sich gegen denselben ein neuer zur Verhaftung geeigneter Verdacht eines anderen Verbrechens oder Vergehens ergibt, worauf sich die geleistete Sicherheit nicht erstreckt;

3) wenn sich die im Art. 236 N° 5, bemerkte Besorgniss aufs Neue begründet;

4) in dem Augenblick der Publication des Strafurtheiles.

Ἄρθρ. 246.

Ἡ ποσότης τῆς ἐγγυήσεως καθίσταται ἐλευθέρα καὶ ὁ ἐγγυητὴς ἀπαλλάττεται τῆς ὑποχρεώσεως, ὅταν ὁ κατηγορούμενος φυλακισθῇ ἐκ νέου, κατὰ τὸ ἄρθρον 245, προσεπιφυλαττομένων ἐν τοσούτῳ καὶ τῶν διὰ τοῦ ἄρθρου 242 ὡρισμένων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΠΕΜΠΤΟΝ.

Ἀποφάσεις τοῦ Δικαστικοῦ Συμβουλίου.

Α. Σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου.

Ἄρθρ. 247.

Διὰ νὰ ἔχουν κῦρος αἱ ἀποφάσεις τοῦ δικαστικοῦ συμβουλίου, ἀπαιτεῖται ἡ παρουσία τριῶν δικαστῶν, περιλαμβανομένου τοῦ Προέδρου καὶ τοῦ Ἀνακριτοῦ, καὶ ἡ τοῦ Εἰσαγγελέως καὶ τοῦ δικαστικοῦ Γραμματέως.

Β'. Διαδικασία.

Ἄρθρ. 248.

Αἱ συνεδριάσεις δὲν εἶναι δημόσιοι, ἀλλ' ὁ ἰδιώτης κατήγορος εἰσέρχεται εἰς αὐτάς· διὸ καὶ πρέπει νὰ εἰδοποιῆται εἰκοσιτέσσαρας τοὐλάχιστον ὥρας πρὸ τῆς συνεδριάσεως.

Ἡ εἰδοποίησις αὕτη δύναται νὰ γίνῃ προφορικῶς ἢ ἐγγράφως διὰ Κλητῆρος· καὶ, ἂν μὲν ὁ ἰδιώτης κατήγορος ἦναι παρὼν εἰς τὴν καθέδραν τοῦ Δικαστηρίου, πρὸς αὐτὸν τοῦτον, ἄλλως δὲ, πρὸς τὸν παρ' αὐτοῦ ἕνεκα τοιούτων κοινοποιήσεων εἰς τὸν τόπον τῶν συνεδριάσεων διωρισμένον πληρεξούσιον.

Ἐὰν ὁ ἰδιώτης κατήγορος δὲν διώρισε πληρεξούσιον, δὲν εἶναι ἀναγκαία ἡ πρόσκλησις (ἄρθρ. 291).

Ἄρθρ. 249.

Αἱ ἀποφάσεις τοῦ δικαστικοῦ συμβουλίου λέγονται Βουλεύματα.

Ἐκδίδονται δὲ διὰ τῆς ψήφου τῶν πλειόνων καὶ πάντοτε μετὰ τὴν ἀκρόασιν τοῦ Εἰσαγγελέως καὶ τοῦ παρόντος ἰδιώτου κατηγόρου, ἀποχωρησάντων ὅμως αὐτῶν.

Γ'. Ἁρμοδιότης τοῦ Συμβουλίου.

α. Ἐν γένει.

Ἄρθρ. 250.

Τὸ Συμβούλιον κατὰ πρότασιν τοῦ Εἰσαγγελέως, τοῦ ἰδιώτου

Art. 246.

Die Versicherungssumme wird frei, und der Bürge seiner Verbindlichkeit entledigt, wenn der Beschuldigte nach Art. 245 wieder zur Haft gebracht worden ist, vorbehaltlich jedoch der Bestimmungen des Art. 242.

FUENFTES CAPITEL.

Beschlusse der Rathskammer.

I. Gerichtsbesetzung.

Art. 247.

Zur Gültigkeit eines Beschlusses der Rathskammer gehœrt die Gegenwart von drei Richtern, den Präsidenten und Untersuchungsrichter miteinbegriffen, ferner die Anwesenheit des Staatsprocurators und Gerichtsschreibers.

II. Verfahren.

Art. 248.

Die Sitzungen sind nicht œffentlich. Dennoch hat der Privatankläger Zutritt, und soll daher wenigstens vier und zwanzig Stunden vor der Sitzung davon in Kenntniss gesetzt werden.

Die Benachrichtigung kann mündlich oder schriftlich durch einen Gerichtsboten geschehen, und zwar an die Person selbst, wenn dieselbe an dem Orte des Gerichtes anwesend ist, oder an den von ihr für dergleichen Bekanntmachungen am Sitzungsorte bestellten Bevollmächtigten.

Hat der Privatanklæger keinen solchen Bevollmæchtigten bestellt, so ist keine weitere Einladung nothwendig. (Art. 291.)

Art. 249.

Die Erkenntnisse der Rathskammer heissen Ordonnanzen.

Sie sind nach Mehrheit der Stimmen und immer erst nach Vernehmung des Staatsporcurators und des anwesenden Privatanklägers, jedoch in Abwesenheit jener Partheien zu fällen.

III. Zustændigkeit der Rathskammer.

1. *Im Allgemeiuen.*

Art. 250.

Die Rathskammer hat auf den Antrag des Staatspro-

κατηγόρου, τοῦ κατηγορουμένου, τοῦ πολιτικῶς ἐγκαλοῦντος ἢ καὶ κατ' αἴτησιν τοῦ Ἀνακριτοῦ, ἀποφασίζει:

1. Ὅταν ὁ ἀνακριτὴς νομίζῃ ὅτι δὲν πρέπει νὰ ἐνδώσῃ εἴς τινα πρότασιν τῶν εἰρημένων·

2. Ὅταν πρόκειται νὰ κανονισθῇ δύσκολόν τι ἀντικείμενον ἐν τῇ προανακρίσει π. χ. κατασχεσις κτλ.

3. Περὶ ὅλων τῶν μεταξὺ τῶν διαδίκων ἐν τῇ προανακρίσει διαφορῶν·

4. Περὶ τῆς ἀποπερατώσεως ἢ ἐξακολουθήσεως τῆς προανακρίσεως.

Ἄρθρ. 251.

Τὸ Συμβούλιον δύναται:

1. Νὰ ἀποφαίνεται ὅτι δὲν ὑπάρχει ἀφορμὴ πρὸς κατηγορίαν·

2. Νὰ παύῃ τὴν περαιτέρω καταδίωξιν·

3. Νὰ διατάττῃ τὴν περαιτέρω ἀνάκρισιν·

4. Νὰ ἀποφασίζῃ τὴν εἰς τὸ ἀκροατήριον τοῦ αὐτοῦ ἢ ἄλλου Δικαστηρίου ἀναπομπὴν τῆς δίκης.

Γ'. Ἀπόφανσις ὅτι δὲν ὑπάρχει ἀφορμὴ πρὸς κατηγορίαν.

Ἄρθρ. 252.

Τὸ Συμβούλιον ἀποφαίνεται ὅτι δὲν πρέπει νὰ γίνῃ κατηγορία, ἐὰν ὑπάρχουν λόγοι ἀναιροῦντες τὴν ποινὴν, ἐὰν δὲν ὑπάρχουν παντάπασιν ἐνδείξεις κατὰ τοῦ κατηγορουμένου, ἢ ἐὰν τὸ γεγονὸς δὲν ἐμπεριέχῃ ἀξιόποινον πρᾶξιν, ἢ ἐαν ἤδη παρεγράφη κτλ. (ἄρθρ. 5).

Ἂν ὁ κατηγορούμενος ἦτον φυλακισμένος, ἀπολύεται παραχρῆμα, ἀφοῦ παρέλθῃ ἡ περὶ τῆς ἀνακοπῆς προθεσμία.

Γ'. Προσωρινὴ παῦσις τῆς ἀνακρίσεως.

Ἄρθρ. 253.

Ἡ περαιτέρω καταδίωξις παύεται πρὸς καιρὸν καὶ ὁ φυλακισμένος ἀπολύεται προσωρινῶς, ἐὰν ὑπάρχουν μὲν ἀποδείξεις, ἀλλὰ δὲν ἦναι ἀποχρῶσαι, ὥστε νὰ ἐπιστηριχθῇ ἤδη εἰς αὐτὰς κατηγορία.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην δύναται ὁ κατηγορούμενος τότε μόνον νὰ καταδιωχθῇ ἐκ νέου ἕνεκα τῆς αὐτῆς πράξεως, ὅταν

curators, des Privatanklægers, des Beschuldigten, des Civilklægers, oder auch auf Begehren des Untersuchungsrichters zu entscheiden:

1) wenn der Untersuchungsrichter irgend einem Antrage der genannten Personen nicht statt geben zu sollen glaubt;

2) wenn ein schwieriger Punkt im Vorverfahren, unter anderem eine Beschlagnahme u. s. w. zu regulieren ist;

3) alle Streitigkeiten unter den verschiedenen Parteien im Vorverfahren;

4) über die Beendigung oder weitere Fortsetzung der Voruntersuchung.

Art. 251.

Die Ratshkammer kann:

1) erklären, dass keine Anklage statt haben solle;

2) die weitere Verfolgung einstweilen einstellen;

3) eine weitere Untersuchung anordnen;

4) die Verweisung in die Audienz desselben oder eines anderen Gerichts aussprechen.

2. *Erklærung, dass keine Anklage statt habe.*

Art. 252.

Eine Erklærung, dass keine Anklage statt haben solle, erfolgt, wenn Strafaufhebungsgründe vorliegen; wenn es an allen Indicien gegen den Beschuldigten fehlt; oder die That keine strafbare Handlung enthælt, oder schon verjæhrt ist u. s. w. (Art. 5).

War der Beschuldigte verhaftet, so ist derselbe nach Ablauf der Oppositionsfrist auf der Stelle in Freiheit zu setzen.

3. *Einstweilige Einstellung der Untersuchung.*

Art. 253.

Die weitere Verfolgung ist einstweilen einzustellen, und der Verhaftete provisorisch in Freiheit zu setzen, wenn zwar Beweise vorhanden, diese aber nicht hinreichend sind, um noch zur Zeit eine Anklage darauf bauen zu kœnnen.

In diesem Falle kann der Beschuldigte wegen der nämlichen That nur dann aufs Neue verfolgt werden, wenn der gegen ihn bestandene, aber ungenügend befundene

ἡ κατ' αὐτοῦ ὑπάρξασα ἀλλὰ μὴ ἱκανὴ κριθεῖσα ὑποψία ἐνισχυθῇ διὰ νέων ἀποδείξεων μὴ προϋποβεβλημένων εἰς τὴν δοκιμασίαν τοῦ Δικαστηρίου.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς ὅμως ὀφείλει νὰ ὑποβάλῃ προτοῦ τὰς νέας ἀποδείξεις εἰς τὸ Συμβούλιον καὶ νὰ περιμένῃ μέχρις ὅτου ἀποφασίσῃ αὐτὸ ἂν ἐπιτρέπεται περαιτέρω καταδίωξις.

δ. Διαταγὴ πρὸς περαιτέρω ἀνάκρισιν.

Ἄρθρ. 254.

Ἐὰν διετάχθη πρὸς ἀπαρτισμὸν τῆς προδικασίας περαιτέρω ἀνάκρισις, παραδίδονται τὰ ἔγγραφα ἀνυπερθέτως εἰς τὸν Ἀνακριτήν.

έ. Ἐν ἀπουσίᾳ τοῦ κατηγορουμένου.

Ἄρθρ. 255.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος ἦναι ἀπὼν ἢ φυγὰς, καὶ ἡ κλῆσις δὲν δύναται νὰ ἐγχειρισθῇ εἰς αὐτὸν, ἀποπερατωθείσης τῆς προδικασίας, τὸ συμβούλιον, κατὰ τὴν κατάσασιν τῆς ἀνακρίσεως, παραπέμπει τὴν δίκην εἰς τὸ ἀκροατήριον ἢ τὴν ἀναβάλλει προσωρινῶς μέχρις ὅτου καταςαθῇ δυνατὴ ἡ περαιτέρω καταδίωξις τῆς κατηγορίας.

Διαταχθείσης δέ τινος κατασχέσεως, τὸ Συμβούλιον ἀποφασίζει περὶ τῆς διατηρήσεως αὐτῆς.

ς'. Ἀναπομπὴ εἰς Ποινικὸν Δικαστήριον.

Ἄρθρ. 256.

Ἐὰν ἡ δίκη παραπεμφθῇ εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Κακουργιοδικῶν, ἄρχεται ἡ περαιτέρω διαδικασία κατὰ τὸ ἄρθρ. 264.

Ἄρθρ. 257.

Ἀναπεμπομένης δίκης τινὸς εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Πλημμελειοδικῶν, ἡ κλῆσις γίνεται ἐπιμελείᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως κατὰ τὰ ἄρθρα 162 κ. ἑπ., καὶ οἱ κατηγορούμενοι μετὰ τῶν συνηγόρων αὐτῶν ἔχουν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀναπομπῆς τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 165 ὡρισμένα δικαιώματα.

Ἄρθρ. 258.

Παραπεμφθείσης δίκης τινὸς εἰς ἄλλο ἁρμόδιον Δικαστήριον Πλημμελειοδικῶν ἢ εἰς Δικαστήριον Πταισματοδικῶν, πέμπονται ἀνυπερθέτως τὰ τὴν ἀνάκρισιν ἀφορῶντα ἔγγραφα παρὰ τοῦ Εἰσαγγελέως πρὸς τὸν ἁρμόδιον Εἰσαγγελέα ἢ Ἀσυνόμον, Δήμαρχον, ἢ Δημαρχικὸν Πάρεδρον.

Verdacht, durch neue, der Prüfung des Gerichts früher nicht vorgelegte Beweise verstärkt wird.

Der Staatsprocurator hat aber vorher die neuen Beweise der Rathskammer vorzulegen, und deren Erkenntniss über die Zulässigkeit einer weiteren Verfolgung abzuwarten.

4. *Anordnung einer weiteren Untersuchung.*

Art. 254.

Ist zur Ergänzung des Vorverfahrens eine weitere Untersuchung angeordnet worden, so sind die Acten unverzüglich dem Untersuchungsrichter zuzustellen.

5. *Im Falle der Abwesenheit des Beschuldigten.*

Art. 255.

Wenn der Beschuldigte abwesend oder flüchtig ist, und die Ladung demselben nicht zugestellt werden kann, so hat nach Erschöpfung der Voruntersuchung die Rathskammer nach Lage der Untersuchung die Sache in die Audienz zu verweisen, oder einstweilen, bis die Anklage weiter verfolgt werden kann, zurückzulegen.

Wenn eine Beschlagnahme verfügt worden ist, so hat die Rathskammer über das Fortbestehen derselben zu entscheiden.

6. *Verweisung vor ein Strafgericht.*

Art. 256.

Wurde die Sache vor das Assisengericht verwiesen, so tritt dann das weitere Verfahren nach Art. 264 ein.

Art. 257.

Bei einer Verweisung an das Zuchtpolizeigericht ist von dem Staatsprocurator nach Art. 162 ff. die Vorladung zu betreiben, und Beschuldigte nebst ihren Vertheidigern haben vom Tage der Verweisung an die im Art. 165 bestimmten Rechte.

Art. 258.

Bei einer Verweisung an ein anderes zustændiges Zuchtpolizeigericht oder an ein Polizeigericht, sind die Untersuchungsacten von dem Staatsprocurator unverzüglich an den zustændigen Staatsprocurator oder Polizeicommissär, Adjunct oder Bürgermeister zu überschicken.

ζ'. Ἀπόλυσις τοῦ κατηγορουμένου.

Ἄρθρ. 259.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος ἦναι φυλακισμένος, πρέπει νὰ ἀποφαίνεται τὸ Δικαστήριον συγχρόνως καὶ περὶ τῆς ἀπολύσεως αὐτοῦ ἢ τῆς περαιτέρω διαρκείας τῆς φυλακίσεως, κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 207 κ. ἑπ. ὡρισμένα.

Ἐὰν ἡ δίκη παρεπέμφθη εἰς Δικαστήριον Πταισματοδικῶν, ἀπολύεται ὁ φυλακισμένος, ἐκτος τῶν εν τῷ ἄρθρῳ 141 ὡρισμένων περιπτώσεων.

Δ'. Ἀνακοπή.

Ἄρθρ. 260.

Οἱ Εἰσαγγελεῖς, οἱ ἰδιωτικοὶ κατήγοροι, οἱ κατηγορούμενοι, καὶ οἱ πολιτικῶς ἐνάγοντες ἔχουν εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 251 ἀριθ. 1, 2 καὶ 4 το δικαίωμα νὰ ἀνακόπτουν τὰ βουλεύματα τοῦ Συμβουλίου, εἴτε παρευρεθέντες εἰς τὴν συζήτησιν, εἴτε μή.

Τὸ τῆς ἀνακοπῆς ἔγγραφον παραδίδεται ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τοῦ βουλεύματος εις τὸν Γραμματέα τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν.

Ἡ περὶ τούτου συνταχθησομένη ἔκθεσις πρέπει νὰ περιέχῃ τοὺς λόγους τῆς ἀνακοπῆς καὶ νὰ ἦναι ὑπογεγραμμένη ἀπὸ τὸν ἀνακόπτοντα καὶ τὸν Γραμματέα τοῦ Δικαστηρίου.

Ἄρθρ. 261.

Ἐὰν διὰ τοῦ βουλεύματος διετάχθη ἡ ἀπόλυσις τοῦ κατηγορουμένου, διαμένει οὗτος εἰς τὴν φυλακὴν διαρκούσης τῆς πρὸς ἀνακοπὴν προθεσμίας.

Ἄρθρ. 262.

Ἡ ἀνακοπὴ ἔχει δύναμιν ἀναστέλλουσαν, καὶ διευθύνεται πρὸς τὸ Συμβούλιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐφετῶν.

Εἰς τὸ Συμβούλιον αὐτὸ πρέπει νὰ παρευρίσκωνται ἐπὶ τούτῳ πέντε Δικασταὶ, συμπεριλαμβανομένου τοῦ Προέδρου, ὁ Εἰσαγγελεὺς καὶ ὁ Γραμματεύς.

Ἡ διαδικασία εἶναι ὁμοία τῇ παρὰ τῷ Συμβουλίῳ τῶν Πλημμελειοδικῶν (ἄρθρ. 248—259).

7. *Freilassung des Beschuldigten.*

Art. 259.

War der Beschuldigte gefænglich eingezogen, so soll zu gleicher Zeit auch über die Freilassung desselben oder über die Fortdauer der Haft erkannt werden, nach den Bestimmungen des Art. 207 ff.

Wurde die Sache vor ein Polizeigericht verwiesen, so ist der Verhaftete, die im Art. 24 4 bestimmten Fælle ausgenommen, in Freiheit zu setzen.

IV. Opposition.

Art. 260.

Die Staatsprocuratoren, Privatankläger, Beschuldigte und Civilklæger haben im Falle des Art. 252 N° 1, 2 und 4 das Recht, gegen die Rathskammer zu opponiren, gleichviel ob dieselben der Verhandlung beigewohnt haben oder nicht.

Die Opposition ist binnen einer Frist von vier und zwanzig Stunden vom Tage der Ordonnanz bei dem Gerichtsschreiber des Zuchtpolizeigerichtes einzulegen.

Das darüber abzufassende Protokoll soll die Gründe der Opposition enthalten, und von dem Opponenten und Gerichtsschreiber unterschrieben werden.

Art. 261.

Wurde durch die Ordonnanz die Setzung in Freiheit angeordnet, so ist der Beschuldigte wæhrend der Oppositionsfrist im Gefängniss zu bewahren.

Art. 262.

Die Opposition ist suspensiv und geht an die Rathskammer des Appellationsgerichtes.

Diese soll mit Einschluss des Präsidenten aus fünf Richtern, dem Generalprocurator und Gerichtsschreiber bebestehen.

Das Verfahen ist dasselbe, wie bei der Rathskammer des Zuchtpolizeigerichtes nach Art. 248 — 259.

Ε. Ἀναίρεσις (Cassation).

Ἄρθρ. 263.

Οἱ ἐν τῷ ἄρθρῳ 260 ἀναφερόμενοι διάδικοι δύνανται νὰ ζητήσουν τὴν ἀναίρεσιν τοῦ βουλεύματος τοῦ Συμβουλίου, ἀλλὰ μόνον:

1. Ἕνεκα μὴ προσηκούσης συνθέσεως τοῦ Συμβουλίου κατὰ τὰ ἄρθρα 247 καὶ 262·

2. Ἕνεκα μὴ γενομένης παραθέσεως τοῦ ἀνήκοντος ἄρθρου τοῦ Ποινικοῦ Νόμου·

3. Ἕνεκα ψευδοῦς ἑρμηνείας ἢ ψευδοῦς ἐφαρμογῆς τοῦ Νόμου.

Ἡ πρὸς ἀναίρεσιν προθεσμία διαρκεῖ εἰκοσιτέσσαρας ὥρας, ἀρχομένη, κατὰ μὲν τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 260 ἀπὸ τῆς παρελεύσεως τῆς πρὸς ἀνακοπὴν προθεσμίας, κατὰ δὲ τὴν τοῦ ἄρθρου 262 ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τοῦ βουλεύματος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΕΚΤΟΝ.

Κατηγορία καὶ παράδοσις αὐτῆς.

Α. Κατηγορία.

α. Σχέδιον τοῦ Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 264.

Ἀναπεμφθείσης δίκης τινὸς ἀπὸ τοῦ Συμβουλίου τῶν Πλημμελειοδικῶν εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Κακουργιοδικῶν, σχεδιάζει ὁ Εἰσαγγελεὺς ἐντὸς πέντε ἡμερῶν τὴν κατηγορίαν καὶ ἀναπέμπει αὐτὴν μετὰ τῶν ἐγγράφων πρὸς τὸν παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέα.

β'. Περιεχόμενον τῆς κατηγορίας.

Ἄρθρ. 265.

Ἡ κατηγορία πρέπει νὰ περιέχῃ:

1. Τὸ ὄνομα καὶ τὴν ἀκριβῆ περιγραφὴν τοῦ κατηγορουμένου·

2. Τὴν δήλωσιν τοῦ κακουργήματος, ἕνεκα τοῦ ὁποίου γίνεται ἡ κατηγορία, ἀναφερομένου συγχρόνως καὶ τοῦ ἀνήκοντος ἄρθρου τοῦ Ποινικοῦ Νόμου·

3. Συνοπτικὴν ἔκθεσιν τῶν κυριωτέρων περιστατικῶν (facta relevantia)·

4. Τὴν αἴτησιν τοῦ νὰ κηρυχθῇ ἔνοχος ὁ κατηγορούμενος.

γ'. Ἀναθεώρησις ὑπὸ τοῦ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 266.

Ὁ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελεὺς ἐπιθεωρεῖ τὴν κατηγορίαν ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν μετὰ τὴν παραλαβὴν τῶν ἐγγράφων, ἢ τὴν συντάττει ἐκ νέου, τὴν ὑπογράφει καὶ διατάττει τὴν εἰς τὸν

V. Cassation.

Art. 263.

Die in Art. 260 genannten Partheien kœnnen gegen die Ordonnanz der Rathskammer Cassation suchen, jedoch nur:

1) wegen nicht gehœriger Besetzung der Rathskammer nach Art. 247 und 262;

2) wegen unterlassener Anführung des Strafgesetzes in der Ordonnanz;

3) wegen falscher Auslegung oder falscher Anwendung des Strafgesetzes.

Die Cassationsfrist ist 24 Stunde, im Falle des Art. 260 seit Ablauf der Oppositionfrist, und im Falle des 262 vom Tage der Ordonnanz.

SECHSTES CAPITEL.

Anklageact und dessen Zustellung

I. Anklageact.

1) *Entwurf des Staatsprocurators.*

Art. 264.

Ist von der Rathskammer des Zuchtpolizeigerichtes eine Sache vor das Assisengericht verwiesen worden, so hat der Staatsprocurator binnen einer Frist von fünf Tagen die Anklageacte zu entwerfen, und nebst den Acten an den Generalprocurator zu übersenden.

2) *Inhalt der Anklageacte.*

Art. 265.

Die Anklageacte soll enthalten:

1) die Benennung und genaue Bezeichnung des Angeklagten;

2) die Benennung des Verbrechens, wesswegen Anklage erhoben wird, nebst Anführung des Strafgesetzes;

3) eine kurze Angabe der relevanten Thatumstænde;

4) einen Antrag auf Schuldigerklärung.

3) *Revision des Generalprocurators.*

Art. 266.

Der Generalprocurators hat binnen drei Tagen nach Empfang der Acten die Anklageacte zu revidiren, oder

κατηγορούμενον ἐγχείρισιν αὐτῆς τε καὶ τοῦ περὶ ἀναπομπῆς βουλεύματος.

Ἄρθρ. 267.

Ἐὰν ὁ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελεὺς εὕρῃ ὅτι δὲν ὑπάρχει κακούργημα, ἢ ὅτι τὸ κακούργημα δὲν ἐχαρακτηρίσθη προσηκόντως, ἢ ὅτι ἡ κατηγορία δὲν εἶναι ἄλλως βάσιμος, ἢ δὲν ἀπεδείχθη εἰσέτι κατὰ τὸ δέον, φέρει τὴν ὑπόθεσιν ἐντὸς τῆς αὐτῆς τριημέρου προθεσμίας εἰς τὸ Συμβούλιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐφετῶν.

Β΄. Διαδικασία ἐνώπιον τοῦ Συμβουλίου τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐφετῶν.

Ἄρθρ. 268.

Εἰς τὴν σύνθεσιν τοῦ Συμβουλίου τούτου ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 262 ὡρισμένα, εἰς δὲ τὴν διαδικασίαν τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 248-259 καὶ 263 τεταγμένα.

Ἄρθρ. 269.

Ἐὰν τὸ Συμβούλιον ἔπαυσε προσωρινῶς τὴν κατὰ τοῦ κατηγορουμένου διαδικασίαν, ἢ ἀπεφήνατο ὅτι δὲν πρέπει να γίνῃ κατ' αὐτοῦ κατηγορία, ἀπολύεται οὗτος ἀνυπερθέτως.

Ἄρθρ. 270.

Παραπεμφθέντος τοῦ πράγματος ὡς ἁπλοῦ πλημμελήματος ἢ ὡς ἁπλοῦ πταισματος εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Πλημμελειοδικῶν ἢ τῶν Πταισματοδικῶν, ἐὰν ἡ συζήτησις δὲν δύναται νὰ γίνῃ ἀβλαβῶς ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν ἢ Πταισματοδικῶν, πρέπει νὰ σημειοῦται ἀκριβῶς διὰ τοῦ αὐτοῦ βουλεύματος τὸ Δικαστήριον, πρὸς τὸ ὁποῖον παρεπέμφθη, καὶ κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν νὰ διατάττωνται τὰ δέοντα πρὸς ἀπόλυσιν τοῦ κατηγορουμένου.

Ἄρθρ. 271.

Διαταχθείσης τῆς περαιτέρω προανακρίσεως, πέμπονται ἀνυπερθέτως τὰ ἔγγραφα ὑπὸ τοῦ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέως εἰς τὸν ἁρμόδιον ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλον, ἢ εἰς τὸν ἐν τῷ βουλεύματι διαλαμβανόμενον.

Ἄρθρ. 272.

Ἐὰν ὑπάρχουν ἀποχρῶσαι ἀποδείξεις πρὸς ὑποστήριξιν κατη-

auch neu zu redigiren, zu unterschreiben und dann nebst der Verweisungsordonnanz dem Angeklagten zustellen zu lassen.

Art. 267.

Findet der Generalprocurator, dass gar kein Verbrechen vorliegt, oder das Verbrechen nicht gehœrig qualificirt worden, oder die Anklage sonst unbegründet, oder noch nicht gehœrig erwiesen ist, so hat derselbe binnen derselben Frist von drei Tagen die Sache mit dem geeigneten Antrage an die Rathskammer des Appellationsgerichtes zu bringen.

II. Verfahren bei der Rathskammer des Appellationsgerichtes.

Art. 268.

In Beziehung auf die Bildung der Rathskammer gelten die Bestimmungen des Art. 262, und hinsichtlich des Verfahrens die Bestimmungen der Art. 248—259 und 263.

Art. 269.

Wurde von der Rathskammer das Verfahren gegen den Beschuldigten einstweilen eingestellt, oder erklärt, dass keine Anklage gegen ihn statt haben solle, so ist derselbe unverzüglich in Freiheit zu setzen.

Art. 270.

Ist die Sache als blosses Vergehen, oder gar als blosser Polizeifrevel an das Zuchtpolizei- oder Polizeigericht verwiesen worden, so soll wenn die Verhandlung ohne Nachtheil nicht vor dem zustændigen Zuchtpolizei- oder Polizeigerichte statt haben kann, das Gericht, an welches die Sache verwiesen worden ist, in derselben Ordonnanz genau bezeichnet, und in jedem Falle das Geeignete hinsichtlich der Freilassung des Beschuldigten verfügt werden. Art. 271.

Wurde eine weitere Voruntersuchung angeordnet, so sind die Acten von dem Generalprocurator unverzüglich an den zuständigen oder sonst in der Ordonnanz bezeichneten Untersuchungsbeamten zu überschicken.

Art. 272.

Sind hinreichende Beweise vorhanden, um darauf

γορίας τινὸς καὶ πρόκειται κακούργημα ἀποχρώντως χαρακτηριζόμενον, ἐπικυροῦται τὸ βουλευμα τοῦ Συμβουλίου τῶν Πλημμελειοδικῶν, καὶ γίνεται ἀνυπερθέτως ἡ διαταχθεῖσα ἐγχείρισις.

Ἐὰν δὲ τὸ κακούργημα ἦτο μόνον ψευδῶς χαρακτηρισμένον, χαρακτηρίζεται τοῦτο ὀρθῶς εἰς τὸ ἐκδοθησόμενον βούλευμα, ἀναπέμπεται ἡ ὑπόθεσις ἐκ νέου εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Κακουργιοδικῶν, διὰ νὰ διορθωθῇ κατ' αὐτὸ ἐκ νέου ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν ἀπὸ τῆς χρονολογίας τοῦ βουλεύματος ἡ κατηγορία, ἥτις ἐγχειρίζεται προσκόντως εἰς τὸν κατηγορούμενον μετὰ τοῦ περὶ ἀναπομπῆς βουλεύματος.

Γ'. Κοινοποίησις τῶν ἐγγράφων.

Ἄρθρ. 273.

Ἀμέσως μετὰ τὴν παράδοσιν τῆς κατηγορίας ὁ κατηγορούμενος καὶ ὁ συνήγορός του ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ λαμβάνουν γνῶσιν τῶν ἐγγράφων κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 165 ὡρισμένα, καὶ συγκοινωνῶσιν ἐλευθέρως μετ' ἀλλήλων.

Πρὸς τοῦτο ὁ Πρόεδρος τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν διορίζει συνήγορον εἰς τὸν κατηγορούμενον κατ' αἴτησιν αὐτοῦ ἐξ ἐπαγγέλματος

Δ'. Παράδοσις τῆς κατηγορίας, τοῦ περὶ ἀναπομπῆς βουλεύματος καὶ τῆς κλήσεως.

Ἄρθρ 274.

Ἡ παράδοσις τῆς κατηγορίας μετὰ τοῦ περὶ ἀναπομπῆς βουλεύματος καὶ ἡ κλῆσις τοῦ κατηγορουμένου καὶ τῶν μαρτύρων γινεται ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέως ἢ τοῦ παρ' αὐτοῦ ὑποκαταστάθεντος Εἰσαγγελέως Πρωτοδικῶν, κατὰ τοὺς ἐν τοῖς ἄρθροις 162 καὶ 190-192 ὡρισμένους τυπους.

Ἄρθρ. 275.

Ἡ ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ἀναφερομένη παράδοσις καὶ κλῆσις, διὰ νὰ ἔχῃ νόμιμον κράτος, πρέπει νὰ γινῃ πρὸς τὸν κατηγορουμενον ὀκτὼ τοὐλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς εἰς συζήτησιν τῆς ὑποθέσεως ὡρισμένης δικασίμου ἡμέρας.

Κατὰ τὰ λοιπὰ ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 163 ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 276.

Ὡς πρὸς τοὺς ὑπὲρ τοῦ κατηγορουμένου μάρτυρας καὶ τὴν περὶ ἀναβολῆς τῆς συζητήσεως πρότασιν ἐφαρμόζονται καὶ ἐπὶ

eine Anklage bauen zu können, und liegt ein gehörig qualificiertes Verbrechen vor, so ist die Ordonnanz der Rathskammer des Zuchtpolizeigerichts zu bestætigen, und unverzüglich die vorgeschriebene Zustellung zu machen.

War aber das Verbrechen nur falsch qualificiert, so ist dasselbe in der zu erlassenden Ordonnanz richtig zu qualificieren, die Sache von Neuem vor das Assisengericht zu verweisen, dem gemæss binnen einer Frist von drei Tagen vom Datum der Ordonnanz die Anklageacte abzuændern, und diese nebst Verweisungsordonnanz dem Angeklagten gehœrig zuzustellen.

III. Einsicht der Acten.

Art. 273.

Unmittelbar nach geschehener Zustellung der Anklageacte hat der Angeklagte und dessen Vertheidiger das Recht zur Einsicht der Acten nach den Bestimmungen des Art. 165 und zur freien Communication mit einander.

Auf Begehren ist dem Angeklagten zu diesem Ende ein Vertheidiger von Amtswegen durch den Vorstand des Assisengerichtes zu ernennen.

IV. Zustellung der Anklageacte, der Verweisungsordonnanz und der Ladung.

Art. 274.

Die Zustellung der Anklageacte nebst der Verweisungsordonnanz, so wie die Ladung der Angeklagten und Zeugen geschieht auf Anstehen des Generalprocurators oder des von ihm substituirten Staatsprocurators in den in Art. 162 und 190—192 bestimmten Formen.

Art. 275.

Zur rechtlichen Wirksamkeit der im vorigen Art. 274 erwähnten Zustellung und Ladung ist erforderlich, dass dieselbe dem Angeklagten wenigstens acht Tage vor dem zur Verhandlung der Sache bestimmten Audienztage zugestellt werde.

Im Uebrigen gelten die Bestimmungen des Art. 163.

Art. 276.

Hinsichtlich der Entlastungszeugen und des Antrages

τῶν Δικαστηρίων τῶν Κακουργιοδικῶν τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 166 καὶ 167 ὡρισμένα.

Ε. Μεταγωγὴ τῶν κατηγορουμένων, καὶ μετακόμισις τῶν πεισηρίων ἐγγράφων.

Ἄρθρ. 277.

Ὁ κατηγορούμενος, ἀμέσως μετὰ τὴν πρὸς αὐτὸν παράδοσιν τῆς κατηγορίας καὶ τοῦ περὶ παραπομπῆς βουλεύματος ἀπάγεται εἰς φυλακὴν ἐπιμελείᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως ἐν τῷ τόπῳ τῶν συνεδριάσεων τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν.

Συγχρόνως πέμπονται τὰ ἀποδεικτικὰ καὶ πεισήρια ἔγγραφα εἰς τὸν παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Γραμματέα (ἄρθρ. 90).

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΕΒΔΟΜΟΝ.

Προανάκρισις κατὰ τὰς δι' ἐγκλήσεως καταδιωκομένας κολασίμους πράξεις.

Α. Ἐπὶ κακουργημάτων καὶ πλημμελημάτων.

Ἄρθρ. 278.

Ἐὰν ὁ ἀδικηθεὶς θέλῃ νὰ ἐγκαλέσῃ ἐπισήμως πρὸς καταδίωξιν πλημμελήματος ἢ κακουργήματος, παραδίδει τὴν ἔγκλησιν εἰς τὸν ἁρμόδιον Εἰσαγγελέα.

Ἄρθρ. 279.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς βασανίζει ἐπιμελῶς τὴν ληφθεῖσαν ἔγκλησιν, καὶ ἐὰν τὴν κρίνῃ ἐπισηριζομένην εἰς τοὺς νόμους, πράττει κατὰ τὰ ἄρθρα 156 κ. ἑπ.

Εἰ δὲ προκύψῃ ἐκ τῆς βασάνου τῆς ἐγκλήσεως ἢ ἐναντία πεποίθησις, εἰδοποιεῖ περὶ τούτου ἀνυπερθέτως ὁ Εἰσαγγελεὺς τὸν ἐγκαλοῦντα.

Ἄρθρ. 280.

Ὁ ἐγκαλῶν ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ προσφύγῃ εἰς τὸν παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέα κατὰ τοῦ βουλεύματος τοῦ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέως.

Κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν μένει εἰς τὸν ἐγκαλοῦντα τὸ δικαίωμα νὰ παρασταθῇ ὡς ἰδιώτης κατήγορος.

Ἄρθρ. 281.

Τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 278–280 ὡρισμένα ἐφαρμόζονται ἰδίως καὶ τότε, ὅταν κατὰ τὰ ἄρθρα 22 καὶ 23 γίνεται εἰσαγωγὴ εἰς δίκην μόνον κατ' ἔγκλησιν.

auf Verschiebung der Verhandlung gelten auch bei Assisengerichten die Bestimmungen des Art. 166 und 167.

V. Transport des Angeklagten und der Ueberführungsstücke.

Art. 277.

Unmittelbar nach der Zustellung der Anklageacte und der Verweisungsordonnanz an den Angeklagten ist derselbe in das Gefängniss am Orte des Assisengerichtes auf Betreiben des Staatsprocurators abführen zu lassen.

Zu gleicher Zeit sind die Beweis-und Ueberführungsstücke an den Gerichtschreiber beim Assisengerichte einzusenden. (Art. 90.)

SIEBENTES CAPITEL.

Vorverfahren bei den auf Beschwerde zu verfolgenden strafbaren Handlungen.

I. Bei Vergehen und Verbrechen.

Art. 278.

Wenn der Verletzte eine förmliche Beschwerde auf Verfolgung eines Vergehens oder Verbrechens erheben will, so ist dieselbe dem zustændigen Staatsprocurator zu übergeben.

Art. 279.

Der Staatsprocurator hat die erhaltene Beschwerde sorgfältig zu prüfen, und, wenn er dieselbe in den Gesetzen gegründet erachtet, nach Art. 156 ff. einzuschreiten.

Geht aus der Prüfung der Beschwerde die entgegengesetzte Ueberzeugung hervor, so hat der Staatsprocurator den Beschwerdeführer davon unverzüglich in Kenntniss zu setzen.

Art. 280.

Der Beschwerdeführer ist befugt, gegen den Beschluss des Staatsprocurators den Rekurs an den Generalprocurator beim Appellationsgerichte zu ergreifen.

In jedem Falle bleibt dem Beschwerdeführer das Recht, als Privatanklæger aufzutreten.

Art. 281.

Die Bestimmungen des Art. 278—280 gelten namentlich auch dann, wenn nach Art. 22 und 23 nur auf erhobene Beschwerde eingeschritten werden darf.

Β'. Ἐπὶ πταισμάτων.

Ἄρθρ. 282.

Οἱ ὅροι οὗτοι ἐφαρμόζονται καὶ εἰς τὰ πταίσματα καὶ ἰδίως εἰς ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα καταδιώκονται μόνον κατ' αἴτησιν τοῦ βλαβέντος.

Ἡ ἔγκλησις γίνεται τότε παρὰ τῷ Ἀσυνόμῳ ἢ ἄλλῳ παρὰ τοῖς Πταισματοδίκαις δημοσίῳ κατηγόρῳ.

Οὗτος ἐξετάζει τὴν ἔγκλησιν, ἡ δὲ κατ' αὐτοῦ προσφυγὴ διευθύνεται πρὸς τὸν παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΟΓΔΟΟΝ.

Προανάκρισις ἐπὶ ἰδιωτικῶν κατηγοριῶν.

Α. Ἐγγυοδοσία.

Ἄρθρ. 283.

Πρὸς ἰδιωτικὴν κατηγορίαν (ἄρθρ. 24 καὶ 280) ἔχει ὁ ζημιωθεὶς τότε μόνον τὸ δικαίωμα, ὅταν ἐγγυηθῇ νὰ πληρώσῃ πρός τε τὸ Κράτος καὶ πρὸς τὸν κατηγορούμενον ὅλα τὰ ἔξοδα καὶ τας ζημίας, ἂν ἀπορριφθῇ ἡ κατηγορία.

Ἀλλοδαποὶ καὶ ἄλλοι, οἵτινες δὲν ἔχουν ἀρκοῦντα ἀκίνητα κτήματα, ἢ δὲν μετέρχονται ἐπιτήδευμά τι, ἢ δὲν εἶναι εἰς δημόσιον ὑπηρεσίαν, ὀφείλουν νὰ δώσουν πρὸς τοῦτο ἀξιόχρεων ἐγγύησιν.

Ἄρθρ. 284.

Τὸ ἔγγραφον, διὰ τοῦ ὁποίου ὁ θέλων νὰ κάμῃ χρῆσιν τοῦ δικαιώματος τῆς ἰδιωτικῆς κατηγορίας βεβαιόνει, ὅτι ἀναλαμβάνει ὅλας τὰς ζημίας καὶ τὰ ἔξοδα, παραδίδεται ὑπ' αὐτοῦ παρὰ τῷ Εἰρηνοδικείῳ τοῦ τόπου τῆς διαμονῆς του, καὶ ἡ περὶ τούτου συνταχθησομένη ἔκθεσις ὑπογράφεται παρὰ τοῦ ἰδίου, παρὰ τοῦ Εἰρηνοδίκου καὶ παρὰ τοῦ Γραμματέως.

Εἰς ταύτην τὴν ἔκθεσιν βεβαιοῦται ἐὰν οὗτος ἦναι ἐκ τῶν κατὰ τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀπηλλαγμένων τῆς ἐγγυήσεως ἀνθρώπων ἢ ὄχι.

Ἄρθρ. 285.

Ἡ ἀσφάλεια δύναται νὰ δοθῇ εἴτε κατατιθεμένης τῆς περὶ ἐγγυήσεως ποσότητος εἰς χρήματα ἢ εἰς χρημάτων ἀνταξία πραγ-

II. Bei Polizeiübertretungen.

Art. 282.

Auch kommen diese Bestimmungen bei Polizeiübertretungen insbesondere bei denen, welche nur auf Verlangen des Beleidigten verfolgt werden dürfen, zur Anwendung.

Die Beschwerde ist dann beim Polizeicommissær oder sonstigen œffentlichen Anklæger beim Polizeigerichte anzubringen.

Dieser hat sie zu prüfen, und der Recurs gegen ihn geht an den Staatsprocurator.

ACHTES CAPITEL.

Vorverfahren bei Privatanklagen.

I. Cautionsleistung.

Art. 283.

Zur Privatanklage (Art. 24 und 280) ist der Verletzte nur dann berechtigt, wenn derselbe die Haftung für sæmmtliche Kosten und Schäden sowohl gegen den Staat, als gegen den Beschuldigten für den Fall der Abweisung übernimmt.

Auslænder und Personen, welche weder durch den Besitz hinreichender liegender Güter, noch durch ein Gewerbe, noch durch Anstellung im Staate angesessen sind, haben hiefür hinreichende Sicherheit zu stellen.

Art. 284.

Die Erklærung wegen Uebernahme aller Schæden und Kosten ist von demjenigen, welcher von dem Rechte der Privatanklage Gebrauch machen will, bei dem Friedensgerichte seines Aufenthaltsortes abzugeben, und das darüber abzufassende Protokoll von ihm, dem Friedensrichter und Gerichtschreiber zu unterzeichnen.

In eben diesem Protokolle soll constatiert werden, ob derselbe zu den nach dem vorhergehenden Artikel von der Caution befreiten Personen gehœrt oder nicht.

Art. 285.

Die Sicherheit kann durch Hinterlegung der festgesetzten Cautionssumme in baarem Gelde oder in geldwerthen Sachen, durch annehmbare Hypothek, oder durch

ματα, εἴτε δι' ἀξιοχρέου ὑποθήκης, ἢ δι' ἐγγυήσεως ἀξιοπίστων ἀνθρώπων ἐντὸς τοῦ Βασιλείου καθιδρυμένων.

Ἄρθρ. 286.

Ἡ ἐγγύησις δίδεται, κατὰ τὰς ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πταισματοδικῶν ἰδιωτικὰς κατηγορίας, παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Εἰρηνοδίκου. Τὸ μέγεθος τῆς πρὸς ἐγγύησιν ποσότητος καὶ τὸ ἀξιόχρεον τῆς προσφερομένης ἐγγυήσεως συζητεῖται τότε μεταξὺ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου καὶ τοῦ Ἀσυνόμου ἢ Δημάρχου ἢ Δημαρχικοῦ Παρέδρου, καὶ, ἐν διαφωνίᾳ, ἀποφασίζει περὶ αὐτοῦ ὁ Εἰρηνοδίκης.

Ἄρθρ. 287.

Ἐπὶ ἰδιωτικῆς κατηγορίας ἕνεκα πλημμελήματος ἢ κακουργήματος δίδεται ἡ ἐγγύησις παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ ἁρμοδίου Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν, ἀφοῦ γένῃ ἡ περὶ τῆς πρὸς ἐγγύησιν ποσότητος καὶ τοῦ ἀξιοχρέου τῆς προσενεχθείσης ἐγγυήσεως συζήτησις μεταξὺ τοῦ Εἰσαγγελέως καὶ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου· ἐὰν δὲ οὗτοι διαφωνῶσιν, ἀποφασίζει περὶ τούτου τὸ Συμβούλιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν.

Ἄρθρ. 288.

Περὶ τῆς δοθείσης ἐγγυήσεως συντάσσεται ἔκθεσις, ἥτις πρέπει ἑκάστοτε νὰ ὑπογράφεται παρὰ τοῦ Γραμματέως καὶ παρὰ τοῦ ἰδιώτου καὶ τοῦ δημοσίου κατηγόρου, τοῦ Ἀσυνόμου ἢ Δημάρχου ἢ Δημαρχικοῦ Παρέδρου ἢ τοῦ Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 289.

Τὸ μέγεθος τῆς πρὸς ἐγγύησιν ποσότητος μετρεῖται κατὰ λόγον τῆς ποινῆς καὶ τῶν ἐνδεχομένων ἐξόδων καὶ ζημιῶν· οὐδέποτε δὲ ἡ ποσότης αὕτη εἶναι ἐλάσσων τῶν πεντήκοντα Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 290.

Ἰδιωτικὴ κατηγορία ἐπιτρέπεται εἰς μόνον τὸν δυνάμενον νὰ ἀποδείξῃ προσηκόντως, ὅτι θέλει ἐκπληρώσει τὰς ἐν τοῖς ἄρθροις 283--289 ὡρισμένας συμφωνίας.

Bürgschaft im Kœnigreiche angesessener tüchtiger Bürgen geleistet werden.

Art. 286.

Die Bestellung der Caution geschieht bei Privatanklagen an einem Polizeigerichte, bei dem Gerichtschreiber des Friedensgerichtes. Die Grœsse der Cautionssumme und die Hinlænglichkeit der angebotenen Caution wird dann zwischen dem Privatanklæger und dem Polizeicommissær oder Bürgermeister oder Adjunct discutiret, und im Falle der Nichtvereinigung von dem Friedensrichter darüber entschieden.

Art. 287.

Bei einer Privatanklage wegen Vergehen oder Verbrechen geschieht die Bestellung bei dem Gerichtsschreiber des zustændigen Zuchtpolizeigerichtes, nach vorhergegangener Discussion der Cautionssumme so wie der Hinlänglichkeit der angebotenen Caution zwischen dem Staatsprocurator und dem Privatanklæger. Kœnnen beide sich nicht vereinigen, so hat die Rathskammer des Zuchtpolizeigerichtes darüber zu erkennen.

Art. 288.

Ueber die geschehene Bestellung ist ein Protokoll abzufassen, welches jedesmahl ausser dem Gerichtsschreiber auch noch von dem Privat-und œffentlichen Ankläger, Polizeicommissær, Adjunct oder Bürgermeister oder Staatsprocurator unterschrieben seyn muss.

Art. 289.

Die Grœsse der Cautionssumme ist nach Verælтniss der Grœsse der Strafe und dem muthmasslichen Belaufe der Kosten und Schæden zu bemessen.

In keinem Falle soll sie weniger als fünfzig Drachmen betragen.

Art. 290.

Nur derjenige, welcher sich durch den Nachweis der in Art. 283—289 festgesezten Bedingungen gehœrig legitimiren kann, ist zur Stellung einer Privatanklage zuzulassen.

Β'. Περὶ ἀντικλήτων.

Ἄρθρ. 291.

Ἐκτὸς τούτου πρέπει νὰ διορίσῃ προσέτι ὁ ἰδιώτης κατήγορος ἀντίκλητον εἰς τὴν καθέδραν τοῦ ἁρμοδίου ἀνακριτικοῦ τε καὶ ποινικοῦ Δικαστηρίου, ἐκτὸς ἂν κατοικῇ αὐτὸς ἐκεῖ (ἄρθρ. 27 καὶ 248).

Ὁ μὴ διορισμὸς ἀντικλήτου δὲν φέρει ἄλλην βλάβην εἰμὴ ὅτι ἐκ τῆς μὴ ἐγχειρίσεως ἐγγράφων τινῶν, καὶ ἐκ τῆς μὴ προσκλήσεως εἴς τινας πράξεις δὲν παράγονται ὑπὲρ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου νόμιμοι συνέπειαι.

Γ'. Ἰδιωτικὴ κατηγορία παρὰ τοῖς Πταισματοδίκαις.

Ἄρθρ. 292.

Ὁ ἕνεκα πταίσματος ἰδιωτικῶς κατηγορῶν, ἐὰν θέλῃ νὰ ἐνεργήσῃ τὸ δικαίωμα τῆς ἀπ' εὐθείας κλήσεως, δύναται νὰ πράξῃ κατὰ τὸ ἄρθρον 143 ἄνευ ἐγγράφου προανακρίσεως εἰμπορεῖ δὲ καὶ πρὸ τούτου νὰ προσκαλέσῃ τὸν ἁρμόδιον Ἀστυνόμον ἢ Δήμαρχον ἢ δημαρχικὸν Πάρεδρον εἰς τὸ νὰ κάμουν τὴν συνοπτικὴν προανάκρισιν (ἄρθρ. 135-142).

Ἄρθρ. 293.

Ἡ κλῆσις τοῦ κατηγορουμένου καὶ τῶν μαρτύρων γίνεται ἐπιμελείᾳ καὶ δαπάνῃ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου· ὅθεν τὸ κλητήριον ἔνταλμα σχεδιάζεται καὶ ὑπογράφεται παρὰ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου, γίνεται δὲ ἐκτελεστὸν μόνον διὰ τῆς συνυπογραφῆς τοῦ Ἀστυνόμου, Δημάρχου ἢ δημαρχικοῦ Παρέδρου καὶ διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῆς ἐπισήμου σφραγίδος.

Κατὰ τὰ λοιπὰ ἐφαρμόζονται τὰ διὰ τῶν ἄρθρων 145-147 ὡρισμένα, ἐὰν οἱ διάδικοι δὲν προτιμήσωσι νὰ ἐμφανισθῶσιν ἑκουσίως.

Δ'. Ἰδιωτικὴ κατηγορία παρὰ τοῖς Πλημμελειοδίκαις.

Ἄρθρ. 294.

Ὁ ἕνεκα πλημμελήματος ἰδιωτικῶς κατηγορῶν, ἐὰν θέλῃ νὰ κάμῃ ἀπ' εὐθείας πρόσκλησιν, προσκαλεῖ τοὺς ἁρμοδίους Εἰρηνοδίκας καὶ Ἀστυνόμους, Δημάρχους ἢ δημαρχικοὺς Παρέδρους πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς συνοπτικῆς προανακρισεως, καὶ μετὰ ταῦτα

II. Insinuationsbevollmæchtigter.

Art. 291.

Ausserdem hat der Privatanklæger noch einen Insinuationsbevollmæchtigten am Orte des zuständigen Untersuchungs-und Strafgerichtes aufzustellen, er müsste denn selbst dort wohnen. (Art. 27 und 248.)

Die Nichtbestellung eines solchen Insinuationsbevollmæchtigten hat keinen anderen Nachtheil, als dass aus der Nichtzustellung mancher Acte und aus der Nichtzuziehung zu anderen Handlungen keine rechtlichen Folgen gezogen werden dürfen.

III. Privatanklage bei Polizeigerichten.

Art. 292.

Will der Privatankläger bei Polizeiübertretungen die Befugniss der unmittelbaren Vorladung ausüben, so ist derselbe berechtigt, nach Art. 143 ohne alles schriftliche Vorverfahren einzuschreiten. Er kann jedoch auch vorher den zustændigen Polizeicommissär oder Bürgermeister oder Adjunct zur Vornahme der summarischen Voruntersuchung requiriren. (Art. 135—142.)

Art. 293.

Die Ladung der Beschuldigten und Zeugen geschieht auf Anstehen und Kosten des Privatanklägers, daher ist die Ladungsordonnanz vom Privatanklæger zu entwerfen und zu unterzeichnen. Executorisch wird dieselbe aber erst durch die Mitunterschrift des Polizeicommissærs, Adjuncten oder Bürgermeisters und durch Beidrückung des Amtssiegels. Im Uebrigen gelten die Bestimmungen der Art. 145—147, wenn die Partheien und Zeugen nicht vorziehen sollten, freiwillig zu erscheinen.

IV. Privatanklage bei Zuchtpolizeigerichten.

Art. 294.

Will der Privatanklæger bei Vergehen eine unmittelbare Vorladung vornehmen, so hat derselbe die zuständigen Friedensrichter und Polizeicommissäre, Adjuncte oder Bürgermeister zur Vornahme der summarischen Voruntersuchung zu requiriren, und dabei alle Rechte

ἐνεργεῖ ὅλα τὰ δικαιώματα τοῦ Εἰσαγγελέως κατὰ τὰ ἄρθρα 156-161· ἀλλὰ τὰ δικαιώματα τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου περιορίζονται εἰς ἁπλᾶς αἰτήσεις.

Αρθρ. 295.

Ἡ κλῆσις τῶν ἐγκαλουμένων καὶ μαρτύρων γίνεται ἐπιμελείᾳ καὶ δαπανῃ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου, ὅςις ὀφείλει νὰ σχεδιάζῃ καὶ ὑπογράφῃ τὸ κλητήριον ἔγγραφον, τὸ ὁποῖον μόνον διὰ τῆς συνυπογραφῆς τοῦ Εἰσαγγελέως καὶ τῆς ἐπιθέσεως τῆς ἐπισήμου σφραγίδος καθίσταται ἐκτελεστόν.

Κατὰ τὰ ἄλλα ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 162 καὶ 163 ὡρισμένα.

Αρθρ. 296.

Ἐὰν ὁ ἰδιώτης κατήγορος προτιμᾷ τὸ νὰ εἰσαγάγῃ πρῶτον τὴν δίκην εἰς τὸν Ἀνακριτήν, καὶ τοῦτο, ἐπὶ κακουργημάτων καὶ φυλακίσεων, πρέπει κατὰ τὸ ἄρθρον 186 νὰ γίνεται πάντοτε, ἔχει καὶ κατὰ ταύτην τὴν προανάκρισιν ὅσα κατὰ τὰ ἄρθρα 185-263 ἔχει καὶ ὁ Εἰσαγγελεὺς δικαιώματα καὶ καθήκοντα, μὲ μόνην τὴν διαφοραν ὅτι περιορίζονται ταῦτα εἰς ἁπλᾶς προτάσεις καὶ αἰτήσεις.

Αρθρ. 297.

Ὅστις ἐπὶ πλημμελημάτων καὶ πταισμάτων, ἀφορώντων τὸν τύτον, θέλει νὰ ἀπαιτήσῃ ὡς ἰδιώτης κατήγορος τὴν κατάσχεσιν παρανόμων συγγραμμάτων, εἰσάγει πάντοτε τὰς περὶ τούτου αἰτήσεις του εἰς τὸν Ἀνακριτὴν καὶ τὰς ὑποβάλλει εἰς τὴν κρίσιν τοῦ δικαστικοῦ Συμβουλίου.

Ὁ Ἀνακριτὴς διατάττει τὴν κατάσχεσιν προσωρινῶς, ἐὰν κρίνῃ αὐτὴν σύμφωνον μὲ τὸν νόμον, καὶ ἀναφέρει ἐντὸς ὀκτὼ ἡμερῶν περὶ τοῦ πράγματος εἰς τὸ δικαστικὸν Συμβούλιον, τὸ ὁποῖον ἀποφασίζει περὶ τῆς ἐξακολουθήσεως αὐτῆς.

Αρθρ. 298.

Ἐὰν δὲν θελήσῃ ὁ Ἀνακριτὴς ἢ ἄλλος ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπάλληλος νὰ ἐκτελέσῃ τὴν περὶ κατασχέσεως, αὐτοψίας καὶ τῶν τοιούτων αἴτησιν τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου, ἀποφασίζει περὶ τούτου κατ' αἴτησιν τῶν διαδίκων τὸ συμβούλιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν.

des Staatsprocurators nach Art. 256—262 auszuüben. Die Rechte des Privatanklägers sind jedoch auf blosse Requisitionen beschränkt.

Art. 295.

Die Ladung der Beschuldigten und Zeugen geschieht auf Anstehen und auf Kosten des Privatanklägers.

Dieser hat daher die Ladungsordonnanz zu entwerfen, und zu unterzeichnen, aber erst durch die Mitunterschrift des Staatsprocurators und durch die Beifügung des Amtssiegels wird dieselbe executorisch. Im Uebrigen gelten die Bestimmungen der Art. 262 und 263.

Art. 296.

Wenn der Privatanklæger vorzieht, die Sache vorerst an den Untersuchungsrichter zu bringen, was bei Verbrechen und Verhaftungen nach Art. 286 immer geschehen muss, so hat er auch bei diesem Vorverfahren dieselben Rechte und Verbindlichkeiten, wie der Staatsprocurator nach Art. 185—263, nur mit dem Unterschiede, dass dieselben auf blosse Anträge und Requisitionen beschrænkt sind.

Art. 297.

Wer bei Pressvergehen oder Pressverbrechen als Privatanklæger die Beschlagnahme gesetzwidriger Schriften verlangen will, hat jederzeit seine desfallsigen Antræge an den Untersuchungsrichter zu bringen, und dem Erkenntnisse der Rathskammer zu untergeben.

Der Untersuchungsrichter wird, wenn er die Beschlagnahme den Gesetzen angemessen erachtet, dieselbe provisorisch verfügen und darüber binnen acht Tagen in der Rathskammer Vortrag erstatten, welche sodann über die Fortsetzung zu erkennen hat.

Art. 298.

Wollte der Untersuchungsrichter oder sonstige Untersuchungsbeamte einem Antrage des Privatanklægers auf Beschlagnahme. Augenschein und dergl. mehr nicht Folge leisten, so hat darüber auf Begehren des einen oder des anderen Theiles die Rathskammer des Zuchtpolizeigerichtes zu entscheiden.

Αρθρ. 299.

Ἐὰν ἡ δίκη παρεπέμφθη ἀπὸ τοῦ συμβουλίου εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Πταισματοδικῶν ἢ Πλημμελειοδικῶν, γίνεται ἡ κλῆσις τοῦ κατηγορουμένου καὶ τῶν μαρτύρων κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 293 καὶ 295 ὡρισμένα.

Ε. Ἰδιωτικὴ κατηγορία παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις.

Αρθρ. 300.

Ἀναπεμφθείσης τῆς ὑποθέσεως εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Κακουργιοδικῶν, σχεδιάζει ὁ ἰδιώτης κατήγορος τὴν κατηγορίαν καὶ πράττει ὅσα τὰ ἄρθρα 264-276 ἐπιβάλλουσιν εἰς τὸν Εἰσαγγελέα, μὴ παραβλεπομένων τῶν δικαίων τοῦ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέως.

Ἐκτὸς δὲ τούτου, γίνονται ἐπιμελείᾳ καὶ δαπάνῃ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου αἱ διατεταγμέναι κοινοποιήσεις καὶ κλήσεις, τας ὁποίας προαποφαίνεται ἐκτελεστὰς ὁ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελεὺς ἢ ὁ παρ' αὐτοῦ ὑποκατασταθεὶς Εἰσαγγελεὺς κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 295 ἀναφερόμενα.

Ϛ'. Ἀνάκλησις τῆς ἰδιωτικῆς κατηγορίας.

Αρθρ. 301.

Ὁ ἰδιώτης κατήγορος δύναται, προσεπιφυλαττομένων τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 24 εἰς τὸν Εἰσαγγελέα ἀνηκόντων δικαιωμάτων, νὰ παραιτήσῃ τὴν ἅπαξ γενομένην παρ' αὐτοῦ κατηγορίαν μέχρις οὗ γίνῃ ἡ κλῆσις. Μετὰ ταῦτα ἡ ἀνάκλησις δὲν συγχωρεῖται.

Ὁ ἰδιώτης κατήγορος ὀφείλει, γενομένης ἐγκαίρως τῆς ἀνακλήσεως, νὰ πληρώσῃ μόνας τὰς δαπάνας καὶ τὰς ζημίας, ὅσαι ἔγιναν μέχρι τῆς περὶ τῆς ἀνακλήσεως ἀγγελίας.

Οὗτος διατηρεῖ προσέτι τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ μεταχειρισθῇ τὴν παρὰ τῷ ἁρμοδίῳ Εἰσαγγελεῖ ἔγκλησιν (ἄρθρ. 278-282), ἐκτὸς ἐὰν, χρησαμενος ἤδη αὐτῇ, ἀπετυχε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΕΝΝΑΤΟΝ.

Προδικασία ἐπὶ πολιτικῆς ἀγωγῆς.

Ἄρθρ. 302.

Ὁ ζημιωθεὶς δύναται ἐν πάσῃ περιστάσει τῆς ἀνακρίσεως νὰ παρίσταται ὡς πολιτικῶς ἐνάγων ἕνεκα τῶν ἰδιωτικῶν αὐτοῦ ἀπαιτήσεων (ἄρθρ. 6 καὶ 85).

Art. 299.

Wurde von der Rathskammer die Sache vor das Polizei-oder Zuchtpolizeigericht gewiesen, so geschieht die Vorladung der Beschuldigten und Zeugen nach Vorschrift der Art. 293 und 295.

V. Privatanklage bei Assisengerichten.

Art. 300.

Wurde die Sache an das Assisengericht gewiesen, so hat dann der Privatanklæger die Anklageacte zu entwerfen, und alles dasjenige zu thun, was nach Art. 264-276 dem Staatsprocurator obliegt, unbeschadet der Rechte des Generalprocurators.

Auch sind die vorgeschriebenen Zustellungen und Ladungen auf Anstehen und auf Kosten des Privatanklægers vorzunehmen, dieselben aber zuvor durch den Generalprocurator oder den von demselben substituirten Staatsprocurator nach der Bestimmung des Art. 295 für executorisch zu erklären.

VI. Zurücknahme der Privatanklage.

301.

Die erhobene Privatanklage kann, vorbehaltlich der dem Staatsprocurator nach Art. 24 zustehenden Rechte bis zur erfolgten Ladung wieder aufgegeben werden. Später findet die Zurücknahme nicht mehr statt.

Der Privatanklæger hat im Falle rechtzeitiger Zurücknahme der Anklage nur die bis zur Anmeldung des Rücktrittes verursachten Schæden und Kosten zu tragen.

Demselben bleibt unbenommen, in diesem Falle den Weg der Beschwerde bei dem zuständigen Staatsprocurator noch zu betreten (Art. 278—282), sofern er nicht auf demselben bereits abgewiesen worden ist.

NEUNTES CAPITEL.

Vorverfahren bei einer Civilklage.

Art. 302.

Der Verletzte ist berechtigt, in jeder Lage der Voruntersuchung zur Verfolgung seiner privatrechtlichen Ansprüche als Civilkläger aufzutreten (Art. 6 und 85).

Τὸ ἔγγραφον ὅμως τῶν ἀπαιτήσεων τούτων πρέπει νὰ ἐγχειρισθῇ εἰς τὸν κατηγορουμενον τοὐλάχιστον κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς εἰς τὸ ἀκροατήριον κλήσεως.

Εἰς τὴν σύνταξιν καὶ παράδοσιν τοῦ ἐγγράφου τούτου ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τῇ Πολιτικῇ Δικονομία διατεταγμένα.

Πᾶσα ἀπαίτησις, μὴ γενομένη κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον, δὲν λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν παρὰ τοῦ ποινικοῦ Δικαστηρίου.

Ὁ ὁρισμὸς οὗτος δὲν ἰσχύει ὅμως ὡς πρὸς τὰς ἐναντίον τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου ἢ τοῦ καταμηνυτοῦ πολιτικὰς ἀπαιτήσεις τοῦ κατηγορουμένου (ἄρθρ. 86).

Ἄρθρ. 303.

Ἀφ' ἧς στιγμῆς ὁ ἀδικηθεὶς παρεσάθη ὡς πολιτικὸς διάδικος, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ παρευρίσκεται εἰς ἅπασαν κατάσχεσιν, ἐγγυοδοσίαν ἢ ἄλλην ἀνακριτικὴν πρᾶξιν, ἐξαιρουμένης τῆς ἐξετάσεως τῶν μαρτύρων καὶ τῶν κατηγορουμένων, διὰ νὰ κάμῃ τὰς προτάσεις καὶ παρατηρήσεις του.

Ὅθεν συμπαραλαμβάνεται ὁ πολιτικῶς ἐνάγων εἰς τὰς τοιαύτας ἀνακριτικὰς πράξεις.

Ἄρθρ. 304.

Ἐπὶ τούτῳ διορίζει ὁ πολιτικῶς ἐνάγων εἰς τὴν καθέδραν τοῦ ἀνακριτικοῦ καὶ ποινικοῦ Δικαστηρίου (ἄρθρ. 27) ἀντίκλητον, τοῦ ὁποίου ὅμως ὁ μὴ διορισμὸς δὲν ἐπιφέρει ἄλλην βλάβην παρὰ ὅτι ἐκ τῆς μὴ ἐγχειρίσεως ἀνακριτικοῦ τινος ἐγγράφου ἢ ἐκ τῆς μὴ προσκλήσεως δὲν παράγεται κἀνὲν νόμιμον ἀποτέλεσμα.

Ἄρθρ. 305.

Αἱ ἐνώπιον τοῦ ποινικοῦ Δικαστηρίου ἰδιωτικαὶ ἀπαιτήσεις τοῦ ἐγκαλοῦντος (ἄρθρ. 278), ἢ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου (ἄρθρ. 283) εἶναι ἐκτὸς τῆς περισάσεως τοῦ ἄρθρου 7, καὶ τότε ἀκόμη ἀπαράδεκτοι, ὅταν αἱ προτάσεις του περιορίζωνται εἰς τὴν εἰσαγωγὴν καὶ καταδίωξιν τῆς δημοσίου κατηγορίας.

Ἄρθρ. 306.

Ὁ πολιτικῶς ἐνάγων δύναται κατὰ πᾶσαν σάσιν τῆς δί-

Die Ausführung dieser Ansprüche ist aber dem Beschuldigten spätestens zur Zeit der Vorladung in die Audienz zustellen zu lassen.

Ueber die Abfassung und Zustellung dieser Klageschrift gelten die Verfügungen des Gesetzbuchs über das Civilverfahren.

Jede nicht auf solche Weise angebrachte Forderung soll bei dem Strafgerichte unberücksichtiget bleiben.

Diese Bestimmung gilt jedoch nicht hinsichtlich der Civilansprüche des Beschuldigten (Art. 86) gegen den Privatanklæger oder den Denuncianten.

Art. 303.

Von der Zeit an, wo der Verletzte als Civilparthei aufgetreten ist, hat derselbe das Recht einer jeden Beschlagnahme, Cautionsleistung oder anderen Untersuchungshandlung, Zeugenverhœre und Vernehmungen der Beschuldigten ausgenommen, beizuwohnen, um seine Antræge und Bemerkungen zu machen.

Daher ist der Civilklæger zu solchen Untersuchungshandlungen beizuziehen.

Art. 304.

Zum Zwecke der Beiziehung soll der Civilanklæger einen Insinuationsbevollmächtigten am Sitze des Untersuchungs- und Strafgerichtes bestellen (Art. 27), dessen Nichtbestellung aber keinen anderen Nachtheil hat, als dass aus dem Mangel der Zustellung eines Untersuchungsactes oder der Beiziehung zu solchen Untersuchungshandlungen keine rechtlichen Folgen gezogen werden dürfen.

Art. 305.

Von der Geltendmachung seiner privatrechtlichen Forderungen vor einem Strafgerichte ist der Beschwerdeführer (Art. 278), oder Privatankläger (Art. 283) ausser dem Falle des Art. 7 auch dann ausgeschlossen, wenn derselbe seine Anträge auf die Erhebung und Verfolgung der œffentlichen Anklage beschränkt hat.

Art. 306.

Der Civilklæger kann in jeder Lage des Verfahrens,

κης, φθάνει μόνον νὰ ἦναι πρὸ τῆς ἀπαγγελίας τῆς ἀποφάσεως, νὰ παραιτήσῃ τὴν ἀγωγήν του (ἄρθρ. 11).

Ἀλλὰ τότε ὑποχρεοῦται εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν μέχρι τῆς περὶ τῆς παραιτήσεως ἀγγελίας γενομένων ζημιῶν καὶ ἐξόδων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΕΚΑΤΟΝ.

Προανάκρισις ἐπὶ τῆς ἀποδείξεως τῆς προφορικῶς ἢ ἐγγράφως διαδιδομένης προσάψεως ῥητῶν πράξεων.

Α. Περὶ συκοφαντίας.

Ἄρθρ. 307.

Ὅστις συκοφαντεῖ προφορικῶς ἢ ἐγγράφως ἄλλον τινὰ, προσάπτων εἰς αὐτὸν ἐν γνώσει καὶ ψευδῶς κακούργημα, πλημμέλημα ἢ πταῖσμα, δύναται, ἐὰν εἰσαχθῇ κατ' αὐτοῦ ἀγωγὴ περὶ συκοφαντίας, νὰ ἀπαιτήσῃ ὥστε νὰ μὴ εἰσαχθῇ εἰς δίκην πρὶν ἀποδειχθῇ διὰ τῆς παρὰ τῷ ἁρμοδίῳ Δικαστηρίῳ γενησομένης ἀνακρίσεως, ὅτι ἡ γενομένη πρόσαψις εἶναι ψευδής.

Ἡ παραγραφὴ διακόπτεται κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀνακρίσεως ταύτης.

Β'. Ἐπὶ ἄλλων ἐξυβρίσεων τῆς τιμῆς.

Ἄρθρ. 308.

Ἐάν τις, ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ προηγουμένου ἄρθρου, κατηγορῇ τινα ἕνεκα ῥητῆς πράξεως, ἥτις, ἐὰν ἦτον ἀληθὴς, ἤθελεν ἐκθέσει αὐτὸν εἰς τὸν ἐμπαιγμὸν, τὸ μῖσος, ἢ τὴν περιφρόνησιν τοῦ κοινοῦ, ἡ ἐναντίον τούτου κατὰ γενομένην ἔγκλησιν καὶ ὑπὸ τὰς ἐν τοῖς ἑπομένοις ἄρθροις ἀναφερομένας συμφωνίας καταδίωξις ἀναβάλλεται προσωρινῶς, ὅταν ὁ τὴν τοιαύτην πρᾶξιν προσάπτων θέλῃ, καθ' ὅσον τοῦτο ἐφεῖται κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ Ποινικοῦ Νόμου, νὰ ἀποδείξῃ τὴν ἀλήθειαν.

Ἄρθρ. 309.

Ὁ κατηγορούμενος κατὰ τὴν περίστασιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ὀφείλει νὰ ἐγχειρίσῃ ἐντὸς ὀκτὼ ἡμερῶν μετὰ τὴν παράδοσιν τῆς κλήσεως ἢ, ἐὰν κατεδικάσθη ἐρήμην ἕνεκα μὴ ἐμφανίσεως, μετὰ τὴν γενομένην ἀνακοπὴν, εἰς τὸν παρὰ τῷ ἁρμοδίῳ Δικαστηρίῳ τῶν Πρωτοδικῶν Εἰσαγγελέα λεπτομερῆ σημείωσιν τῶν πράξεων, τῶν ὁποίων ἀναλαμβάνει τὴν ἀπόδειξιν, ἀντίγραφα

wenn es nur noch vor dem Ausspruch des Urtheiles geschehen ist, seine Klage wieder aufgeben. (Art. 11) Derselbe hat aber dann die bis zur Anmeldung des Verzichtes veranlassten Schäden und Kosten zu tragen.

ZEHNTES CAPITEL.

Vorverfahren bei dem Beweise der mündlich oder durch Schriften verbreiteten Anschuldigung bestimmter Thatsachen.

I. Bei Verläumdungen.

Art. 307.

Wer einen anderen durch wissentliche und fälschliche Andichtung eines Vergehens, Verbrechens oder einer Polizeiübertretung mündlich oder schriftlich verläumdet haben soll, kann, wenn eine Verläumdungsklage gegen ihn erhoben wird, begehren, dass erst dann gegen ihn eingeschritten werde, wenn durch die bei dem zuständigen Gerichte einzuleitende Untersuchung die gemachte Anschuldigung unwahr gefunden worden ist.

II. Bei anderen Ehrenverletzungen.

Art. 308.

Wer ausser dem Falle des vorigen Artikels einen Anderen einer bestimmten Thatsache beschuldigt, welche, wenn sie wahr wäre, denselben dem öffentlichen Spotte, Hasse oder der Verachtung aussetzen würde, gegen den ist auf erhobene Beschwerde und unter den in den folgenden Artikeln angegebenen Bedingungen, die Einschreitung in dem Falle einstweilen zu sistiren, wenn derselbe, wo es nach den Bestimmungen des Strafgesetzbuchs zulässig ist, die Wahrheit der Thatsachen beweisen will.

Art. 309.

Der Beschuldigte ist im Falle des vorhergehenden Artikels verbunden, innerhalb acht Tagen von der Zustellung der Ladung, oder wenn derselbe wegen Nichterscheinens in contumaciam verurtheilt worden, innerhalb acht Tagen vom Tage der eingelegten Opposition dem zuständigen Staatsprocurator eine genaue Bezeichnung der Thatsachen, deren Beweis er übernimmt, sammt einer Abschrift der darüber vorzule-

τῶν περὶ αὐτῶν καθυποβλητέων ἐγγράφων, καὶ ἀκριβῆ ὀνομασίαν τῶν ἐξετασθησομένων μαρτύρων, διορίζων ἐνταυτῷ ἀντίκλητον εἰς τὴν καθέδραν τοῦ Δικαστηρίου, ἐὰν ὁ ἴδιος δὲν ἦναι παρὼν αὐτόθι.

Ἄρθρ. 310.

Παρελθούσης τῆς ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ὁρισθείσης ὀκταημέρου προθεσμίας, ἢ μὴ ἐκπληρωθέντων τῶν διαγεγραμμένων καθηκόντων, εἶναι δίκλου ἀπαράδεκτος ἡ ἀπόδειξις.

Ἡ εἰρημένη προθεσμία δὲν δύναται να παραταθῇ ἐπ' οὐδεμιᾷ προφάσει.

Ἄρθρ. 311.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς διατάττει ἀμέσως τὴν πρὸς τὸν ἐγκαλοῦντα ἐγχείρισιν τῆς τε ἀναφορᾶς τοῦ κατηγορουμένου καὶ τῶν ἐπισυνημμένων ἐγγράφων.

Ἄρθρ. 312.

Ὁ ἐγκαλῶν χρεωσεῖ ἀνυπερθέτως ἐντὸς ὀκτὼ ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἐγχειρίσεως τῆς ἀναφορᾶς ὡσαύτως ἐπὶ ποινῇ ἀποβολῆς τῆς ἐνστάσεώς του, νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὸν παρὰ τοῖς Πρωτοδικαις Εἰσαγγελέα ἀντίγραφα τῶν ἐγγράφων καὶ τὰ ὀνόματα τῶν μαρτύρων, δι' ὧν μέλλει νὰ ἀποδείξῃ τὸ ἐναντίον.

Εἰς τὸν κατηγορούμενον γίνεται περὶ τούτου ἀνυπερθέτως κοινοποίησις.

Ἄρθρ. 313.

Ἐὰν αἱ προσαπτόμεναι πράξεις ἦναι τοιαῦται, ὥστε νὰ συνεπάγουν κατὰ τὸν νόμον ποινὴν, γίνεται περὶ τούτου κατὰ τὸ ἄρθρον 307 ἰδιαιτέρα ἀνάκρισις καὶ, μέχρι τῆς ἀποπερατώσεώς της, ἀνασέλλεται ἡ ἐξακολούθησις τῆς κατηγορίας.

Ἄρθρ. 314.

Ἐὰν αἱ προσαπτόμεναι πράξεις δὲν φέρουν τὸν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερόμενον χαρακτῆρα, εἰσάγεται ἡ κατηγορία εἰς τὸ ἀκροατήριον.

Οἱ πρὸς ἀπόδειξιν τῆς κατηγορίας μάρτυρες προσκαλοῦνται ἐπιμελείᾳ τοῦ δημοσίου (ἄρθρ. 162 - 164) ἢ τοῦ ἰδιώτου (ἄρθρ. 295) κατηγόρου, οἱ δὲ πρὸς ἀπόδειξιν καὶ ἀνταπόδειξιν τῶν ἐν

genden Urkunden, und der genauen Benennung der zu vernehmenden Zeugen zu überreichen, und dabei, wenn er dort nicht selbst anwesend, einen Insinuationsbevollmæchtigten am Sitzungsorte des Gerichtes zu bestellen.

Art. 310.

Die Versæumung der im vorigen Artikel festgesetzten achttægigen Frist oder die Nichterfüllung der vorgezeichneten Obliegenheiten hat die Ausschliessung des vorbehaltenen Beweises zur unmittelbaren und unausweichlichen Folge.

Die erwæhnte Frist darf unter keinem Vorwande verlængert werden.

Art. 311.

Der Staatsprocurator hat dem Beschwerdeführer sofort die Eingabe des Beschuldigten sammt ihren Beilagen zustellen zu lassen.

Art. 312.

Der Beschwerdeführer ist gehalten, innerhalb der unerstrecklichen Frist von acht Tagen von der Zustellung der Eingabe an, gleichfalls bei Strafe der Ausschliessung dem Staatsprocurator Abschriften der Urkunden und die Namen der Zeugen vorzulegen, durch welche er den Gegenbeweis zu führen gedenkt.

Dem Beschuldigten soll hievon ohne Verzug Mittheilung gemacht werden.

Art. 313.

Sind die angeschuldigten Thatsachen so geartet, dass dieselben nach dem Gesetze Strafe zur Folge haben, so ist darüber nach Art. 307 besondere Untersuchung einzuleiten, und bis zum Ausgange derselben die Verfolgung der Anklage einzustellen.

Art. 314.

Wenn die beschuldigten Thatsachen die im vorigen Artikel bemerkte Eigenschaft nicht an sich tragen, so ist die Anklage in die Audienz zu bringen.

Die Zeugen zum Beweise der Anklage sind auf Betreiben des œffentlichen (Art. 162—164) oder Privatanklægers (Art. 195), die Zeugen zum Beweise und Ge-

τοῖς ἄρθροις 308 κ. ἐπ. ἀναφερομένων πράξεων προσκαλοῦνται κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 166 διατεταγμένα.

Γ'. Μάρτυρες περὶ τῆς ἠθικῆς διαγωγῆς.

Ἄρθρ. 315.

Ὁ ἐγκαλῶν ἕνεκα ἐξυβρίσεως τῆς τιμῆς, γενομένης ἐν δημοσίᾳ συναθροίσει, ἢ ἐν δημοσίῳ τόπῳ, παρόντων πολλῶν ἀνθρώπων, ἢ δι' ἐγγράφου διαδεδομένου εἰς τὸ κοινὸν, ἢ δι' ἄλλης τινὸς πρὸς τὸ δημόσιον κοινοποιήσεως, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἀπαιτήσῃ τὴν ἐξέτασιν μαρτύρων περὶ τῆς ἠθικῆς διαγωγῆς του ἐκ τοῦ ἐναντίου δὲ δὲν ἐπιτρέπεται εἰς τὸν κατηγορούμενον νὰ φέρῃ μάρτυρας πρὸς ἀπόδειξιν τῆς κακῆς διαγωγῆς τοῦ ἐγκαλοῦντος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΕΝΔΕΚΑΤΟΝ.

Προανάκρισις ἐπὶ νοθεύσεως ἐγγράφων.

Ἄρθρ. 316.

Ὅταν πρόκειται νὰ καταδιωχθῇ νόθευσις δημοσίου ἢ ἰδιωτικοῦ ἐγγράφου κατ' εἰσαγγελιαν ἢ ἔγκλησιν, ἢ δι' ἰδιωτικῆς κατηγορίας ἢ ἐξ ἐπαγγέλματος, ὑπογράφεται πρῶτον καὶ μονογραφεῖται τὸ ὡς ψευδὲς παρισάμενον ἔγγραφον παρὰ τοῦ καταμηνύοντος ἢ ἐγκαλοῦντος, παρὰ τοῦ δημοσίου ἢ ἰδιώτου κατηγόρου, παρὰ τοῦ Ἀνακριτοῦ, κατὰ δὲ τὴν πρώτην ἐπίδειξιν τοῦ ἐγγράφου καὶ παρὰ τοῦ κατηγορουμένου.

Ἄρθρ. 317.

Ἐκκρεμὴς δίκη ἔχουσα ἀντικείμενον τὸ ἔγγραφον τοῦτο ἀναβάλλεται πρὸς ὥραν, ἐκτὸς ἐὰν, κατὰ τὸ δοκοῦν τῷ πολιτικῷ Δικαστηρίῳ, τὸ ἔγγραφον δὲν ἦναι ἀναγκαῖον πρὸς ἀπόφασιν τῆς πολιτικῆς δίκης.

Ἄρθρ. 318.

Εἰς τὴν διαδικασίαν ἐφαρμόζονται αἱ γενικαὶ περὶ διαδικασίας ἀρχαί.

Τὰ κυριώτερα ἀποδείξεως μέσα εἶναι, ἐκτὸς τῆς ὁμολογίας κλπ., μάρτυρες οἱ ὁποῖοι εἶδον τὸ ἔγγραφον συνταττόμενον ἢ συνυπέγραψαν αὐτὸ, καὶ δι' ἐμπειροτεχνῶν συμπαραβολὴ τοῦ ἐγγράφου πρὸς ἄλλα ἀναμφισβήτητα ἔγγραφα τοῦ αὐτοῦ συντάκτου.

genbeweise der im Art. 308 ff. erwähnten Thatsachen aber nach Vorschrift des Art. 166 vorzuladen.

III. Zeugen über das sittliche Betragen.

Art. 315.

Wer wegen einer ihm in œffentlicher Versammlung oder an einem œffentlichen Orte in Anwesenheit mehrerer Personen, oder in œffentlich verbreiteter Schrift, oder in einer sonstigen Mittheilung an das Publicum zugefügten Ehrenverletzung Beschwerde geführt hat, ist befugt, die Vernehmung von Zeugen über sein sittliches Betragen zu verlangen. Dem Beklagten dagegen ist nicht gestattet, Zeugen zum Beweise der üblen Aufführung des Beschwerdeführers vorzuführen.

EILFTES CAPITEL.

Vorverfahren bei Urkundenverfælschungen.

Art. 316.

Eine auf Anzeige oder Beschwerde, oder auf Privatanklage oder von Amtswegen in Untersuchung genommene Verfælschung einer œffentlichen-oder Privaturkunde beginnt damit, dass die als falsch bezeichnete Urkunde von dem Denuncianten oder Beschwerdeführer, ferner von dem œffentlichen-oder Privatanklæger, von dem Untersuchungsrichter, und bei der ersten Vorzeigung der Urkunde auch vom Beschuldigten unterzeichnet und paraphirt wird.

Art. 317.

Ein über dieselbe Urkunde anhængiger Civilprocess ist einstweilen au zusetzen, es müsste denn nach dem Ermessen des Civilgerichtes die Urkunde zur Entscheidung der Civilsache nicht nothwendig seyn.

Art. 318.

Hinsichtlich des Verfahrens gelten die allgemeinen Grundsætze über das Verfahren überhaupt.

Die Hauptbeweismittel sind, ausser Gestændniss u. s. w., Zeugen, welche die Verfertigung der Urkunde gesehen, oder als Urkundspersonen mit unterzeichnet haben, und Vergleichung der Schrift mit anderen unbezweifelten Urkunden desselben Verfassers durch Kunstverstændige.

Αρθρ. 319.

Τὰ πρὸς συμπαραβολὴν ἔγγραφα προσάγονται διὰ τοῦ ἰδιώτου ἢ δημοσίου κατηγόρου, δι ἐρεύνης κατ οἶκον, διὰ κατασχέσεως κλπ., καὶ, ἐὰν δὲν εὑρίσκωνται τοιαῦτα, ὑποχρεοῦται ὁ κατηγορούμενος νὰ γράψῃ τι ἐνώπιον τοῦ Ἀνακριτοῦ, πρὸς τὸ ὁποῖον συμπαραβάλλεται τὸ προκείμενον ἔγγραφον.

Καὶ τὰ πρὸς συμπαραβολὴν ἔγγραφα μονογραφοῦνται καὶ ὑπογράφονται παρὰ τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 316 ἀναφερομένων.

Κατὰ τὰ ἄλλα ἐφαρμόζονται ἐνταῦθα αἱ κατὰ τὸ ἄρθρον 99 κ. ἑπ. περὶ τοῦ τρόπου τοῦ πράττειν τῶν ἐμπειροτεχνῶν γενικαὶ ἀρχαί.

Αρθρ. 320.

Ἐὰν διαρκούσης τῆς ποινικῆς διαδικασίας, προσβληθῇ ἔγγραφόν τι ἐν παρόδῳ ὡς πλαστογραφημένον (de faux incident), γίνεται περὶ τούτου διάσκεψις ἐνώπιον τοῦ αὐτοῦ ποινικοῦ Δικαστηρίου κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον, καθ' ὃν καὶ εἰς πολιτικὰς δίκας.

Αρθρ. 321.

Ἐὰν φανῶσιν εἰς τὴν παρεμπίπτουσαν ταύτην δίκην ἐνδείξεις κατὰ ῥητῶν ἀνθρώπων, ἐκδίδεται παραχρῆμα κατὰ τῶν ὑπόπτων ἔνταλμα συλλήψεως καὶ γίνεται κατ' αὐτῶν ἀνάκρισις.

Κατὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην ἡ κυρία διαδικασία ἀναβάλλεται ἢ ὄχι καθ' ὅσον τὸ ἔγγραφον τοῦτο εἶναι, κατὰ τὸ δοκοῦν τῷ Δικαστηρίῳ, ἀναγκαῖον πρὸς ἀπόφασιν τῆς κυρίας ὑποθέσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΩΔΕΚΑΤΟΝ.

Προανάκρισις τῶν παρὰ τῶν διοικητικῶν ὑπαλλήλων περὶ τὴν ὑπηρεσίαν πραττομένων πλημμελημάτων καὶ κακουργημάτων.

Αρθρ. 322.

Πρὶν δοθῇ ἐπὶ πλημμελημάτων καὶ κακουργημάτων περὶ τὴν ὑπηρεσίαν πραττομένων ἡ κατὰ τὸ ἄρθρον 28 ἀναγκαία ἄδεια, ὑποβάλλεται ὁ κατηγορούμενος διοικητικὸς ὑπάλληλος εἰς διοικητικὴν προανάκρισιν.

Αρθρ. 323.

Τὴν διοικητικὴν ταύτην προανάκρισιν δύναται νὰ ἀρχίσῃ καὶ νὰ διεξαγάγῃ ἡ τοῦ κατηγορουμένου ὑπαλλήλου προϊσταμένη Ἀρχή.

Art. 319.

Die Vergleichungsschriften sind durch den Privat- oder œffentlichen Anklæger, durch Hausvisitation, Beschlagnahme u. s. w. herbeizuschaffen, und wenn keine aufzufinden, soll etwas vom Beschuldigten vor dem Untersuchungsrichter geschrieben werden, womit die Vergleichung zu geschehen hat.

Auch die Vergleichungsschriften sollen von den in Art. 316 genannten Personen paraphirt und unterschrieben werden.

Im übrigen gelten dabei die allgemeinen Grundsätze über das Verfahren der Kunstverstændigen, nach Art. 99 ff.

Art. 320.

Wenn im Laufe eines Strafverfahrens eine Urkunde incidenter als falsch angegriffen wird, so soll darüber von demselben Strafgericht ganz auf dieselbe Weise wie in Civilsachen verhandelt werden.

Art. 321.

Zeigen sich im Laufe dieses Zwischenverfahrens Indicien gegen bestimmte Personen, so ist gegen die Verdæchtigen auf der Stelle ein Vorführungsbefehl zu erlassen, und eine Untersuchung gegen dieselben einzuleiten. Ob in diesem Falle das Hauptverfahren ausgesetzt werden solle oder nicht, hængt von der Nothwendigkeit dieser Urkunde zur Entscheidung der Hauptsache nach dem weiteren Ermessen des Strafgerichtes ab.

ZWOELFTES CAPITEL.

Vorverfahren bei Amtsvergehen und Verbrechen von Verwaltungsbeamten.

Art. 322.

Ehe bei Amtsvergehen und Verbrechen die nach Art. 28 nothwendige Autorisation ertheilt wird, ist der beschuldigte Verwaltungsbeamte einer administrativen Voruntersuchung zu unterwerfen.

Art. 323.

Diese administrative Voruntersuchung kann nur von der dem beschuldigten Beamten vorgesetzten Amtsbehœrde eroeffnet und geführt werden.

Ὅθεν ὅλαι αἱ κατὰ τὸ ἄρθρον 149 κ. ἑπ. ληφθεῖσαι ἀγγελίαι καὶ ἐγκλήσεις πέμπονται ἀνυπερθέτως εἰς τὴν Ἀρχὴν ταύτην.

Ἀρθρ. 324.

Ἐὰν διοικητικός τις ὑπάλληλος ὑπάγεται εἰς πλείονας Ἀρχάς, ἡ διοικητικὴ προανάκρισις ἀνήκει εἰς ἐκείνην τὴν Ἀρχὴν, εἰς τῆς ὁποίας τὴν ὑπηρεσίαν ἀνάγεται τὸ πραχθὲν πλημμέλημα ἢ κακούργημα.

Ἐπὶ πλημμελημάτων ἢ κακουργημάτων περὶ τὴν ὑπηρεσίαν πραττομένων παρὰ Συμβούλων καὶ Γραμματέων τῆς Ἐπικρατείας, ὁ Βασιλεὺς θέλει διορίζει πρὸς τοῦτο Ἀρχήν τινα.

Ἀρθρ. 325.

Ἡ διοικητικὴ προανάκρισις γίνεται κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 156 κ. ἑπ. ὡρισμένα.

Ἡ κατὰ τὰ ἄρθρα 323 καὶ 324 ἁρμοδία Ἀρχὴ ἐξετάζει τὴν πρᾶξιν καὶ τὸν πράξαντα, καθ' ὅσον τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον πρὸς ὑποστήριξιν τῆς κατηγορίας, ἢ τοὐλάχιστον πρὸς ἔκδοσιν ἐντάλματος συλλήψεως ἢ φυλακίσεως, ἐπισυνάπτει εἰς τὰ ἔγγραφα τὰς ἀπαιτουμένας ἀποδείξεις, συλλέγει τὰς ἀνηκούσας ἐπισήμους πληροφορίας, χρείας τυχούσης, ἐξετάζει ἐνόρκως καὶ μάρτυρας μόνη ἢ διὰ τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 17 ἀριθ. 3, καὶ 41 ἀναφερομένων ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων, καὶ ἀκούει τὴν προκαταρκτικὴν ἀπολογίαν τοῦ κατηγορουμένου.

Ἀρθρ. 326.

Ἐὰν ἐκ τῆς κατὰ τὸ ἄρθρον 325 γενομένης προανακρίσεως προκύψῃ ἀποχρῶσα ὑποψία πρὸς ἔκδοσιν ἐνταλματος συλλήψεως ἢ φυλακίσεως καὶ πρὸς ὑποστήριξιν κατηγορίας, εἰσάγεται ὁ κατηγορούμενος διοικητικὸς ὑπάλληλος εἰς τὸ Δικαστήριον.

Ἀρθρ. 327.

Περὶ τῆς ἐκδόσεως τῆς ἀδείας τῆς εἰς δίκην εἰσαγωγῆς ἀποφασίζει:

1. Ἐπὶ Ἐπάρχων καὶ ἄλλων ἀνωτέρων ἢ ἰσοβαθμίων αὐτοῖς διοικητικῶν ὑπαλλήλων, τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον·

Daher sind alle nach Art. 149 ff. erhaltenen Anzeigen oder Beschwerden unverzüglich an diese Behœrde zu übersenden.

Art. 324.

Wenn ein Verwaltungsbeamter mehreren Stellen untergeordnet ist, so kommt die administrative Voruntersuchung derjenigen zu, in deren Geschæftskreis das begangene Amtsvergehen oder Verbrechen einschlægt.

Bei Amtsvergehen oder Verbrechen von Staatsrætlen und Staatssecretæren wird der Kœnig eine Behœrde zu diesem Ende bezeichnen.

Art. 325.

Die administrative Voruntersuchung richtet sich nach den Bestimmungen des Art. 156 ff.

Die nach Art. 323 und 324 zustændige Behœrde hat daher die That und den Thæter, soweit es zur Begründung einer Anklage, oder wenigstens zur Rechtfertigung eines Vorführungs- oder Verwahrungsbefehles nœthig ist, zu erforschen, die erforderlichen Belege und Ueberführungsmittel zu den Acten zu bringen, die gehœrigen amtlichen Erkundigungen einzuziehen, nœthigenfalls auch Zeugen eidlich zu vernehmen, oder durch die in Art. 17, Nro 3 und 4 erwæhnten Untersuchungsbeamten vernehmen zu lassen, und den Beschuldigten selbst mit seiner vorlæufigen Verantwortung zu hœren.

Art. 326.

Ergiebt sich aus der nach Art. 325 geführten administrativen Untersuchung hinreichender Verdacht zur Rechtfertigung eines Vorführungs- oder Verwahrungsbefehles, oder zur Begründung einer Anklage selbst, so ist der beschuldigte Verwaltungsbeamte vor Gericht zu stellen.

Art. 327.

Ob die Autorisation zur Stellung vor Gericht gegeben werden solle, oder nicht, darüber hat zu entscheiden:

1) bei Eparchen und anderen hœheren, oder ihnen

2. Ἐπὶ ὑποδεεστέρων διοικητικῶν ὑπαλλήλων, ἡ προϊσταμένη Γραμματεία τῆς Ἐπικρατείας.

Ὅθεν πέμπονται τὰ τῆς διοικητικῆς ἀνακρίσεως ἔγγραφα, μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῆς προανακρίσεως, εἰς τὴν προϊσταμένην Γραμματείαν, εἰς τὴν ὁποίαν ἐπιτρέπεται ἡ διεξαγωγὴ τῆς περαιτέρω διαδικασίας.

Ἀρθρ. 328.

Ἡ κατὰ τοὺς ὅρους τοῦ ἄρθρου 327 διδομένη ἄδεια ἐπιφέρει:

1. Τὴν διακοπὴν τῆς ὑπηρεσίας καὶ τοῦ μισθοῦ τοῦ κατηγορουμένου·

2. Τὴν περαιτέρω δικαστικὴν καταδίωξιν κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 36 κ. ἑπ. 161 κ. ἑπ., καὶ 183 κ. ἑπ. ὡρισμένα.

Ἀρθρ. 329

Τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 322-328 ὡρισμένα δὲν ἐφαρμόζονται:

1. Εἰς συνήθη πλημμελήματα ἢ κακουργήματα·

2. Εἰς πλημμελήματα ἢ κακουργήματα περὶ τὴν ὑπηρεσίαν πραττόμενα παρά τινος Δημάρχου, Δημαρχικοῦ Παρέδρου, ἢ Ἀσυνόμου, ἐκτελούντων καθήκοντα ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων·

3. Εἰς πλημμελήματα ἢ κακουργήματα περὶ τὴν ὑπηρεσίαν πραττόμενα παρὰ τῶν ληξιάρχων ἢ ὑποθηκογράφων.

Εἰς τὰς περιστάσεις ταύτας γίνεται ἡ δικαστικὴ καταδίωξις κατὰ τοὺς γενικοὺς ὁρισμοὺς τοῦ παρόντος νόμου.

Ἀλλ' οἱ ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλληλοι, ἅμα ἀρξαμένης τῆς ἐναντίον τινὸς διοικητικοῦ ὑπαλλήλου καταδιώξεως, ὀφείλουν νὰ εἰδοποιῶσι περὶ τούτου τὴν προϊσταμένην αὐτοῦ Ἀρχήν.

ΤΜΗΜΑ ΤΕΤΑΡΤΟΝ.

Διαδικασία ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΠΡΩΤΟΝ.

Παρὰ τοῖς Πταισματοδίκαις.

Ἀ. Σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου.

Ἀρθρ. 330.

Διὰ νὰ ἔχῃ κῦρος ἡ ἔν τινι Δικαστηρίῳ Πταισματοδικῶν διά-

im Range gleichstehenden Verwaltungsbeamten der Ministerrath;

2) bei niederern Verwaltungsbeamten das vorgesetzte Staatsministerium.

Daher sind die administrativen Untersuchungsakten, nach geschlossener Voruntersuchung, dem vorgesetzten Staatsministerium zu übersenden, und diesem die Einleitung des weiteren Verfahrens zu überlassen.

Art. 328.

Die nach den Bestimmungen des Art. 327 ertheilte Autorisation hat zur Folge:

1) die Suspension des beschuldigten Verwaltungsbeamten von seinem Amte und Gehalte;

2) die weitere gerichtliche Einschreitung nach den Bestimmungen des Art. 36 ff., 161 ff. und 183 ff.

Art. 329.

Die im Art. 322—328 enthaltenen Bestimmungen kommen nicht in Anwendung:

1) bei gemeinen Vergehen oder Verbrechen;

2) bei Amtsvergehen oder Verbrechen eines Bürgermeisters. Adjuncten oder Polizeicommissärs in seiner Eigenschaft als Untersuchungsbeamter;

3) bei Amtsvergehen oder Verbrechen eines Civilstandsbeamten oder Hypothekenbewahrers.

In diesen Fällen hat vielmehr die gerichtliche Einschreitung nach den allgemeinen Bestimmungen gegenwärtigen Gesetzes statt. Dennoch sind die Untersuchungsbeamten verbunden, gleich bei der ersten Einschreitung gegen einen Verwaltungsbeamten die vorgesetzte Amtsbehörde desselben davon in Kenntniss zu setzen.

VIERTE ABTHEILUNG.

Schlussverfahren in der Audienz.

ERSTES CAPITEL.

Bei Polizeigerichten.

1. Gerichtsbesetzung.

Art. 330.

Zur Gültigkeit der Verhandlung eines Polizeigerichtes

σκεψις ἀπαιτεῖται ἡ παρουσία Εἰρηνοδίκου, Γραμματέως καὶ δημοσίου κατηγόρου.

Β'. Κατήγορος.

Αρθρ. 331.

Δικαίωμα πρὸς κατηγορίαν ἔχει, ἐκτὸς τοῦ ζημιωθέντος (ἄρθρ. 292), ὁ κατὰ τὰ ἄρθρα 29 κ. ἑπ. καὶ 135 ἁρμόδιος Ἀσυνόμος ἢ Δήμαρχος ἢ Δημαρχικὸς Πάρεδρος καὶ ὁ ἁρμόδιος Εἰσαγγελεύς.

Ὁ ἰδιώτης κατήγορος ἔχει κατὰ τὴν διάσκεψιν τὰ αὐτὰ δικαιώματα καὶ καθήκοντα οἷα, κατὰ τὰ ἄρθρα 334–337 καὶ 344, καὶ ὁ δημόσιος κατήγορος.

Ἀλλὰ πριν ἀπαγγελθῇ ἡ ἀπόφασις περί τινος ἰδιωτικῆς κατηγορίας, πρέπει προηγουμένως νὰ ἀκουσθῇ ὁ δημόσιος κατήγορος πρὸς τὸ συμφέρον τοῦ νόμου.

Καὶ ὁ πολιτικῶς ἐνάγων ἔχει τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 336 καὶ 337 ἀναφερόμενα δικαιώματα καὶ καθήκοντα.

Ἄρθρ. 332.

Ἐὰν αἱ ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ἀναφερόμεναι Ἀρχαὶ κωλύωνται νομίμως τοῦ να ἐκτελῶσι τὰ καθήκοντά των, ἐκπληροῖ τὰ τοῦ κατηγόρου ὁ ἐν τῇ καθέδρᾳ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πταισματοδικῶν Ἀσυνόμος, Δήμαρχος ἢ Δημαρχικὸς Πάρεδρος.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην τὰ ἔγγραφα πέμπονται εἰκοσιτέσσαρας τοὐλάχιστον ὥρας μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῆς προανακρίσεως πρὸς τὸν δημόσιον κατήγορον διὰ νὰ κάμῃ τὰς ἀναγκαίας κλήσεις.

Ἐὰν δὲ αἱ κλήσεις ἦσαν ἤδη ἐκδεδομέναι παρὰ τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 331 ἀναφερομένων ὑπαλλήλων, πέμπονται τὰ ἔγγραφα μετὰ τῆς κλήσεως, εἰκοσιτέσσαρας τοὐλάχιστον ὥρας πρὸ τῆς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συνεδριάσεως, πρὸς τὴν κατηγοροῦσαν Ἀρχήν.

Γ'. Ἁρμοδιότης.

Ἄρθρ. 333.

Εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν Δικαστηρίων τῶν Πταισματοδικῶν ὑπάγονται ὅλα τὰ πταίσματα τὰ πραχθέντα ἐντὸς τῆς περιφερείας τοῦ Εἰρηνοδικείου.

gehœrt die Anwesenheit eines Friedensrichters, Friedensgerichtschreibers und eines œffentlichen Anklägers.

II. Anklæger.

Art. 331.

Zur Anklage berechtigt ist ausser dem Verletzten (Art. 292) der nach Art. 29 ff. und 135 zuständige Polizeicommissær oder Bürgermeister oder Adjunct, ferner der zuständige Staatsprocurator.

Der Privatankläger hat wæhrend der Verhandlung dieselben Rechte und Obliegenheiten, wie der œffentliche Anklæger nach Art. 334—337 und 344

Ehe jedoch auf eine Privatanklage ein Urtheil gesprochen wird, soll vorher der œffentliche Anklæger im Interesse des Gesetzes vernommen werden.

Auch dem Civilkläger liegen die im Art. 336 und 337 erwæhnten Rechte und Verbindlichkeiten ob.

Art. 332.

Sind die im vorigen Artikel genannten Behœrden auf legale Weise verhindert, ihre Obliegenheiten zu erfüllen, so hat der Polizeicommissær oder Bürgermeister oder Adjunct am Sitze des Polizeigerichtes den Ankläger zu machen.

In diesem Falle sind dem œffentlichen Anklæger spätestens vier und zwanzig Stunden nach beendigtem Vorverfahren die Acten zu überschicken, um die nœthigen Vorladungen zu machen.

Wenn aber die Vorladungen von den in Art. 331 genannten Beamten schon erlassen worden waren, so sind die Acten nebst der Ladungsurkunde wenigstens vier und zwanzig Stunden vor der Audienz der anklagenden Behœrde zu überschicken.

III. Zustændigkeit.

Art. 333.

Von der Competenz der Polizeigerichte sind alle Polizeiübertretungen, welche in dem friedensrichterlichen Districte begangen worden sind.

Δ'. Μὴ ἐμφάνισις.

ά. Τῶν μαρτύρων.

Ἄρθρ. 334.

Ἐάν τις τῶν μαρτύρων κλητευθεὶς (ἄρθρ. 144 κ. ἑπ.) δὲν ἐμφανισθῇ, ὑποβάλλεται κατὰ γνωμοδότησιν τοῦ δημοσίου κατηγόρου εἰς πρόσιμον πέντε μέχρι πεντήκοντα Δραχμῶν καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν διὰ τῆς μὴ ἐμφανίσεώς του προξενηθέντων ἐξόδων.

Εἰς τὴν αὐτὴν ποινὴν ὑποβάλλονται καὶ οἱ ἐμφανισθέντες μὲν, ἀλλ' ἄνευ νομίμου λόγου ἀποποιηθέντες τὴν μαρτυρίαν ἢ τὸν ὅρκον μάρτυρες, ἐπιφυλαττομένης καὶ τῆς μεγαλητέρας ποινῆς ἐν τῇ περιπτώσει τοῦ ἄρθρου 267 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου.

Ὁ Εἰρηνοδίκης δύναται προσέτι νὰ διατάξῃ τὴν διὰ βίας προσαγωγὴν τοῦ μὴ ἐμφανισθέντος.

Ἄρθρ. 335.

Ὁ καταδικασθεὶς μάρτυς δύναται, ἐντὸς προθεσμίας δεκατεσσάρων ἡμερῶν ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὸν ἐγχειρίσεως τῆς καταδικαστικῆς ἀποφάσεως, νὰ κάμῃ ἀνακοπὴν κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 337 ὡρισμένα.

Ἐὰν δὲ δυνηθῇ οὗτος νὰ δικαιολογήσῃ προσηκόντως, κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 196 ὡρισμένα, τὴν προτέραν του μὴ ἐμφάνισιν, γίνεται δεκτὴ ἡ ἀνακοπὴ, ἀκουσθέντος τοῦ δημοσίου κατηγόρου, καὶ καταργεῖται παρὰ τοῦ Εἰρηνοδίκου ἡ γενομένη καταδίκη.

6'. Τοῦ κατηγορουμένου.

1. Ἐν γένει.

Ἄρθρ. 336.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος κλητευθεὶς δὲν ἐμφανισθῇ οὔτε αὐτοπροσώπως οὔτε, κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 25, δι' ἐπιτρόπου ἐκ τῶν δικηγόρων, δικάζεται κατ' ἐρήμην.

Οἱ μάρτυρες ἐξετάζονται, αἱ λοιπαὶ ἀποδείξεις καθυποβάλλονται, καὶ, ἀκουσθείσης τῆς κατηγορίας, ἀπαγγέλλεται ἡ κατ' ἐρήμην ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 337.

Δι' ἐπιμελείας τοῦ κατηγόρου ὁ Κλητὴρ ἐγχειρίζει εἰς τὸν κατα-

IV. Ausbleiben.

1. *Der Zeugen.*

Art. 334.

Ist auf die geschehene Vorladung (Art. 144 ff.) einer der Zeugen ausgeblieben, so soll derselbe nach Vernehmung des œffentlichen Anklægers, in eine Geldbusse von fünf bis fünfzig Drachmen und in die durch sein Ausbleiben verursachten Kosten des Verfahrens verurtheilt werden.

Derselben Strafe unterliegen Zeugen, welche zwar erschienen sind, allein ohne rechtlichen Grund die Ablegung des Zeugnisses oder die Leistung des Eides verweigern, vorbehaltlich der grœsseren Strafe im Falle des Art. 267 des Strafgesetzbuchs. Auch kann der Friedensrichter den Ausgebliebenen mit Gewalt vorführen lassen.

Art. 335

Der verurtheilte Zeuge ist befugt, innerhalb einer Nothfrist von 14 Tagen seit Zustellung des verurtheilenden Erkenntnisses an den verurtheilten Zeugen nach Vorschrift des Art. 337, Opposition gegen dasselbe zu machen. Vermag derselbe sein früheres Ausbleiben nach den näheren Bestimmungen des Art. 196 gehörig zu rechtfertigen, so ist, nach Vernehmung des œffentlichen Anklægers, die Opposition anzunehmen und durch den Friedensrichter die Verurtheilung wieder aufzuheben.

2. *Ausbleiben des Beschuldigten.*

a. im Allgemeinen.

Art. 336.

Ist auf die geschehene Vorladung der Beschuldigte weder in Person, noch im Falle des Art. 25 durch einen bevollmächtigten Anwalt erschienen, so wird gegen denselben in contumaciam verfahren.

Die Zeugen werden vernommen, die sonstigen Beweise vorgelegt, und dann nach vernommener Anklage, das Contumacialurtheil gegen denselben ausgesprochen.

Art. 337.

Das Contumacialurtheil ist dem Verurtheilten auf

δικασθέντα αὐτὸν ἢ ἀφίνει εἰς τὴν οἰκίαν του τὴν κατ' ἐρήμην ἀπόφασιν, ἥτις, ἐὰν ὁ καταδικασθεὶς δὲν κάμῃ ἀνακοπὴν, ἐκτελεῖται.

2. Διαδικασία κατὰ τὴν ἀνακοπήν.

Ἄρθρ. 338.

Ἡ ἀνακοπὴ γίνεται παρὰ τῷ δικαστικῷ Γραμματεῖ κατὰ τὴν παράδοσιν τῆς κατ' ἐρήμην ἀποφάσεως ἢ καὶ βραδύτερον ἐντὸς πέντε ἡμερῶν ἀπὸ τῆς παραδόσεως.

Ἄρθρ. 339.

Γενομένης τῆς ἀνακοπῆς, ἕπεται εἰς τὴν προσεχῆ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συνεδρίασιν ἡ κατ' ἀντιμωλίαν συζήτησις τῆς δίκης, ὅθεν ἡ κατ' ἐρήμην ἀπόφασις καθίσταται ἄκυρος, ἐξαιρουμένων τῶν ἐξόδων τῆς κατ' ἐρήμην διαδικασίας, τὰ ὁποῖα πληρώνονται ἀπὸ τὸν ἀνακόπτοντα.

Ἄρθρ. 340.

Νέοι μάρτυρες εἶναι πάντοτε παραδεκτοί, οἱ δὲ παλαιοὶ δὲν ἐξετάζονται ἐκ νέου εἰμὴ ὅταν τὸ Δικαστήριον, κατ' αἴτησίν τινος τῶν διαδίκων ἢ καὶ ἐξ ἐπαγγέλματος, τὸ διατάξῃ.

Ὅθεν αἱ περὶ τῶν μαρτύρων ἐκθέσεις ἀναγινώσκονται καὶ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος τῆς δίκης.

Ἄρθρ. 341.

Ἐὰν ὁ ἀνακόπτων ἀπειθήσας δὲν ἐμφανισθῇ οὐδ' εἰς ταύτην τὴν ἐπὶ ἀκροατηρίου συνεδρίασιν, ἀπορρίπτεται ἄνευ περαιτέρω διασκέψεως ἡ ἀνακοπὴ, καὶ ἡ κατ' ἐρήμην ἀπόφασις ἀναλαμβάνει οὕτω τὸ κῦρός της.

Ἄλλη ἀνακοπὴ εἶναι ἀπαράδεκτος.

γ'. Τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου καὶ τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος.

Ἄρθρ. 342.

Ἐὰν ὁ ἰδιώτης κατήγορος ἢ ὁ πολιτικῶς ἐνάγων δὲν ἐμφανισθῇ, ἀποβάλλεται κατ' ἐρήμην ἡ κατηγορία καὶ ἡ ἀγωγή του, καὶ καταδικάζεται εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ἐξόδων. Ἀνακοπὴ κατὰ τοιαύτης ἐρήμην ἐκδεδομένης ἀποφάσεως εἶναι ἀπαράδεκτος.

Betreiben des Anklægers durch den Gerichtsboten in Person zuzustellen, oder in dessen Wohnung zurückzulassen, und, wenn dieser keine Opposition dagegen macht, zu vollziehen.

b. Oppositionsverfahren.

Art. 338.

Die Opposition kann bei Gelegenheit der Zustellung des Contumacialurtheiles oder auch später noch binnen fünf Tagen vom Tage der Zustellung bei dem Gerichtsschreiber gemacht werden.

Art. 339.

Auf die eingelegte Opposition soll in der næchstfolgenden Audienz zur contradictorischen Verhandlung der Sache geschritten werden. Daher tritt das Contumacialurtheil ausser Kraft, mit Ausnahme der Kosten des Contumacialverfahrens, welche dem Opponenten zur Last bleiben.

Art. 340.

Neue Zeugen dürfen immer, die alten Zeugen aber nur dann gehœrt werden, wenn es das Gericht auf Begehren einer Parthei oder auch von Amtswegen verfügt. Daher sollen die Zeugenprotokolle, bei Strafe der Nichtigkeit des Verfahrens, in der Audienz verlesen und berücksichtigt werden.

Art. 341.

Bleibt auch in dieser Audienz wieder der Opponent ungehorsam aus, so soll ohne weitere Verhandlung die Opposition verworfen, und dadurch das Contumacialurtheil wieder hergestellt werden.

Eine weitere Opposition ist unzulæssig.

3. *Ausbleiben des Privatanklægers und des Civilanklægers.*

Art. 342.

Ist in der Audienz der Privatankläger oder Civilankläger ausgeblieben, so soll derselbe in contumaciam mit seiner Anklage und Klage abgewiesen und in die Kosten verurtheilt werden.

Ὁ ἐνάγων δύναται νὰ κάμῃ καὶ μετὰ ταῦτα τὰς πολιτικὰς ἀπαιτήσεις του ἐνώπιον τῶν πολιτικῶν Δικαστηρίων.

Ἄρθρ. 343.

Ὁ δημόσιος κατήγορος ἔχει εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου 342 τὸ δικαίωμα νὰ ἀναλάβῃ αὐτεπαγγέλτως τὴν κατηγορίαν, ἤτοι ἀμέσως ἐπὶ τῇ αὐτῇ συνεδριάσει ἢ εἰς ὑστέραν τινὰ συνεδρίασιν, προσδιορισθησομένην ἐπὶ τούτου. Δύναται δὲ προσέτι, ἐὰν κριθῇ ἀναγκαῖον, νὰ διεξαγάγῃ πρὸ τῆς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συζητήσεως καὶ ἄλλην ἔγγραφον προανάκρισιν.

Ε. Διαδικασία κατ' ἀντιμωλίαν.

Ἄρθρ. 344.

Ἐμφανισθέντων τῶν διαδίκων καὶ τῶν μαρτύρων, ἄρχεται ἡ κατ' ἀντιμωλίαν συζήτησις.

Ἀναγινώσκονται αἱ ἐκθέσεις, καθυποβάλλονται αἱ λοιπαὶ ἀποδείξεις καὶ ἐξετάζονται οἱ μάρτυρες καὶ οἱ κατηγορούμενοι, μεθ' ὃ ἀπαγγέλλει μὲν ὁ κατήγορος τὴν κατηγορίαν του, ὁ πολιτικῶς ἐνάγων τὴν ἀγωγήν του καὶ ὁ κατηγορούμενος τὴν ἀπολογίαν του, ἕπεται δὲ ἡ ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 345.

Εἰς τὴν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ διαδικασίαν (ἄρθρ. 76-88) καὶ ἰδίως εἰς τὴν ὁρκωμοσίαν, τὴν ἐξέτασιν καὶ ἐξαίρεσιν τῶν μαρτύρων (ἄρθρ. 112-133), εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ κατηγορουμένου (ἄρθρ. 111) καὶ εἰς τὴν ἀπόδειξιν ἐν γένει (ἄρθρ. 92--134) ἐφαρμόζονται οἱ γενικοὶ ὁρισμοί.

Ὡσαύτως συντάσσει καὶ ὑπογράφει προσηκόντως ὁ δικαστικὸς Γραμματεὺς περὶ πάσης τῆς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ προφορικῶς γενομένης συζητήσεως ἔκθεσιν, ἐν ᾗ σημειοῦται συνοπτικῶς τὸ περιεχόμενον τῆς κατηγορίας καὶ τῆς ἀγωγῆς καὶ τῶν ἐξομολογήσεων τῶν μαρτύρων καὶ τῶν κατηγορουμένων κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 79, 80 καὶ 88 ὡρισμένα.

Ϛ'. Ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 346.

Καταδικασθέντος ἢ ἀθωωθέντος τοῦ κατηγορουμένου, ἀποφα-

Eine Opposition gegen ein solches Contumacialurtheil ist unzulässig.

Der Civilankläger ist jedoch berechtigt, seine Civilansprüche auch nachher noch vor den Civilgerichten geltend zu machen.

Art. 343.

Dem œffentlichen Ankläger ist es im Falle des vorhergehenden Art. 342 vorbehalten, die Anklage von Amtswegen zu übernehmen, entweder gleich in derselben, oder in einer spæteren dazu anzuberaumenden Sitzung. Auch ist derselbe berechtigt, wenn es nothwendig erscheint, vor der Audienz ein schriftliches Vorverfahren einzuleiten.

V. Contradictorisches Verfahren.

Art. 344.

Sind die Partheien und Zeugen erschienen, so wird zur contradictorischen Verhandlung geschritten.

Es werden die Protokolle verlesen, die sonstigen Beweise vorgelegt, die Zeugen und Beschuldigten vernommen. Hierauf trägt der Anklæger seine Anklage, der Civilklæger seine Klage, und der Beschuldigte seine Vertheidigung vor. Dann erfolgt das Urtheil.

Art. 345.

Ueber das Verfahren in der Audienz (Art. 76 — 88), namentlich über die Vereidigung, Vernehmung und Recusationen der Zeugen (112 — 133), über die Vernehmung des Beschuldigten (Art. 111), und über den Beweis überhaupt (Art. 92 — 134) gelten die allgemeinen Bestimmungen.

Desgleichen soll nach Vorschrift der Art. 79, 80 und 88. der Gerichtsschreiber über die ganze œffentlich mündliche Verhandlung ein Protokoll abfassen, in welchem der Inhalt der Anklage und Klage, der Aussagen der Zeugen und Beschuldigten kurz zu notiren, und das Ganze gehœrig zu unterschreiben ist.

VI. Urtheil.

Art. 346.

Wird der Beschuldigte verurtheilt oder freigesprochen,

σίζεται τότε κατὰ τοὺς γενικοὺς ὁρισμοὺς τὸ περὶ τῶν ἐξόδων (ἄρθρ. 82-86), τῆς ἀποδόσεως, τῆς δημεύσεως καὶ τῶν πολιτικῶν ἀπαιτήσεων.

Τὸ αὐτὸ πράττεται καὶ ὅταν ἡ πρᾶξις ἀπεδείχθη μὲν, δὲν ἦναι δὲ κολάσιμος, καὶ κατ' αὐτὴν τὴν περίσασιν ἀπολύεται ὁ κατηγορούμενος, καὶ, γενομένης αἰτήσεως, ἐκδίδεται κατὰ τὸ ἄρθρον 86 ἀπόφασις περὶ τῶν πολιτικῶν ἀπαιτήσεων.

Ἄρθρ. 347.

Ἐὰν παρεσάθη δεινὴ πρᾶξις ὡς ἁπλοῦν πταῖσμα, τὸ Δικαστήριον τῶν Πταισματοδικῶν ἀποφαίνεται ἑαυτὸ ἀναρμόδιον, καὶ ἀναπέμπει τὴν ὑπόθεσιν εἰς τὸν ἁρμόδιον παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέα.

Ἄρθρ. 348.

Ἐὰν τὸ πταῖσμα δὲν ἦναι προσηκόντως ἀποδεδειγμένον, δύναται ὁ Εἰρηνοδίκης νὰ διατάξῃ τὴν παράστασιν νέων ἀποδείξεων.

Ἄρθρ. 349.

Εἰς τὴν σύνταξιν καὶ τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἀποφάσεως, καθὼς καὶ εἰς τὴν παρακατάθεσιν τῶν ἐγγράφων, ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 81, 84 καὶ 88-91 ἐν γένει ὡρισμένα.

Ζ'. Διαχείρισις τῆς ἐν τοῖς Δικαστηρίοις εὐταξίας.

Ἄρθρ. 350.

Οἱ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συμβαίνοντες θόρυβοι, ἐὰν φέρωσι σημεῖα πταίσματος ἢ πλημμελήματος, βεβαιοῦνται συνοπτικῶς παραχρῆμα, ἐκδικάζονται, καὶ ἡ περὶ τούτων ἀπόφασις ἐκτελεῖται παρευθύς.

Κατὰ τὰ λοιπὰ ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 181 καὶ 182 ὡρισμένα.

Η. Ἐκτέλεσις.

Ἄρθρ. 351.

Πᾶσα καταδικαστικὴ ἀπόφασις, ἂν καὶ ἐξεδόθη κατ' ἰδιωτικὴν ἀγωγὴν, τελεσίδικος καταστᾶσα, ἐκτελεῖται, ἐπιμελείᾳ τοῦ Ἀσυνόμου, Δημάρχου ἢ Δημαρχικοῦ Παρέδρου· τὸ δὲ πολιτικὸν αὐτῆς μέρος, ὡς ἐν ταῖς πολιτικαῖς δίκαις, ἐπιμελείᾳ τοῦ πολιτικοῦ διαδίκου.

so ist dann nach den allgemeinen Bestimmungen (Art. 82 — 86) über den Kostenpunkt, über die Restitution, Confiscation und die Civilansprüche zu erkennen.

Dasselbe gilt dann, wenn die That zwar erwiesen ist, aber keine strafbare Handlung vorliegt. Auch in diesem Falle ist der Beschuldigte freizusprechen und auf Begehren nach Art. 86 über die Civilansprüche zu erkennen.

Art. 347.

Liegt eine schwerere That, als eine blosse Polizeiübertretung vor, so hat sich das Polizeigericht für incompetent zu erklæren, und die Sache an den zuständigen Staatsprocurator zu verweisen.

Art. 348.

Ist die Polizeiübertretung nicht gehœrig erwiesen, so kann der Friedensrichter die Beibringung neuer Beweise verordnen.

Art. 349.

Ueber die Abfassung und Wirkungen eines Urtheiles, so wie über die Deponirung der Acten gelten die allgemeinen Bestimmungen der Art. 81, 84, und 88—91.

VII. Gerichtspolizei.

Art. 350.

In der Audienz vorgefallene Ruhestœrungen sind, wenn sie die Merkmale einer Polizeiübertretung oder eines Vergehens an sich tragen, auf der Stelle summarisch zu constatiren, abzuurtheilen und das Urtheil sogleich zu vollziehen.

Im übrigen gelten die Bestimmungen des Art. 181 und 182.

VIII. Vollzug.

Art. 351.

Jedes Strafurtheil, auch wenn es auf Privatanklage erlassen wurde, ist, wenn es rechtskræftig geworden, auf Betreiben des Polizeicommissærs, des Adjuncten oder Bürgermeisters zu vollziehen, der civilrechtliche Theil aber, wie in Civilsachen, auf Betreiben der Civilparthei.

Θ'. Ἔνδικα μέσα.

ά. Ἐν γένει.

Ἄρθρ. 352.

Ἐκτὸς τῆς ἀνακοπῆς (ἄρθρ. 337-341) ὑπάρχει καὶ τὸ ἔνδικον μέσον τῆς ἐφέσεως καὶ τῆς ἀναιρέσεως.

β'. Ἔφεσις.

Ἄρθρ. 353.

Ἡ ἔφεσις συγχωρεῖται τότε μόνον ἐὰν κατεγνώσθη:

1. Ποινὴ κρατήσεως·
2. Πρόσιμον δέκα δραχμῶν καὶ ἐπέκεινα.

Εἰς πᾶσαν ἄλλην περίπτωσιν ἀποφαίνεται ἀνεκκλήτως τὸ Δικαστήριον τῶν Πταισματοδικῶν.

Ἄρθρ. 354.

Ἡ ἔφεσις δύναται νὰ δοθῇ παρὰ τοῦ καταδικασθέντος, παρὰ τοῦ Ἀσυνόμου, τοῦ Δημάρχου ἢ Δημαρχικοῦ Παρέδρου, ἐν γένει παρὰ παντὸς διαδίκου (ἄρθρ. 331 καὶ 357), προσέτι δὲ καὶ ὑπὸ τοῦ παρὰ τοῖς Πλημμελειοδίκαις Εἰσαγγελέως, ἐὰν οὗτος δὲν ἦτον διάδικος.

Ἄρθρ. 355.

Ἡ περὶ ἐφέσεως αἴτησις γίνεται παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Εἰρηνοδικείου ἐντὸς πέντε ἡμερῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς ἀποφάσεως.

Περὶ τῆς αἰτήσεως ταύτης καὶ περὶ τῶν λόγων τῆς ἐφέσεως συντάσσεται ἔκθεσις ὑπογραφομένη παρά τε τοῦ Γραμματέως καὶ παρὰ τοῦ ἐκκαλοῦντος, καὶ, ἐὰν οὗτος δὲν δύναται νὰ γράψῃ, ἀναφέρεται τὸ τοιοῦτον ἐν αὐτῇ.

Μετὰ τῆς ἐκθέσεως ταύτης πέμπει ὁ Γραμματεὺς τοῦ Εἰρηνοδικείου καὶ τὰ λοιπὰ ἔγγραφα πρὸς τὸν παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέα.

Αρθρ. 356.

Μόνος ὁ Εἰσαγγελεὺς, καθ' ὅσον οὗτος δὲν ἦτο παρὼν εἰς τὴν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συνεδρίασιν, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ παραδώσῃ,

IX. Rechtsmittel.

1. Im Allgemeinen.

Art. 352.

Ausser der Opposition (Art. 337—341.) findet auch noch das Rechtsmittel der Appellation und Cassation statt.

2) Appellation.

Art. 353.

Die Appellation ist nur dann zulässig, wenn erkannt worden ist:

1) eine Arreststrafe;

2) eine Geldbusse von zehn und mehr Drachmen.

In jedem anderen Falle spricht das Polizeigericht in erster und letzter Instanz.

Art. 354.

Die Appellation kann vom Verurtheilten, vom Polizeicommissär, Adjunct oder Bürgermeister, überhaupt von jeder Parthei (Art. 331 und 357), und auch vom Staatsprocurator am Zuchtpolizeigerichte in dem Falle eingelegt werden, wenn er nicht Parthei gewesen ist.

Art. 355.

Die Appellationserklärung hat binnen fünf Tagen seit Publication des Urtheiles bei dem Friedensgerichtsschreiber zu geschehen.

Ueber diese Erklärung und über die Gründe der Appellation wird ein Protokoll abgefasst, welches ausser dem Gerichtsschreiber auch noch von dem Appellanten unterschrieben, und wenn derselbe nicht schreiben kann, davon Erwähnung gethan werden muss.

Mit diesem Protokoll hat der Friedensgerichtsschreiber unverzüglich auch die übrigen Acten an den Staatsprocurator am Bezirksgerichte einzusenden.

Art. 356.

Nur der Staatsprocurator hat, insofern derselbe in der Audienz nicht zugegen war, das Recht binnen

ἐντὸς τριάκοντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς ἀποφάσεως, τὴν ἔκκλησίν του εἰς τὸν Γραμματέα τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν.

Ὅθεν ὁ Ἀσυνόμος, ἢ ἄλλος παρὰ τοῖς Πταισματοδίκαις δημόσιος κατήγορος, πρέπει νὰ ὑποβάλλῃ κατὰ πᾶσαν ἑβδομάδα εἰς τὸν παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέα σύνοψιν τῶν κατὰ τὴν τελευταίαν ἑβδομάδα ἐκδοθεισῶν ἀποφάσεων τῶν Πταισματοδικῶν.

Αρθρ. 357.

Ἡ ἔκκλησις διευθύνεται πρὸς τὸ Δικαστήριον τῶν Πλημμελειοδικῶν καὶ ἔχει ἀναστέλλουσαν δύναμιν.

Ἡ κλήτευσις τῶν καταδικασθέντων, τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου, τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος καὶ τῶν μαρτύρων, γίνεται ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέως κατὰ τοὺς ἐν τοῖς ἄρθροις 162 καὶ 163 ὡρισμένους τύπους, καὶ ἐπιφέρει τὰς ἐν τοῖς ἄρθροις 379-382, 403 καὶ 404 ἀναφερομένας συνεπείας.

Ὁ δημόσιος κατήγορος δὲν κλητεύεται, ἀλλ' ὁ Εἰσαγγελεὺς παρίσησιν αὐτόν.

Αρθρ. 358.

Ἡ συζήτησις ἄρχεται, ἀπαγγέλλοντος ἑνὸς τῶν Δικαστῶν ἔκθεσιν ἐξηγμένην ἐκ τῶν ἐγγράφων.

Οἱ μάρτυρες δὲν ἐξετάζονται εἰμὴ ὅταν ὁ Εἰσαγγελεὺς ἢ τις τῶν διαδίκων τὸ ζητήσῃ· ὅθεν ἀναγινώσκονται καὶ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ αἱ τῶν μαρτυριῶν ἐκθέσεις· ἄλλως, ἡ διαδικασία εἶναι ἄκυρος.

Ἐξετασθέντων τῶν μαρτύρων καὶ ὑποβληθεισῶν τῶν λοιπῶν ἀποδείξεων, ἀγορεύει πρῶτον ὁ ἐκκαλῶν, καὶ δεύτερον ὁ κατὰ τοῦ ὁποίου γίνεται ἡ ἔκκλησις, ἢ, ὅπου τοῦτο ἐφεῖται (ἄρθρ. 25), ὁ ἐπίτροπός του.

Ἐὰν ὁ Εἰσαγγελεὺς δὲν ἦναι αὐτὸς οὗτος διάδικος, ἀγορεύει ἔσχατος πάντων.

Κατὰ τὰ λοιπὰ γίνεται ἡ συζήτησις καθ' ἃ ὁρίζουσι τὰ ἄρθρα 363-408.

γ'. Ἀναίρεσις.

Αρθρ. 359.

Ἕκαστος τῶν διαδίκων (ἄρθρ. 357) ἐπομένως καὶ ὁ Εἰσαγγε-

dreisig Tagen seit Publication des Urtheiles seine Appellation zu erklæren, und zwar bei dem Gerichtsschreiber des Zuchtpolizeigerichtes.

Daher soll der Polizeicommissær oder sonstige œffentliche Anklæger am Polizeigerichte dem Staatsprocurator alle acht Tage eine Uebersicht über die in den letzten acht Tagen abgeurtheilten Polizeiurtheile vorlegen.

Art. 357.

Die Appellation geht an das Zuchtpolizeigericht und ist suspensiv.

Die Vorladung der Verurtheilten, Privatanklæger und Zeugen geschieht auf Betreiben des Staatsprocurators in der in Art. 162 und 163 bestimmten Form und mit den in Art. 379 — 382, 403 und 404 angegebenen Wirkungen.

Der œffentliche Anklæger soll nicht vorgeladen, vielmehr durch den Staatsprocurator selbst vertreten werden.

Art. 358.

Die Verhandlung beginnt mit dem Berichte eines Richters aus den Acten.

Zeugen werden erst dann vernommen, wenn es der Staatsprocurator oder eine der Partheien begehrt.

Daher sollen die Zeugenprotokolle, bei Strafe der Nichtigkeit des Verfahrens, in der Audienz verlesen und berücksichtiget werden.

Sind die Zeugen vernommen und die übrigen Beweise vorgelegt worden, so hat dann der Appellant und nach ihm der Appellat, oder, wo es gestattet ist (Art. 25), dessen Bevollmæchtigter, das Wort.

War der Staatsprocurator nicht selbst Parthei, so ist ihm ganz zuletzt das Wort zu gestatten.

Im übrigen wird verhandelt nach den Bestimmungen der Art. 363 — 408.

3) *Cassation.*

Art. 359.

Jede Parthei (Art. 357), also auch der Staatsprocu-

λεὺς ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ προσφύγῃ πρὸς ἀναίρεσιν κατὰ πάσης ἀποφάσεως, ἐκδοθείσης ἐπὶ πταίσματι ἀνεκκλήτως παρὰ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πταισματοδικῶν ἢ Πλημμελειοδικῶν, ἐντὸς πέντε ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως αὐτῆς· τὸ αὐτὸ δικαίωμα ἐντὸς τῆς αὐτῆς προθεσμίας ἔχει καὶ ὁ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελεύς.

Αρθρ. 360.

Ὡς ἰσχυροὶ πρὸς ἀναίρεσιν λόγοι θεωροῦνται μόνοι οἱ ἑξῆς:

1. Τὸ ἀναρμόδιον κατὰ τὸ ἄρθρον 333·

2. Ἡ μὴ προσήκουσα σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου κατὰ τὸ ἄρθ. 330·

3. Ἡ ἐναντίον τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 77 καὶ 78 διατεταγμένων παραληφθεῖσα δημοσιότης τῆς διαδικασίας·

4. Παράβασις τῶν ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος διατεταγμένων περὶ τὴν διαδικασίαν τύπων·

5. Ἡ ἐν τῇ καταδικαστικῇ ἀποφάσει γενομένη παράλειψις τῆς παραθέσεως τοῦ ἀνήκοντος ἄρθρου τοῦ Ποινικοῦ Νόμου·

6. Ψευδὴς ἑρμηνεία ἢ ἐσφαλμένη ἐφαρμογὴ τοῦ Ποινικοῦ Νόμου.

Πᾶσα ἄλλη παρέγκλησις τῶν διαγεγραμμένων τῆς διαδικασίας τύπων δύναται νὰ προβληθῇ μόνον ἐν τῇ συνεδριάσει τῶν πταισματοδικῶν ἢ, ἕνεκα ἐφέσεως, παρὰ τῷ Δικαστηρίῳ τῶν Πλημμελειοδικῶν.

Αρθρ. 361.

Ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις γίνεται παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πταισματοδικῶν, τῶν Πλημμελειοδικῶν, ἢ, ἐὰν ὁ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελεὺς ἔκαμε χρῆσιν τοῦ διὰ τοῦ ἄρθρου 359 διδομένου εἰς αὐτὸν δικαιώματος, παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Ἀρείου Πάγου κατὰ τὸν αὐτὸν τύπον καθ' ὃν καὶ ἡ περὶ ἐφέσεως αἴτησις· καὶ πέμπεται κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον πρὸς τὸν παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελέα (ἄρθρ. 355).

Αρθρ. 362.

Ἡ τὴν περὶ ἀναιρέσεως αἴτησιν ἀφορῶσα συζήτησις γίνεται κατὰ τοὺς τύπους τοὺς διὰ τὸν Ἄρειον Πάγον προσδιωρισμένους (ἄρθρ. 476 κ. ἑπ.).

rator, hat das Recht Cassation gegen ein in letzter Instanz vom Polizei-oder vom Zuchtpolizeigerichte gesprochenes polizeiliches Urtheil zu ergreifen, und zwar binnen fünf Tagen von Publication des Urtheiles.

Dasselbe Recht hat der Generalprocurator beim Cassationsgerichte binnen derselben Frist.

Art. 360.

Als gültiger Cassationsgrund ist zu betrachten, nur:

1) Incompetenz nach Art. 33 .,

2) nicht gehœrige Besetzung des Gerichtes nach Art. 330,

3) Mangel der Oeffentlichkeit des Verfahrens gegen die Bestimmungen des Art. 77 und 78.

4) Verletzung einer bei Strafe der Nichtigkeit vorgeschriebenen Form des Verfahrens;

5) unterlassene Anführung des Strafgesetzes im Strafurtheile;

6) falche Auslegung oder falsche Anwendung des Strafgesetzes.

Jede andere Abweichung von den vorgeschriebenen Formen des Verfahrens kann nur in der Sitzung des Polizeigerichtes selbst, oder auf Appel vor dem Zuchtpolizeigerichte geltend gemacht werden.

Art. 361.

Die Cassationserklærung hat statt beim Gerichtsschreiber des Polizei-, Zuchtpolizei- oder, wenn der Generalprocurator am Cassationsgerichte von dem im Art. 359 gegebenen Rechte Gebrauch gemacht hat, des Cassationsgerichtes in derselben Form. wie die Appellationserklærung, und ist auf gleiche Weise an den Generalprocurator am Cassationsgerichte einzusenden. (Art 355)

Art. 362.

Ueber das Cassationsgesuch wird in den beim Cassationsgerichte vorgeschriebenen Formen verhandelt (Art. 476 ff.).

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Διαδικασία ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ τῶν Πλημμελειοδικῶν.

Α. Σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου.

Ἄρθρ. 363.

Διὰ νὰ ἔχῃ κῦρος ἡ ἀπόφασις ἀπαιτεῖται ἡ παρουσία πέντε Δικαστῶν, συμπεριλαμβανομένων τοῦ τε Προέδρου καὶ τοῦ Ἀνακριτοῦ, ὅσις κατὰ τὴν περίσασιν ταύτην συνεδριάζει ἐπίσης καὶ ψηφορορεῖ.

Διὰ νὰ ἔχῃ δὲ κῦρος ἡ συζήτησις, εἶναι ἐκτὸς τούτου ἀναγκαία καὶ ἡ παρουσία τοῦ Εἰσαγγελέως καὶ τοῦ Γραμματέως.

Β'. Δικαιώματα καὶ καθήκοντα.

ά. Τοῦ Προέδρου.

1. Ἐν γένει.

Ἄρθρ. 364.

Ὁ Πρόεδρος, ὡς προϊσάμενος τοῦ Δικαστηρίου, διευθύνει τὴν ὅλην διαδικασίαν, δίδει εἰς τοὺς βουλομένους ἀγορεύειν τὴν ἐπὶ τούτῳ ἄδειαν, ἐξετάζει τοὺς μάρτυρας καὶ τοὺς κατηγορουμένους, καὶ δημοσιεύει ἐπὶ τέλους τὴν ἀπόφασιν.

Ἄρθρ. 365.

Ὁ Πρόεδρος ὀφείλει νὰ καταβάλλῃ πᾶσαν σπουδὴν πρὸς ἀνακάλυψιν τῆς ἀληθείας εἴτε κατὰ εἴτε ὑπὲρ τοῦ κατηγορουμένου, μεταχειριζόμενος πρὸς τοῦτο ὅλα τὰ παρὰ τοῦ Εἰσαγγελέως ἢ τοῦ κατηγορουμένου προβαλλόμενα μέσα· συγχρόνως χρεωσεῖ νὰ ἀπορρίπτῃ ὅλας τὰς προτάσεις, αἵτινες, μὴ δυνάμεναι νὰ παραγάγουν κἀνὲν λόγου ἄξιον ἀποτέλεσμα πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς δίκης, εἰμποροῦν μόνον νὰ ἐπιφέρουν ἀνωφελῆ παράτασιν τῶν συζητήσεων.

Ἂν δὲ ὁ προτείνων δὲν εὐχαριστηθῇ, ἀποφασίζει τὸ Δικαστήριον.

2. Ὡς πρὸς τὴν δικασικὴν Ἀσυνομίαν.

Ἄρθρ. 366.

Καθῆκον τοῦ Προέδρου εἶναι προσέτι καὶ ἡ διαχείρισις τῆς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ εὐταξίας. Κατὰ τοῦτο ἔχει τὰ δικαιώματα τοῦ

ZWEITES CAPITEL.

Audienz bei Zuchtpolizeigerichten.

I. Gerichtsbesetzung.

Art. 363.

Zur Gültigkeit des Urtheiles gehœrt die Gegenwart von fünf Richtern, den Präsidenten und Untersuchungsrichter, welcher dabei ebenfalls Sitz und Stimme hat, mit einbegriffen.

Zur Gültigkeit der Verhandlung ist ausserdem noch die Anwesenheit eines Staatsprocurators und Gerichtsschreibers nothwendig.

II. Rechte und Obliegenheiten.

1) *Des Præsidenten.*

a) im Allgemeinen.

Art. 364.

Der Präsident hat als Vorstand des Gerichtes das ganze Verfahren zu leiten; denjenigen, welche dabei zu sprechen wünschen, das Wort zu ertheilen; die Zeugen und Beschuldigten zu vernehmen, und am Ende das Urtheil zu publiciren.

Art. 365.

Der Vorstand ist verpflichtet, alle seine Bemühungen auf die Enthüllung der Wahrheit sowohl zum Nachtheil als zum Vortheil der Beschuldigten zu richten, und zu diesem Ende von allen durch den Staatsprocurator oder den Beschuldigten beantragten Mitteln Gebrauch zu machen. Zugleich hat derselbe alle Anträge zurückzuweisen, welche nur eine unnütze Verlængerung der Verhandlungen zur Folge haben kœnnten, ohne dass davon ein für den Zweck des Verfahrens erspriessliches Ereigniss erwartet werden dürfte.

Beruhigt sich der Ansteller dabei nicht, so hat das Gericht zu entscheiden.

b) hinsichtlich der Gerichtspolizei.

Art. 366.

Dem Præsidenten liegt auch die Handhabung der Polizei in der Audienz ob. In dieser Beziehung stehen ihm die Rechte eines Untersuchungsrichters nach Art. 181,

Ἀνακριτοῦ κατὰ τὰ ἄρθρα 181, 182 καὶ 189, καὶ ἀναφέρει τὰ γενόμενα εἰς τὰ πρακτικὰ τῆς συνελεύσεως.

Ἄρθρ. 367.

Ἐὰν ἐπὶ τοῦ θορύβου ἢ τῆς ἀντιστάσεως συμβῶσι καὶ ἄλλα τινὰ φέροντα χαρακτῆρα πταίσματος ἢ πλημμελήματος, βεβαιοῦνται παραχρῆμα συνοπτικῶς, ἐκδικάζονται, καὶ ἐκτελεῖται ἡ γενομένη ποινικὴ ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 368.

Ἐὰν τὸ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ πραχθὲν φέρῃ σημεῖα κακουργήματος, βεβαιοῦται μὲν αὐτό, ἡ δὲ περὶ τούτου ἔκθεσις καὶ ὁ πρᾶξας, ὅστις συλλαμβάνεται παραχρῆμα, παραδίδονται εἰς τὸν παρὰ τῷ ἁρμοδίῳ Δικαστηρίῳ τῶν Πρωτοδικῶν Εἰσαγγελέα.

Ἄρθρ. 369.

Τὰ ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ὡρισμένα πράττονται καὶ ὅταν, διαρκούσης τῆς συζητήσεως, διεγερθῇ ὑποψία κατά τινος μὲν τῶν μαρτύρων ὡς ψευδομάρτυρος, κατ' ἄλλου δὲ ὡρισμένου ἀνθρώπου ὡς πλαστογράφου (ἄρθρ. 341)· ἐὰν κατὰ ταύτην τὴν περίπτωσιν ἡ κυρία διαδικασία πρέπῃ νὰ ἀναβληθῇ ἢ ὄχι τοῦτο ἐξαρτᾶται ἐν γένει ἀπὸ τὴν ἀνάγκην τῶν μαρτύρων ἢ τοῦ ἐγγράφου, περὶ τῆς ὁποίας κρίνει τὸ Ποινικὸν Δικαστήριον.

Ἄρθρ. 370.

Ἐὰν ὁ αἴτιος τοῦ θορύβου ἦτο Διηγόρος, Κλητὴρ, ἢ ἄλλος ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἐκτελῶν δημόσια καθήκοντα, δύναται ὁ τοιοῦτος, κατὰ τὸ δοκοῦν τῷ Δικαστηρίῳ, ἐκτὸς τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 365 κ. ἑπ. ἀναφερομένων ποινῶν, νὰ ὑποβληθῇ εἰσέτι καὶ εἰ, πρόσκαιρον παῦσιν τῆς ὑπηρεσίας ἑνὸς μέχρις ἓξ μηνῶν.

Δ'. Τοῦ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 371.

Ὁ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελεὺς παρευρίσκεται ἀδιαλείπτως εἰς τὴν ἐπὶ τοῦ ἀκροατηρίου δικδικασίαν, εἰσαγγέλλει ἐν αὐτῇ τὴν δημοσίαν κατηγορίαν, κάμνει τὰς πρὸς διατήρησιν τῶν νόμων καὶ ἐκπλήρωσιν τοῦ σκοποῦ τῆς κατηγορίας, καὶ

188 und 189 zu, und von dem Geschehenen hat derselbe im Sitzungsprotocolle Erwähnung zu thun.

Art. 367.

War die Stœrung der Ruhe oder die Widersetzlichkeit noch mit anderen Thathandlungen begleitet, welche die Merkmale einer Polizeiübertretung oder eines Vergehens an sich tragen, so sind dieselben auf der Stelle summarisch zu constatiren, abzuurtheilen und das gefällte Urtheil sogleich zu vollziehen.

Art. 368.

Wenn die in der Audienz begangene That die Merkmale eines Verbrechens an sich trægt, so soll dieselbe zwar constatirt, sodann aber das Protocoll mit dem auf der Stelle zu verhaftenden Thæter dem zustændigen Staatsprocurator überliefert werden.

Art. 369.

Was im vorigen Artikel bestimmt worden ist, gilt auch dann, wenn im Laufe der Verhandlung ein Zeuge des falschen Zeugnisses, oder eine bestimmte Person der Urkundenverfælchung (Art. 321) verdächtig ist. Ob in diesem Falle das Hauptstrafverfahren ausgesetzt werden solle oder nicht, dies hængt im Ganzen, nach dem Ermessen des Srafgerichtes, von der Nothwendigkeit des Zeugen oder der Urkunde ab.

Art. 370.

War der Ruhestœrer ein Anwalt, Gerichtsbote oder ein anderes in der Sitzung functionirendes Individuum, so kann dasselbe nach dem Ermessen des Gerichtes ausser den in Art. 365 ff. erwæhnten Strafen, auch noch von ein bis sechs Monate suspendiert werden.

2) *Rechte und Verbindlichkeiten des Staatsprocurators.*

Art. 371.

Der Staatsprocurator hat dem Audienzverfahren unausgesetzt beizuwohnen, im Verlaufe desselben die œffentliche Anklage vorzubringen, die zur Aufrechthaltung der Gesetze und zur Erfüllung des Zweckes der Anklage nœthig erachteten Antræge, namentlich auch auf An-

ἰδίως πρὸς ἐφαρμογὴν τῆς νομίμου ποινῆς ἀναγκαίας προτάσεις, καὶ παρευρίσκεται εἰς τὴν ἀπαγγελίαν τῆς ἀποφάσεως.

Ἄρθρ. 372.

Τὸ Δικαστήριον τῶν Πλημμελειοδικῶν διασκέπτεται καὶ ἀποφασίζει περὶ ὅλων τῶν ὑπὸ τοῦ παρ' αὐτῷ Εἰσαγγελέως ἐγγράφως ἐγχειριζομένων ἢ εἰς ἔκθεσιν καταχωρισμένων αἰτήσεων.

Ἀποδληθεισῶν δὲ τῶν αἰτήσεων, οὔτε ἡ συνέχεια τῆς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ διαδικασίας διακόπτεται, οὔτε ἡ ἀπόφασις καὶ ἡ δημοσίευσις αὐτῆς ἀναβάλλεται· μένει δὲ παντοτε τὸ δικαίωμα τῆ μετὰ τὴν ἀπαγγελίαν τῆς ἀποφάσεως πρὸς ἀναίρεσιν προσφυγῆς.

Γ'. Ἁρμοδιότης.

Ἄρθρ. 373.

Ὅλα τὰ κατ' ἄμεσον κλῆσιν ἢ ἐκ παραπομπῆς εἰσαχθέντα εἰς δίκην πλημμελήματα καὶ πταίσματα ὑπάγονται εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν, δικάζοντος αὐτὰ ἀνεκκλήτως.

Ἐὰν ἡ πρᾶξις φέρῃ σημεῖα κακουργήματος, ἀναπέμπεται εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Κακουργιοδικῶν.

Δ'. Ἔναρξις τῆς ἐπὶ τοῦ ἀκροατηρίου δίκης.

Ἄρθρ. 374.

Ἀρχομένης τῆς συζητήσεως, οἵ τε κατηγορούμενοι καὶ οἱ συνήγοροι αὐτῶν, οἱ ἰδιῶται κατήγοροι ἢ οἱ ἐνάγοντες, καὶ οἱ τούτων ἀντιλήπτορες ἢ ἐπίτροποι (ἄρθρ. 25) ὡς καὶ οἱ κλητευθέντες μάρτυρες, καταλαμβάνουν τὰς εἰς αὐτοὺς προσδιωρισμένας ἕδρας.

Ὅσοι τῶν κατηγορουμένων εὑρίσκονται ἐν φυλακῇ, παρίστανται ἄνευ ἁλύσεων, φυλαττόμενοι ἁπλῶς.

Ἄρθρ. 375.

Ὁ Πρόεδρος ἐρωτᾷ τὸν κατηγορούμενον περὶ τοῦ ὀνόματος καὶ τοῦ ἐπωνύμου του, περὶ τῆς ἡλικίας, τῆς θρησκείας, τοῦ γενεθλίου τόπου, τῶν γονέων, τῆς τάξεως, τοῦ ἐπιτηδεύματος καὶ τῆς κατοικίας του, καὶ τὸν παραγγέλλει νὰ προσέχῃ εἰς τὴν κατηγορίαν καὶ τὴν περὶ αὐτῆς συζήτησιν.

Ἄρθρ. 376.

Ὁ Πρόεδρος ἐνθυμίζει ἐκτος τούτου τοὺς συνηγόρους ὅτι

wendung der gesetzlichen Strafe zu stellen, und der Verkündung des Urtheiles beizuwohnen.

Art. 372.

Das Zuchtpolizeigericht hat alle von dem Staatsprocurator schriftlich übergebenen oder zu Protocoll gestellten Requisitionen in Berathung zu ziehen, und darüber zu erkennen.

Es darf jedoch im Falle der Abweisung weder die Fortsetzung des Audienzverfahrens unterbrochen, noch die Aburtheilung und Publication des Urtheiles aufgeschoben werden, vorbehaltlich des Rechtes des Cassationsbegehrens nach gesprochenem Urtheile.

III. Zustændigkeit.

Art. 373.

Alle auf unmittelbare Vorladung oder durch ein Verweisungsurtheil vor Gericht gebrachten Vergehen und Polizeiübertretungen sind von der Competenz des Zuchtpolizeigerichtes, und zwar in erster und letzter Instanz.

Wenn die That Merkmale eines Verbrechens an sich trägt, ist die Verweisung vor das Assisengericht auszusprechen.

IV. Eræffnung der Audienz.

Art. 374.

Bei dem Beginnen der Verhandlung haben die Beschuldigten und deren Vertheidiger, dann die Privatankläger oder Kläger und deren Rechtsbeistænde oder Vertreter (Art. 25), ferner die vorgerufenen Zeugen die denselben bestimmten Sitze einzunehmen.

Verhaftete Beschuldigte erscheinen frei von Fesseln und sind bloss zu bewachen.

Art. 375.

Der Gerichtsvorstand hat den Beschuldigten um seinen Vor- und Zunamen, Alter, Religion, Geburtsort, Aeltern, Stand, Gewerbe und Wohnort zu befragen, und denselben zur Aufmerksamkeit auf die Anklage und die Verhandlung darüber aufzufordern.

Art. 376.

Der Vorstand hat ferner die Vertheidiger zu erinnern,

χρεωσοῦν νὰ μὴ λέγωσί τι ἀντιβαῖνον εἰς τὴν συνείδησίν των καὶ εἰς τὸ πρὸς τοὺς νόμους ὀφειλόμενον σέβας καὶ νὰ φυλάττωσι τὴν προσήκουσαν κοσμιότητα καὶ μετριότητα τῶν ἐκφράσεων.

Ἄρθρ. 377.

Ἐπομένως ἀπαγγέλλει ὁ Εἰσαγγελεὺς τὴν ἔννοιαν τῆς κατηγορίας μὲ συνοπτικὴν ἀκρίβειαν καὶ ἐγχειρίζει εἰς τὸν Πρόεδρον τὸν κατάλογον τῶν κλητευθέντων μαρτύρων, οἵτινες καλοῦνται τότε κατ' ὄνομα παρὰ τοῦ Κλητῆρος.

Ε. Ἐξέτασις μαρτύρων.

Ἄρθρ. 378.

Ὁ Πρόεδρος προσδιορίζει τὴν ταξιν καθ' ἣν πρέπει νὰ ἐξετασθῶσιν οἱ κατὰ μέρος μάρτυρες, καὶ νὰ ὑποβληθῶσιν αἱ λοιπαὶ ἀποδείξεις.

Ὁ αὐτὸς προσέχει ἐπιμελῶς ὥστε διὰ τῆς προσδιορισθησομένης τάξεως νὰ σαφηνισθῶσι κατὰ τὸ δυνατὸν τὰ περὶ τὴν πρᾶξιν καὶ ὅλα τὰ τὴν κατηγορίαν ἢ τὴν ὑπεράσπισιν ἀφορῶντα περισατικὰ, νὰ διασκεδασθῇ πᾶσα σύγχυσις καὶ νὰ προκυψῃ βεβαία ἐπὶ βασίμων ἀποδείξεων ἐστηριγμένη πεποίθησις περὶ τῶν δικασθησομένων πραξεων.

Ἄρθρ. 379.

Κλητευθέντος μάρτυρός τινος καὶ μὴ ἐμφανισθέντος, τὸ Δικαστήριον δύναται, προτείναντος τοῦ Εἰσαγγελεως ἢ τοῦ κατηγορουμένου, ἐνόσῳ δεν ἐξετασθῇ εἰσέτι ὁ πρῶτος μάρτυς, νὰ ἀναβάλῃ τὴν συζήτησιν τῆς κατηγορίας εἰς ὑστέραν τινὰ συνεδρίασιν.

Ἄρθρ. 380.

Ἀπορασισθείσης τῆς ἀναβολῆς, τὸ Δικαστήριον καταδικάζει τὸν μὴ ἐμφανισθέντα μάρτυρα εἰς την πληρωμὴν ὅλων τῶν ἐκ τῆς βραδυτητος γενομένων ἐξόδων καὶ διατάττει τὴν διὰ δικαστικῆς βίας προσαγωγὴν, ἐὰν οὗτος δὲν ἐδικαιολόγησε τὴν μὴ ἐμφάνισίν του δι' ἐγκαίρου δηλώσεως καὶ ἀποδείξεως νομίμων λόγων.

dass sie verpflichtet sind, nichts was dem Gewissen und der den Gesetzen gebührenden Achtung widerstreitet, zu sagen, und in ihren Vorträgen die geziemende Schicklichkeit und Mässigung der Ausdrücke zu beobachten.

Art. 377.

Hierauf trägt der Staatsprocurator den Inhalt der Anklage in bündiger Kürze vor, und übergibt dem Gerichtsvorstand die Liste der vorgeladenen Zeugen, welche sodann durch den Gerichtsboten mit Namen aufgerufen werden.

V. Zeugenverhœr.

Art. 378.

Die Ordnung, in welcher die einzelnen Zeugen vernommen, und die sonstigen Beweisstücke vorgelegt werden sollen, hat der Vorstand zu bestimmen.

Derselbe wird dabei sein Augenmerk dahin richten, dass durch die zu bestimmende Ordnung die möglichste Aufhellung des Thatbestandes und aller einzelnen, auf die Anschuldigung oder Vertheidigung bezüglicher Thatumstände bewirkt, jede Verwirrung beseitiget, und eine klare auf gründlichen Beweis gestützte Ueberzeugung in Ansehung der zu beurtheilenden Thatsachen erzielt werde.

Art. 379.

Wenn ein Zeuge auf die ergangene Vorladung nicht erschienen ist, so kann das Gericht auf den Antrag des Staatsprocurators oder des Beschuldigten, so lange noch nicht die Vernehmung des ersten Zeugen statt gefunden hat, die Verhandlung der Anklage bis zu einer spæteren Sitzung vertagen.

Art. 380.

Wird die Vertagung beschlossen, so hat das Gericht den ausgebliebenen Zeugen, in sofern derselbe nicht sein Ausbleiben durch die rechtzeitige Anzeige und Nachweisung gesetzlicher Entschuldigungsgründe gerechtfertigt hat, in sämmtliche durch die Verzœgerung verursachten Kosten zu verurtheilen, und die Vorführung durch Gerichtszwang zu verfügen.

Ἄρθρ. 381.

Κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν καὶ ἐὰν ἡ ἀναβολὴ δὲν ἐνεκρίθη κατὰ τὸ ἄρθρον 380, καταδικάζεται παρὰ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν ὁ ἐξ ἀπειθείας μὴ ἐμφανισθεὶς μάρτυς, ἀκουσθέντος καὶ τοῦ Εἰσαγγελέως, εἰς χρηματικὴν ποινὴν δέκα μέχρι διακοσίων Δραχμῶν, καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ἐκ τῆς μὴ ἐμφανίσεώς του προξενηθέντων ἐξόδων τῆς διαδικασίας.

Εἰς τὴν αὐτὴν ποινὴν καταδικάζεται καὶ ὁ μάρτυς, ὅστις ἄνευ νομίμου αἰτίας ἀρνεῖται τὴν μαρτυρίαν ἢ τὴν ὁρκοδοσίαν, ἐπιφυλαττομένης καὶ τῆς περαιτέρω καταδιώξεως ἐνώπιον τοῦ Ποινικοῦ Δικαστηρίου, ἐὰν ἔγινε παράβασις τοῦ ἄρθρου 267 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου.

Δύναται δὲ προσέτι τὸ Δικαστήριον τῶν Πλημμελειοδικῶν νὰ προσαγάγῃ διὰ τῆς βίας τὸν ἀπολιπόμενον.

Ἄρθρ. 382.

Ἐὰν ὁ καταδικασθεὶς μάρτυς ἔκαμεν ἀνακοπὴν καὶ ἠδυνήθη νὰ δικαιολογήσῃ τὴν προτέραν του μὴ ἐμφάνισιν κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 196 ὡρισμένα, τὸ Δικαστήριον τῶν Πλημμελειοδικῶν, ἀκούσαν καὶ τὸν Εἰσαγγελέα, ἀνατρέπει τὴν καταδικαστικὴν ἀπόφασιν.

Ἄρθρ. 383.

Πρὶν ἀρχίσῃ ἡ ἐξέτασις τῶν μαρτύρων, ὁ Πρόεδρος ἐπιτάττει τοὺς μάρτυρας νὰ ἀποχωρήσωσιν εἰς τὸ δι' αὐτοὺς παρεσκευασμένον δωμάτιον, καὶ, ἂν κριθῇ ἀναγκαῖον, ἢ ζητηθῇ παρὰ τοῦ Εἰσαγγελέως, τοῦ κατηγορουμένου ἢ τοῦ συνηγόρου αὐτοῦ, διατάττει τὰ πρὸς ἀποφυγὴν ἀθεμίτου ἐντεύξεως πρόσφορα προφυλακτικὰ μέτρα.

Ἄρθρ. 384.

Ὁ Πρόεδρος καλεῖ τοὺς μάρτυρας ἀνὰ ἕνα καὶ τοὺς ὁρκίζει διὰ ζώσης.

Αἱ ἐν τῇ προανακρίσει ληφθεῖσαι μαρτυρίαι δὲν ἀναγινώσκονται ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἐκτὸς τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 116, 120, 124 καὶ 129 ἀναφερομένων περιπτώσεων.

Art. 381.

In jedem Falle, sogar wenn die Vertagung nach Art. 380 nicht bewilligt worden, ist der ungehorsam ausgebliebene Zeuge nach Vernehmung des Staatsprocurators von dem Zuchtpolizeigerichte in eine Geldstrafe von 10 bis 200 Drachmen und in die durch sein Ausbleiben verursachten Kosten des Verfahrens zu verurtheilen.

Desgleichen der Zeuge, welcher ohne rechtlichen Grund die Ablegung des Zeugnisses oder die Leistung des Eides verweigern sollte, vorbehaltlich der weiteren strafgerichtlichen Einschreitung bei Zuwiderhandlungen gegen den Art. 267 des Strafgesetzbuches.

Auch kann das Zuchtpolizeigericht den Ausgebliebenen mit Gewalt vorführen lassen.

Art. 382.

Macht der verurtheilte Zeuge in der in Art. 335 bestimmten Zeit und Form Opposition und vermag derselbe sodann sein früheres Ausbleiben nach den Bestimmungen des Art. 196 gehörig zu rechtfertigen, so hat das Zuchtpolizeigericht nach Vernehmung des Staatsprocurators, die Verurtheilung wieder aufzuheben.

Art. 383.

Ehe das Zeugenverhör beginnt, hat der Vorstand die Zeugen in das für sie bereitete Zimmer abtreten zu lassen, und, wenn es für nœthig erachtet, oder vom Staatsprocurator, Beschuldigten oder dessen Vertheidiger begehrt wird, die zur Verhütung unzulässiger Verabredungen geeigneten Vorsichtsmassregeln anzuordnen.

Art. 384.

Die Zeugen sind einzeln vorzurufen, und mündlich durch den Vorstand zu vernehmen.

Die Vorlesung der im Vorverfahren aufgenommenen Zeugenaussagen findet in der Audienz nicht statt, mit Ausnahme der in Art. 116, 120, 124 und 129 genannten Fælle.

Ἄρθρ. 385.

Οἱ μάρτυρες δὲν πρέπει νὰ διακόπτωνται εἰς τὰς μαρτυρίας των, οὐδὲ συγχωρεῖται εἰς αὐτοὺς νὰ κάμνουν ἀμοιβαίως παρατηρήσεις εἰς τας μαρτυρίας των.

Κατὰ πᾶσαν μαρτυρίαν ἐρωτᾷ ὁ Πρόεδρος τὸν κατηγορούμενον ἢ τὸν συνήγορόν του ἐὰν ἔχουν τι νὰ παρατηρήσουν ἢ νὰ ὑπομνήσουν κατ' αὐτῆς.

Ἄρθρ. 386.

Ὁ κατηγορούμενος καὶ ὁ συνήγορός του ἔχουν τὸ δικαίωμα:

1. Νὰ ἀπαγγείλωσι κατὰ τοῦ μάρτυρος αὐτοῦ ἢ κατὰ τῶν μαρτυριῶν του πᾶν ὅ,τι δύναται νὰ φρίσῃ ἀκριβέστερον τὸ ἀξιόπιστον αὐτῶν καὶ συντείνει πρὸς ὑπεράσπισιν του·

2. Νὰ ἀποτείνωσιν ἀπ' εὐθείας πρὸς τὸν μάρτυρα ὅλας τὰς πρὸς τὸν σκοπὸν ἀναγκαίας ἐρωτήσεις.

Ἄρθρ. 387.

Ἐὰν κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου ἐξυβρισθῇ ὁ μάρτυς ἢ προσαφθῶσιν εἰς αὐτὸν πράξεις μὴ δυνάμεναι νὰ ἀποδειχθῶσι παραχρῆμα, καταδικάζεται ὁ ἔνοχος, κατ' αἴτησιν τοῦ μάρτυρος ἢ τοῦ Εἰσαγγελέως ἢ καὶ ἐξ ἐπαγγέλματος, εἰς κράτησιν μιᾶς μέχρις ὀκτὼ ἡμερῶν, καὶ, ἐὰν ἦναι ἤδη εἰς φυλακὴν, εἰς αὐστηροτέραν κράτησιν.

Ἡ παρὰ τοῦ Δικαστηρίου καταγνωσθεῖσα ποινὴ ἐκτελεῖται παραχρῆμα ἐπιμελείᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως, ἐπιφυλαττομένης καὶ τῆς περαιτέρω καταδιώξεως πρὸς ἐφαρμογὴν τῆς κατὰ τὸν Ποινικὸν Νόμον ἢ τὸν δικαστικὸν Ὀργανισμὸν ἐπιβλητέας τυχὸν ποινῆς.

Ἄρθρ. 388.

Ὁ Πρόεδρος ἔχει τὸ δικαίωμα καὶ τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ἀπαιτήσῃ ἀπὸ τὸν μάρτυρα ὅλας τὰς διασαφήσεις τας ὁποίας φρονεῖ ἀναγκαίας καὶ ὠφελίμους πρὸς ἔρευναν καὶ διασάφησιν τῆς ἀληθείας.

Τὸ αὐτὸ δικαίωμα ἔχουν ὁ Εἰσαγγελεὺς, οἱ Δικασταὶ, ὁ ἰδιώτης κατήγορος, καὶ ὁ πολιτικῶς ἐνάγων.

Ἄρθρ. 389.

Ὁ Πρόεδρος, ὁ Εἰσαγγελεὺς καὶ οἱ Δικασταὶ δύνανται, κατὰ

Art. 385.

Der Zeuge darf in seinen Aussagen nicht unterbrochen werden. Auch ist nicht zu gestatten, dass die Zeugen Bemerkungen über ihre Aussagen wechseln.

Nach jeder Aussage hat der Vorstand den Beschuldigten oder dessen Vertheidiger zu fragen, ob sie etwas dagegen zu bemerken oder zu erinnern haben.

Art. 386

Der Beschuldigte und dessen Vertheidiger sind berechtigt:

1) gegen den Zeugen selbst, und die von demselben gemachten Aussagen Alles vorzutragen, was zur näheren Bestimmung der Glaubwürdigkeit und zur Vertheidigung dienen kann;

2) an den Zeugen alle sachdienlich erachteten Fragen unmittelbar zu stellen.

Art. 387.

Werden im Falle des vorigen Artikels Beleidigungen, oder nicht augenblicklich zu erweisende Beschuldigungen gegen den Zeugen vorgebracht, so ist auf Antrag des Zeugen oder des Staatsprocurators oder auch von Amtswegen der Schuldige in Arrest von ein bis zu acht Tagen, und wenn er sich schon in Haft befindet, in geschärften Arrest zu verurtheilen.

Die von dem Gerichte ausgesprochene Strafe ist auf Betreiben des Staatsprocurators auf der Stelle zu vollziehen, vorbehaltlich der weiteren Einschreitung, hinsichtlich der etwa sonst noch nach dem Strafgesetzbuche oder der Gerichtsordnung verwirkten Strafe.

Art. 388.

Der Gerichtsvorstand ist berechtigt und verpflichtet, von dem Zeugen alle Aufklärungen zu fordern, welche ihm zur Erforschung und Erläuterung der Wahrheit nothwendig und nützlich zu seyn scheinen. Dieselbe Befugniss steht dem Staatsprocurator, den Richtern, dem Privatanklæger und Civilklæger zu.

Art. 389.

Auch von dem Beschuldigten kœnnen der Gerichts-

πᾶσαν κατάστασιν τῆς συζητήσεως, νὰ ζητοῦν καὶ ἀπὸ τὸν κατηγορούμενον τὰς ἀναγκαίας ἀνακοινώσεις περὶ τῶν αἰτιάσεων τῶν περὶ ὑποψίας λόγων καὶ τῶν γεγονότων, καὶ νὰ ἀποτείνουν ἐπὶ τούτου ἐρωτήσεις πρὸς αὐτόν.

Ὁ ἰδιώτης κατήγορος καὶ ὁ πολιτικῶς ἐνάγων δὲν δύνανται νὰ κάμουν πρὸς τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐρωτήσεις, ἀλλὰ μόνον διὰ τοῦ Προέδρου.

Ἄρθρ. 390.

Ἐὰν οἱ ἐγκαλούμενοι ἢ οἱ μάρτυρες ἐξετάσθησαν ἤδη ἐν τῇ προανακρίσει περὶ τοῦ αὐτοῦ ἀντικειμένου, ὁ Πρόεδρος προσκαλεῖ τὴν προσοχὴν αὐτῶν εἰς τὰς παρατηρηθείσας ἀσυμφωνίας καὶ ἀντιφάσεις, καὶ ζητεῖ περὶ τούτων διασαφήσεις.

Πρὸς τοῦτο ἀναγινώσκονται ἐκ τῶν πρακτικῶν τῆς ἀνακρίσεως τὰ εἰς τὸ προκείμενον ἀναγόμενα χωρία καὶ ἐπιδεικνύονται εἰς αὐτούς.

Ἄρθρ. 391.

Εἰς τὴν περαιτέρω ἐξέτασιν τῶν μαρτύρων ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 110-132 ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 392.

Ἕκαστος μάρτυς διαμένει μετὰ τὴν τελείωσιν τῆς ἐξετάσεως μέχρι τοῦ τέλους τῶν συζητήσεων εἰς τὸ ἀκροατήριον.

Ὁ Πρόεδρος ὅμως ἔχει τὸ δικαίωμα, κατ' αἴτησιν τοῦ Εἰσαγγελέως, τοῦ κατηγορουμένου ἢ τοῦ συνηγόρου του ἢ καὶ αὐτεπαγγέλτως, νὰ διατάξῃ νὰ ἀποχωρήσωσί τινες ἢ ὅλοι οἱ μάρτυρες, καὶ νὰ ἐξετασθῶσιν ἐκ νέου ἤτοι κατὰ μόνας ἢ ἐπὶ παρουσίᾳ ἄλλων μαρτύρων.

Ἐὰν ὁ Πρόεδρος δισάξῃ νὰ ἐκτελέσῃ τὴν αἴτησιν, ἀποφασίζει περὶ τούτου τὸ Δικαστήριον.

Γ'. Ἄλλαι ἀποδείξεις.

Ἄρθρ. 393.

Ἔγγραφα ἀποδεικτικὰ ἀναγινώσκονται καὶ ὑποβάλλονται, ὡς καὶ πᾶσα ἄλλη ἀπόδειξις, εἰς τὸν κατηγορούμενον διὰ νὰ τὰ ἀναγνωρίσῃ ἢ νὰ ἐξηγηθῇ περὶ αὐτῶν.

Vorstand, Staatsprocurator und Richter in jedem Momente der Verhandlung, die nothwendig erachteten Erklärungen über die vorkommenden Beschuldigungen, Verdachtsgründe und Thatsachen verlangen, und zu dem Ende Fragen an denselben stellen.

Der Privatanklæger und Civilklæger dürfen zu diesem Ende an den Beschuldigten keine unmittelbaren Fragen richten, sondern haben darum den Vorstand zu ersuchen.

Art. 390.

Sind Beschuldigte oder Zeugen schon im Vorverfahren über denselben Gegenstand vernommen worden, so hat der Vorstand dieselben auf die wahrgenommenen Abweichungen oder Widersprüche aufmerksam zu machen, und darüber Erläuterung zu verlangen.

Zu diesem Ende dürfen aus den Untersuchungsprotokollen die betreffenden Stellen vorgelesen und denselben vorgehalten werden.

Art. 391.

Ueber die weitere Vernehmung der Zeugen und Beschuldigten gelten die Bestimmungen der Art. 110—132.

Art. 392.

Jeder Zeuge hat nach beendigter Vernehmung bis zum Schlusse der Verhandlungen in dem Sitzungsaale zu verbleiben.

Dem Vorstande steht jedoch die Befugniss zu, auf Antrag des Staatsprocurators, des Beschuldigten oder seines Vertheidigers, oder auch von Amtswegen zu verfügen, dass einzelne oder alle Zeugen wieder entfernt und aufs Neue entweder allein oder in Gegenwart anderer Zeugen vernommen werden. Findet der Vorstand Bedenken, dem Antrage stattzugeben, so hat darüber das Gericht zu entscheiden.

VI. Andere Beweise.

Art. 393.

Beweisurkunden sollen vorgelesen, und wie jedes andere Beweisstück, dem Beschuldigten zur Aner-

Ἐὰν ἦναι ἀναγκαῖον νὰ ἀναγνωρίσῃ τις τῶν μαρτύρων τὸ ἔγγραφον ἢ τὴν ἀπόδειξιν, ὁ Πρόεδρος ἐπιδεικνύει ταῦτα εἰς αὐτὸν διὰ νὰ ἐξηγηθῇ.

Ζ'. Τέλος τῆς διαδικασίας καὶ ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 394.

Περαιωθείσης τῆς περὶ τὴν ἀπόδειξιν διαδικασίας, καὶ ἀκουσθέντος τοῦ κατηγορουμένου, ἀναπτύσσουν, ὁ μὲν Εἰσαγγελεὺς τὴν κατηγορίαν, ὁ δὲ πολιτικῶς ἐνάγων τὴν ἀγωγήν του, ἀπαγγέλλοντες τὰ ἐκ τῆς περὶ τὴν ἀπόδειξιν διαδικασίας συνηγμένα καὶ πρὸς ὑποστήριξιν τῆς κατηγορίας καὶ ἀγωγῆς τεινοντα πορίσματα, καὶ ἐπάγουν τὰς αἰτήσεις των.

Μετὰ ταῦτα ἕπεται ἡ ἀπολογία τοῦ ἐγκαλουμένου ἢ τοῦ συνηγόρου του.

Ἐὰν δὲ ὁ Εἰσαγγελεὺς ἢ ὁ πολιτικῶς ἐνάγων θέλῃ νὰ ἀπαντήσῃ, συγχωρεῖται τοῦτο εἰς αὐτὸν, ἔχει ὅμως τότε ὁ κατηγορούμενος καὶ ὁ συνήγορός του τὸ δικαίωμα νὰ ἀγορεύσῃ ἐκ νέου.

Περαιτέρω ἀνάπτυξις δὲν συγχωρεῖται, ἀλλ' ἡ συζήτησις παύει καὶ διαγινώσκεται ἡ ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 395.

Αἱ ἀποφάσεις γίνονται διὰ τῆς ψήφου τῶν πλειόνων καὶ πάντοτε ἀφοῦ τὸ Δικαστήριον ἀκούσῃ πρῶτον τὸν Εἰσαγγελέα καὶ ὅλους τοὺς ἐν τοῖς ἄρθροις 394 καὶ 401 ἀναφερομένους διαδίκους.

Ἄρθρ. 396.

Πρῶτον γίνεται ψηφοφορία περὶ τῶν ἑξῆς προβλημάτων: ἂν ὁ κατηγορούμενος ἦναι ἔνοχος τοῦ πλημμελήματος ἢ ὡς αὐτουργὸς ἢ ὡς συναίτιος ἂν ἦναι ἔνοχος τοῦ τετελεσμένου πλημμελήματος ἢ τῆς ἀποπείρας αὐτοῦ κτλ.

Ὅταν γίνεται ψηφοφορία περὶ τῶν παρὰ τοῦ Προέδρου ἐν τῷ Συμβουλίῳ προβαλλομένων ζητημάτων, ὀφείλει ἕκαστος δικαστὴς νὰ λέγῃ ἔνοχος ἢ ἀθῷος.

Τῆς ψηφοφορίας ταύτης γίνεται μνεία ἐν τῇ ἐκθέσει.

nung oder Erklärung vorgelegt werden. Ist die Anerkennung durch einen Zeugen nothwendig, so hat der Vorstand diesem die Urkunde oder das Beweisstück zur Erklärung vorzulegen.

VII. Schlussverfahren und Urtheil.

Art. 394.

Nach Beendigung des Beweisverfahrens und der Vernehmung des Beschuldigten hat der Staatsprocurator die Anklage, der Civilkläger aber seine Civilklage zu entwickeln, die zu deren Begründung aus dem Beweisverfahren hervorgegangenen Ergebnisse vorzutragen, und hiernach seine Anträge zu stellen.

Hierauf folgt die Vertheidigung des Beschuldigten oder seines Vertheidigers.

Will der Staatsprocurator oder Civilkläger repliciren, so ist dieses zu gestatten, es steht aber in diesem Falle dem Beschuldigten und seinem Vertheidiger das Recht zu, noch einmal das Wort zu nehmen.

Eine weitere Erörterung ist nicht zu gestatten, vielmehr die Verhandlung zu schliessen, und zur Findung des Urtheils zu schreiten.

Art. 395.

Die Urtheile sind nach Mehrheit der Stimmen, und immer erst nach Vernehmung des Staatsprocurators und sämmtlicher in Art. 394 und 401 genannter Partheien zu fällen.

Art. 396.

Zuerst ist über die Fragen abzustimmen, ob der Beschuldigte des Vergehens als Urheber oder als Theilnehmer oder Gehülfe, ob des vollendeten Vergehens oder des Versuches u. s. w. schuldig sey.

Bei der Abstimmung über die vom Präsidenten in der Rathskammer zu setzenden Fragen hat jeder Richter immer nur mit: schuldig oder: nicht schuldig zu votiren.

Ueber diese Abstimmung ist im Protokoll Erwähnung zu thun.

Ἄρθρ. 397.

Ἡ διαγνωσθεῖσα ἀπόφασις πρέπει νὰ περιέχῃ κατὰ τὸ ἄρθρον 92 τὰς αἰτίας καὶ νὰ δημοσιεύεται ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ· καταδικασθέντος δὲ τοῦ ἐγκαλουμένου, γίνεται ἀμέσως μετὰ ταῦτα κατὰ τὴν αὐτὴν συνεδρίασιν συζήτησις κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 449 καὶ 450 ὡρισμένα περὶ τῆς ἐφαρμοστέας ποινῆς.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς κάμνει πρῶτος τας προτάσεις του, μεθ' ὃ δύναται ὁ κατήγορος ἢ ὁ συνήγορός του νὰ ἀναφέρουν τὰς παρατηρήσεις καὶ αἰτήσεις των, καὶ μετὰ ταῦτα ἀπαγγέλλεται ἡ ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 398.

Καὶ αἱ ἀθωωτικαὶ αὗται ἀποφάσεις ἀπαγγέλλονται ἀνυπερθέτως ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ· ἀλλ' ἐκτελοῦνται μόνον κατα τα ἐν τῷ ἄρθρῳ 542 ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 399.

Περὶ τῆς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ περαιτέρω διαδικασίας, περὶ τῆς ἀποδείξεως, περὶ τῆς διαγνώσεως, καὶ συντάξεως τῶν ἀποφάσεων, περὶ τῶν ἐξόδων, τῆς ἀποδόσεως, τῆς δημεύσεως, τῆς παρακαταθέσεως καὶ φυλάξεως τῶν ἐγγράφων, ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 76-134, 345, 346, 348 καὶ 349 ὡρισμένα.

Η'. Παρεμπίπτοντα ζητήματα.

Ἄρθρ. 400.

Ὅλοι οἱ κατὰ τὴν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ διαδικασίαν προκύψαντες δισταγμοὶ καὶ αἱ αὐτόθι γενόμεναι μετὰ συνοπτικὴν συζήτησιν προτάσεις ἀποφασίζονται παραχρῆμα ὑπὸ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν ἤτοι ὁριστικῶς ἢ, ἐὰν τυχὸν αἱ πρὸς τοῦτο ἀναγκαῖαι ἀποδείξεις δὲν ὑπάρχουν, μόνον προδικαστικῶς.

Θ'. Δικαιώματα καὶ καθήκοντα τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου.

Ἄρθρ. 401.

Ὁ ἰδιώτης κατήγορος ἔχει τὰ αὐτὰ δικαιώματα καὶ τὰς αὐτὰς ὑποχρεώσεις οἵας καὶ ὁ Εἰσαγγελεὺς κατὰ τὰ ἄρθρα 365, 371, 372, 377, 379, 381-383, 392, 394. 397 καὶ 400.

Πρὶν ὅμως ἐκδοθῇ ἀπόφασις περὶ ἰδιωτικῆς τινος κατηγο-

Art. 397.

Das gefundene Urtheil soll nach Art. 92 die Motive enthalten, in der Audienz publicirt, und im Falle der Verurtheilung unmittelbar nachher noch in derselben Sitzung zur Verhandlung über die anzuwendende Strafe nach Vorschrift des Art. 449 und 450 geschritten werden.

Der Staatsprocurator hat zuerst seine Anträge zu machen; darauf kann der Verurtheilte oder dessen Vertheidiger seine Bemerkungen und Anträge vortragen, worauf das Strafurtheil gefällt wird.

Art. 398.

Auch Freisprechungsurtheile sind unverzüglich in der Audienz zu verkünden, allein nur nach den Bestimmungen des Art. 542 zu vollziehen.

Art. 399.

Ueber das weitere Verfahren in der Audienz, über den Beweiss, über die Findung und Abfassung der Urtheile, über den Kostenpunkt, Restitution, Confiscation, über die Deponirung und Bewahrung der Acten u. s. w. gelten die Bestimmungen der Art. 76--104, 345, 346, 348 und 349.

VIII. Incidentpunkte.

Art. 400.

Alle während der Verhandlung in der Audienz entstandenen Anstände und gestellte Anträge sind nach vorhergegangener summarischer Verhandlung von dem Zuchtpolizeigerichte auf der Stelle zu entscheiden, entweder definitiv, oder, wenn es insbesondere an dem nöthigen Beweise fehlen sollte, blos interlocutorisch.

IX. Rechte und Obliegenheiten des Privatanklägers.

Art. 401.

Der Privatanklæger hat dieselben Rechte und Verbindlichkeiten, wie der Staatsprocurator nach Art. 365, 371, 372, 377, 379, 381-383, 392, 394, 397 und 400.

Ehe jedoch auf eine Privatanklage ein Urtheil ge-

ρίας, ἐρωτᾶται ἡ γνώμη τοῦ Εἰσαγγελέως ὑπὲρ τοῦ νόμου.

Ι. Δικαιώματα καὶ καθήκοντα τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος.

Ἄρθρ. 402.

Καὶ ὁ πολιτικῶς ἐνάγων ἔχει τὰ διὰ τῶν ἄρθρων 365, 372, 379, 383, 392 καὶ 400 εἰς τὸν Εἰσαγγελέα ἀνατεθειμένα δικαιωματα και καθήκοντα.

ΙΑ. Ἐρήμη δίκη.

Ἄρθρ. 403.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος κλητευθεὶς δὲν ἐνεφανίσθη οὔτε αὐτοπροσώπως οὔτε κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 25 δι' ἐπιτρόπου ἐκ τῶν δικηγόρων, δικάζεται καὶ καταδικάζεται οὗτος ἐρήμην ἐὰν ἡ κλῆσις ἔγινε κατὰ τοὺς νομίμους τύπους.

Ερήμης οὔσης τῆς δίκης, ἀποφασίζεται ἐν τῇ αὐτῇ ἀποφάσει ἡ ποᾶξις καὶ ἡ ἐφαρμοστεα ποινή· κατὰ δὲ τὰ ἄλλα γίνεται ψηφοφορία κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 395 ὡρισμένα.

Εἰς τὴν περὶ τῶν ἐρήμην γενομένων ἀποφάσεων συζήτησιν καὶ τὴν κατ' αὐτῶν ἀνακοπὴν ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 336-341 ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 404.

Εἰς τὴν μὴ ἐμφάνισιν τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου ἢ τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 342 καὶ 343 ὡρισμένα.

ΙΒ'. Ἐκτέλεσις.

Ἄρθρ. 405.

Ἡ ποινικὴ ἀπόφασις καὶ ἂν δὲν ἐξεδόθη κατ' ἰδιωτικὴν κατηγορίαν ἐκτελεῖται, ἅμα καταξαθῇ τελεσίδικος, ἐπιμελεία τοῦ Εἰσαγγελέως, τὸ δὲ πολιτικὸν αὐτῆς μέρος ἐκτελεῖται, καθὼς καὶ εἰς τὰς πολιτικας δίκας, ἐπιμελείᾳ τοῦ πολιτικου διαδίκου.

ΙΓ'. Ἀναίρεσις.

Ἄρθρ. 406.

Ἐκτὸς τῆς ἀνακοπῆς (ἄρθρ. 403 καὶ 404) ἔχει καὶ ὁ πολιτι-

sprochen wird, soll vorher der Staatsprocurator im Interesse des Gesetzes vernommen werden.

X. Rechte und Obliegenheiten des Civilklægers.

Art. 402.

Auch dem Civilklæger stehen die im Art. 365, 372, 379, 383, 392 und 400 dem Staatsprocurator eingeræumten Rechte und Verbindlichkeiten zu.

XI. Contumacialverfahren.

Art. 403.

Ist auf die geschehene Vorladung der Beschuldigte weder in Person, noch im Falle des Art. 25 durch einen bevollmæchtigten Anwalt erschienen, so soll, wenn die Ladungsurkunde in gesetzlicher Form vorliegt, gegen denselben in contumaciam verfahren, und derselbe in contumaciam verurtheilt werden.

Bei Contumacialurtheilen ist in demselben Urtheile über die That und die anzuwendende Strafe zu erkennen, im Uebrigen jedoch nach Vorschrift des Art. 395 abzustimmen.

Hinsichtlich der Verhandlung und Opposition gegen das Contumacialurtheil gelten die Bestimmungen der Art. 336—341.

Art. 404.

In Beziehung auf das Ausbleiben des Privatanklægers oder des Civilklægers gelten die Bestimmungen des Art. 342 und 343.

XII. Vollzug.

Art. 405.

Das Strafurtheil soll, auch wenn es auf Privatanklage erlassen worden ist, nach beschrittener Rechtskraft auf Betreiben des Staatsprocurators, der civilrechtliche Theil dagegen, wie in Civilsachen, auf Betreiben der Civilparthei vollzogen werden.

XIII. Cassation.

Art. 406.

Ausser der Opposition (Art. 403 und 404) findet

κῶς ἐνάγων καὶ τὸ ἔνδικον προσέτι μέσον τῆς ἀναιρέσεως.

Ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις δύναται νὰ γενῇ παρὰ πάντων τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 357 καὶ 359 ἀναφερομένων διαδίκων, κατὰ τὰς ἐν τοῖς ἄρθροις 355, 359 καὶ 361 ὡρισμένας διατυπώσεις καὶ προθεσμίας, παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν ἢ τοῦ Ἀρείου Πάγου.

Ἄρθρ. 407.

Ὡς ἰσχυροὶ λόγοι πρὸς ἀναίρεσιν εἶναι μόνον:

1) Ἡ ἀναρμοδιότης (ἄρθρ. 373)·

2) Ἡ μὴ τήρησις τῶν περὶ τὰς κλήσεις προθεσμιῶν κατὰ τὴν ἐρήμην δίκην (ἄρθρ. 163, 164, 257, 295, 299 καὶ 403)·

3) Μὴ προσήκουσα σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου (ἄρθρ. 363)·

4) Καταδίωξις ἐξ ἐπαγγέλματος, ὅπου μόνον κατ' ἔγκλησιν δύναται νὰ γενῇ καταδίωξις·

5) Μὴ δημοσιότης τῆς διαδικασίας (ἄρθρ. 77 καὶ 78)·

6) Ἡ μὴ ὅρκισίς τινος τῶν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἐξετασθέντων ἢ τοὐλάχιστον κατὰ τὸ ἄρθρ. 384 ὑπ' ὄψιν ληφθέντων καὶ κατὰ τὰ ἄρθρα 116, 121-124 ὁρκιζέων μαρτύρων·

7) Ἐὰν ἐναντίον τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 130 καὶ 131 ὡρισμένων δὲν ἐδόθη ὁ προσήκων διερμηνεὺς εἴς τινα κωφὸν ἢ ἄλαλον ἢ συγχρόνως κωφάλαλον ἢ μὴ εἰδήμονα τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, ἢ ἐδόθη μέν, δὲν ὡρκίσθη ὅμως προσηκόντως (ἄρθρ. 133)·

8) Ἐὰν δὲν ἐδόθη κατὰ νόμον ἀκρόασις εἰς τὸν Εἰσαγγελέα, εἰς τὸν ἰδιώτην κατήγορον, εἰς τὸν πολιτικῶς ἐνάγοντα, εἰς τὸν κατηγορούμενον ἢ εἰς τὸν συνήγορόν του (ἄρθρ. 394, 395 καὶ 401)·

9) Παράβασις τύπου τινὸς περὶ τὴν διαδικασίαν ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος διατεταγμένου (ἄρθρ. 116, 120, 124, 129, 131 340 καὶ 403)·

10) Παράλειψις τῆς ἐν τῇ δικαστικῇ ἀποφάσει παραθέσεως τοῦ ἀνήκοντος ἄρθρου τοῦ Ποινικοῦ Νόμου (ἄρθρ. 81, 397 καὶ 399)·

11) Ἐσφαλμένη ἐφαρμογὴ ἢ ψευδὴς ἑρμηνεία τοῦ Ποινικοῦ Νόμου.

auch für den Civilkläger nur noch das Rechtsmittel der Cassation statt.

Cassation kann eingelegt werden von allen in Art. 357 und 359 genannten Partheien in der in Art. 355, 359 und 361 bestimmten Form und Frist bei dem Gerichtsschreiber des Zuchtpolizeigerichtes oder des Cassationsgerichtes.

Art. 407.

Als gültiger Cassationsgrund ist nur zu betrachten:

1) Incompetenz (Art, 373);

2) Nichteinhaltung der Ladungstermine beim Contumacialverfahren (Art. 163, 164, 257, 295, 299 und 403);

3) nicht gehœrige Besetzung des Gerichtes (Art 363);

4) Einschreitung von Amtswegen in Fællen, in denen nur auf Beschwerde eingeschritten werden darf;

5) Mangel der Oeffentlichkeit des Verfahrens (Art. 77 und 78);

6) Nichtbeeidigung eines in der Audienz vernommenen, oder wenigstens nach Art. 384 berücksichtigten, nach Art. 116, 121 — 124 zu beeidigenden Zeugen;

7) wenn gegen die Vorschrift des Art. 130 und 131 einem Tauben, Stummen, Taubstummen oder einem der griechischen Sprache Unkundigen kein gehœriger Dollmetscher gegeben, oder der gegebene nicht gehœrig beeidigt worden ist (Art. 133);

8) wenn dem Staatsprocurator, Privatankläger, Civilklæger, Beschuldigten oder dessen Vertheidiger das rechtliche Gehœr verweigert worden ist (Art. 394, 395 und 401);

9) Verletzung einer bei Strafe der Nichtigkeit vorgeschriebenen Form des Verfahrens (Art. 116, 120, 124, 129, 131, 340, 403);

10) Unterlassene Anführung des Strafgesetzes im Strafurtheile (Art. 81, 397 und 399);

11) falsche Anwendung oder Auslegung des Strafgesetzes.

Πᾶσαν ἄλλην παράβασιν τῶν διατεταγμένων τῆς διαδικασίας τυπων δύναται ὁ διάδικος νὰ μεταχειρισθῇ ὡς ἔνδικον μέσον μόνον κατὰ τὴν ἐπὶ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν συζήτησιν (ἄρθρ. 400).

Ἄρθρ. 408.

Ἡ τὴν ἀναίρεσιν ἀφορῶσα διαδικασία γίνεται κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 476 κ. ἑπ. ὡρισμένα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΡΙΤΟΝ.

Διαδικασία ἐπὶ τοῦ ἀκροατηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν.

Α. Σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν.

Ἄρθρ. 409.

Εἰς τὴν περιφέρειαν ἑκάστου Δικαστηρίου Ἐφετῶν συγκροτεῖται κατὰ πᾶσαν τριμηνίαν Δικαστήριον Κακουργιοδικῶν.

Ἐξαίρεσις τοῦ κανόνος τούτου γίνεται:

1. Ὅταν δὲν ὑπάρχουν ὥριμοι πρὸς κρίσιν κατηγορίαι·

2. Ὅταν ὁ ἀριθμὸς ἢ τὸ σπουδαῖον τῶν προκειμένων κατηγοριῶν ἀπαιτῇ ἔκτακτον συνεδρίασιν τῶν Κακουργιοδικῶν·

3. Ὅταν ἕνεκα τῆς ἐκτάσεως τῆς περιφερείας τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐφετῶν ἦναι ἀναγκαία ἡ σύστασις καὶ ἄλλου Δικαστηρίου Κακουργιοδικῶν.

Ἄρθρ. 410.

Τὸ Δικαστήριον τῶν Κακουργιοδικῶν συνέρχεται εἰς τὴν καθέδραν Δικαστηρίου τινὸς Πλημμελειοδικῶν, προσδιοριστέου παρὰ τῆς Κυβερνήσεως διὰ δημοσίου δηλοποιήσεως κατ' αἴτησιν τῆς ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείας.

Δύναται δὲ ἡ Κυβερνῆσις διὰ σπουδαίους λόγους νὰ προσδιορίσῃ ἄλλον τόπον συνεδριάσεως καὶ νὰ τὸν δηλοποιήσῃ δημοσίως.

Ἄρθρ. 411.

Ἡ ἡμέρα, καθ' ἣν ἄρχεται ἡ συνεδρίασις τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν, προσδιορίζεται παρὰ τοῦ Προέδρου τῶν Ἐφετῶν τοὐλάχιστον τέσσαρας ἑβδομάδας πρότερον, καὶ δηλοποιεῖται δημοσίως κατὰ τὸν ἐν τοῖς ἄρθροις 35 καὶ 36 τοῦ δικαστικοῦ Ὀργανισμοῦ ὡρισμένον τρόπον.

Jede andere Abweichung von den vorgeschriebenen Formen des Verfahrens kann nur während der Verhandlung vor dem Zuchtpolizeigerichte selbst geltend gemacht werden (Art. 400).

Art. 408.

Das Verfahren in Cassationssachen richtet sich nach den Bestimmungen der Art. 476 ff.

DRITTES CAPITEL.

Audienz bei Assisengerichten.

I. Bildung der Assisengerichte.

Art. 409.

In dem Bezirke eines jeden Appellationsgerichtes soll von drei zu drei Monaten ein Assisengericht gehalten werden.

Eine Ausnahme findet nur dann statt, wenn:

1) keine zur Aburtheilung reife Anklagen vorliegen;

2) die Zahl oder Wichtigkeit der vorliegenden Anklagen eine ausserordentliche Assisengerichtssitzung erheischet;

3) wegen Ausdehnung des Bezirkes des Appellationsgerichtes die Niedersetzung eines zweiten Assisengerichtes nothwendig ist.

Art. 410.

Das Assisengericht hat sich an dem Sitze eines auf Antrag des Justizministeriums durch öffentliche Ausschreibung von der Staatsregierung zu bestimmenden Zuchtpolizeigerichtes zu versammeln.

Aus wichtigen Gründen kann jedoch auch ein anderer Sitzungsort von der Staatsregierung bestimmt und durch öffentliche Ausschreibung bekannt gemacht werden.

Art. 411.

Der Tag, an welchem die Sitzung des Assisengerichtes eröffnet werden soll, ist von dem Präsidenten des Appellationsgerichtes wenigstens 4 Wochen vorher festzusetzen, und auf die im Art. 35 und 36 der Gerichtsordnung bestimmte Weise öffentlich bekannt zu machen.

Ἄρθρ. 412.

Κατὰ τὰ λοιπὰ συντίθεται τὸ Δικαστήριον τῶν Ἐνόρκων καὶ τῶν Συνέδρων καθ' ἃ ὁρίζει ὁ δικαστικὸς Ὀργανισμός.

Β'. Διαδικασία πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς συνεδριάσεως.

Ἄρθρ. 413.

Ὁ κατάλογος τῶν κλητευθέντων μαρτύρων ἐγχειρίζεται εἰς τὸν ἐγκαλούμενον τρεῖς τοὐλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς δημοσίου συνεδριάσεως ὑπὸ τοῦ παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελέως ἢ παρὰ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου ἢ τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος, ἐὰν παρεστάθησαν τοιοῦτοι.

Ἄρθρ. 414.

Ἐντὸς τῆς αὐτῆς προθεσμίας πρέπει νὰ ἐγχειρίζεται ὁ κατάλογος οὗτος εἰς τὸν Πρόεδρον τῶν Κακουργιοδικῶν, καὶ συγχρόνως σημειοῦται, ἐὰν οἱ μάρτυρες δὲν ἐξετάσθησαν εἰσέτι ἐν τῇ προανακρίσει, τὸ δι' ἑνὸς ἑκάστου αὐτῶν ἀποδειχθησόμενον.

Γ'. Σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου.

Ἄρθρ. 415.

Διὰ νὰ ἔχῃ κῦρος ἡ συζήτησις καὶ ἡ ἀπόφασις, ἀπαιτεῖται:

1. Δωδεκαμελὲς Ἐνόρκων Δικαστήριον·

2. Δικαστήριον Συνέδρων συγκείμενον ἐκ πέντε Δικαστῶν, περιεχομένου τοῦ Προέδρου, ἐξ ἑνὸς Εἰσαγγελέως Ἐφετῶν, ἢ ἑνὸς παρ' αὐτοῦ ὑποκαταστάθεντος Εἰσαγγελέως Πρωτοδικῶν, καὶ ἑνὸς Γραμματέως.

Ἄρθρ. 416.

Ὅστις κατὰ τὰ ἄρθρα 247, 262 καὶ 268 συνεδίκασε περὶ τῆς ἐνώπιον τῶν Κακουργιοδικῶν παραπομπῆς τοῦ κατηγορουμένου, δὲν δύναται νὰ συνεδριάσῃ μήτε ὡς Πρόεδρος μήτε ὡς Δικαστὴς ἐν τῷ πρὸς ὁριστικὴν κρίσιν τῆς αὐτῆς ποινικῆς ὑποθέσεως συγκροτηθησομένῳ Δικαστηρίῳ τῶν Συνέδρων.

Τὸ αὐτὸ ἐφαρμόζεται καὶ εἰς τὸν Ἀνακριτήν.

Δ'. Δικαιώματα καὶ καθήκοντα τοῦ Προέδρου.

Ἄρθρ. 417.

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Δικαστηρίου τῶν Συνέδρων πρὸ τῆς ἐνάρ-

Art. 412.

Die weitere Bildung des Geschwornengerichtes und des Assisenhofes erfolgt nach den Bestimmungen der Gerichtsordnung.

II. Verfahren vor Eræffnung der Sitzung.

Art. 413.

Wenigstens drei Tage vor der œffentlichen Sitzung soll dem Angeklagten die Liste der vorgeladenen Zeugen von dem Generalprocurator, oder, wenn ein Privatanklæger oder Civilklæger aufgetreten ist, von diesem zugestellt werden.

Art. 414.

In derselben Frist soll diese Zeugenliste auch dem Präsidenten des Assisengerichtes zugestellt, und zu gleicher Zeit, in so fern die Zeugen im Vorverfahren noch nicht vernommen worden sind, die durch einen jeden zu beweisende Thatsache kurz angegeben werden.

III. Gerichtsbesetzung.

Art. 415.

Zur Gültigkeit der Verhandlung und des Urtheiles gehœrt:

1) Ein aus zwœlf Geschwornen bestehendes Geschwornengericht;

2) ein Assisenhof, bestehend aus fünf Richtern, den Præsidenten mit eingeschlossen, ferner aus einem Generalprocurator oder einem von ihm substituirten Staatsprocurator, und aus einem Gerichtsschreiber.

Art. 416.

Wer nach Art. 247, 262 und 268 an der Verweisung des Beschuldigten vor das Assisengericht Antheil genommen hat, kann nicht als Præsident oder Rath an den zur endlichen Aburtheilung derselben Strafsache niedergesetzten Assisenhof eintreten.

Dasselbe gilt von dem Untersuchungsrichter.

IV. Rechte und Obliegenheiten des Præsidenten.

Art. 417.

Der Præsident des Assisenhofes hat vor Eroeffnung

ξεως τῶν συζητήσεων ἐξάγει ἐκ τῆς κληρωτίδος, κατὰ τὰ ἐν τῷ δικαστικῷ Ὀργανισμῷ ὡρισμένα, τα ὀνόματα τῶν ἐνόρκων, καὶ ὁρκίζει αὐτούς.

Κατὰ τὰ λοιπὰ, καὶ ἰδίως ὡς πρὸς τοὺς θορύβους καὶ τὰς ἀντισάσεις, ἐνεργοῦνται τὰ διὰ τῶν ἄρθρων 363-369 διατεταγμένα.

Ε. Δικαιώματα καὶ καθήκοντα τοῦ παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελέως.

Ἄρθρ. 418.

Ὁ παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελεὺς ἐπαγρυπνεῖ πρὸς ἀκριβῆ διατήρησιν τῶν παρὰ τοῦ νόμου διατεταγμένων καὶ ἰδίως τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 45-80 τοῦ δικαστικοῦ Ὀργανισμοῦ ὡρισμένων, καθυποβάλλει, ἅμα παρατηρηθείσης παραβάσεώς τινος, προτάσεις συμφώνους μὲ τὸν νόμον, καὶ ἐκτελεῖ ὡς πρὸς τὴν ἐξαίρεσιν ἐνόρκων τινῶν τὰ ἐν τῷ δικαστικῷ Ὀργανισμῷ διαγραφόμενα δικαιώματα.

Κατὰ τὰ ἄλλα πράττονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 371 καὶ 372 διατεταγμένα.

Γενομένης ἰδιωτικῆς κατηγορίας, ἔχει ὁ ἰδιωτικὸς κατήγορος τὰ παρὰ τοῦ δικαστικοῦ Ὀργανισμοῦ (ἄρθρ. 69, 71, 72, 74 καὶ 77) εἰς τὸν παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελέα διδόμενα δικαιώματα.

Ϛ'. Ἁρμοδιότης.

Ἄρθρ. 419.

Εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ Δικαστηρίου τῶν Συνέδρων ὑπάγονται ἀνεκκλήτως ὅλα τὰ κακουργήματα.

Ἄρθρ. 420.

Τὸ Δικαστήριον τῶν Ἐνόρκων ἀποφασίζει περὶ τοῦ πραγματικοῦ μέρους τῆς κατηγορίας, περὶ δὲ τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου τοῦ Ποινικοῦ Νόμου τὸ Δικαστήριον τῶν Συνέδρων κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 436-456 ἀκριβέστερον ὡρισμένα.

Τὸ Δικαστήριον τῶν Συνέδρων ἀποφασίζει προσέτι καὶ περὶ ὅλων τῶν κατα τὴν συζήτησιν προκυπτόντων δισταγμῶν καὶ παρεμπιπτόντων ζητημάτων καὶ ἰδίως κατὰ τὴν περιστασιν τῶν ἄρθρων 365, 367, 369, 370, 372, 379-382, 387, 392 καὶ 400.

der Verhandlungen nach Vorschrift der Gerichtsordnung die Namen der Geschwornen aus der Urne zu ziehen, und die Geschwornen zu beeidigen.

Im Uebrigen, insbesondere auch hinsichtlich der Ruhestœrungen und Widersetzlichkeiten, gelten die Verfügungen der Art. 363—369.

V. Rechte und Obliegenheiten des Generalprocurators.

Art. 418.

Der Generalprocurator hat bei Bildung des Geschwornengerichtes für die genaue Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften, insbesondere der Bestimmungen des Art. 45—80 der Gerichtsordnung zu wachen, bei wahrgenommenen Abweichungen die den Gesetzen entsprechenden Anträge sogleich zu stellen, und hinsichtlich der Verwerfung einzelner Geschwornen die in der Gerichtsordnung bezeichneten Rechte auszuüben.

Im Uebrigen gelten die Verfügungen des Art. 371 und 372.

Im Falle einer Privatanklage stehen auch dem Privatanklæger die dem Generalprocurator in der Gerichtsordnung Art. 69, 71, 72, 74 und 77 eingeræumten Rechte zu.

VI. Zustændigkeit.

Art. 419.

Von der Zustændigkeit der Assisengerichte sind alle Verbrechen, und zwar in erster und letzter Instanz.

Art. 420.

Das Geschwornengericht hat über den factischen Theil der Anklage zu erkennen, über die Anwendung des Strafgesetzes aber der Assisenhof, nach den næheren Bestimmungen der Art. 436—456.

Auch hat der Assisenhof alle wæhrend der Verhandlung entstandenen Anstænde und Incidentpuncte, insbesondere auch im Falle der Art. 365, 367, 369, 370, 372, 379-382, 387, 392 und 400 zu entscheiden.

Εἰς ὅλας τὰς παρὰ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Συνέδρων ἐκδιδομένας ἀποφάσεις ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 395 ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 421.

Ὁ παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελεὺς δὲν δικώκει ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Συνέδρων οὐδεμιαν ἄλλην κατηγορίαν εἰμὴ τὴν ἐν τῷ περὶ τῆς παραπομπῆς βουλεύματι καὶ ἐν τῷ ἐγκλητηρίῳ ἐγγραφῳ διαλαμβανομένην (ἄρθρ. 264 κ. ἑπ.).

Ἡ ἐν αὐτῷ ἐκτεθειμένη πρᾶξις ἐκδικάζεται οὐδὲν ἧττον ἂν καὶ ἤθελεν εἰσαχθῆ εἰς τὸ ἀκροατήριον ὡς ἁπλοῦν πλημμέλημα ἢ πταῖσμα.

Ζ'. Διαδικασία ἐπὶ τοῦ ἀκροατηρίου.

Ἄρθρ. 422.

Οἱ ἔνορκοι, ἅμα προσδιορισθῶσι διὰ τοῦ κλήρου καὶ ὁρκισθῶσι, κάθηνται ἀπέναντι τοῦ κατηγορουμένου κατα τὴν διὰ τῆς κληρώσεως προσδιορισθεῖσαν ταξιν.

Αἱ ἕδραι των εἶναι προσηκόντως χωρισμέναι ἀπὸ τὰς τῶν διαδίκων καὶ μαρτύρων καὶ ἀπὸ το διὰ τοὺς ἀκροατὰς προσδιωρισμένον μέρος.

Κατὰ τὰ ἄλλα πράττονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 374-376 ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 423.

Ἐὰν ὁ ἐγκαλούμενος δὲν ἔχῃ εἰσέτι συνήγορον, ὁ Πρόεδρος, καὶ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ οὔσης τῆς ὑποθέσεως, διορίζει ἕνα ἐξ ἐπαγγέλματος.

Ἐπομένως ὁ παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελεὺς ἢ ὁ ἰδιώτης κατήγορος κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 377 ὡρισμένα ἀπαγγέλλει τὸ περιεχόμενον τῆς κατηγορίας καὶ παραδιδει τὸν κατάλογον των μαρτύρων.

Ἄρθρ. 424.

Μετὰ ταῦτα ἀναγινώσκει ὁ Γραμματεὺς γεγωνυίᾳ τῇ φωνῇ τὸ περὶ παραπομπῆς βούλευμα καὶ το ἐγκλητήριον ἔγγραφον.

Τούτου γενομένου, ὁ Πρόεδρος σαφηνίζει με συνοπτικὴν ἀκρίβειαν τὰς κατ' αὐτοῦ γενομένας αἰτιάσεις (chefs d'accusation) καὶ διατάττει τὴν ἔναρξιν τῆς συζητήσεως.

Bei allen von dem Assisenhofe zu fällenden Urtheilen gelten die Verfügungen des Art. 395.

Art. 421.

Der Generalprocurator darf vor dem Assisengerichte keine andere Anklage verfolgen, als die in der Verweisungsordonnanz und in der Anklageacte enthalten ist. (Art. 264 ff.)

Wenn sich die darin enthaltene Thatsache aber in der Audienz als ein blosses Vergehen oder gar als eine blosse Polizeiübertretung darstellt, so ist sie dennoch abzuurtheilen.

VII. Verfahren wæhrend der Audienz.

Art. 422.

Sobald die Geschwornen durch das Loos bestimmt und beeidigt sind, haben dieselben in der durch die Ziehung festgesetzten Ordnung dem Angeklagten gegenüber Platz zu nehmen.

Ihre Sitze sind von jenen der Partheien und Zeugen und von dem für die Zuhœrer anzuweisenden Raum gehœrig zu trennen.

Im Uebrigen gelten die Bestimmungen der Art. 374—376.

Art. 423.

Wenn der Angeklagte noch keinen Vertheidiger haben sollte, so ist demselben auch in der Audienz noch ein solcher von dem Præsidenten von Amtswegen zu ernennen.

Dann trægt der Generalprocurator oder Privatanklæger nach Vorschrift des *Art.* 377 den Inhalt der Anklage vor, und übergiebt die Zeugenliste.

Art. 424.

Hierauf hat der Gerichtsschreiber die Verweisungsordonnanz, und die Anklageacte mit lauter Stimme vorzulesen.

Nachdem dieses geschehen ist, wird der Præsident den Angeklagten über die Anschuldigungspuncte in bündiger Kürze verstændigen, und sofort die Verhandlung eroeffnen.

Ἄρθρ. 425.

Περὶ τῆς περαιτέρω συζητήσεως ἐνεργοῦνται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 378-393, 399-402 καὶ 404 ὡρισμένα.

Τὰ διὰ τοῦ ἄρθρου 388 καὶ 389 εἰς τοὺς Δικαστὰς διδόμενα δικαιώματα ἔχουσι καὶ οἱ συνέδροι καὶ οἱ ἔνορκοι.

Ἡ Συζήτησις μετὰ τὸ τέλος τῆς περὶ τὴν ἀπόδειξιν διαδικασίας μέχρι τῆς ἀποφάνσεως τῶν ἐνόρκων.

Ἄρθρ. 426.

Τελειωθείσης τῆς περὶ τὴν ἀπόδειξιν διαδικασίας, ἀναπτύσσει ὁ μὲν παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελεὺς, ἢ ὁ ἰδιώτης κατήγορος ἢ ὁ πολιτικῶς ἐναγων τὴν κατηγορίαν, ὁ δὲ κατηγορούμενος ἢ ὁ συνήγορός του τὴν ἀπολογίαν κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 394 ὡρισμένα.

Καὶ ἰδιώτου δὲ κατηγοροῦντος, συγχωρεῖται εἰς τὸν παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελέα νὰ ἀγορεύῃ.

Ἄρθρ. 427.

Ἐὰν, διατηρουμένων τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 391 ἀκριβέστερον ὁριτθέντων, ὁ κατηγορουμενος δεν ἔχῃ νὰ φέρῃ τι πλεον ὑπὲρ ἑαυτοῦ, ὁ Πρόεδρος κηρύττει τὴν συζήτησιν τελειωμένην, μετὰ ταῦτα ἀνακεφαλαιοῖ ἐν συνόψει τὴν συζητησιν καὶ ἰδίως τας ὑπὲρ καὶ κατὰ τοῦ κατηγορουμένου ἀποδείξεις, ἀναμιμήσκει τοὺς ἐνόρκους τὰ καθήκοντα των καὶ τιθησι τὰ ζητήματα περὶ των ὁποίων μέλλουν νὰ δώσωσι τὴν ψῆφόν των.

Ἄρθρ. 428.

Ἐὰν ὁ παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελεὺς, ὁ ἰδιώτης κατήγορος, ὁ πολιτικῶς ἐναγων ἢ ὁ κατηγορούμενος ἢ ὁ συνήγορός του κάμωσι παρατήρησίν τινα κατὰ τῆς ἐκθέσεως τῶν ζητημάτων, ἀποφασίζει περὶ τούτου τὸ Δικαστήριον τῶν Συνέδρων.

Ἄρθρ. 429.

Τὸ κύριον ζήτημα ἐπιστηρίζεται εἰς τὴν ἐν τῷ ἐπιλόγῳ τοῦ ἐγκλητηρίου ἐγγράφου πρότασιν, καὶ περιέχει τὴν ἐρώτησιν ἂν ὁ κατηγορούμενος ἦναι ἔνοχος τῆς διὰ του εἰρημένου ἐγγράφου προσαπτομένης εἰς αὐτὸν πράξεως ὑπο τὰς ἐν αὐτῷ ἀναφερομένας ἐπιβαρυνούσας ἢ ἐλαφρυνούσας περιςάσεις.

Ἄρθρ. 430.

Ἐὰν ἐπὶ τῆς συζητήσεως ἀναφανῶσι κατὰ τοῦ κατηγορουμέ-

Art. 425.

Hinsichtlich der weiteren Verhandlung gelten die Bestimmungen der Art. 378-394, 399, 402 und 404.

Die im Art. 388 und 389 den Richtern eingeräumte Befugniss steht auch den Assisengerichtsräthen und den Geschwornen zu.

VIII. Verhandlung nach beendigtem Beweisverfahren bis zum Wahrspruch der Geschwornen.

Art. 426.

Nach Beendigung des Beweisverfahrens hat der Generalprocurator, oder der Privatanklæger, oder der Civilklæger die Anklage, und der Angeklagte oder dessen Vertheidiger seine Vertheidigung zu entwickeln nach Vorschrift des Art. 394.

Auch im Falle einer Privatanklage ist dem Generalprocurator das Wort zu gestatten.

Art. 427.

Hat der Angeklagte unter Einhaltung der näheren Bestimmungen des Art. 394 nichts mehr zu seiner Vertheidigung vorzubringen, so erklært der Præsident die Erœrterung für geschlossen.

Er hat hierauf die Verhandlung, insbesondere die Beweise für und gegen den Angeklagten kurz zu resumiren, sodann die Geschwornen an ihre Obliegenheiten zu erinnern, und die Fragen zu stellen, über welche sie ihr Urtheil abzugeben haben.

Art. 428.

Wird von Seite des Generalprocurators, Privatanklægers, Civilklægers, oder des Angeklagten, oder seines Vertheidigers gegen die Fragenstellung etwas erinnert, so hat der Assisenhof darüber zu entscheiden.

Art. 429.

Die Hauptfrage ist auf den Schlussantrag in der Anklageacte zu gründen, und dahin zu stellen, ob der Angeklagte, der ihm daselbst angeschuldigten That unter den dabei etwa angegebenen erschwerenden oder mildernden Umstænden schuldig sey.

Art. 430.

Haben sich im Verlaufe der Erœrterung erschwe-

νου ἐπιβαρύνουσαι περιστάσεις, ἢ ἐὰν ὁ ἐγκαλούμενος ἀνέφερε περὶ ἑαυτοῦ πράγματα, τὰ ὁποῖα κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ νόμου ἔχουν ἐπιρροὴν εἰς τὸν καταλογισμὸν καὶ εἰς τὴν ἐπιμέτρησιν τῆς ποινῆς, γίνονται καὶ περὶ τούτου ἰδιαίτερα ζητήματα.

Ἄρθρ. 431.

Τὰ ζητήματα συντίθενται ἐγγράφως καὶ ἐγχειρίζονται εἰς τὸν Πρόεδρον τῶν ἐνόρκων μετὰ τοῦ ἐγκλητηρίου καὶ ὅλων τῶν ἐγγράφων, ἐκ τῶν ὁποίων ὅμως ἐξαιροῦνται αἱ ἐν τῇ προαναχρισει ἐγγράφως γενόμεναι ἐξετάσεις μαρτύρων ἐκτὸς τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 116, 120, 124 καὶ 129 διαλαμβανομένων περιπτώσεων.

Γινομένων τῶν ζητημάτων, ὁ Πρόεδρος τῶν Συνέδρων προκαλεῖ τὴν προσοχὴν τῶν Ἐνόρκων εἰς τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 441 καὶ 458 ἀριθμ. 12 καὶ 13 διατεταγμένα.

Ἄρθρ. 432.

Ἐκτεθέντων τῶν ζητημάτων εἰς τοὺς Ἐνόρκους, ἀποχωρεῖ ὁ κατηγορούμενος ἐκ τοῦ ἀκροατηρίου.

Οἱ Ἔνορκοι ὑπάγουν εἰς τὸ δι' αὐτοὺς παρεσκευασμένον δωμάτιον διὰ νὰ διασκεφθῶσι.

Δὲν ἀποχωροῦσι δὲ ἐκεῖθεν πρὸ τοῦ τέλους τῆς διασκέψεως.

Ἄρθρ. 433.

Διασκεπτομένων τῶν Ἐνόρκων, οὐδεὶς εἰσέρχεται εἰς τὸ πρὸς διάσκεψιν δωμάτιον, ἀλλ' οὐδὲ τῶν Ἐνόρκων τις δύναται νὰ ἐξέλθῃ ἐκεῖθεν ἄνευ ἀδείας τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν.

Κατὰ τὸν αὐτὸν καιρὸν ἀπαγορεύεται ὡσαύτως εἰς τοὺς Ἐνόρκους ὁποιαδήποτε ἀνακοίνωσις πρὸς τρίτον τινά.

Πρὸς διατήρησιν τῆς ἀπαγορεύσεως ταύτης ἐφίσταται φυλακὴ παρὰ τὴν θύραν τοῦ πρὸς διάσκεψιν δωματίου.

Ἄρθρ. 434.

Ἔνορκοι ἀντιβαίνοντες εἰς τὴν ἤδη εἰρημένην ἀπαγόρευσιν τιμωροῦνται παρὰ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν μὲ χρηματικὴν ποινὴν 10-200 Δραχμῶν.

Ἄλλοι δὲ παρὰ τοὺς ἐνόρκους, παραβαίνοντες τὴν τοιαύτην ἀπαγόρευσιν, καθὼς καὶ ὁ φύλαξ ὁ συγχωρῶν τὴν παράβασιν ταύτην, τιμωροῦνται μὲ κράτησιν εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν.

rende Umstände gegen den Angeklagten ergeben, oder hat derselbe Thatsachen für sich angeführt, die nach gesetzlicher Vorschrift auf die Zurechnung oder Strafzumessung von Einfluss sind, so sollen auch auf diese besondere Fragen gestellt werden.

Art. 431.

Die Fragen sind schriftlich aufzusetzen und dem Vorstand der Geschwornen mit der Anklageacte und sämmtlichen Acten, von denen jedoch die in dem Vorverfahren schriftlich aufgenommenen Zeugenverhöre, mit Ausnahme der in den Art. 116, 120, 124 und 129 vorgesehenen Fälle, vorher zu entfernen sind, zuzustellen.

Bei Zustellung der Fragen hat der Präsident des Assisenhofes die Geschwornen auf die Verfügungen der Art. 441 und 458 N° 12 und 13 aufmerksam zu machen.

Art. 432.

Sobald die Fragen den Geschwornen zugestellt sind, wird der Angeklagte aus dem Sitzungssaale entfernt.

Die Geschwornen begeben sich in das für sie bereitete Zimmer, um dort in Berathschlagung zu treten.

Sie dürfen dasselbe vor beendigter Berathung nicht verlassen.

Art. 433.

Niemand darf während der Dauer der Berathung in das Berathungszimmer eintreten; kein Geschworner darf aus demselben ohne Erlaubniss des Assisenpräsidenten herausgehen.

Auch ist den Geschwornen während dieser Zeit jedes Benehmen mit Dritten untersagt.

Zur Handhabung dieses Verbotes ist an der Thüre des Berathungszimmers eine Wache aufzustellen.

Art. 434.

Geschworne, welche dem eben erwähnten Verbote entgegenhandeln, sind von dem Assisenhofe an Geld von 10 bis 200 Drachmen, Dritte aber, welche dasselbe übertreten, dann die aufgestellte Wache, welche die Uebertretung zulässt, mit Arrest von 24 Stunden zu bestrafen.

Αρθρ. 435.

Ἐν τῷ πρὸς διάσκεψιν δωματίῳ ὁ προϊσάμενος τῶν Ἐνόρκων ἐκθέτει ἐνώπιον πάντων εἰς αὐτοὺς εὐκρινῶς καὶ αὐτολεξεὶ τὰ ἑξῆς:

« Ὅτι θέλουν βασανίσει εὐσυνειδότως τὴν κατηγορίαν καὶ διὰ » τῆς βασάνου ταύτης, ἐξόχως δὲ δι' ἐπιμελοῦς σταθμίσεως τῆς » ἐπὶ παρουσίᾳ αὐτῶν γενομένης δημοσίας διασκέψεως, τῶν » κατ' αὐτὴν ἐξομολογήσεων καὶ τοῦ περιεχομένου τῶν καθυπο- » βεβλημένων τυχὸν ἄλλων ἀποδείξεων, θέλουν σχηματίσει καὶ » παγιώσει τὴν ἰδίαν αὐτῶν πεποίθησιν· ὅτι ὁ νόμος δὲν ζητεῖ » μὲν παρ' αὐτῶν λόγον τῶν αἰτίων, ἐπὶ τῶν ὁποίων στηρίζεται » ἡ πεποίθησίς των, ἐπιβάλλει ὅμως εἰς αὐτοὺς τὸ ἱερὸν χρέος τοῦ » νὰ ἀκούουν, ἐνῷ σχηματίζουν τὴν πεποίθησίν των, τὴν φωνὴν » τῆς ἰδίας των συνειδήσεως, καὶ τὴν ἐκ τῶν συζητήσεων παρα- » χθεῖσαν γνώμην των περὶ τοῦ βασίμου τῆς κατηγορίας, περὶ » τῆς ἀληθείας τῶν γεγονότων, περὶ τοῦ ἀξιοπίστου τῶν μαρτύ- » ρων καὶ τοῦ ἀξιοχρέου τῶν ἀποδείξεων· ὅτι ἰδίως ὀφείλουν νὰ » μὴ λησμονήσουν, ὅτι ἡ διάσκεψίς των πρέπει νὰ ἀφορᾷ μόνον » τὴν κατηγορίαν καὶ τὰ στηρίζοντα αὐτὴν καὶ μετ' αὐτῆς συνε- » χόμενα πράγματα καὶ περισατικὰ, οὐδέποτε δὲ τὰ νόμιμα » ἀποτελέσματα καὶ τὰς διὰ τῆς ἀποφάσεως ἐπαχθησομένας τυχὸν » ποινάς· καὶ ὅτι, ἐκ τοῦ ἐναντίου, ἡ τελευταία αὕτη σκέψις » ἀντιβαίνει εἰς τὰ ἔνορκά των καθήκοντα, καθότι ὁ νόμος δὲν » ἐπέτρεψεν εἰς αὐτοὺς τὸν προσδιορισμὸν τῆς ποινῆς, ἀλλὰ μό- » νον τὴν λύσιν τοῦ ζητήματος, ἂν ὁ κατηγορούμενος ἦναι ἔνο- » χος τῆς προσαπτομένης εἰς αὐτὸν πράξεως, ἢ ὄχι».

Ἀντίτυπον τῆς ὁδηγίας ταύτης τοιχοκολλᾶται εἰς τὸ δωμάτιον τῆς διασκέψεως.

Ἄρθρ. 436.

Οἱ Ἔνορκοι διασκέπτονται πρῶτον περὶ τοῦ κυρίου ζητή-

Art. 435.

In dem Berathungszimmer hat der Vorstand der Geschwornen diesen vor allem deutlich und wœrtlich zu eröœffnen:

«dass sie die Anklage und die darin als strafbar be-«zeichneten Thatsachen gewissenhaft zu prüfen, und «durch diese Prüfung, vorzüglich aber durch eine «sorgfæltige Erwægung der in ihrer Gegenwart ge-«pflogenen œffentlichen Verhandlung und der dabei «vernommenen Aussagen, dann des Inhalts der etwa «vorgelegten sonstigen Beweisstücke ihre persœnliche «Ueberzeugung zu bilden, und zu befestigen haben, «dass das Gesetz über die Gründe, auf welche ihre «Ueberzeugung sich stützt, keine Rechenschaft von «ihnen fordert, jedoch ihnen zur heiligen Pflicht «macht, bei der Feststellung dieser Ueberzeugung der «Stimme ihres Gewissens, und der aus den Verhand-«lungen geschœpften unpartheiischen Ansicht über «die Begründung der Anklage, die Wahrheit der That-«sachen, die Glaubwürdigkeit der Zeugen, und das «Gewicht der Beweise zu folgen, dass sie insbeson-«dere nicht aus dem Auge zu verlieren haben, wie «ihre Berathschlagung sich nur auf die Anklage, und «auf die derselben zu Grunde liegenden und mit ihr «zusammenhængenden Thatsachen und Thatumstän-«de beziehen, niemals aber die rechtlichen Folgen «und die durch ihren Ausspruch etwa herbeizufüh-«renden Strafen berücksichtigen dürfe, dass viel-«mehr eine solche Rücksichtsnahme ihre beschwor-«nen Pflichten verletzen würde, da das Gesetz sie «nicht mit der Bestimmung der Strafe, sondern ein-«zig und allein mit der Entsheidung der Frage: ob «der Angeklagte der angeschuldigten That schuldig «sey, oder nicht, beauftragt habe.»

Ein Abdruck dieser Instruction soll in dem Berathungszimmer angeheftet werden.

Art. 436.

Die Geschwornen haben zuerst die Hauptfrage und

ματος, καὶ ἔπειτα περὶ τῶν παρεμπιπτόντων τυχὸν ζητημάτων.

Ἄρθρ. 437.

Ὁ προϊστάμενος τῶν Ἐνόρκων συλλέγει περὶ ἑκάστου τῶν ζητημάτων τὰς ψήφους καθ' ἣν ἐταχθησαν παρα τοῦ Προέδρου σειράν.

Ἡ ψηφοφορία συνίσταται μόνον εἰς τὴν ἔξῆς δήλωσιν: Ἐὰν ὁ κατηγορουμενος ἦναι ἔνοχος τῆς εἰς αὐτὸν προσαπτομένης πράξεως, ἢ ὄχι·

Ἐὰν ἦναι ἔνοχος τῆς πράξεως κατ' αὐτὴν ἢ ἐκείνην τὴν περίστασιν, ἢ ὄχι.

Ἄρθρ. 438.

Κατὰ τὸν εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον προσδιωρισμένον τρόπον γίνεται καὶ ἡ κατὰ μέρος ἀπάντησις πρὸς ἕκαστον τῶν ζητημάτων, τῶν ἀφορώντων τὰ παρὰ τοῦ κατηγορουμένου ἀναφερόμενα περιστατικὰ, τὰ πρὸς τὸν καταλογισμὸν ἢ τὴν ἐπιμέτρησιν τῆς ποινῆς.

Ἄρθρ. 439.

Ἡ κατὰ τοῦ κατηγορουμένου ἐτυμηγορία (verdict) τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐνορκων εἰμπορεῖ νὰ γίνῃ μόνον ὅτι ἑπτα τοὐλαχιστον ψηφων πρὸς πέντε.

Ἄρθρ. 440.

Καταρτισθείσης τῆς ἐτυμηγορίας, ἐπιστρέφουν οἱ ἔνορκοι εἰς τὸ ἀκροατήριον καὶ καταλαμβανουν τας ἕδρας των.

Κατὰ παραγγελίαν τοῦ Προέδρου τῶν Συνέδρων, ἐγείρεται ὁ προϊσταμενος τῶν Ἐνόρκων, καὶ ἐκφωνεῖ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς διασκέψεως, ὡς ἑφεξῆς:

« Τιμιως καὶ ἐνσυνειδότως λέγω, ὅτι ἡ ἐτυμηγορία τῶν Ἐνόρ-» κων εἶναι αὕτη: Ναὶ ὁ κατηγορούμενος εἶναι ἔνοχος, ὡς ἐκτελέ-» σας τὴν πρᾶξιν (μὲ τὰ δεῖνα περιστατικά), ἢ, Ὄχι ὁ κατηγο-» ρούμενος δὲν εἶναι ἔνοχος κ. λ. ».

Ἄρθρ. 441.

Ἡ ἐτυμηγορία τῶν Ἐνόρκων πρέπει νὰ ἦναι ἐγγράφως συντεταγμένη καὶ ὑπογεγραμμένη ἀπο τὸν προϊσάμενον αὐτων.

dann die etwaigen Nebenfragen in Berathung zu nehmen.

Art. 437.

Der Vorstand der Geschwornen wird die Abstimmung über jede einzelne Frage nach der Reihenfolge, in welcher diese Fragen von dem Præsidenten aufgestellt worden sind, einholen.

Die Abstimmung soll lediglich in der Erklærung bestehen:

«ob der Angeklagte der angeschuldigten That shuldig sey, oder nicht;»

«ob er der That mit diesem oder jenem Umstande «schuldig sey, oder nicht.»

Art. 438.

Auf die im vorigen Artikel bestimmte Weise sind auch die einzelnen Fragen über die von dem Angeklagten angeführten Thatumstænde, hinsichtlich der Zurechnung oder Strafausmessung besonders zu beantworten.

Art. 439.

Der Wahrspruch des Geschwornengerichts kann gegen den Angeklagten nur mit einer Mehrheit von wenigstens sieben Stimmen gebildet werden.

Art. 440.

Nach Schœpfung des Wahrspruches werden die Geschwornen in den Verhandlungssaal zurückkehren und ihre Sitze wieder einnehmen.

Auf die Aufforderung des Præsidenten hat der Vorstand der Geschwornen sich zu erheben, und das Ergebniss der Berathung in folgender Weise auszusprechen:

«auf Ehre und Gewissen, die Erklærung der Ge«schwornen ist diese: Ja, der Angeklagte ist schul«dig, die That begangen zu haben, (mit diesen oder «jenen Thatumstænden begangen zu haben; oder: «Nein, der Angeklagte ist nicht schuldig u. s w.»

Art. 441.

Der Wahrspruch der Geschwornen muss schriftlich abgefasst und von dem Vorstande der Geschwornen unterzeichnet seyn.

Αὕτη, ἐὰν ὁ κατηγορούμενος κηρυχθῇ ἔνοχος, βεβαιόνει, ὅτι ὑπάρχει ἡ κατὰ τὸ ἄρθρον 439 ἀπαιτουμένη πλειονοψηφία, χωρὶς ὅμως νὰ φανερώνῃ ποτὲ τὸν ἀριθμὸν τῶν ὑπὲρ ἢ κατὰ ψηφοφορησάντων.

Ἡ ἐτυμηγορία ἀναγινώσκεται ἐπὶ παρουσίᾳ τῶν Ἐνόρκων, καὶ παραδίδεται εἰς τὸν Πρόεδρον τῶν Συνέδρων.

Αρθρ. 442.

Ἡ ἐτυμηγορία τῶν Ἐνόρκων, παραδοθεῖσα εἰς τὸν Πρόεδρον, ὑπογράφεται παρά τε αὐτοῦ καὶ παρὰ τοῦ Γραμματέως.

Ἄρθρ. 443.

Κατὰ τῆς ἐτυμηγορίας τῶν Ἐνόρκων δὲν ὑπάρχει ἄλλο ἔνδικον μέσον, εἰμὴ ἡ ἀναίρεσις.

Ἄρθρ. 444.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος κηρυχθῇ ἔνοχος, καὶ ὅλοι οἱ Σύνεδροι ἦναι ὁμοφώνως πεπεισμένοι, ὅτι ἡ ἐτυμηγορία προῆλθεν ἐξ ἀπάτης, ἔχει τὸ Δικαστήριον τῶν Συνέδρων τὸ δικαίωμα νὰ ἀναβάλῃ τὴν ἀπαγγελίαν τῆς ἀποφάσεως, καὶ νὰ παραπέμψῃ τὴν κατηγορίαν πρὸς ἐπανειλημμένην συζήτησιν εἰς τὴν προσεχῆ συνεδρίασιν τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐνόρκων, εἰς τὸ ὁποῖον τότε δὲν εἰσέρχεται οὐδεὶς τῶν συνεδριασάντων τὸ πρῶτον.

Μετὰ τὴν ἐτυμηγορίαν τοῦ δευτέρου Δικαστηρίου τῶν Ἐνόρκων, ἀπαγγέλλεται ἡ ἀπόφασις, ἄνευ περαιτέρω ἀναβολῆς, καὶ ἂν τοῦτο ἤθελεν ἐπαναλάβει τὴν ἐτυμηγορίαν τοῦ πρώτου.

Ἄρθρ. 445.

Ἀφοῦ ἅπαξ ἀρχίσῃ ἡ ἐξέτασις τοῦ κατηγορουμένου καὶ ἡ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Συνέδρων συζήτησις, ἐξακολουθοῦν, ἄνευ διακοπῆς καὶ ἄνευ ἔξωθεν συγκοινωνίας, μέχρι τῆς ἀπαγγελίας τῆς ἐτυμηγορίας.

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Δικαστηρίου τῶν Συνέδρων δὲν εἰμπορεῖ νὰ διακόψῃ τὴν ἐξέτασιν τοῦ κατηγορουμένου καὶ τὴν συζήτησιν, εἰμὴ μόνον κατὰ τὰ πρὸς ἀναψυχὴν τῶν Δικαστῶν, τῶν Ἐνόρ-

Derselbe hat, wenn der Angeklagte dadurch schuldig erklärt wird, das Daseyn der nach Art. 439 erforderlichen Mehrheit zu bestätigen, ohne jedoch jemals die Zahl der Stimmen, welche für oder wider die Schuld sich ausgesprochen haben, anzugeben.

Er ist in Gegenwart der Geschwornen abzulesen, und dem Präsidenten zu übergeben.

Art. 442.

Der Wahrspruch der Geschwornen ist nach erfolgter Uebergabe auch von dem Präsidenten und dem Gerichtsschreiber zu unterzeichnen.

Art. 443.

Gegen den Wahrspruch der Geschwornen findet kein Rechtsmittel, als jenes der Cassation, statt.

Art. 444.

Wenn der Angeklagte schuldig erklärt worden ist, und alle Mitglieder des Assisenhofes sich einstimmig überzeugt finden, dass dem Wahrspruche ein Irrthum zu Grunde liege, so soll dem Assisenhofe das Recht zustehen, die Verkündung des Urtheils zu vertagen, und die Anklage zur wiederholten Verhandlung an die nächste Sitzung des Geschwornengerichtes zu verweisen, in welches sodann keiner der Geschwornen, der an dem ersten Wahrspruch Theil genommen hat, eintreten darf.

Nach dem Wahrspruche des zweiten Geschwornengerichtes ist, auch wenn dieses die Erklärung des ersten wiederholt, das Urtheil ohne weiteren Aufschub auszusprechen.

Art. 445.

Nachdem die Befragung des Angeklagten, und die Verhandlung in der Sitzung des Assisenhofes einmal begonnen haben, müssen sie ohne Unterbrechung und ohne irgend eine Art von Mittheilung von Aussen her, bis zur Eröffnung des Wahrspruches der Geschwornen einschlüssig fortgesetzt werden.

Der Präsident des Assisenhofes kann sie nicht aussetzen, als während der Zwischenräume, welche zur

κων, τῶν μαρτύρων καὶ τῶν κατηγορουμένων ἀναγκαῖα διαλείμματα.

Θ'. Δημοσίευσις τῆς ἐτυμηγορίας καὶ περαιτέρω συζήτησις μέχρι τῆς ἀποφάσεως.

Ἄρθρ. 446.

Ἅμα παραδώσουν οἱ Ἔνορκοι τὴν ἐτυμηγορίαν των, προσκαλεῖται αὐθις ὁ κατηγορούμενος εἰς τὸ ἀκροατήριον, καὶ ὁ Γραμματεὺς τὴν κοινοποιεῖ εἰς αὐτὸν, ἀναγινώσκων αὐτὴν γεγωνυίᾳ τῇ φωνῇ.

Ἄρθρ. 447.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος δὲν ἐκηρύχθη ἔνοχος, ἀποφαίνεται ὁ Πρόεδρος τὴν ἐκ τῆς κατηγορίας ἀθώωσίν του, καὶ, ἂν ἦτον φυλακισμένος, διατάττει τὴν ἀπόλυσίν του, ἐὰν ἡ φυλάκισις δὲν πρέπῃ νὰ ἀκολουθήσῃ κατὰ νόμον διὰ ἄλλους λόγους.

Ἄρθρ. 448.

Κατ' αἴτησιν τοῦ ἀθωωθέντος, τὸ Δικαστήριον τῶν Συνέδρων, ἀκούσαν ἀμφοτέρους τοὺς διαδίκους, δικάζει, κατὰ τὰ ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 86 διαταττόμενα, τὰς περὶ ἀποζημιώσεως, ἱκανοποιήσεως καὶ πληρωμῆς ἐξόδων ἰδιωτικὰς ἀπαιτήσεις αὐτοῦ.

Ἄρθρ. 449.

Ἂν ὁ κατηγορούμενος κηρυχθῇ ἔνοχος διὰ τῆς ἐτυμηγορίας τῶν Ἐνόρκων, ὁ μὲν παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελεὺς κάμνει τὰς περὶ ἐφαρμογῆς τοῦ καταστατηθέντος ἄρθρου τοῦ Ποινικοῦ Νόμου προτάσεις, ὁ δὲ πολιτικῶς ἐναγων, ἂν ὑπάρχῃ τοιοῦτος, προσέτι καὶ τὰς περὶ ἐπιδικάσεως τῆς ἀποζημιώσεως, τῆς ἰδιωτικῆς ἱκανοποιήσεως, καὶ τῆς πληρωμῆς τῶν ἐξόδων αἰτήσεις του, καθόσον, κατὰ τὸ ἄρθρον 302 κ. ἑπ., ἔγινεν ἀγωγὴ περὶ αὐτῶν.

Ὁ ἰδιώτης κατήγορος, ἂν ὑπάρχῃ τοιοῦτος, ἔχει κατα τοῦτο τὰ δικαιώματα τοῦ παρὰ τοῖς Κακουργιοδίκαις Εἰσαγγελέως· πρὶν ὅμως ἐκδοθῇ ἀπόφασις περὶ ἰδιωτικῆς τινος κατηγορίας, ἀγορεύει ὁ Εἰσαγγελεὺς ὑπὲρ τοῦ νόμου.

Ἄρθρ. 450.

Ὁ κατηγορούμενος ἢ ὁ συνήγορός του, διατάττοντος τοῦ

Erholung des Gerichtes, der Geschwornen, der Zeugen und der Angeklagten nothwendig sind.

IX. Publication des Wahrspruchs und weitere Verhandlung bis zum Urtheil.

Art. 446.

Sobald die Geschwornen ihren Wahrspruch übergeben haben, ist der Angeklagte wieder in den Sitzungssaal vorzurufen, und es hat der Gerichtsschreiber denselben den Wahrspruch durch Verlesung mit lauter Stimme zu eröffnen.

Art. 447.

Wenn der Angeklagte nicht schuldig erklärt worden ist, so hat der Präsident sofort dessen Freisprechung von der Anklage auszusprechen, und, wenn er verhaftet war, die Stellung auf freien Fuss zu verfügen, wenn nicht die Haft aus anderen Gründen gesetzlich fortbestehen muss.

Art. 448.

Auf Antrag des Freigesprochenen hat der Assisenhof nach Vorschrift des Art. 86 über die privatrechtlichen Ansprüche desselben auf Schadensersatz, Genugthuung und Kosten nach Anhörung beider Theile zu erkennen.

Art. 449.

Wenn der Angeklagte durch den Wahrspruch der Geschwornen schuldig erklärt worden ist, so hat der Generalprocurator seine Anträge auf Anwendung des übertretenen Strafgesetzes, der etwa vorhandene Civilkläger aber ausserdem auch sein Gesuch auf die Zuerkennung des Schadensersatzes, der Privatgenugthuung und der Kosten, sofern hierauf nach Art. 302 ff. geklagt worden ist, zu stellen.

Der etwa vorhandene Privatkläger hat in dieser Beziehung die Rechte des Generalprocurators. Ehe jedoch auf eine Privatanklage ein Urtheil gesprochen wird, ist vorher der Generalprocurator im Interesse des Gesetzes zu vernehmen.

Art. 450.

Der Angeklagte oder dessen Vertheidiger werden so-

Προέδρου, ἀπαγγέλλει τὴν ἀπολογίαν του. Ἡ ἀπολογία αὕτη πρέπει μόνον:

1. Νὰ προσβάλλῃ τὸ ἐφαρμοστέον τῆς παρὰ τοῦ Εἰσαγγελέως τῶν Κακουργιοδικῶν, ἢ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου προτεθείσης ποινῆς, ἢ τὸ μέγεθος αὐτῆς, καὶ νὰ ὑποστηρίζῃ τοὺς παρὰ τῶν Ἐνόρκων ἀναγνωρισθέντας νομίμους συγγνώμης λόγους·

2. Νὰ προσβάλλῃ τὸ ἀποδεκτὸν τῶν ἰδιωτικῶν ἀπαιτήσεων τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος, καὶ τὸ μέγεθος τῶν ζητουμένων ποσοτήτων.

Ἄρθρ. 451.

Τὸ Δικαστήριον τῶν Συνέδρων, ἀκοῦσαν τὴν ἀπολογίαν, ἀπαγγέλλει τὴν ποινικὴν ἀπόφασιν, κατὰ τὸ παρὰ τῶν νόμων τεταγμένον μέτρον.

Ἄρθρ. 452.

Τὸ Δικαστήριον, ἀκοῦσαν τοὺς διαδίκους, ἀποφασίζει συγχρόνως ἐν τῇ ποινικῇ ἀποφάσει καὶ περὶ τῶν γενομένων ἰδιωτικῶν ἀπαιτήσεων, κατὰ τὰ παρὰ τοῦ ἄρθρου 85 διατεταγμένα.

Ἄρθρ. 453.

Εἰς τὴν τάξιν τῆς ἀποφάσεως καὶ τῶν πρακτικῶν τῆς συνεδριάσεως, τὴν εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν δικαστικῶν ἐξόδων καταδίκην κτλ. ἐφαρμόζονται τὰ εἰς τὰ ἄρθρα 79-91 ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 454.

Ὁ Πρόεδρος ἀναγινώσκει γεγωνυίᾳ τῇ φωνῇ, ἐν δημοσίᾳ συνεδριάσει καὶ ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ κατηγορουμένου, τὴν γενομένην ποινικὴν ἀπόφασιν, ἀφοῦ πρῶτον ἀναφέρῃ τὴν ἐτυμηγορίαν τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐνόρκων, καὶ ἀναγνώσῃ κατὰ λέξιν τοὺς νόμους, ἐπὶ τῶν ὁποίων στηρίζεται ἡ ἀπόφασις αὕτη.

Ἄρθρ. 455.

Ἀπαγγελθείσης τῆς ἀποφάσεως, ὁ Πρόεδρος ὑπενθυμίζει τὸν καταδικασθέντα, ὅτι ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ζητήσῃ, ἐντὸς τῆς κατὰ νόμους προθεσμίας, ἀναίρεσιν τῆς ἐκδοθείσης ἀποφάσεως.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐξηγοῦνται σαφῶς ὅσα ἀπαιτοῦνται διὰ νὰ ἦναι ἀποδεκτὸν τὸ ἔνδικον τοῦτο μέσον.

fort auf die desshalb von dem Präsidenten an sie zu stellende Aufforderung ihre Vertheidigungsmittel vortragen.

Die Vertheidigung darf nur noch gerichtet werden:

1) gegen die Statthaftigkeit oder Grösse der von dem Generalprocurator oder Privatankläger beantragten Strafe, und auf die Geltendmachung der von den Geschwornen anerkannten gesetzlichen Entschuldigungsgründe;

2) gegen die Statthaftigkeit der privatrechtlichen Forderungen des Civilklägers, und die Grösse der geforderten Summen.

Art. 451.

Nach angehörter Vertheidigung hat der Assisenhof das Strafurtheil nach Maasgabe der Gesetze auszusprechen.

Art. 452.

In dem Strafurtheile ist zugleich über die angebrachten privatrechtlichen Ansprüche, nach Vorschrift des Art. 85 und nach Vernehmung der Partheien zu erkennen.

Art. 453.

Hinsichtlich der Abfassung des Urtheiles und des Sitzungsprotokolles, der Verurtheilung in die Kosten, der Confiscation u. dgl. mehr gelten die Bestimmungen der Art. 79—91.

Art. 454.

Das gefundene Straferkenntniss ist von dem Präsidenten in öffentlicher Sitzung und in Gegenwart des Angeklagten mit lauter Stimme zu verkünden, nachdem er vorher den Wahrspruch des Geschwornengerichtes angeführt, und die Gesetze, worauf dasselbe sich gründet wörtlich abgelesen haben wird.

Art. 455.

Nach Verkündung des Urtheiles hat der Präsident den Verurtheilten aufmerksam zu machen, dass ihm gestattet ist, innerhalb der gesetzlichen Nothfrist Cassation gegen das erlassene Erkenntniss einzulegen.

Derselbe ist dabei über die Voraussetzungen, durch welche die Zulässigkeit dieses Rechtsmittels bedingt ist, deutlich zu belehren.

Ἄρθρ. 456.

Ἐὰν νομίζῃ τὸ Δικαστήριον, ὅτι ἡ νόμιμος ποινὴ εἶναι πολλὰ αὐςηρὰ ὡς πρὸς τὴν εἰδικὴν ἰδιότητα τῆς προκειμένης περιςάσεως, ἔχει τὸ δικαίωμα καὶ τὴν ὑποχρέωσιν νὰ κάμῃ αὐτεπαγγέλτως προτασιν περὶ μετριάσεως τῆς ποινῆς, ἢ περὶ παντελοῦς χαριτος.

Ι. Ἀναίρεσις.

Ἄρθρ. 457.

Εἰς τὴν ἀναίρεσιν ἐφαρμόζονται τα ἐν τοῖς ἄρθροις 406 καὶ 408 ὡρισμένα. Ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις γίνεται ὑπὸ τοῦ παρὰ τοῖς Ἐρέταις ἢ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέως, τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου, τοῦ πολιτικῶς ἐναγοντος καὶ τοῦ καταδικασθέντος, παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν, ἢ ὑπο τοῦ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελέως, παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Ἀρειου Παγου.

Ἄρθρ. 458.

Ὡς λόγοι ἀκυρώσεως εἶναι παραδεκτοὶ μόνον:

1. Ἐὰν κατεδικάσθη ὁ κατηγορούμενος ἕνεκεν ἄλλου κακουργήματος παρὰ τὸ ἐν τῷ ἐγκλητηρίῳ ἐγγράφῳ καὶ τῷ περὶ παραπομπῆς βουλεύματι σημειούμενον κατὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 421 ὡρισμένα.

Ὡς πρὸς τὰ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ πραττόμενα πλημμελήματα καὶ πταίσματα ἐφαρμόζεται ὁ γενικὸς κανὼν τῶν ἄρθρων 367 καὶ 417.

2. Ἐὰν δὲν διετηρήθησαν αἱ ἐν τοῖς ἄρθροις 274, 275 καὶ 413 ὡρισμέναι προθεσμίαι·

3. Ἐὰν τὸ Δικαστήριον δὲν ἦτο προσηκόντως συντεθειμένον (ἄρθρ. 415)·

4. Ἐαν δικασαὶ, συνδικάσαντες κατὰ τὴν ποινικὴν διαδικασίαν, ἔλαβον μέρος εἰς τὰς συζητήσεις τοῦ Δικαστηρίου τῶν Συνέδρων, ἐναντιον τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 416 ὡρισμένων·

5. Ἐὰν ἔγινε καταδίωξις ἐξ ἐπαγγέλματος εἰς περίπτωσίν τινα, καθ' ἣν κατὰ τὸ ἄρθρον 22 δεν δυναται νὰ γίνῃ καταδίωξις εἰμὴ κατ' ἔγκλησιν·

6. Ἐὰν δὲν ὑπῆρχε συνήγορος (ἄρθρ. 26 καὶ 423)·

7. Ἐὰν, ἐναντίον τῶν διὰ τῶν ἄρθρων 394, 395, 401, 420, 425, 448-452 διατεταγμένων, οἱ Δικασαὶ δὲν ἠθέλησαν νὰ δώσουν ἀκρόασιν·

Art. 456.

Glaubt das Gericht, dass die gesetzliche Strafe hinsichtlich der eigenthümlichen Beschaffenheit des speciellen Falles zu streng sei, so ist dasselbe berechtigt und verpflichtet, von Amtswegen einen Antrag auf Strafmilderung, oder nach Umständen auf gänzliche Begnadigung zu machen.

X. Cassation.

Art. 457.

Hinsichtlich der Cassation gelten die Bestimmungen des Art. 406 und 408. Sie kann eingelegt werden von dem Generalprocurator oder Staatsprocurator, Privatanklæger, Civilkläger und Verrutheilten bei dem Gerichtsschreiber des Assisengerichtes, oder vom Generalprocurator am Cassationsgerichte beim Gerichtsschreiber des Cassationsgerichtes.

Art. 458.

Als Cassationsgrund ist bloss zulæssig:

1) die Verurtheilung des Angeklagten wegen eines anderen, als in der Anklagacte und Verweisungsordonnanz bezeichneten Verbrechens nach den Bestimmungen des Art. 421. Hinsichtlich der in der Audienz begangenen Vergehen und Polizeiübertretungen bleibt es bei der Regel des Art. 367 und 417;

2) Nichteinhaltung der in Art. 274, 275 und 413 bestimmten Fristen;

3) nicht gehœrige Besetzung des Gerichtes (Art. 415);

4) Theilnahme von Richtern, welche beim Strafverfahren mitgewirkt hatten, an den Verhandlungen des Assisenhofes, gegen die Bestimmungen des Art. 416;

5) Einschreitung von Amtswegen, wenn nach Art. 22. nur auf Beschwerde eingeschritten werden darf;

6) Mangel eines Vertheidigers (Art. 26 und 423);

7) Verweigerung des rechtlichen Gehœrs gegen die Vorschrift der Art. 394, 395, 401, 420, 425, 448-452;

8. Ἐὰν, ἀπ' ἐναντίας τῶν διὰ τῶν ἄρθρων 77, 78, 446 καὶ 454 διατεταγμένων, ἡ διαδικασία δὲν ἔγινε δημοσίως·

9. Ἐὰν δὲν ὡρκίσθησαν ὅλοι οἱ Ἔνορκοι, καθὰ διατάττει ὁ δικαστικὸς Ὀργανισμός·

10. Ἐὰν, γενομένης ἀναβολῆς ποινικῆς τινος δίκης εἰς ἄλλην συνεδρίασιν, τὸ Δικαστήριον τῶν Ἐνόρκων δὲν συνετέθη ἐκ νέου·

11. Ἐάν τις τῶν Ἐνόρκων δὲν παρευρέθη καθ' ὅλην τὴν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ διαδικασίαν·

12. Ἐὰν ἡ ἐτυμηγορία τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐνόρκων δὲν ἦτον ἔγγραφος, οὐδὲ παρεδόθη εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Συνέδρων φέρουσα τὴν ὑπογραφὴν τοῦ προϊσαμένου τῶν Ἐνόρκων·

13. Ἐὰν, κηρυχθέντος ἐνόχου τοῦ κατηγορουμένου, ἡ ἐτυμηγορία δὲν ἀναφέρῃ ῥητῶς ὅτι κατηρτίσθη, οὔσης τῆς παρὰ τοῦ νόμου ἀπαιτουμένης πλειονοψηφίας·

14. Ἐάν τις τῶν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ ἐξετασθέντων, ἢ τοὐλάχιστον κατὰ τὸ ἄρθρον 383 ληφθέντων ὑπ' ὄψιν, καὶ κατὰ τὰ ἄρθρα 116 καὶ 121-124 ὁρκισέων μαρτύρων, δὲν ὡρκίσθη·

15. Ἐὰν, ἐναντίον τῶν διὰ τῶν ἄρθρων 130 καὶ 131 διατεταγμένων, εἴς τινα κωφὸν ἢ ἄλαλον, ἢ κωφάλαλον, ἢ μὴ γινώσκοντα τὴν Ἑλληνικὴν δὲν ἐδόθη παντάπασι διερμηνεὺς, ἢ δὲν ἐδόθη ὁ προσήκων, ἢ ὁ δοθεὶς δὲν ὡρκίσθη προσηκόντως (ἄρθρ. 133)·

16. Ἐὰν δὲν παρευρέθησαν ὅλοι οἱ Δικασταὶ καὶ ὁ Γραμματεὺς ἀδιακόπως εἰς ὅλας τὰς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συζητήσεις·

17. Ἐὰν ἔγινε παράβασις τύπου τινὸς τῆς διαδικασίας, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος διατεταγμένου·

18. Ἐὰν παρελείφθη ἐν τῇ ποινικῇ ἀποφάσει ἡ παράθεσις τοῦ ἀνήκοντος ἄρθρου τοῦ Ποινικοῦ Νόμου·

19. Ἐὰν ἐφηρμόσθη ψευδῶς, ἢ ἑρμηνεύθη ἐσφαλμένως ὁ Ποινικὸς Νόμος.

Πᾶσα ἄλλη παράβασις τῶν τύπων τῆς διαδικασίας δύναται νὰ προσβληθῇ διαρκούσης μόνον τῆς ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν συζητήσεως.

8) Mangel der Oeffentlichkeit des Verfahrens gegen die Verfügung des Art. 77, 78, 446 und 454;

9) Nichtbeeidigung aller Geschwornen nach Vorschrift der Gerichtsordnung;

10) wenn bei erfolgter Vertagung einer Strafsache zu einer anderen Sitzung das Geschwornengericht nicht neu gebildet worden ist;

11) wenn Einer oder der Andere der Geschwornen nicht dem ganzen Audienzverfahren beigewohnt hat;

12) wenn der Wahrspruch des Geschwornengerichtes nicht schriftlich und nicht mit der Unterschrift des Vorstandes der Geschwornen versehen dem Assisenhofe übergeben worden ist;

13) wenn der Wahrspruch im Falle der Schuldigerklærung nicht angibt, dass er mit der erforderlichen Stimmenmehrheit geschöpft worden ist;

14) Nichtbeeidigung eines in der Audienz vernommenen oder wenigstens nach Art. 383 berücksichtigten und nach Art. 116 und 121 — 124 zu beeidigenden Zeugen;

15) wenn gegen die Vorschrift des Art. 130 und 131 einem Tauben oder Stummen oder Taubstummen oder einem der griechischen Sprache Unkundigen gar kein Dollmetscher oder kein gehöriger gegeben, oder derselbe nicht gehœrig beeidigt worden ist (Art 133);

16) wenn nicht alle Richter und der Gerichtsschreiber den sæmmtlichen Verhandlungen im Audienzverfahren ununterbrochen beigewohnt haben;

17) die Verletzung einer bei Strafe der Nichtigkeit vorgeschriebenen Form des Verfahrens;

18) die unterlassene Anführung des Strafgesetzes im Strafurtheile;

19) falsche Anwendung oder falche Auslegung des Strafgesetzes.

Jede andere Abweichung von den vorgeschriebenen Formen des Verfahrens kann nur während der Verhandlung vor dem Assisenhofe selbst geltend gemacht werden.

ΙΑ. Ἐκτέλεσις.

Ἄρθρ. 459.

Πᾶσα παρὰ τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν ἐκδοθεῖσα ποινικὴ ἀπόφασις ἐκτελεῖται, ἂν δὲν ἔγινεν αἴτησις περὶ ἀναιρέσεως, ἀμέσως μετὰ τὴν παρέλευσιν τῆς νομίμου προθεσμίας. Ἐὰν δὲ ἔγινε τοιαύτη αἴτησις, ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν μετὰ τὴν κοινοποίησιν τῆς ἀπορριπτούσης τὴν αἴτησιν ἀποφάσεως.

Ἡ ἐκτέλεσις γίνεται, καθὼς καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 405, ὡς πρὸς τὸ ποινικὸν μὲν μέρος, ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέως, ἢ τοῦ παρ' αὐτοῦ ὑποκαταστάθεντος Εἰσαγγελέως Πρωτοδικῶν· ὡς πρὸς τὸ πολιτικὸν δὲ μέρος, ἐπιμελείᾳ τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ.

Διαδικασία κατὰ φυγοδίκων καὶ ἀπόντων.

Α. Ἐπὶ πλημμελημάτων.

Ἄρθρ. 460.

Ἐάν τις, κατηγορηθεὶς ἐπὶ πλημμελήματι, δὲν ἦναι παρὼν, καὶ ἀγνοῆται ὁ τόπος τῆς διαμονῆς του, καὶ ἐπομένως ἐν τῇ προανακρίσει οὔτε ἐφυλακίσθη οὔτε, ἐκδοθέντος κατ' αὐτοῦ κλητηρίου ἐπικρίματος, ἐνεφανίσθη (ἄρθρ. 193 καὶ 194), καὶ μολοντοῦτο παρεπέμφθη, κατὰ τὸ ἄρθρον 255, εἰς τὸ Δικαστήριον τῶν Πλημμελειοδικῶν, ἐκδίδεται κατ' αὐτοῦ καὶ ἄλλο κλητήριον ἐπίκριμα ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέως, ἢ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου.

Ἄρθρ. 461.

Τὸ κλητήριον ἐπίκριμα πρέπει, καθὼς καὶ πᾶσα κλῆσις, νὰ ἀναφέρῃ ῥητῶς τὸ πλημμέλημα καὶ τὸν κατηγορούμενον, καὶ νὰ ἦναι προσηκόντως ἐσφραγισμένον καὶ ὑπογεγραμμένον.

Τρεῖς μῆνας τοὐλάχιστον πρὶν τῆς ἐν τῷ κλητηρίῳ ἐπικρίματι πρὸς ἐμφάνισιν ὡρισμένης δικασίμου ἡμέρας, τοιχοκολλᾶται τοῦτο δημοσίως εἴς τε τὴν τελευταίαν κατοικίαν τοῦ κατηγορουμένου, καὶ εἰς τὴν καθέδραν τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν, καὶ, ἐκτὸς τούτου, δημοσιεύεται εἰς ἓν ἢ καὶ πλείονα δημόσια φύλλα.

Ἄρθρ. 462.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος, ἐκδοθέντος πρὸς αὐτὸν τοῦ κλητηρίου

XI Vollzug.

Art. 459.

Jedes von dem Assisengericht erlassene Strafurtheil ist, wenn keine Cassation nachgesucht worden, nach Ablauf der gesetzlichen Nothfrist sogleich, wenn aber dieses Rechtsmittel ergriffen worden, binnen vier und zwanzig Stunden nach Verkündung des abweisenden Erkenntnisses zu vollziehen.

Der Vollzug selbst geschieht, wie im Falle des Art. 405 auf Betreiben des Generalprocurators oder des von ihm substituirten Staatsprocurators hinsichtlich des strafrechtlichen, und auf Betreiben des Civilklägers rücksichtlich des civilrechtlichen Theiles.

VIERTES CAPITEL.

Verfahren gegen flüchtige und abwesende Beschuldigte.

I. Bei Vergehen.

Art. 460.

Wer eines Vergehens beschuldigt, aber abwesend und dessen Aufenthaltort unbekannt, und daher im Vorverfahren weder verhaftet, noch auf die gegen ihn erlassene Edictalladung (Art. 193 und 194) erschienen, aber dennoch nach Art. 255 vor das Zuchtpolizeigericht verwiesen worden ist, gegen den soll eine neue Edictalladung auf Betreiben des Staatsprocurators oder Privatanklägers erlassen werden.

Art. 461.

Die Edictalladung soll, wie jede Ladung das Vergehen und den Beschuldigten nennen, ferner gehœrig gesiegelt und unterschrieben seyn.

Sie ist wenigstens drei Monate vor dem zum Erscheinen in der Ladung festgesetzten Audienztage am letzten Wohnorte des Beschuldigten und am Sitze des Zuchtpolizeigerichtes œffentlich anzuschlagen, und ausserdem noch in einem oder mehreren öffentlichen Blættern bekanntzu machen.

Art. 462.

Erscheint auf diese Edictalvorladung der Beschuldigte nicht, so wird dann in contumaciam gegen denselben

ἐπικρίματος, δὲν ἐμφανισθῇ, δικάζεται ἐρήμην, κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 336-341 καὶ 403 διατεταγμένα.

Ἡ κατ' ἐρήμην ἀπόφασις τοιχοκολλᾶται καὶ δημοσιεύεται εἰς τοὺς ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ἀναφερομένους τόπους, καὶ, ἂν ὁ ἀπὼν δὲν κάμῃ ἀνακοπὴν ἐντὸς τριῶν μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς δημοσιεύσεως, ἐκτελεῖται, ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελέως καὶ τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος, καθὰ ὁρίζει τὸ ἄρθρον 405.

Εἰς τὴν ἀνακοπὴν ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 337-341 καὶ 403 ὡρισμένα, ἐκτὸς τῆς ἤδη προσδιορισθείσης προθεσμίας.

Β. ἐπὶ κακουργημάτων.

Ἄρθρ. 463.

Ἐάν τις, κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 460, κατηγορηθῇ ἕνεκα κακουργήματος, πράττονται πρῶτον περὶ αὐτοῦ τὰ διὰ τῶν ἄρθρων 264 κ. ἑπ. καὶ 300 διατεταγμένα, καὶ μετὰ ταῦτα ἐκδίδεται, κατὰ τὸ ἄρθρον 460 καὶ 461 κλητήριον ἐπίκριμα, τὸ ὁποῖον τοιχοκολλᾶται καὶ δημοσιεύεται εἴς τε τοὺς ἐν τῷ ἄρθρῳ 461 ὡρισμένους τόπους καὶ εἰς τὴν καθέδραν τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν.

Ἄρθρ. 464.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος, ἐκδοθέντος πρὸς αὐτὸν κλητηρίου ἐπικρίματος, δὲν ἐνεφανίσθη, δικάζεται κατ' ἐρήμην, ἄνευ συμπράξεως τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐνόρκων, παρὰ τοῦ τῶν Συνέδρων, δηλαδὴ ἀναγινώσκεται, κατὰ τὸ ἄρθρον 424, τὸ περὶ παραπομπῆς βούλευμα μετὰ τοῦ ἐγκλητηρίου ἐγγράφου, καὶ ἔπειτα ἄρχεται ἡ συζήτησις, κατὰ τὰ ἄρθρα 377-396 καὶ 398-404.

Ἄρθρ. 465.

Εἰς τὸν ἀπόντα δὲν δίδεται ἐξ ἐπαγγέλματος συνήγορος· εἶναι δεκτὸς ὅμως ἕκαστος, ὅστις παρίσταται διὰ νὰ δικαιολογήσῃ αὐτὸν, ἢ διὰ νὰ ἀποδείξῃ νόμιμα κωλύματα, καταστήσαντα αὐτὸν ἀδύνατον τὴν ἐμφάνισίν του.

Ἀποδειχθείσης νομίμου κωλύσεως, δίδει τὸ Δικαστήριον νέαν πρὸς ἐμφάνισιν προθεσμίαν· παρελθούσης δὲ αὐτῆς ἀνωφελῶς, δικάζει κατ' ἐρήμην.

Ἄρθρ. 466.

Ἡ κατ' ἐρήμην ἀπόφασις τοιχοκολλᾶται καὶ δημοσιεύεται εἰς

verahren, nach Vorschrift des Art. 336—341 und 403.

Das Contumacialurtheil ist an den im vorigen Artikel genannten Orten anzuschlagen und bekannt zu machen, und, wenn der Abwesende nicht binnen drei Monaten vom Tage der Bekanntmachung Opposition dagegen macht, auf Betreiben des Staatsprocurators und des Civilklägers, wie es der Art. 405 bestimmt, zu vollziehen.

Hinsichtlich der Opposition gelten die Bestimmungen der Art. 337—341, und 403 mit Ausnahme der so eben festgesetzten Nothfrist.

II. Bei Verbrechen.

Art. 463.

Wer im Falle des Art. 460 eines Verbrechens beschuldigt ist, gegen den soll zunächst in Gemässheit der Art. 264 ff. und 300 verfahren, und dann nach Art. 460 und 461 eine Edictalladung erlassen und diese ausser den in Art. 461 bestimmten Orten noch am Sitze des Assisengerichtes angeschlagen und bekannt gemacht werden.

Art. 464.

Ist der Angeklagte auf diese Edictalladung nicht erschienen, so soll ohne Mitwirkung des Geschwornengerichtes von dem Assisenhof gegen ihn in contumaciam verfahren, nämlich in Gemässheit des Art. 424 die Verweisungsordonnanz nebst der Anklageacte verlesen, und dann zur Verhandlung nach Art. 377—396 und 398—404 geschritten werden.

Art. 465.

Von Amtswegen soll dem Abwesenden kein Vertheidiger gegeben, dennoch aber jedermann zur Vertheidigung oder zum Beweise gesetzlicher Hindernisse, welche dessen Erscheinen unmœglich gemacht haben, zugelassen werden.

Im Falle des Nachweises gesetzlicher Verhinderung ist vom Gerichte ein neuer Termin zum Erscheinen zu geben, nach dessen fruchtlosem Ablaufe aber in contumaciam weiter zu verfahren.

Art. 466.

Das Contumacialurtheil ist an den in Art. 463 ge-

τοὺς ἐν τῷ ἄρθρῳ 463 ἀναφερομένους τόπους· καὶ ἂν ὁ ἐρήμην καταδικασθεὶς δὲν καμῃ ἀνακοπὴν ἐντὸς ἓξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς δημοσιεύσεως, ἐκτελεῖται, κατὰ τὸ ἄρθρον 459, ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τοῖς Εφέταις Εἰσαγγελέως, ἢ τοῦ παρ' αὐτοῦ ὑποκαταστάντος Εἰσαγγελέως Πρωτοδικῶν, καὶ τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος, καθόσον αφορᾷ ἑκάτερον αὐτῶν.

Ἄρθρ. 467.

Συγχρόνως θεωρεῖται ὁ ἐρήμην καταδικασθεὶς ὡς ἄφαντος, καὶ διαχειρίζεται ἡ περιουσία του ὡς περιουσια τοιούτου.

Παρελθόντων πέντε ἐτῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν ἡ κατ' ἐρήμην ἀπόφασις κατέστη, κατὰ τὸ ἄρθρον 466, τελεσίδικος, παραχωρεῖται ἐπὶ ἐγγυήσει ἡ περιουσια αὐτοῦ εις τοὺς κληρονόμους του πρὸς ἐπικαρπίαν· μετὰ δὲ παρέλευσιν δέκα εἰσέτι ἐτῶν, δίδεται εις τοὺς αὐτοὺς ἄνευ ἐγγυήσεως ὡς ἰδιοκτησία, ἐπιφυλαττομένων τῶν περὶ ἀφάντων ὁρισμῶν τοῦ πολιτικοῦ δικαίου.

Ἄρθρ. 468.

Ἐὰν ἡ ἐν τῇ κατ' ἐρήμην ἀποφάσει ἀπαγγελθεῖσα ποινὴ ἐπιφέρῃ τὸν πολιτικὸν θάνατον, τὰ ἀποτελεσματα τοῦ πολιτικοῦ τούτου θανατου ἐμβαίνουν εἰς ἐνέργειαν μετα πεντε ἔτη ἀπὸ τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν ἡ ἀποφασις κατέστη, κατὰ τὸ ἄρθρον 466, τελεσίδικος.

Ἡ ἐν τῷ ἄρθρῳ 467 ἀναφερομένη διαχείρισις περιουσίας διατάττεται πρὸ τῆς παρελεύσεως τῆς προθεσμίας ταύτης.

Ἄρθρ. 469.

Καὶ ἐνῷ δὲ διαχειρίζεται ἡ περιουσία κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 467 καὶ 468 διατεταγμένα, ἔχουσιν ὡσαύτως οἱ ἐνδεεῖς γονεῖς τοῦ ἀπόντος, ἢ ἡ περιλιπομένη σύζυγος καὶ τὰ τέκνα αὐτοῦ δικαίωμα διατροφῆς.

Περὶ τῆς ἐνδείας καὶ τοῦ μέτρου τῶν πρὸς διατροφὴν δοθησομένων ἀποφασιζουν τὰ πολιτικὰ Δικαστήρια.

Αρθρ. 470.

Ἐὰν ὁ ἐρήμην καταδικασθεὶς, πρὶν τῆς ἐν τῷ ἄρθρῳ 466 πρὸς ἀνακοπὴν προσδιωρισμένης προθεσμίας, ἢ καὶ βραδύτερον μέν, ἀλλὰ πρὸ τῆς παρελεύσεως τοῦ χρόνου τῆς παραγραφῆς (ἄρθρ. 550), ἢ ἐμφανισθῇ ἑκουσίως ἢ συλληφθῇ, ἄρχεται, καὶ ἀφ' οὗ παρελθωσιν αἱ ἐν τοῖς ἄρθροις 467 καὶ 468 αναφερόμεναι προ-

nannten Orten anzuschlagen und bekannt zu machen, und, wenn der in contumaciam Verurtheilte nicht binnen sechs Monaten vom Tage der Publication Opposition dagegen macht, auf Betreiben des Generalprocurators oder des von ihm substituirten Staatsprocurators und des Civilklägers, in so weit es einen jeden angeht, nach Art. 459 zu vollziehen.

Art. 467.

Zu gleicher Zeit ist der in contumaciam Verurtheilte als verschollen zu betrachten, und sein Vermœgen wie das eines Verschollenen zu verwalten.

Nach Ablauf von fünf Jahren vom Tage des nach Art. 466 rechtskræftig gewordenen Contumacialurtheiles soll das Vermœgen seinen Erben gegen Caution zum Niessbrauch, nach Ablauf von weiteren zehn Jahren aber ohne Caution als Eigenthum ausgeliefert werden, vorbehaltlich der privatrechtlichen Bestimmungen über Verschollenheit.

Art 468.

Wenn die im Contumacialurtheil ausgesprochene Strafe den bürgerlichen Tod zur Folge hat, so treten die Folgen des bürgerlichen Todes erst fünf Jahre vom Tage des nach Art. 466 rechtskræftig gewordenen Urtheiles ein.

Schon vor Ablauf dieser Zeit ist jedoch die im Art. 467 erwæhnte Vermœgensverwaltung anzuordnen.

Art. 469.

Auch während der nach Art. 467 und 468 anzuordnenden Vermœgensverwaltung haben die dürftigen Aeltern des Abwesenden oder dessen zurückgebliebene Ehefrau und Kinder ein Recht auf Alimente.

Ueber die Dürftigkeit und das Maass der zu reichenden Alimente haben die Civilgerichte zu entscheiden.

Art. 470.

Stellt sich der in contumaciam Verurtheilte noch vor Ablauf der im Art. 466 bestimmten Oppositionsfrist, oder auch später noch, jedoch vor Ablauf der Verjährungszeit (Art. 550) entweder freiwillig, oder wird derselbe ergriffen, so ist in einer vom Präsidenten des As-

θεσμίαι, ἢ κατὰ τοὺς συνήθεις τύπους ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐνόρκων κατ' ἀντιμωλίαν συζήτησις τῆς ὑποθέσεως, εἰς τὴν παρὰ τοῦ Προέδρου τοῦ Δικαστηρίου τῶν Κακουργιοδικῶν προσδιορισθησομένην συνεδρίασιν. Νέοι μάρτυρες ἐξετάζονται πάντοτε· οἱ δὲ παλαιοὶ τότε μόνον, ὅταν τὸ Δικαστήριον, κατ' αἴτησίν τινος τῶν διαδίκων ἢ αὐτεπαγγέλτως, τὸ διατάξῃ. Ὅθεν ἀναγινώσκονται ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ αἱ προλαβοῦσαι τῶν μαρτυριῶν ἐκθέσεις, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος τῆς διαδικασίας.

Αρθρ. 471.

Ἐὰν καὶ ὁ κατηγορούμενος, μετὰ τὴν κατ' ἀντιμωλίαν συζήτησιν, καταδικασθῇ εἰς μικροτέραν ποινὴν, ἢ ἀθωωθῇ ἐντελῶς, μένουν μολονοτοῦτο τὰ ἔξοδα τῆς κατ' ἐρήμην διαδικασίας εἰς βάρος του, καὶ αἱ κατα τὰ ἄρθρα 467 καὶ 468 προκύψασαι συνέπειαι ἰδιωτικῶν δικαιωμάτων διατηροῦν τὸ κῦρός των ὡς πρὸς τὸ παρελθόν.

Διὰ δὲ τὸ μέλλον, λαμβάνει πάλιν ὁ κατηγορηθεὶς τὴν ἰδιοκτησίαν καὶ τὴν διαχείρισιν τῆς περιουσίας του, καὶ τὴν πλήρη ἀπόλαυσιν τῶν πολιτικῶν του δικαιωμάτων.

Αρθρ. 472.

Ἐὰν, κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ προηγουμένου ἄρθρου, ἡ ἰδιοκτησία παρεδόθη ἤδη κατὰ τὸ ἄρθρον 467 εἰς τοὺς κληρονόμους, ἡ περιουσία του ἐπιστρέφεται εἰς αὐτὸν εἰς τοιαύτην κατάστασιν καὶ κατὰ τοσοῦτον, καθόσον εὑρίσκεται εἰσέτι εἰς τὴν διακατοχὴν τῶν κληρονόμων του.

Αρθρ. 473.

Ἐναντίον τῆς κατ' ἀντιμωλίαν ἀπαγγελθείσης ἀποφάσεως δύναται ὁ καταδικασθεὶς νὰ μεταχειρισθῇ τὸ ἔνδικον τῆς ἀναιρέσεως μέσον, κατὰ τα ἐν τοῖς ἄρθροις 406-408, 457 καὶ 458 διατεταγμένα· ἐναντίον δὲ τῆς κατ' ἐρήμην ἀποφάσεως μεταχειρίζονται τὸ μέσον τοῦτο μόνοι οἱ ἐν τοῖς ἄρθροις 406 καὶ 457 ἀναφερόμενοι Εἰσαγγελεῖς, ὁ ἰδιώτης κατήγορος καὶ ὁ πολιτικὸς διάδικος, καὶ μόνον εἰς τὰς ἐν τοῖς ἄρθροις 407 καὶ 458 ἀριθ. 1-5, 7, 8, 14-19 διαλαμβανομένας περιπτώσεις.

Αρθρ. 474.

Ἡ ἀπουσία κατηγορουμένου τινὸς δὲν ἐμποδίζει τὴν κατ' ἀντιμωλίαν συζήτησιν, ὡς πρὸς τοὺς παρόντας συνενόχους καὶ συναι-

sisengerichtes zu bestimmenden Sitzung, auch nach Ablauf der in Art. 467 und 468 erwähnten Fristen noch zur contradictorischen Verhandlung der Sache in den gewœhnlichen Formen vor dem Geschwornengerichte zu schreiten. Neue Zeugen dürfen immer, die alten Zeugen aber nur dann gehœrt werden, wenn es das Gericht auf Begehren einer Parthei oder von Amtswegen verfügt. Daher sind die früheren Zeugenprotokolle in der Audienz bei Strafe der Nichtigkeit des Verfahrens zu verlesen.

Art. 471.

Wird der Beschuldigte nach der contradictorischen Verhandlung in eine geringere Strafe verurtheilt oder ganz freigesprochen, so bleiben ihm die Kosten des Contumacialverfahrens dennoch zur Last, und die privatrechtlichen Wirkungen, welche nach Art 467 und 468 entstanden, für die Vergangenheit bei Kraft.

Nur für die Zukunft erhält derselbe wieder das Eigenthum und die Verwaltung seines Vermœgens, so wie den vollen Genuss seiner bürgerlichen Rechte.

Art. 472.

War im Falle des vorigen Artikels das Eigenthum nach Art. 467 schon den Erben übergeben, so ist die Substanz seines Vermœgens nur in soweit und in dem Zustande zurückzugeben, als es sich noch im Besitze seiner Erben vorfindet.

Art. 473.

Gegen das auf contradictorische Verhandlung gesprochene Strafurtheil kann das Rechtsmittel der Cassation nach Vorschrift der Art. 406-408, 457 und 458 ergriffen werden. Gegen ein Contumacialurtheil aber bloss von den in Art. 406 und 457 genannten Staats-und Generalprocuratoren, dem Privatankläger und der Civilparthei, und nur in den in Art. 407 und 458 N^ro 1—5, 7, 8, 14—19 angegebenen Fællen.

Art. 474.

Die Abwesenheit eines Beschuldigten hindert nicht die contradictorische Verhandlung hinsichtlich der an-

τίους (ἄρθρ. 32). Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην, δύναται, κατ' αἴτησιν τῶν διαδίκων, νὰ διαταχθῇ ῥητῶς ἐν τῇ ἀποφάσει ἡ εἰς τὸν ἰδιοκτήτην ἀπόδοσις τῶν μεταξὺ τῶν ἐγγράφων εὑρισκομένων πειστηρίων (ἄρθρ. 83).

ΤΜΗΜΑ ΠΕΜΠΤΟΝ.

Ἔνδικα μέσα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΠΡΩΤΟΝ.

Ἐν γένει.

Ἄρθρ. 475.

Ἐκτὸς τῆς ἀνακοπῆς (ἄρθρ. 406, 462, 466 καὶ 470), δὲν ὑπάρχει κατὰ τῶν ἀποφάσεων τῶν Δικαστηρίων τῶν Πλημμελειοδικῶν καὶ Κακουργιοδικῶν ἄλλο ἔνδικον μέσον εἰμὴ ἡ ἀναίρεσις καὶ ἡ ἐπανάληψις τῆς ἀνακρίσεως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Ἀναίρεσις.

Α'. Σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου.

Ἄρθρ. 476.

Διὰ νὰ ἔχῃ κῦρος ἡ συζήτησις καὶ ἡ ἀπόφασις, ἀπαιτεῖται νὰ ἦναι παρόντες ἑπτὰ Δικασταί, συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ Προέδρου, ὁ Εἰσαγγελεὺς καὶ ὁ Γραμματεύς.

Β. Λόγοι πρὸς ἀναίρεσιν.

Ἄρθρ. 477.

Ἡ ἀρμοδιότης τοῦ Ἀρείου Πάγου κανονίζεται, κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 41, 46, 55, 63, 263, 268, 360, 407, 458 καὶ 473 ὡρισμένα.

Ἐκτὸς τῶν ἐκεῖ διαλαμβανομένων, ὑπάρχουν καὶ οἱ ἑξῆς πρὸς ἀκύρωσιν λόγοι:

1. Ὑπέρβασις τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας παρὰ τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 6 ὡρισμένα, ἡ ἀναρμοδιότης· ἰδίως δὲ ὑπέρβασις τῶν καθηκόντων καὶ ἀναρμοδιότης τῶν στρατοδικῶν καὶ ναυτοδικῶν παρὰ τὰ διὰ τῶν ἄρθρων 36-39 διατεταγμένα.

2. Ὑπέρβασις καθηκόντων, γενομένη παρὰ διοικητικῶν Ἀρχῶν, ἐὰν αὗται ἠ ἐπέβαλον ἐπὶ γενικῶν ἀσυνομικῶν διατάξεων ποινὰς περὶ ἀντικειμένων ἀσυγχωρήτων καὶ μὴ ὑπαγομένων εἰς τὰ καθήκοντά των, ἢ ἠπείλησαν ἀσυγχωρήτους ποινὰς ἐπὶ συγχωρητῶν ἀντικειμένων.

Ἀμφότεροι δὲ οἱ πρὸς ἀναίρεσιν λόγοι προβάλλονται μόνον

wesenden Mitschuldigen oder Theilhaber (Art. 32). Auch kann in diesem Falle auf Begehren der Partheien die Restitution der bei den Acten befindlichen Ueberführungsstücke (Art. 83) an den Eigenthümer in dem Urtheile ausgesprochen werden.

FUENFTE ABTHEILUNG.

Rechtsmittel

ERSTES CAPITEL.

Im Allgemeinen.

Art. 475.

Ausser der Opposition (Art. 406, 462, 466 und 470) gibt es gegen Zuchtpolizei-und Assisengerichtsurtheile kein anderes Rechtsmittel, als die Cassation und die Wiederaufnahme der Untersuchung.

ZWEITES CAPITEL.

Cassation.

I. Gerichtsbesetzung.

Art. 476.

Zur Gültigkeit der Verhandlung und des Urtheiles gehœrt die Anwesenheit von sieben Richtern, den Præsidenten mit einbegriffen, eines Generalprocurators und eines Gerichtsschreibers.

II. Cassationsgründe.

Art. 477.

Die Zustændigkeit des Cassationsgerichtes richtet sich nach den Bestimmungen der Art. 41, 46, 55, 63, 263, 268, 360, 460, 407, 458, und 473.

Weitere Cassationsgründe sind:

1) Amtsüberschreitungen gegen die Bestimmungen des Art. 6 oder wegen Incompetenz, insbesondere auch Amtsüberschreitungen und Incompetenz von Militär- und Marinegerichten gegen die Verfügungen der Art. 36—39;

2) Amtsüberschreitungen von Administrativbehœrden, wenn dieselben in allgemeinen polizeilichen Anordnungen über unbefugte nicht zu ihrem Amtskreise gehœrige Gegenstænde Strafen, oder bei befugten Gegenstænden unbefugte Strafen angedroht haben.

Beide Cassationsgründe kœnnen jedoch bloss vom Ge-

ὑπὸ τοῦ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελέως, καὶ μόνον κατὰ πρότασιν αὐτοῦ ἀναιροῦνται λόγῳ ἀναρμοδιότητος αἱ τοιαῦται ὑπερβάσεις.

Γ'. Ὁ αἰτῶν τὴν ἀναίρεσιν.

Ἄρθρ. 478.

Εἰς τίνα ἐπιτρέπεται ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις, ὁρίζουν τὰ ἄρθρα 46, 51, 62, 263, 267, 359, 406, 457 καὶ 473.

Δ'. Ἀποφάσεις, κατὰ τῶν ὁποίων γίνεται αἴτησις περὶ ἀναιρέσεως.

Ἄρθρ. 479.

Περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις δύναται νὰ γίνῃ μόνον κατὰ ἀνεκκλήτου καὶ τελεσιδίκου ποινικῆς ἀποφάσεως, ἥτις δὲν εἶναι πλέον ἐπιδεκτικὴ οὔτε ἐκκλήσεως (ἄρθρ. 352 κ. ἑπ. καὶ 359), οὔτε ἀνακοπῆς· ἐκτὸς δὲ τούτου καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν τῶν ἄρθρων 41, 263 καὶ 268, κατὰ βουλεύματος τοῦ συμβουλίου.

Ἄρθρ. 480.

Κατ' ἀθωωτικῆς ἀποφάσεως συγχωρεῖται ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις μόνον:

1. Ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις ἢ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέως, ἢ τοῦ ἰδιώτου κατηγόρου, ἐὰν κατὰ λάθος, ὡς μὴ ὑπάρχοντος δῆθεν ὅρου τινὸς τοῦ Ποινικοῦ Νόμου, ἔγινεν ἡ ἀθώωσις, ἐνῷ ὑπάρχει ὁ τοιοῦτος ὅρος·

2. Ἐπιμελείᾳ τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος, ἐὰν οὗτος, μετὰ τὴν ἀθώωσιν τοῦ κατηγορουμένου, κατεδικάσθη, κατὰ τὸ ἄρθρον 86, εἰς ἀποζημίωσιν καὶ πληρωμὴν τῶν ἐξόδων.

Ε. Προθεσμίαι πρὸς ἀναίρεσιν.

Αρθρ. 481.

Εἰς τὴν πρὸς ἀναίρεσιν προθεσμίαν ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 41, 263 268, 359, 406, 457 καὶ 473 ὡρισμένα.

Ἀλλὰ καὶ μετὰ τὴν παρέλευσιν τῶν προθεσμιῶν τούτων, ἔχει ἀκόμη ὁ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελεὺς τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ ζητήσῃ ἀναίρεσιν:

1. Ἐπὶ ὑπερβάσεως τῶν καθηκόντων τῆς ὑπηρεσίας εἰς ἀμφοτέρας τὰς ἐν τῷ ἄρθρῳ 457 ἀναφερομένας περιπτώσεις· καὶ

2. Εἰς πᾶσαν ἄλλην ὑπόθεσιν, ἀλλὰ μόνον ὑπὲρ τοῦ νόμου, καὶ διατηρουμένων ἀπαραμειώτων τῶν δικαιωμάτων τῶν διαδίκων.

neralprocurotor am Cassationsgerichte geltend gemacht, und nur auf seinen Antrag dergleichen Amtsüberschreitungen als incompetent cassirt werden.

III. Cassationsklæger.

Art. 478.

Wer Cassation einlegen darf, ist in Art. 46, 51, 62 263, 267, 359, 406, 457 und 473 bestimmt.

IV. Urtheile, gegen welche Cassation eingelegt werden kann.

Art. 479.

Ein Cassationsgesuch kann nur gegen ein in letzter Instanz gesprochenes rechtskræftiges Strafurtheil, gegen welches weder Appellation (Art. 352 ff. und 359) noch Opposition mehr zulässig ist, und ausserdem noch im Falle des Art. 41, 263 und 268 gegen eine Ordonnanz der Rathskammer ergriffen werden.

Art. 480.

Gegen ein Freisprechungsurtheil ist nur dann Cassation zulässig:

1) auf Betreiben des Staatsprocurators, Generalprocurators oder Privatanklägers, wenn irrthümlich wegen Nichtexistenz eines Strafgesetzes freigesprochen wurde, während dennoch ein solches vorhanden ist;

2) auf Betreiben des Civilklægers, wenn derselbe nach der Freisprechung des Beschuldigten in Gemässheit des Art. 86 in Schadensersatz und Kosten verurtheilt worden ist.

V. Cassationsfrist.

Art. 481.

Hinsichtlich der Cassationsfrist gelten die Bestimmungen der Art. 41, 263, 268, 359, 406, 457 und 473.

Allein auch nach Ablauf jener Fristen noch hat der Generalprocurator am Cassationsgerichte das Recht, Cassation nachzusuchen:

1) bei Amtsüberschreitungen in den beiden in Art. 477 angegebenen Fällen; und

2) in jeder anderen Sache, dieses jedoch bloss im Interesse des Gesetzes, und unbeschadet der Rechte der Partheien.

ς'. Αἴτησις ἀναιρέσεως.

Ἄρθρ. 482.

Ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις, ἐὰν μὲν ὁ αἰτῶν ἦναι ὁ δημόσιος ἢ ὁ ἰδιώτης κατήγορος, ἢ ὁ καταδικασθείς, γίνεται παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Δικαστηρίου, τῆς ἀποφάσεως τοῦ ὁποίου πρόκειται νὰ ζητηθῇ ἀναίρεσις· ἐὰν δὲ ὁ αἰτῶν ἦναι ὁ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελεὺς, γίνεται παρὰ τῷ Γραμματεῖ τοῦ Δικαστηρίου τούτου (ἄρθρ. 263, 268, 361, 406, 457 καὶ 473).

Ἄρθρ. 483.

Τῆς αἰτήσεως ταύτης καὶ τῶν πρὸς ἀναίρεσιν λόγων συντάσσεται ἔκθεσις, ὑπογραφομένη παρά τε τοῦ Γραμματέως τοῦ Δικαστηρίου καὶ τοῦ αἰτοῦντος τὴν ἀναίρεσιν· ἐὰν δὲ αὐτὸς δὲν ἠξεύρῃ νὰ γράψῃ, γίνεται μνεία τούτου εἰς τὴν ἔκθεσιν.

Τὴν ἔκθεσιν ταύτην μετά τε τῶν λοιπῶν ἀνακριτικῶν ἐγγράφων καὶ ἑνὸς ἀντιγράφου τῆς προσβαλλομένης ἀποφάσεως ἢ τῶν πρακτικῶν τῆς συνεδριάσεως, πέμπει ὁ Γραμματεὺς εἰς τὸν παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελέα.

Ἄλλα ἔγγραφα πρὸς δικαιολογίαν τῆς ζητηθείσης ἀναιρέσεως εἶναι μὲν δεκτὰ, ἀλλ ἡ περὶ αὐτῶν δαπάνη γίνεται παρὰ τοῦ ἐμφανίζοντος.

Ἄρθρ. 484.

Εἰς τὴν περὶ ἀναιρέσεως αἴτησιν τοῦ πολιτικῶς ἐνάγοντος, καὶ τῆς παραδόσεως αὐτῆς, ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τῇ Πολιτικῇ Δικονομίᾳ ὡρισμένα.

ζ'. Τὸ παραδεκτὸν τῆς ἀναιρέσεως.

Ἄρθρ. 485.

Ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις εἶναι τότε μόνον δεκτὴ, ὅταν:

1. Ὁ ἰδιώτης κατήγορος, ὁ πολιτικὸς διάδικος ἢ ὁ καταδικασθείς, ἐὰν αἰτῶσιν οὗτοι τὴν ἀναίρεσιν, παρακαταθέσωσι, συγχρόνως μὲ τὴν περὶ ἀναιρέσεως αἴτησιν, ἑκατὸν Δραχμὰς, διὰ τὴν ἐνδεχομένην ἧττα, παρὰ τῷ διὰ τοῦ 482 ἄρθρου ὡρισμένῳ δικαστικῷ Γραμματεῖ·

2. Ἐάν τις, καταδικασθεὶς εἰς ποινὴν φυλακίσεως, ἀποδείξῃ συγχρόνως διὰ μαρτυρικοῦ τοῦ δεσμοφύλακος, ὅτι εὑρίσκεται ἤδη εἰς φυλάκισιν.

VI. Cassationserklærung.

Art. 482.

Die Cassationserklärung des œffentlichen - oder Privatanklägers oder des Verurtheilten geschieht bei dem Gerichtsschreiber desjenigen Gerichtes, gegen dessen Urtheil Cassation nachgesucht werden soll, und wenn der Generalprocurator am Cassationsgerichte dieselbe nachsucht, beim Gerichtsschreiber dieses Gerichtes (Art. 263, 268, 361, 406, 457 und 473).

Art. 483.

Ueber diese Cassationserklärung und die Cassationsgründe ist ein Protokoll abzufassen, und dieses ausser dem Gerichtsschreiber noch von dem Cassationsklæger zu unterschreiben, oder wenn derselbe nicht schreiben kann, davon Erwæhnung zu thun.

Dieses Protokoll hat der Gerichtsschreiber unverzüglich nebst den übrigen Untersuchungsacten und einer Abschrift des angegriffenen Urtheiles oder Sitzungsprotokolles an den Generalprocurator am Cassationsgerichte einzusenden.

Weitere Schriften zur Rechtfertigung der eingelegten Cassation sind zwar zulæssig, allein immer nur auf Kosten desjenigen, deiselbe einreicht.

Art. 484.

Hinsichtlich des Cassationsgesuches des Civilklægers und der Zustellung desselben gelten die Bestimmungen des Gesetzbuchs über das Civilverfahren.

VII. Zulæssigkeit der Cassation.

Art. 485.

Das Cassationsgesuch ist nur dann zulæssig:

1) wenn der Privatankläger, die Civilparthei oder der Verurtheilte, im Falle dass sie die Cassationskläger sind, zu gleicher Zeit mit der Cassationserklärung einhundert Drachmen für den Fall des Unterliegens bei dem im Art. 482 bestimmten Gerichtsschreiber hinterlegt hat;

2) wenn ein zu einer Gefängnissstrafe Verurtheilter zu gleicher Zeit durch ein Zeugniss des Gefängnisswärters nachweist, dass er bereits in Verhaft ist.

Αρθρ. 486.

Τῆς ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ 485 ἀριθ. 1 διατεταγμένης χρηματικῆς παρακαταθέσεως εἶναι ἀπηλλαγμένοι μόνοι οἱ ἑξῆς:

1. Ὅσοι κατεδικάσθησαν εἰς ποινὴν ἐπὶ κακουργήματι·

2. Ὅσοι, ἀποδείξαντες διὰ μαρτυρικοῦ τοῦ Δημάρχου τῆς κατοικίας των, ἐπικυρωμένου παρὰ τοῦ Ἐπάρχου, ὅτι ἡ περιουσία καὶ ἡ πρόσοδός των δὲν ἐξαρκεῖ, ὥστε νὰ παρακατατεθῇ ἡ ποσότης αὕτη, χωρὶς νὰ περιορισθῶσι τὰ πρὸς ζωάρκειαν αὐτῶν καὶ τῆς οἰκογενείας των ἀπαραιτήτως ἀναγκαῖα, βεβαιώσουν αὐτὸ τοῦτο ἐνόρκως καὶ ἐνώπιον τοῦ Εἰρηνοδίκου ἢ τοῦ Ἀνακριτοῦ τοῦ τόπου τῆς διατριβῆς των.

Ἡ ἔκθεσις τῆς ἐνόρκου ταύτης βεβαιώσεως ἐπισυνάπτεται εἰς τὴν περὶ ἀναιρέσεως αἴτησιν.

Ἡ. Διαδικασία.

Αρθρ. 487.

Ἐὰν ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις φανῇ, κατὰ τὰ ἄρθρα 481, 485 καὶ 486, ἀπαράδεκτος, εἰσάγεται ἀνυπερθέτως ἡ ὑπόθεσις, ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελέως, εἰς τὸ ἀκροατήριον τοῦ Δικαστηρίου τούτου, ὅπου, ἀκουσθείσης τῆς ἐκθέσεως Ἀρειοπαγίτου τινὸς καὶ τοῦ Εἰσαγγελέως, ἀπορρίπτεται ἡ αἴτησις, καὶ ὁ ἡττηθεὶς ἰδιώτης κατήγορος, πολιτικῶς ἐνάγων, ἢ καταδικασμένος, ὑποβάλλεται εἰς πρόσιμον ἑκατὸν Δραχμῶν καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ἐξόδων.

Αρθρ. 488.

Ἐὰν ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις φανῇ, κατὰ τὰ ἄρθρα 481, 485 καὶ 486, παραδεκτὴ, οἱ καταδικασθέντες, οἱ ἰδιῶται κατήγοροι καὶ οἱ πολιτικῶς ἐνάγοντες κλητεύονται ἀνυπερθέτως, ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελέως, εἰς τὸ ἀκροατήριον, κατὰ τὸν ἐν τοῖς ἄρθροις 162, 163 καὶ 190-192 ὡρισμένον τύπον.

Αρθρ. 489.

Διὰ νὰ ἔχῃ κῦρος ἡ κλῆσις, πρέπει νὰ ἐγχειρισθῇ μετ' ἀντιγράφου τῶν πρὸς ἀναίρεσιν λόγων (ἄρθρ. 483) εἰς τοὺς ἐν τῷ

Art. 486.

Von der im vorigen Art. 485 N^ro 1, angeordneten Hinterlegung der Strafgelder sind nur diejenigen frei, welche:

1) zu einer Verbrechensstrafe verurtheilt worden sind;

2) durch ein vom Eparchen bescheinigtes Zeugniss des Bürgermeisters ihres Wohnortes nachweisen, dass ihr Vermœgen und Erwerb nicht hinreicht, um ohne Beschränkung ihres und ihrer Familie nothdürftigsten Lebensunterhaltes diese Summe zu erlegen, und dieses auch noch vor dem Friedensrichter oder Untersuchungsrichter ihres Aufenthaltsortes eidlich erhärten.

Das über die eidliche Erhærtung aufzusetzende Protokoll ist der Cassationserklærung beizufügen.

VIII. Verfahren.

Art. 487.

Erscheint das Cassationsgesuch nach Art. 481, 485 und 486 unzulässig, so ist die Sache ohne weiteres auf Betreiben des Generalprocurators in die Audienz des Cassationsgerichtes zu bringen, und dort, nach Anhörung des Berichtes eines Cassationsrathes und des Generalprocurators zu verwerfen, und der unterliegende Privatankläger, Civilklæger oder Verurtheilte in eine Geldstrafe von einhundert Drachmen und in die Kosten zu verurtheilen.

Art. 488.

Erscheint das Cassationsgesuch nach Art. 481, 485 und 486 als zulässig, so sind die Verurtheilten, die Privatanklæger und Civilkläger unverzüglich auf Anstehen des Generalprocurators in der in Art. 162, 163 und 190—192 bestimmten Form in die Audienz zu laden.

Die œffentlichen Ankläger sollen nicht vorgeladen, vielmehr durch den Generalprocurator selbst vertreten werden.

Art. 489.

Zur Gültigkeit der Ladung ist erforderlich, dass dieselbe den im vorigen Art. 488 genannten Partheien we-

προηγουμένῳ ἄρθρῳ 488 ἀναφερομένους διαδίκους, τοὐλάχιστον ὀκτὼ ἡμέρας πρὶν τῆς πρὸς ἐμφάνισιν αὐτῶν προσδιωρισμένης δικασίμου ἡμέρας, ἐπιφυλαττομένης τῆς κατὰ λόγον τοῦ ἀποχήματος παρατάσεως τῆς προθεσμίας ταύτης (ἄρθρ. 163).

Ἄρθρ. 490.

Ἡ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ συζήτησις ἄρχεται ἀναγινώσκοντος ἔκθεσιν ἑνὸς τῶν Ἀρειοπαγιτῶν.

Ἔπειτα ἀγορεύει ὁ τὴν ἀναίρεσιν αἰτῶν ἢ ὁ ἐπίτροπός του, καὶ μετ' αὐτὸν ὁ κατὰ τοῦ ὁποίου ζητεῖται ἡ ἀναίρεσις ἢ ὁ ἐπίτροπος αὐτοῦ.

Ἐκτὸς τῆς ἀνταπολογίας καὶ τῆς ἐπανταπολογίας, δὲν ἐπιτρέπεται ἄλλη ἀνάπτυξις.

Ἐὰν ὁ παρὰ τῷ Ἀρείῳ Πάγῳ Εἰσαγγελεὺς δὲν ἦτον αὐτὸς οὗτος διάδικος, ἀγορεύει ἔσχατος πάντων, μεθ' ὃ ἕπεται ἡ ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 491.

Εἰς τοὺς θορύβους ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 366-370 ὡρισμένα· εἰς δὲ τὴν συζήτησιν αὐτὴν, τὰ διὰ τῶν ἄρθρων 399-402 διατεταγμένα.

Ἄρθρ. 492.

Ἂν καί τις τῶν κατὰ τὸ ἄρθρον 488 κλητευθέντων διαδίκων δὲν ἐνεφανίσθη, ἄρχεται μολονοτοῦτο ἡ συζήτησις, ἀναγινώσκοντος ἔκθεσιν ἑνὸς τῶν Ἀρειοπαγιτῶν.

Μὴ ἐμφανισθέντος τοῦ τὴν ἀκύρωσιν αἰτοῦντος ἢ τοῦ ἐπιτρόπου αὐτοῦ, τὸ Δικαστήριον, ἀκοῦσαν τὸν Εἰσαγγελέα, ἀπορρίπτει τὴν αἴτησιν, καὶ καταδικάζει τὸν ἡττηθέντα εἰς πρόσιμον ἑκατὸν Δραχμῶν καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ἐξόδων.

Ἐὰν δὲ ὁ καθ' οὗ γίνεται ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις δὲν ἐνεφανίσθη, συζητεῖ τὸ Δικαστήριον, ὡς νὰ εἶχον ἐμφανισθῇ ὅλοι οἱ διάδικοι.

Κατ' ἀμφοτέρας τὰς περιστάσεις δὲν εἶναι ἀποδεκτὴ ἡ ἀνακοπὴ τῆς κατ' ἐρήμην ἀποφάσεως.

Θ'. Ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 493.

Ἐὰν ἡ περὶ ἀκυρώσεως αἴτησις, ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ

nigstens acht Tage vor dem zu deren Erscheinen bestimmten Audienztage, vorbehaltlich der Vermehrung nach Verhältniss der Entfernung (Art. 163), und zu gleicher Zeit eine Abschrift der Cassationsgründe (Art. 483) zugestellt werde.

Art. 490.

Die Audienz beginnt mit dem Berichte eines Cassationsrathes.

Dann hat der Cassationskläger oder dessen Bevollmächtigter das Wort.

Ausser der Replik und Duplik ist keine weitere Erörterung zu gestatten.

War der Generalprocurator nicht selbst Parthei, so ist ihm ganz zuletzt das Wort zu gestatten, worauf sodann das Urtheil erfolgt.

Art. 491.

Hinsichtlich der Ruhestœrungen gelten die Bestimmungen der Art. 366—370, in Beziehung auf die Verhandlung selbst aber die Verfügungen der Art. 399—402.

Art. 492.

Wenn auf die Vorladung eine der nach Art. 488 vorgeladenen Partheien nicht erscheint, so ist nach dem Berichte eines Cassationsrathes dennoch zur Verhandlung zu schreiten.

Beim Ausbleiben des Cassationsklægers oder seines Bevollmächtigten soll nach Anhœrung des Generalprocurators das Gesuch verworfen, und der Unterliegende in eine Geldstrafe von einhundert Drachmen und in die Kosten verurtheilt werden.

Beim Ausbleiben des Cassationsbeklagten wird über die Zulässigkeit und über den Grund der Sache verhandelt, wie beim Erscheinen sæmmtlicher Partheien.

In beiden Fællen ist gegen das Contumacialurtheil keine Opposition mehr zulæssig.

IX. Urtheil.

Art. 493.

Wird das Cassationsgesuch ausser dem Falle des Art.

ἄρθρου 487, ἀπορριφθῇ ὡς ἀπαράδεκτος ἢ ἀνυποστήρικτος, καταδικάζεται ὁ ἡττηθεὶς ἰδιώτης κατήγορος καὶ πολιτικὸς διάδικος εἴς τε τὸ ἑκατὸν Δραχμῶν πρόστιμον, καὶ εἰς πληρωμὴν ἑκατὸν εἰσέτι Δραχμῶν πρὸς ἀποζημίωσιν τοῦ νικήσαντος διαδίκου.

Οἱ δὲ ἡττηθέντες κατηγορούμενοι, ἐκτὸς τῶν ἐπὶ κακουργήματι καταδικασθέντων, ὑποβάλλονται εἰς μόνον τὸ πρόστιμον τῶν ἑκατὸν Δραχμῶν.

Ἄρθρ. 494.

Δημόσιοι ὑπάλληλοι, ἐὰν παρίστανται ὡς τοιοῦτοι εἰς τὸ Δικαστήριον πρὸς ἀναίρεσιν, ζητουμένην εἴτε παρ' αὐτῶν, εἴτε κατ' αὐτῶν, δὲν καταδικάζονταί ποτε εἰς πρόστιμον, οὐδ' ἐπιδικάζεται χάριν αὐτῶν ἀποζημίωσις.

Ἄρθρ. 495.

Ἐὰν ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις ἀπορριφθῇ ὡς ἀπαράδεκτος ἢ ἀνυποστήρικτος, δὲν δύναται πλέον νὰ γίνῃ αἴτησις πρὸς ἀναίρεσιν τῆς αὐτῆς ἀποφάσεως.

Ἄρθρ. 496.

Ἐὰν δὲ ἡ περὶ ἀναιρέσεως αἴτησις κριθῇ βάσιμος καὶ ἀποφασισθῇ ἡ ἀναίρεσις, ἀποδίδονται τὰ κατὰ τὸ ἄρθρον 485 παρακατατεθέντα χρήματα, καὶ ἂν τὸ Δικαστήριον ἐλησμόνησε νὰ ἀναφέρῃ περὶ τῆς ἀποδόσεως εἰς τὴν ἀπόφασιν.

Εἰς τὴν ἐκ νέου διατεταγμένην συζήτησιν ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 510 διατεταγμένα.

Ἄρθρ. 497.

Ἐὰν ἔγινεν ἀναίρεσις ἕνεκεν ἀναρμοδιότητος τοῦ Δικαστηρίου, ὁ Ἄρειος Πάγος ἀποφαίνεται συγχρόνως τὴν εἰς τὸ ἁρμόδιον Δικαστήριον παραπομπὴν, σημειοῖ τοῦτο ἀκριβῶς ἐν τῇ ἀποφάσει, καὶ καταδικάζει τὸν ἡττηθέντα εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ἐξόδων.

Ἄρθρ. 498.

Ἐὰν ἐξελθόθη ἀναίρεσις ἕνεκεν ἐλλείψεως τῆς δημοσιότητος (ἄρθρ. 77 καὶ 78), ἢ ἕνεκα τῶν ἐν τοῖς ἄρθροις 263 ἀριθ. 1, 268, 360 ἀριθ. 2-4, ἢ ἐν τῷ ἄρθρῳ 407 ἀριθ. 2-9, ἢ ἄρθρῳ 458 ἀριθ. 1-17, ἢ ἄρθρῳ 473 διαλαμβανομένων περιπτώσεων,

487 als unzulæssig oder als ungegründet verworfen, so ist der unterliegende Privatankläger und die unterliegende Civilparthei ausser der Geldstrafe von 100 Drachmen noch in einen Schadensersatz von wenigstens einhundert Drachmen zu Gunsten der obsiegenden Parthei zu verurtheilen.

Die unterliegenden Beschuldigten, mit Ausnahme der zu einer Verbrechensstrafe Verurtheilten, sollen jedoch nur in die Geldstrafe von einhundert Drachmen verurtheilt werden.

Art. 494.

Oeffentliche Beamte, wenn sie in dieser Eigenschaft als Cassationskläger oder Cassationsbeklagte aufgetreten sind, sollen nie in Geldstrafe verurtheilt, und auch zu ihren Gunsten kein Schadensersatz ausgesprochen werden.

Art. 495.

Ist ein Cassationsgesuch als unzulässig oder ungegründet verworfen worden, so darf gegen dasselbe Urtheil keine Cassation mehr nachgesucht werden.

Art. 496.

Wurde das Cassationsgesuch für begründet gefunden, und die Cassation wirklich ausgesprochen, so sind die nach Art. 485 hinterlegten Strafgelder auch dann zurückzugeben, wenn die Zurückgabe auszusprechen im Urtheile vergessen worden seyn sollte.

Hinsichtlich einer neuerdings angeordneten Verhandlung gelten die Bestimmungen des Art. 510.

Art. 497.

Wurde wegen Incompetenz des Gerichtes cassirt, so ist zu gleicher Zeit die Verweisung an das competente Gericht auszusprechen, dieses im Urtheile genau zu bezeichnen, und der unterliegende Theil in die Kosten zu verurtheilen.

Art. 498.

Wenn wegen Mangel der Oeffentlichkeit (Art. 77 und 78) oder wegen der im Art. 263 N^ro 1, 268, 360 N^o 2-4, oder im Art. 407 N^ro 2 — 9 einschliesslich, oder Art. 458 N^ro 1—17 einschliesslich, oder Art. 473 vorher-

ὁ Ἄρειος Πάγος ἀποφαίνεται μόνον τὴν ἀναίρεσιν, καταδικάζει τὸν ἡττηθέντα εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ἐξόδων, καὶ παραπέμπει ἔπειτα τὴν δίκην, πρὸς νέαν συζήτησιν, εἰς ὁμοειδὲς καὶ ἰσοβάθμιον Δικαστήριον Πταισματοδικῶν, Πλημμελειοδικῶν ἢ Κακουργιοδικῶν, ἄλλο, παρ' ἐκεῖνο, τοῦ ὁποίου ἀνῃρέθη ἡ ἀπόφασις.

Ἄρθρ. 499.

Τὸ Δικαστήριον, ἢ ὁ δικαστικὸς ὑπάλληλος, ἐκ τῆς ἀσυγγνώστου παραδρομῆς τοῦ ὁποίου προῆλθεν ἡ ἀκυρότης, εἰμπορεῖ να καταδικασθῇ ἐν τῇ αὐτῇ ἀποφάσει εἰς ἀποζημίωσιν, εἰς τὴν πληρωμὴν τῶν ἐξόδων, ἐκτὸς δὲ τούτου, κατὰ τὰς περιστάσεις, καὶ εἰς πειθαρχικὰς καὶ ἄλλας ποινάς.

Ἄρθρ. 500.

Ἐὰν, ἕνεκα παραλειφθείσης παραθέτεως τοῦ ἀνήκοντος ἄρθρου τοῦ Ποινικοῦ Νόμου, κατὰ τὴν περίπτωσιν τῶν ἄρθρων 41, 263 ἀριθ. 2, 268, 60 ἀριθ. 5, 407 ἀριθ. 10, καὶ 458 ἀριθ. 18, ἢ ἕνεκεν ἐσφαλμένης ἐφαρμογῆς ἢ ψευδοῦς ἑρμηνείας τοῦ Ποινικοῦ Νόμου, κατὰ τὰ ἄρθρ. 41, 263 ἀριθ. 3, 268, 360 ἀριθ. 6, 407 ἀριθ. 11 καὶ 458 ἀριθ. 19, ἔγινεν ἀναίρεσις, δὲν ἀποφαίνεται ὁ Ἄρειος Πάγος τὴν παραπομπὴν, ἀλλ' ἐφαρμόζει ἢ παρατίθησιν ὀρθῶς αὐτὸς οὗτος τὸ ἄρθρον τοῦ Ποινικοῦ Νόμου· καὶ, ἐὰν δὲν ὑπάρχῃ κωλύσιμος πρᾶξις, ἀπολύει ἐντελῶς τὸν καταδικασθέντα.

Ἐὰν εἰς τὴν τελευταίαν περίπτωσιν κατὰ τὸ ἄρθρον 86 ὑπάρχουν πολιτικαὶ ἀπαιτήσεις, ἀποφασίζει καὶ περὶ αὐτῶν ὁ Ἄρειος Πάγος.

Ι. Ἐκτέλεσις.

Ἄρθρ. 501.

Ἡ παρὰ τοῦ Ἀρείου Πάγου ἐκδοθεῖσα ἀπόφασις πέμπεται ἀνυπερθέτως ὑπὸ τοῦ παρ' αὐτῷ Εἰσαγγελέως εἰς τὸν Εἰσαγγελέα τοῦ ἁρμοδίου Δικαστηρίου τῶν Ἐφετῶν ἢ Πρωτοδικῶν, πρὸς ἄμεσον δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν.

Ἐκτὸς τούτου, ἅπασα ἀπόφασις τοῦ Ἀρείου Πάγου, καταγινώσκουσα ἀναίρεσιν, δημοσιεύεται διὰ τοῦ τύπου δαπάνῃ τοῦ ἡττηθέντος, καὶ γράφεται εἰς τὸ περιθώριον τοῦ πρωτοτύπου τῆς ἀναιρεθείσης ἀποφάσεως.

gesehenen Fälle cassirt worden ist, so hat das Cassationsgericht bloss die Cassation auszusprechen, den unterliegenden Theil in die Kosten zu verurtheilen, und dann die Sache zur neuen Verhandlung an ein anderes Polizei-, Zuchtpolizei-oder Assisengericht von demselben Rang und derselben Eigenschaft, als dasjenige war, dessen Urtheil cassirt worden ist, zu verweisen.

Art. 499.

Dasjenige Gericht, oder derjenige richterliche Beamte, welcher durch grobes Versehen die Nullität veranlasst hat, kann in demselben Urtheile persœnlich in Schadensersatz, in die Kosten, und ausserdem noch nach Umständen in Disciplinar-oder andere Strafen verurtheilt werden.

Art. 500.

Wurde wegen unterlassener Anführung des Strafgesetzes im Falle des Art. 41, 263 N^ro 2, 268, 360 N^ro 5, 407 N^ro 10 und 458 N^ro 18; oder wegen falscher Auslegung oder falscher Anwendung eines Strafgesetzes nach Art. 41, 263 N^ro, 3, 268, 360 N^ro 6, 407 N^ro 11, und 458 N^ro 19 cassirt, so ist keine Verweisung auszusprechen, sondern das Cassationsgericht hat selbst das richtige Gesetz anzuwenden oder anzuführen, und im Falle, dass keine strafbare Handlung vorliegt, ganz freizusprechen.

Sollten im letzten Falle nach Art. 86 privatrechtliche Ansprüche geltend gemacht werden, so hat auch darüber das Cassationsgericht zu erkennen.

X. Vollzug.

Art. 501.

Das vom Cassationsgerichte erlassene Urtheil ist vom Generalprocurator unverzüglich an den Staats-oder Generalprocurator des zustændigen Gerichtes zur ungesäumten Publication und Execution zu überschicken.

Auch soll jedes Urtheil des Cassationsgerichtes, wenn Cassation ausgesprochen worden ist, auf Kosten des unterliegenden Theils gedruckt und am Rande des Originals des cassirten Urtheiles eingeschrieben werden.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΡΙΤΟΝ.

Ἐπανάληψις τῆς ἀνακρίσεως.

Α. Περιπτώσεις τῆς ἐπαναλήψεως.

Ἄρθρ. 502.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος ἀπελύθη (ἄρθρ. 84), δὲν γίνεται πλέον ἐπανάληψις τῆς ἀνακρίσεως, ὡς πρὸς τὴν πρᾶξιν, δι᾽ ἣν ἐγένετο ἡ ἀπόλυσις.

Ἄρθρ. 503.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος κατεδικάσθη, εἰμπορεῖ νὰ ζητηθῇ, ἀλλὰ μόνον πρὸς τὸ συμφέρον αὐτοῦ, ἡ ἐπανάληψις τῆς ἀνακρίσεως, εἴτε παρ᾽ αὐτοῦ τοῦ ἰδίου εἴτε παρὰ τοῦ Εἰσαγγελέως τοῦ ἁρμοδίου Δικαστηρίου τῶν Ἐφετῶν ἢ τῶν Πρωτοδικῶν, εἰς μόνας τὰς ἑξῆς περιπτώσεις:

1. Ἐὰν δύο ἄνθρωποι, ἕνεκα τοῦ αὐτοῦ πλημμελήματος ἢ κακουργήματος, κατεδικάσθησαν διὰ δύο διαφόρων ἀποφάσεων, καὶ γίνεται ἀναμφιβόλως δῆλον ἐκ τῆς συγκρίσεως ἀμφοτέρων, ὅτι ὁ εἷς τῶν δυο εἶναι ἀθῷος·

2. Ἐάν τις κατεδικάσθη ἕνεκα φόνου, καὶ ὁ δῆθεν φονευθεὶς ζῇ ἔτι·

3. Ἐὰν εἷς ἢ πλείονες μάρτυρες, οἵτινες ἐμαρτύρησαν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ κατὰ τοῦ κατηγορουμένου, ὑπεβλήθησαν εἰς δίκην ἕνεκα ψευδομαρτυρίας, ἢ ἐφυλακίσθησαν ἤδη, ἢ τοὐλάχιστον ἐξεδόθη κατ᾽ αὐτῶν ἔνταλμα συλλήψεως.

Β΄. Διαδικασία.

Ἄρθρ. 504.

Ἡ περὶ ἐπαναλήψεως τῆς ἀνακρίσεως αἴτησις γίνεται παρὰ τῷ Εἰσαγγελεῖ τοῦ Ἀρείου Πάγου.

Ἄρθρ. 505.

Ὁ Ἄρειος Πάγος, ἐν δημοσίᾳ συνεδριάσει, προτείνοντος τοῦ παρ᾽ αὐτῷ Εἰσαγγελέως:

1. Ἐν τῇ περιπτώσει τοῦ ἄρθρου 503 ἀριθ. 1, ἀναιρεῖ ἀμφοτέρας τὰς ἀποφάσεις, καὶ παραπέμπει τὴν δίκην εἰς ὁμοειδὲς καὶ ἰσοβάθμιον Δικαστήριον ἄλλο, παρ᾽ ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ἀπεφήναντο τὰς δύο ἀντιφασκούσας ἀποφάσεις·

DRITTES CAPITEL.

Wiederaufnahme der Untersuchung.

I. Fælle der Wiederaufnahme.

Art. 502.

Wurde der Beschuldigte freigesprochen (Art. 84), so findet hinsichtlich der That, wesswegen, die Freisprechung erfolgte, keine Wiederaufnahme der Untersuchung mehr statt.

Art. 503.

Wurde der Beschuldigte verurtheilt, so kann, indessen blos zu seinem Vortheile, die Wiederaufnahme der Untersuchung von ihm selbst oder von dem zustændigen Staats-oder Generalprocurator, jedoch nur in folgenden Fællen, nachgesucht werden:

1) wenn zwei Individuen wegen desselben Vergehens oder Verbrechens durch zwei verschiedene Erkenntnisse verurtheilt worden sind, und aus der Vergleichung beider die Unschuld Eines dieser Individuen unbezweifelt hervorgeht;

2) wenn jemand wegen Mord verurtheilt worden ist, und der angeblich Ermordete sich noch am Leben befindet;

3) wenn ein oder mehrere Zeugen, welche in der Audienz gegen den Beschuldigten ausgesagt haben, wegen falschen Zeugnisses in Untersuchung gezogen und bereits verhaftet oder wenigstens ein Vorführungsbefehl gegen sie erlassen worden ist.

II. Verfahren.

Art. 504.

Die Wiederaufnahme der Untersuchung ist bei dem Generalprocurator am Cassationsgerichte nachzusuchen.

Art. 505.

Das Cassationsgericht hat in œffentlicher Sitzung auf den Antrag des Generalprocurators:

1) im Falle des Art. 503 N^ro^ 1, die beiden Urtheile zu cassiren, und die Sache zur neuen Verhandlung vor ein anderes Gericht von demselben Rang und derselben Eigenschaft, als diejenigen waren, welche die beiden widersprechenden Urtheile gefällt haben, zu verweisen;

2. Ἐν τῇ περιπτώσει τοῦ ἄρθρου 503 ἀριθ. 2 καὶ 3 ἀναστέλλει τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἀποφασισθείσης ποινῆς, ἐὰν αὕτη δὲν ἐκτελέσθη εἰσέτι, καὶ ἐπομένως, ἐν τῇ περιπτώσει τοῦ ἄρθρου 503 ἀριθ. 2, προσδιοριζει τὸ Δικαστήριον τῶν Πρωτοδικῶν, ἐνώπιον τοῦ ὁποίου πρέπει νὰ βεβαιωθῇ ἡ ταυτότης τοῦ ἔτι ζῶντος καὶ δῆθεν φονευθέντος, καὶ νὰ ἀναγνωρισθῇ δι ἀποφάσεως.

Ἐν δὲ τῇ περιπτώσει τοῦ ἄρθρου 503 ἀριθ. 3, ὁ Εἰσαγγελεὺς ἐκείνου τοῦ Δικαστηρίου τῶν Ἐφετῶν ἢ Πρωτοδικῶν, τὸ ὁποῖον πρόκειται νὰ ἐκδικάσῃ τὴν ἕνεκα ψευδομαρτυρίας εἰσαχθεῖσαν ἀνάκρισιν, παραγγέλλεται νὰ κοινοποιήσῃ εἰς τὸν Ἄρειον Πάγον τὴν ἐν καιρῷ ἐκδοθησομένην ἀπόφασιν.

Ἄρθρ. 506.

Κοινοποιηθείσης τῆς ἐν τῷ ἄρθρῳ 505 ἀριθ. 2 ἀναφερομένης περὶ ταυτότητος ἀποφάσεως, ἀναιρεῖ ὁ Ἄρειος Πάγος τὴν ποινικὴν ἀπόφασιν, καὶ παραπέμπει τὴν δίκην, πρὸς νέαν συζήτησιν, εἰς ἄλλο παρὰ τὸ ἀπαγγεῖλαν τὴν ἀπόφασιν Δικαστήριον Κακουργιοδικῶν.

Ἄρθρ. 507.

Ἐὰν ὁ ἕνεκα ψευδομαρτυρίας εἰς ἀνάκρισιν ὑποβληθεὶς μάρτυς ἀναγνωρισθῇ ἔνοχος καὶ καταδικασθῇ, ἀναιρεῖ παραχρῆμα ὁ Ἄρειος Πάγος τὴν ἀπόφασιν, ἕνεκα τῆς ὁποίας ἐζητήθη ἡ ἐπανάληψις τῆς ἀνακρίσεως, καὶ διατάττει νέαν συζήτησιν τῆς ποινικῆς δίκης παρὰ τῷ ἁρμοδίῳ Δικαστηρίῳ, ὅπου τότε οἱ ἕνεκα ψευδομαρτυρίας καταδικασθέντες μάρτυρες δὲν δύνανται πλέον νὰ ἐξετασθῶσιν.

Αρθρ. 508.

Ἐὰν ὁ εἰς ἀνάκρισιν ὑποβληθεὶς μάρτυς δὲν κατεδικάσθη, ἀπορρίπτεται παρὰ τοῦ Ἀρείου Πάγου, κατὰ πρότασιν τοῦ παρ' αὐτῷ Εἰσαγγελέως, ἡ περὶ ἐπαναλήψεως τῆς ἀνακρίσεως αἴτησις, καὶ διατάττεται ἐκ νέου ἡ ἐκτέλεσις τῆς ποινῆς, ἐὰν αὕτη εἶχεν ἀναβληθῇ, κατὰ τὸ ἄρθρον 505 ἀριθ. 2.

Αρθρ. 509.

Τὴν ἐν τοῖς ἄρθροις 505-507 ἀναφερομένην ἀναίρεσιν ἀποφαίνεται ὁ Ἄρειος Πάγος ἀκόμη καὶ ὅταν:

1. Αἱ ἀναιρεθησόμεναι ἀποφάσεις ὑπεβλήθησαν εἰς τὴν ἐπίκρισιν τοῦ Ἀρείου Πάγου καὶ ἀπερρίφθη ἡ ἀναίρεσις αὐτῶν·

2) im Falle des Art. 503 N^ro 2, und 3, den Vollzug der erkannten Strafe einzustellen, wenn dieselbe noch nicht vollzogen, und dann im Falle des Art. 503 N^ro 2, ein Bezirksgericht zu bezeichnen, vor welchem die Identitæt des noch Lebenden angeblich Ermordeten zu constantiren, und durch ein Urtheil anzuerkennen ist.

Im Falle des Art. 503 N^ro 3, aber soll dem Staats- oder Generalprocurator desjenigen Gerichtes, bei welchem die wegen falschen Zeugnisses eingeleitete Untersuchung abzuurtheilen ist, die Vorlage des seiner Zeit zu erlassenden Erkenntnisses aufgetragen werden.

Art. 506.

Auf die Vorlegung des im Art. 505 N^ro 2, erwæhnten Identitæts Urtheiles hat das Cassationsgericht das Straf-urtheil zu cassiren, und die Sache zur neuen Verhandlung vor ein anderes Assisengericht, als dasjenige war, welches das Urtheil gesprochen, zu verweisen.

Art. 507.

Wird der wegen falschen Zeugnisses in Untersuchung gezogene Zeuge schuldig erkannt, und verurtheilt, so hat das Cassationsgericht sofort das Urtheil, wesswegen die Wiederaufnahme der Untersuchung nachgesucht worden ist aufzuheben, und eine neue Verhandlung des Straffalles bei dem zuständigen Gerichte anzuordnen, wo sodann die wegen falschen Zeugnisses verurtheilten Zeugen nicht mehr vernommen werden dürfen.

Art. 508.

Wurde der in Untersuchung gezogene Zeuge nicht verurtheilt, so ist das Gesuch um Wiederaufnahme der Untersuchung auf Antrag des Generalprocurators von dem Cassationsgerichte abzuweisen, und der Vollzug der Strafe, wenn derselbe nach Art. 505 N^ro 2, eingestellt worden, wieder anzuordnen.

Art. 509.

Die in Art. 505—507 erwæhnte Cassation ist sogar dann auszusprechen, wenn:

1) die zu cassirenden Urtheile früher schon der Beurtheilung des Cassationsgerichtes unterlegen, und die Cassation verworfen worden ist;

2. Ὁ πρότερον καταδικασθεὶς δὲν ζῇ πλέον. Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην διορίζεται ἐξ ἐπαγγέλματος εἰς τὸν ἀποθανόντα συνήγορος, ὅστις ὑπερασπίζει τὰ συμφέροντά του κατὰ τὴν διαδικασίαν.

Ἀρθρ. 510.

Ἐὰν εἴς τινα, κατὰ τὰ ἄρθρα 505-507, ἐκ νέου διαταχθεῖσαν συζήτησιν, δὲν ἦναι δυνατὸν νὰ προσαχθῶσι πλέον οἱ πρότερον ἐξετασθέντες μάρτυρες, ἀναγινώσκονται καὶ λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ, ἐπὶ ποινῇ ἀκυρότητος τῆς διαδικασίας, αἱ τῶν μαρτύρων ἐκθέσεις.

ΤΜΗΜΑ ΕΚΤΟΝ.

Στρατιωτικὴ δίκη.

Α. Περιπτώσεις τῆς στρατιωτικῆς δίκης.

Ἄρθρ. 511.

Ἡ στρατιωτικὴ δίκη διατάττεται ἕνεκα τῶν ἑξῆς κακουργημάτων:

1. Ἕνεκα στάσεως, ἐὰν αὕτη ἐξετάθη καὶ κατέσχε ἐπίμονος ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε, πρὸς ἀποκατάστασιν τῆς ἡσυχίας καὶ ἀσφαλείας, εἶναι ἀνάγκη ἐκτάκτων μέτρων·

2. Ἕνεκα φόνου, λῃστείας, πειρατείας καὶ πυρπολήσεως, ἐὰν τὰ κακουργήματα ταῦτα ἠύξησαν οὕτως, ὥστε τὰ συνήθη βιαστικὰ μέσα δὲν ἐξαρκοῦν πλέον εἰς ἀποκατάστασιν τῆς ἡσυχίας.

Β'. Συνέπειαι.

Ἄρθρ. 512.

Αἱ νόμιμοι συνέπειαι τῆς στρατιωτικῆς δίκης εἶναι:

1. Ὅτι ἡ τακτικὴ ποινικὴ δικαιοδοσία παύει δι' ἐκείνας τὰς κακουργίας καὶ ἐν ἐκείναις ταῖς ἐπαρχίαις, διὰ τὰς ὁποίας διετάχθη ῥητῶς ἡ στρατιωτικὴ δίκη·

2. Ὅτι οἱ καταζάντες ἔνοχοι κακουργήματός τινος, ὑπαγομένου εἰς τὴν στρατιωτικὴν δίκην, δικάζονται ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν ἀφοῦ προσήχθησαν εἰς τὸ στρατιωτικὸν δικαστήριον πρὸς ἐξέτασιν, καὶ δὲν συγχωρεῖται εἰς αὐτοὺς ἔνδικόν τι μέσον ἢ αἴτησις χάριτος, ἐπιφυλαττομένων τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 537 ὡρισμένων.

2) der früher Verurtheilte nicht mehr am Leben seyn sollte. In diesem Falle ist demselben ein Vertheidiger von Amtswegen zu geben, welcher das Interesse des Verstorbenen bei dem Verfahren zu wahren hat.

Art. 510.

Kœnnen bei einer nach Art. 505—507 neuerdings angeordneten Verhandlung die früher vernommenen Zeugen nicht mehr vorgeführt werden, so sind die Zeugenprotokolle, bei Strafe der Nichtigkeit des Verfahrens, in der Audienz zu verlesen und zu berücksichtigen.

SECHSTE ABTHEILUNG.

Standrecht.

I. Fœlle des Standrechtes.

Art. 511.

Das Standrecht kann wegen folgender Verbrechen angeordnet werden:

1) wegen Aufruhrs, wenn dieser an Umfang und Hartnäckigkeit so weit gediehen ist, dass ausserordentliche Massregeln zur Herstellung der Ruhe und Sicherheit nothwendig sind;

2) wegen Mord, Raub, Seeräuberei und Brandlegung, wenn diese Verbrechen in der Art überhandgenommen haben, dass die ordentlichen Zwangsmittel zur Wiederherstellung der Ruhe nicht mehr genügen.

II. Wirkungen.

Art. 512.

Die rechtlichen Wirkungen des Standrechtes sind:

1) die ordentliche Strafgerichtsbarkeit tritt in Ansehung derjenigen Verbrechen, und innerhalb derjenigen Bezirke, für welche das Standrecht namentlich angeordnet ist, ausser Wirksamkeit;

2) über diejenigen, welche sich eines dem Standrechte unterworfenen Verbrechens schuldig gemacht haben, soll innerhalb vier und zwanzig Stunden nachdem sie zum Verhör vor das Standrecht gestellt worden sind, gerichtet werden, und zwar ohne Zulassung eines Rechtsmittels oder Gnadengesuches, vorbehaltlich der Bestimmungen des Art. 537;

3. Ὅτι ὅσοι ἐξηλέγχθησαν ἢ ὡμολόγησαν, ὅτι, ἀφοῦ διεκηρύχθη ἡ στρατιωτικὴ δίκη, κατέσχησαν ἔνοχοι ἢ συνένοχοι κακουργήματος, ὑπαγομένου εἰς τὰ δι' ἐκτάκτου στρατιωτικῆς δίκης δικαζόμενα, ἢ ὅτι ἔδωκαν βοήθειάν τινα, τιμωροῦνται μὲ θάνατον, εἴτε ὁ βαθμὸς, καθ' ὃν ἔπραξαν οὗτοι τὸ κακούργημα, τιμωρεῖται ἤδη ἐν τῷ Ποινικῷ Νόμῳ διὰ τῆς ποινῆς τοῦ θανάτου, εἴτε μὴ, καὶ μηδ' ὅλως λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ἐλαφρυνουσῶν περιστάσεων, αἱ ὁποῖαι ἤθελον συντελέσει τυχὸν ἐνώπιον τοῦ τακτικοῦ Δικαστηρίου ὑπὲρ τοῦ κακουργήσαντος.

4. Ἡ ἁρμοδιότης τοῦ στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου ἐκτείνεται ἀνεξαιρέτως ἐφ' ἅπαντας τοὺς αὐτουργοὺς καὶ συναιτίους, καθὼς καὶ ἐφ' ἅπαντας, ὅσοι καθ' οἱονδήποτε τρόπον συνετέλεσαν εἰς τὸ κακούργημα, ἢ παρέσχον ἐπὶ τούτῳ βοήθειαν.

Γ. Δικαίωμα τοῦ διατάσσειν τὴν στρατιωτικὴν δίκην.

Ἄρθρ. 513.

Μόνος ὁ Βασιλεὺς ἔχει τὸ δικαίωμα τοῦ διατάσσειν τὴν στρατιωτικὴν δίκην.

Θέλει δὲ ἀκούει πάντοτε περὶ τούτου τὴν γνώμην τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου.

Κατ' ἐξαίρεσιν ὅμως, ἐὰν ἐκ τῆς βραδύτητος προκύπτῃ προφανὴς κίνδυνος, δύναται ὁ Νομάρχης, συνεννοούμενος μετὰ τοῦ Προέδρου τοῦ ἀνήκοντος Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν, νὰ διακηρύξῃ τὴν ἔναρξιν τῆς στρατιωτικῆς δίκης.

Δ'. Ἁρμοδιότης.

Ἄρθρ. 514.

Ἡ ἁρμοδιότης τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου ἐκτείνεται ἐφ' ἅπαντας τοὺς ὑπηκόους τοῦ Βασιλέως, καὶ ἐπ' ἐκείνους προσέτι, οἵτινες, κατὰ τὸ ἄρθρον 30, ἔχουν ἰδιάζουσαν δικαιοδοσίαν.

Ε. Σύνθεσις τοῦ Δικαστηρίου.

Ἄρθρ. 515.

Διὰ νὰ ἔχουν κῦρος αἱ συζητήσεις καὶ ἀποφάσεις τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου, ἀπαιτεῖται ἥ τε σύμπραξις πέντε Δικαστῶν, συμπεριλαμβανομένου τοῦ Προέδρου καὶ τοῦ Ἀνακριτοῦ, καὶ ἡ παρουσία ἑνὸς Εἰσαγγελέως Πρωτοδικῶν καὶ ἑνὸς Γραμματέως.

3) alle diejenigen, welche überwiesen oder geständig sind, sich nach verkündetem Standrechte eines zur standrechtlichen Behandlung geeigneten Verbrechens schuldig oder mitschuldig gemacht, oder auch nur Hülfe dabei geleistet zu haben, werden mit dem Tode bestraft, ohne Unterschied, ob der von ihnen verschuldete Grad des Verbrechens schon im Strafgesetzbuche mit der Todesstrafe bedroht ist oder nicht, und ohne Rücksicht auf mildernde Umstände, welche dem Verbrecher allenfalls vor dem ordentlichen Richter zu statten kommen dürften;

4) die Zustændigkeit des standrechtlichen Gerichtes erstreckt sich über alle Urheber und Theilnehmer, so wie über alle, welche zu dem Verbrechen auf irgend eine Weise mitgewirkt, oder dabei Hülfe geleistet haben, ohne irgend eine Ausnahme.

III. Recht zu dessen Anordnung.

Art. 513.

Die Anordnung des Standrechtes steht nur dem Kœnige zu.

Derselbe wird hierüber jederzeit den Ministerrath vernehmen.

Ausnahmsweise soll jedoch, wenn augenscheinliche Gefahr auf dem Verzuge haftet, der Nomarch des Kreises im Einverständnisse mit dem Præsidenten des zustændigen Zuchtpolizeigerichtes befugt seyn, den Eintritt des Standrechtes zu verfügen.

IV. Zustændigkeit.

Art. 514.

Die Zustændigkeit des Standrechtes erstreckt sich über alle Unterthanen, auch über die welche nach Art. 36. einen besonderen Gerichtsstand haben.

V. Gerichtspersonal.

Art. 515.

Zur Gültigkeit einer standrechtlichen Verhandlung und Aburtheilung gehœrt die Mitwirkung von fünf Richtern, den Præsidenten und Untersuchungsrichter mit einbegriffen, ferner die Anwesenheit eines Staatsprocurators und eines Gerichtsschreibers.

Ἄρθρ. 516.

Τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου θέλει προΐσασθαι ἢ ὁ Πρόεδρος Δικαστηρίου τινὸς Ἐφετῶν ἢ Πλημμελειοδικῶν, ἢ τις τῶν Ἐφετῶν, ἢ τῶν ἐπιτελῶν τοῦ Βασιλικοῦ στρατοῦ.

Οἱ Δικασταὶ λαμβάνονται κατὰ μὲν τὸ ἥμισυ ἐκ τῶν Δικαστῶν ἢ Παρέδρων Δικαστηρίου τινὸς Πλημμελειοδικῶν ἢ Ἐφετῶν, κατὰ δὲ τὸ ἄλλο ἥμισυ ἐκ τῶν ἀνωτέρων ἀξιωματικῶν τοῦ Βασιλικοῦ κατὰ ξηρὰν ἢ κατὰ θάλασσαν στρατοῦ.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς λαμβάνεται ἐκ τῶν παρὰ τοῖς Δικαστηρίοις τοῦ Κράτους διωρισμένων Εἰσαγγελέων ἢ Ἀντεισαγγελέων, οἱ δὲ Γραμματεῖς ἐκ τῶν ἤδη διωρισμένων δικαστικῶν Γραμματέων.

Τὰ καθήκοντα τοῦ Ἀνακριτοῦ ἐκπληροῖ ἐκεῖνος τῶν δύο Πλημμελειοδικῶν ἢ Ἐφετῶν, τὸν ὁποῖον ἤθελε διορίσει ἐπὶ τούτου ὁ Πρόεδρος.

Ἄρθρ. 517.

Εἰς τὰ καθήκοντα τῶν ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ἀναφερομένων ὑπαλλήλων ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τῷ παρόντι νόμῳ ἐν γένει ὡρισμένα.

Ἰδίως δέ:

1. Ὁ Πρόεδρος ἔχει ἴσην ψῆφον μὲ τοὺς ἄλλους Δικαστὰς, διευθύνει τὴν συζήτησιν, ἐρωτᾷ κατὰ σειρὰν τὴν γνώμην τῶν Δικαστῶν, συλλέγει τὰς ψήφους καὶ ἀπαγγέλλει τὰς ἀποφάσεις·

2. Ὁ Εἰσαγγελεὺς συλλέγει καὶ ὑποβάλλει εἰς τὸ Δικαστήριον τὰς ἐναντίον τοῦ κατηγορουμένου ἀποδείξεις, μεθ' ὃ ἐπάγει τὴν κατηγορίαν κατὰ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ἐνώπιον τῶν συνηγμένων Δικαστῶν γενομένης ἀνακρίσεως, ἐπιφέρει τὰς ἐν ἐπιλόγῳ προτάσεις του καὶ φροντίζει περὶ τῆς ἐκτελέσεως τῆς ποινικῆς ἀποφάσεως·

3. Ὁ Ἀνακριτὴς διεξάγει τὴν ἀνάκρισιν, ἐξετάζει τοὺς μάρτυρας καὶ τὸν κατηγορούμενον, συλλέγει τὰς λοιπὰς ἀποδείξεις, καὶ ἐκδίδει τὰ ἀναγκαῖα περὶ συλλήψεως ἢ φυλακίσεως ἐντάλματα·

4. Ὁ Γραμματεὺς συντάσσει τὰ πρακτικὰ τῶν συνεδριά-

Art. 516.

Der Vorsitz soll entweder dem Präsidenten eines Appellations - oder Zuchtpolizeigerichtes, oder einem Appellationsrathe, oder einem Staabsoffiziere des Kœniglichen Heeres übertragen werden.

Die Richter sind zur einen Hælfte aus den Richtern oder Suppleanten eines Zuchtpolizei -- oder Appellationsgerichtes, und zur andern Hælfte aus den Oberoffizieren des Kœniglichen Landheeres oder der Marine zu ernennen.

Der Staatsprocurator wird aus den bei den Gerichten des Reiches angestellten Staats-oder Generalprocuratoren oder deren Substituten, desgleichen der Gerichtsschreiber aus den bereits angestellten Gerichtsschreibern genommen.

Die Functionen des Untersuchungsrichters sind von demjenigen der beiden Zuchtpolizeirichter oder Appellationsræthe zu versehen, welchen der Präsident dafür bezeichnen wird.

Art. 517.

Die Amtsverrichtungen der im vorigen Artikel genannten Beamten richten sich nach den allgemeinen Bestimmungen gegenwärtigen Gesetzes. Insbesondere hat:

1) der Präsident mit den anderen Richtern gleiches Stimmrecht, er hat die Leitung der Verhandlung, hælt die Umfrage, sammelt die Stimmen und verkündet die Urtheile;

2) der Staatsprocurator hat die Beweise gegen den Beschuldigten zu sammeln, und dem Gerichte vorzulegen, dann nach dem Ergebnisse der vor versammeltem Gerichte verhandelten Untersuchung die Anklage zu machen, die Schlussantræge zu stellen, und den Vollzug des Strafurtheiles zu bewerkstelligen;

3) dem Untersuchungsrichter stehet die Führung der Untersuchung, die Abhœrung der Zeugen, die Vernehmung des Beschuldigten, die Sammlung der sonstigen Beweise, und die Erlassung der nœthigen Vorführungs- oder Verwahrungsbefehle zu;

4) der Gerichtsschreiber hat ausser der Führung der

σεων καὶ τὰς ἄλλας ἀνακριτικὰς ἐκθέσεις, φροντίζει νὰ γίνωνται καὶ τὰ λοιπὰ ἀναγκαῖα ἔγγραφα, καὶ φυλάττει τὰς πράξεις καὶ τὰ πειςήρια ἔγγραφα.

Ἄρθρ. 518.

Ὁ διορισμὸς τῶν πρὸς σύνθεσιν τοῦ ἐκτάκτου ςρατιωτικοῦ Δικαςηρίου ἀναγκαίων ὑπαλλήλων γίνεται διὰ Βασιλικῆς ἀποφάσεως.

Εἰς δὲ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 513 ἐδαφ. 3, γίνεται αὕτη παρὰ τοῦ Νομάρχου, συνεννοουμένου μετὰ τοῦ Προέδρου τῶν Πλημμελειοδικῶν.

Ἄρθρ. 519.

Ὅςις προσκληθῇ πρὸς σύςασιν τοῦ ἐκτάκτου ςρατιωτικοῦ Δικαςηρίου, ὀφείλει, ἐπὶ τῇ κατὰ τῆς ἀρνήσεως τῆς ὑπηρεσίας καταψηφιζομένῃ ποινῇ (ἄρθρ. 481 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου), νὰ παρευρεθῇ εἰς τὸν προσδιωρισμένον τόπον καὶ χρόνον, παραλείπων πᾶσαν ἄλλην ὑπόθεσιν.

Ὁ τόπος καὶ ὁ χρόνος τῆς συνόδου προσδιορίζεται συγχρόνως μὲ τὸν διορισμὸν τῶν Δικαςῶν.

Ἄρθρ. 520.

Ὅλοι οἱ Δικαςαὶ, ὅσοι δὲν ἔδωκαν εἰσέτι τὸν δικαςικὸν ὅρκον, ὁρκίζονται, πρὶν ἔτι ἀρχίσουν τὰς ἐργασίας των, συνηγμένου τοῦ ἐκτάκτου ςρατιωτικοῦ Δικαςηρίου, ἐνώπιον τοῦ Δημάρχου.

Ἄρθρ. 521.

Κωλυομένου τοῦ Προέδρου, προΐςαται ὁ κατὰ τὸν βαθμὸν μετ' αὐτὸν ἄμεσος Δικαςής· κωλυομένου δὲ Δικαςοῦ τινος, ὁποιοσδήποτε Δικαςὴς ἢ Πάρεδρος τοῦ ἐγγυτέρου Δικαςηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν· καὶ τέλος, κωλυομένου τοῦ Εἰσαγγελέως, ὁ παρὰ τῷ πλησιεςέρῳ Δικαςηρίῳ τῶν Πλημμελειοδικῶν Εἰσαγγελεὺς ἢ Ἀντεισαγγελεὺς, ἐὰν εἰς ὅλας ταύτας τὰς περιπτώσεις δὲν διετάχθη ἄλλο τι κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ διορισμοῦ.

Κωλυομένου τοῦ Γραμματέως, λαμβάνει τὸ Δικαςήριον τὴν περὶ τούτου πρόνοιαν, καὶ ὁρκίζει τὸν διορισθέντα.

ς'. Προπαρασκευαὶ πρὸς συγκρότησιν τῆς ςρατιωτικῆς δίκης.

Ἄρθρ. 522.

Ἡ ςρατιωτικὴ δίκη συγκροτεῖται εἴς τινα τῶν εἰς αὐτὴν ὑπα-

Sitzungs - und anderen Untersuchungsprotokolle auch noch die übrigen nothwendigen Schreibereien zu besorgen, und die Acten und Ueberführungsstücke zu bewahren.

Art. 518.

Die Ernennung der zur Besetzung des Standrechtes nœthigen Personen erfolgt durch Kœnigl. Entschliessung.

Im Falle des Art. 513 Abs. 3 steht dieselbe jedoch ausnahmsweise dem Nomarchen des Kreises, im Benehmen mit dem Zuchtpolizeigerichtspräsidenten zu.

Art. 519.

Jeder der zur Besetzung des Standrechtes berufen wird, hat sich bei Strafe der Amtsverweigerung (Strafgesetzbuch Art. 481) mit Beiseitesetzung aller anderen Geschäfte zur bestimmten Zeit und am bestimmten Orte einzufinden.

Der Ort und die Zeit des Zusammentrittes sind gleichzeitig mit der Ernennung zu bestimmen.

Art. 520.

Sämmtliche Gerichtsmitglieder, welche den Richtereid noch nicht geleistet haben, sollen denselben, ehe sie ihre Functionen antreten, bei versammeltem Standrechte in die Hænde des Nomarchen ablegen.

Art. 521.

Im Verhinderungsfalle des Præsidenten hat der im Rang nach ihm folgende Richter den Vorsitz zu führen, im Falle der Verhinderung eines Richters aber ein Richter oder Suppleant des næchsten Zuchtpolizeigerichtes, und bei einer Verhinderung des Staatsprocurators der Staatsprocurator des næchsten Zuchtpolizeigerichtes oder dessen Substitut, wenn für alle diese Fälle bei Gelegenheit der Ernennung nichts Anderes angeordnet worden ist.

Im Verhinderungsfalle des Gerichtsschreibers ist vom Gerichte selbst die nœthige Vorkehrung zu treffen, und der Ernannte zu beeidigen.

VI. Vorbereitung zur Eræffnung des Standrechtes.

Art. 522.

Das Standrecht ist an einem dem Standrechte unter-

γομένων τόπων δημοσίως, καὶ ὑπὸ τὴν σκέπην ἀποχρώσης ἐνόπλου δυνάμεως.

Ὅθεν, ἅμα διαταχθείσης τῆς στρατιωτικῆς δίκης, πέμπονται παραχρῆμα οἱ πρὸς περιφρούρησιν αὐτῆς ἀναγκαῖοι στρατιῶται.

Ἐὰν ὁ Νομάρχης διατάξῃ τὴν στρατιωτικὴν δίκην, συνεννοεῖται μὲ τὸν Διοικητὴν τοῦ ἐγγυτέρου στρατιωτικοῦ σώματος, ὅστις χρεωστεῖ νὰ δώσῃ ἀπαραιτήτως τὴν ἀναγκαίαν βοήθειαν.

Ἄρθρ. 523.

Ὁ Νομάρχης καὶ ὁ Ἔπαρχος τοῦ τόπου, ἔνθα συγκροτεῖται τὸ ἔκτακτον στρατιωτικὸν Δικαστήριον, ὀφείλουν νὰ λάβουν τάχιστα τὰ ἀνήκοντα μέτρα, διὰ νὰ ἑτοιμασθῶσι τὰ διὰ τὴν ὑπηρεσίαν ἀναγκαῖα οἰκήματα καὶ πᾶν ὅ,τι ἄλλο ἀπαιτεῖται διὰ τὴν συνεδρίασιν τοῦ Δικαστηρίου.

Ζ'. Διακήρυξις τῆς ἐκτάκτου στρατιωτικῆς δίκης.

Ἄρθρ. 524.

Ἅμα γενομένων τῶν ἀναγκαίων διορισμῶν καὶ προπαρασκευῶν, κηρύττεται ἡ ἐνέργεια τῆς ἐκτάκτου στρατιωτικῆς δίκης, διὰ τυμπάνων ἢ σαλπίγγων, εἰς τὸν τόπον, διὰ τὸν ὁποῖον διετάχθη.

Ἐὰν ἡ στρατιωτικὴ δίκη διετάχθη δι' ὁλόκληρον ἐπαρχίαν, ἢ δι' ὁλόκληρον νομὸν ἢ διὰ πλείονας νομούς, ἡ διακήρυξις γίνεται κατὰ τὸν ἤδη ἐκτεθειμένον τρόπον μόνον εἰς τὴν πρωτεύουσαν τῆς ἐπαρχίας, ἢ, ἂν ἦναι πολλαί, ὅλων τῶν ἐπαρχιῶν τοῦ νομοῦ ἢ τῶν διαφόρων νομῶν· εἰς δὲ τοὺς ἄλλους δήμους ἐκτελεῖται, κατὰ τὸ δυνατὸν, διὰ δημοσίου τοιχοκολλήσεως.

Ἄρθρ. 525.

Ἡ εἰς τὸ προηγούμενον ἄρθρον ἀναφερομένη διακήρυξις ἐκδίδεται, ἐν ὀνόματι τοῦ Βασιλέως, παρὰ τοῦ Νομάρχου.

Ἅμα δὲ γενομένης τῆς διακηρύξεως, ὑψοῦται εἰς τὴν καθέδραν τοῦ Δικαστηρίου, ἐπὶ δημοσίου τινὸς πλατείας, ἐρυθρὰ σημαία, ἥτις, φυλαττομένη ὑπὸ τῆς ἀναγκαίας ἐνόπλου δυνάμεως, μένει ἐκεῖ μέχρι τῆς ἀποπερατώσεως τῆς ἐκτάκτου στρατιωτικῆς δίκης.

worfenen Orte, œffentlich und unter hinreichender Bedeckung der bewaffneten Macht zu halten.

Daher soll bei Anordnung des Standrechtes die zu dessen Bedeckung erforderliche Militærmannschaft sogleich entsendet werden.

Geht die Anordnung des Standrechtes von dem Nomarchen aus, so hat sich derselbe desfalls mit dem nächsten Militærcommandanten zu benehmen, welcher die nœthige Beihülfe unweigerlich zu leisten hat.

Art. 523.

Der Nomarch oder Eparch des Ortes, wo das Standrecht gehalten werden soll, ist verbunden, schleunigst die geeigneten Anstalten zu treffen, damit die nœthigen Amtslocalitæten, und sonstigen Erfordernisse zur Gerichtssitzung bereit seyen.

VII. Dessen Verkündung.

Art. 524.

Sobald die nœthigen Ernennungen und Vorbereitungen geschehen sind, wird an dem Orte, für welchen das Standrecht angeordnet worden ist, unter Trommelschlag oder Trompetenschall die eingetretene Wirksamkeit des Standrechtes verkündet.

Wird das Standrecht für eine ganze Eparchie oder einen ganzen Kreis, oder mehrere Kreise angeordnet, so ist die Verkündung in der eben bezeichneten Weise nur am Hauptorte der einzelnen Eparchie, und beziehungsweise der sæmmtlichen Eparchien des einen Kreises oder der verschiedenen Kreise, in den übrigen Gemeinden aber nach Mœgligkeit durch œffentlichen Anschlag zu vollziehen.

Art. 525.

Die im vorigen Artikel erwähnte Verkündung wird im Namen des Kœnigs von dem Nomarchen erlassen.

Unmittelbar nach derselben soll an dem zum Gerichtssitze bestimmten Orte auf einem œffentlichen Platze eine rothe Fahne aufgerichtet werden, und unter nœthiger Bewachung bis zur Beendigung des Standrechtes aufgerichtet bleiben.

Ἄρθρ. 526.

Ἡ διακήρυξις πρέπει:

1. Νὰ περιέχῃ τὸ εἶδος τοῦ κακουργήματος, διὰ τὸ ὁποῖον διετάχθη ἡ ἔκτακτος στρατιωτικὴ δίκη·

2. Νὰ διατάττῃ ἅπαντας νὰ ἀπέχωσι τοῦ κακουργήματος, ἢ νὰ παύσωσι πράττοντες αὐτό·

3. Νὰ ἀπειλῇ, ὅτι πᾶς, ὅστις, διακηρυχθείσης τῆς ἐκτάκτου στρατιωτικῆς δίκης, πράξῃ τι κακούργημα, ἢ ἐπιμείνῃ εἰς αὐτὸ, ἢ καθ' ὁποιονδήποτε τρόπον παράσχῃ βοήθειαν ἢ διευθέτησιν πρὸς τοῦτο, θέλει τιμωρηθῇ ἀνηλεῶς με θάνατον.

Ἡ. Διαδικασία.

Ἄρθρ. 527.

Μεταξὺ τῆς διαδικασίας τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου καὶ τῆς συνήθους διαδικασίας ὑπάρχουν αἱ ἑξῆς οὐσιώδεις διαφοραί:

1. Ἔγγραφος προανάκρισις δὲν γίνεται συνήθως ἐνταῦθα· ἀλλ' ὁ κατηγορούμενος φυλακίζεται. Οἱ μάρτυρες κλητεύονται ἀπ' εὐθείας, ἐπιμελείᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως, μεθ' ὃ ἄρχεται ἀνυπερθέτως, ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου συνεδριάζοντος, ἡ συζήτησις, διαρκοῦσα μέχρι τέλους ἄνευ διακοπῆς· ὅθεν:

2. Δὲν γίνεται ἀπόφασις περὶ τῆς εἰς δίκην εἰσαγωγῆς, οὐδὲ συντάσσεται ἐγκλητήριον ἔγγραφον·

3. Ἡ διαδικασία περιορίζεται εἰς ἐκεῖνο μόνον τὸ κακούργημα, διὰ τὸ ὁποῖον διετάχθη ἡ στρατιωτικὴ δίκη·

4. Δὲν πρέπει νὰ ἀναβάλλεται ἡ διαδικασία διὰ τῆς ἐκλογῆς συνηγόρου· ὅθεν ὁ Πρόεδρος τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου διορίζει ἐξ ἐπαγγέλματος συνήγορον, ἐὰν ὁ κατηγορούμενος ἢ ἀρνῆται τὴν ἐκλογὴν, ἢ ἐκλέγῃ συνήγορον, ὅστις δὲν εἰμπορεῖ νὰ μεταπεμφθῇ χωρὶς ἀναβολῆς τῆς διαδικασίας·

5. Ἡ ἀνάκρισις περιορίζεται εἰς ἐκεῖνα μόνον τὰ οὐσιώδη περιστατικὰ τῆς προσαπτομένης πράξεως, ἐκ τῶν ὁποίων γίνεται δῆλον, ὅτι αὕτη εἶναι πρᾶξις κολάσιμος, ὑπαγομένη εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου·

6. Ἡ ἀνάκρισις καὶ ἡ διεξαγωγὴ τῆς ἀποδείξεως δὲν ἀκολουθεῖ τὰς παρὰ τοῖς τακτικοῖς Δικαστηρίοις δικαστικὰς διατυπώσεις· καὶ ἀπαιτοῦνται, πρὸς τὴν καταψήφισιν τῆς ποινῆς, τόσα μόνον,

Art. 526.

Die Verkündung soll enthalten:

1) die Benennung des Verbrechens, für welches das Standrecht angeordnet worden;

2) den Befehl von diesem Verbrechen oder dessen Fortsetzung abzustehen;

3) die Drohung, dass jeder, welcher nach verkündetem Standrechte, ein solches Verbrechen begehe, oder dabei beharre, oder zu solchem auf irgend eine Weise Hülfe leiste oder anreize, unnachsichtlich mit dem Tode bestraft werden solle.

VIII. Verfahren.

Art. 527.

Das standrechtliche Verfahren unterscheidet sich von dem ordentlichen in folgenden wesentlichen Puncten:

1) ein schriftliches Vorverfahren hat in der Regel nicht statt, vielmehr soll der Beschuldigte verhaftet, die Zeugen auf Betreiben des Staatsprocurators direct vorgeladen, und sodann unverzüglich zur Verhandlung vor versammeltem Gerichte vom Anfange bis zum Ende ohne Unterbrechung geschritten werden; daher wird:

2) nicht auf Versetzung in den Anklagestand erkannt, und keine Anklageacte aufgesetzt;

3) das Verfahren ist bloss auf dasjenige Verbrechen zu beschränken, für welches das Standrecht angeordnet ist;

4) durch die Wahl eines Vertheidigers darf das Verfahren niemals aufgehalten werden; es hat daher der Präsident des Standrechtes einen Vertheidiger von Amtswegen zu ernennen, wenn der Beschuldigte entweder die Wahl verweigert, oder einen Vertheidiger wählt, der nicht ohne Vertagung des Verfahrens herbeigerufen werden könnte;

5) die Untersuchung selbst erstreckt sich nur auf diejenigen wesentlichen Umstände der angeschuldigten That, aus welchen sich ergiebt, dass sie eine zur Competenz des Standrechtes gehörige strafrechtliche Handlung sey;

6) die Untersuchung und Beweisführung ist an die Förmlichkeiten des Verfahrens bei ordentlichen Gerichten nicht gebunden, und es wird zum Strafurtheile nur

ὅσα εἶναι ἀναγκαῖα διὰ νὰ πεισθῶσιν ἐν συνειδήσει οἱ Δικασαι, ὅτι ἡ πρᾶξις ἔγινε καὶ ἐτελέσθη παρὰ τοῦ ἐνώπιον τοῦ Δικαστηρίου παρισταμένου.

Ἄρθρ. 528.

Ἐὰν, κατ' ἐξαίρεσιν, κρίνεται ἀναγκαία ἔγγραφος προανάκρισις, γινεται αὕτη συνοπτικώτατα, καὶ ἀκολουθεῖ ἐν γένει τὰ περι τῆς ἀνακρίσεως ὡρισμένα.

Ἄρθρ. 529.

Ὅλοι οἱ παρὰ ταῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελεῖς καὶ οἱ ἐν τῷ ἄρθρῳ 17 ἀναφερόμενοι ὑπάλληλοι θεωροῦνται ὡς περὶ τὴν ἀνάκρισιν βοηθοὶ του παρα τῷ ἐκτάκτῳ στρατιωτικῷ Δικαστηρίῳ Εἰσαγγελέως, καὶ ἔχουν εν γένει τὰ δικαιώματα καὶ τὰς ὑποχρεώσεις τῶν ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων.

Ἄρθρ. 530.

Οἱ ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ἀναφερόμενοι, καθὼς καὶ ὅλοι οἱ δημόσιοι ὑπάλληλοι καὶ ὑπηρέται, χρεωσοῦν νὰ ἐκτελοῦν τάχιστα τὰς αἰτήσεις καὶ παραγγελίας τοῦ Εἰσαγγελέως, τοῦ Ἀνακριτοῦ καὶ τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου.

Τὸ στρατιωτικὸν Δικαστήριον δύναται νὰ τιμωρήσῃ πειθαρχικῶς τοὺς βραδύνοντας μὲ χρηματικὴν ποινὴν εἴκοσι μέχρι διακοσίων δραχμῶν, καὶ μὲ κράτησιν δύο ἕως δεκατεσσάρων ἡμερῶν· καὶ, ἂν ἡ ἀπειθειά των φέρῃ βαρύτερον χαρακτῆρα, εἰσάγει αὐτοὺς εἰς στρατιωτικὴν δίκην, καὶ ἐπιβάλλει τὴν ποινὴν, τὴν ὁποίαν, κατὰ τοὺς καθεστῶτας ποινικοὺς νόμους, ἐπέσυραν εἰς ἑαυτούς.

Ἄρθρ. 531.

Ἡ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ διαδικασία εἶναι συνοπτικὴ, καὶ γίνεται ἐν γένει κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 364-400 καὶ 403 ὡρισμένα, μετὰ τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 527 περιεχομένων τροπολογιῶν.

Ἐκτὸς τούτου, ὅλοι οἱ ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ γινόμενοι θόρυβοι, καὶ ἂν φέρουν σημεῖα κακουργήματος, βεβαιοῦνται καὶ δικάζονται παραχρῆμα.

Ἄρθρ. 532.

Ὁ Ἀνακριτὴς καὶ τὸ ἔκτακτον στρατιωτικὸν Δικαστήριον ἔχουν

so viel erfordert, als nœthig ist, die Richter in ihrem Gewissen zu überzeugen, dass die That geschehen, und dass sie von dem vor Gericht stehenden begangen worden sey.

Art. 528.

Wenn ausnahmsweise ein schriftliches Vorverfahren für nœthig erachtet wird, so ist dasselbe sehr summarisch und richtet sich im Ganzen nach den Vorschriften über das Vorverfahren überhaupt.

Art. 529.

Alle Staatsprocuratoren und sæmmtliche in Art. 17 genannten Beamten sind als Hülfsuntersuchungsbeamte des Staatsprocurators am Standrechte zu betrachten, mit den Rechten und Verbindlichkeiten der Untersuchungsbeamten überhaupt.

Art. 530.

Die im vorigen Artikel genannten, so wie alle übrigen œffentlichen Beamten und Diener, sind verpflichtet, den Requisitionen und Auftræ̈gen des Staatsprocurators, so wie des Untersuchungsrichters, und des standrechtlichen Gerichtes auf das schleunigste zu entsprechen.

Das Standrecht ist befugt, die Sæumigen im Disciplinarwege an Geld von zwanzig bis zweihundert Drachmen und mit Arrest von zwei bis vierzehn Tagen zu bestrafen, und, wenn ihr Ungehorsam einen schwereren Character an sich trägt, das standrechtliche Verfahren gegen sie zu eröffnen, und die nach den bestehenden Strafgesetzen verwirkte Strafe gegen sie zum Vollzuge zu bringen.

Art. 531.

Das Verfahren in der Audienz ist summarisch, und richtet sich im Ganzen nach den Bestimmungen der Art. 364—400 und 403 unter den in Art 527 enthaltenen Beschrænkungen.

Auch sind alle Ruhestœrungen während der Audienz sogar wenn sie Merkmale eines Verbrechens an sich tragen, auf der Stelle zu constatiren und abzuurtheilen.

Art. 532.

Der Untersuchungsrichter und das Standrecht sind

τὸ δικαίωμα νὰ προσκαλοῦν παραχρῆμα διὰ προφορικῶν διαταγῶν τοὺς ἀναγκαίους μάρτυρας, ὁποιοιδήποτε καὶ ἂν ὦσιν οὗτοι· ἐν δὲ ἀπειθείᾳ, νὰ διατάττουν τὴν διὰ βιας προσαγωγήν των, καὶ νὰ τοὺς κρατοῦν ἐφ' ὅσον χρόνον κρίνεται ἀναγκαῖον.

Ἄρθρ. 533.

Τελειωθείσης τῆς ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ διαδικασίας, γίνεται ψηφοφορία περὶ τῶν ἑξῆς ζητημάτων:

1. Ἂν τὸ κακούργημα, ἐφ' ᾧ κατηγορεῖται ὁ ἐγκαλούμενος, ἦναι τοιοῦτον, ὥστε νὰ δύναται, κατὰ τὴν γενομένην διακήρυξιν, νὰ δικάζεται παρὰ τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου, καὶ, ἀποφασισθέντος διὰ πλειονοψηφίας τοῦ ζητήματος τούτου καταφατικῶς,

2. Ἐὰν ὁ ἐγκαλούμενος ἦναι ἔνοχος τοῦ κακουργήματος ὡς αὐτουργὸς ἢ συναίτιος.

Ἄρθρ. 534.

Γινομένης ψηφοφορίας περὶ τοῦ ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ διαλαμβανομένου δευτέρου ζητήματος, ἕκαστος τῶν Δικαστῶν δίδει τὴν ψῆφόν του, λέγων: ἔνοχος ἢ, μὴ ἔνοχος.

Τὸ Δικαστήριον ἀποχωρεῖ κατα τὴν ψηφοφορίαν εἰς τὸ πρὸς διάσκεψιν δωμάτιον.

Ἄρθρ. 535.

Ἐὰν ὁ κατηγορούμενος ἐκρίθη ἔνοχος διὰ τῆς ψήφου τῶν πλειόνων, τὸ Δικαστήριον ἀμέσως μετὰ τὴν δημοσίευσιν τῆς περὶ ἐνοχῆς ἀποφάσεως εἰς τὴν αὐτὴν συνεδρίασιν, ἀκοῦσαν τὰς περὶ τῆς ἐφαρμοστέας ποινῆς προτάσεις τοῦ Εἰσαγγελέως καὶ τοῦ συνηγόρου, ἀποφαίνεται τὴν ποινικὴν ἀπόφασιν.

Ἄρθρ. 536.

Ἡ παρὰ τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου ἀπαγγελθεῖσα ποινικὴ ἀπόφασις ἀναγγέλλεται παραχρῆμα εἰς τὸν καταδικασθέντα καὶ ἐκτελεῖται ἄνευ ἀναβολῆς.

Ἐὰν ἀπεφασίσθη ποινὴ θανάτου, ἐκτελεῖται αὕτη ἐντὸς δύο ὡρῶν.

Ἄρθρ. 537.

Ἡ ἐκτέλεσις τῆς περὶ θανάτου ἀποφάσεως ἀναβάλλεται μόνον ὅταν τὸ Δικαστήριον φρονῇ, ὅτι πρέπει νὰ ζητήσῃ αὐτεπαγγέλτως τὴν χάριν ὑπὲρ τοῦ καταδικασθέντος.

berechtigt, die nœthigen Zeugen, wer diese auch immer seyn mœgen, augenblicklich durch mündliche Befehle vorrufen, und im Falle der Weigerung mit Gewalt vor sich bringen zu lassen, auch so lange zurückzubehalten, als für nœthig erachtet wird.

Art. 533.

Nach geendigtem Audienzverfahren wird über folgende Fragen besonders abgestimmt:

1) ob das Verbrechen, dessen der Angeklagte beschuldigt ist, ein solches sey, worüber in Folge der ergangenen Verkündung standrechtlich gerichtet werden darf? —und, wenn diese Frage bejahend durch Stimmenmehrheit entschieden worden ist;

2) ob der Angeklagte des Verbrechens als Urheber oder als Theilnehmer oder Gehülfe schuldig sey?

Art. 534.

Bei der Abstimmung über die im vorhergehenden Artikel festgesetzte zweite Frage hat jeder Richter seine Stimme mit schuldig oder nicht schuldig, abzugeben.

Das Gericht zieht sich bei Abstimmung in das Berathungszimmer zurück.

Art. 535.

Hat die Mehrheit der Stimmen die Schuld des Angeklagten angenommen, so wird unmittelbar nach der Publication des Urtheiles noch in derselben Sitzung, nach Anhœrung der Antræge des Staatsprocurators und des Vertheidigers, über die anzuwendende Strafe das Strafurtheil ausgesprochen.

Art. 536.

Das von dem Standrechte gesprochene Strafurtheil ist dem Verurtheilten sogleich zu verkünden, und ohne Aufschub zu vollziehen.

Ist auf Todesstrafe erkannt worden, so hat der Vollzug binnen zwei Stunden einzutreten.

Art. 537.

Der Vollzug eines Todesurtheiles ist nur dann aufzuschieben, wenn das Gericht von Amtswegen auf Begnadigung des Verurtheilten antragen zu sollen glaubt.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην καθυποβάλλεται ἡ ἀπόφασις μετὰ ὧν πρακτικῶν τῆς συνεδριάσεως ἐντὸς εἰκοσιτεσσάρων ὡρῶν εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείαν, ἥτις ζητεῖ τὴν ἀπόφασιν τοῦ Βασιλέως περὶ χάριτος ἢ μειώσεως τῆς ποινῆς.

Ἄρθρ. 538.

Περὶ τῶν ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ γενομένων συζητήσεων τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου συντάσσονται πρακτικά.

Εἰς ταῦτα καταχωρίζονται μόνον τὰ οὐσιωδέστερα, καὶ ἰδίως πᾶν ὅ,τι ἀνάγεται εἰς τὸ εἶδος τῆς πράξεως καὶ τὰς ἐναντίον τοῦ κατηγορουμένου ἀποδείξεις, αἱ κατὰ τὴν διάσκεψιν δοθεῖσαι ψῆφοι, ἡ ἀπόφασις καὶ ἡ ἐκτέλεσις αὐτῆς.

Τὰ πρακτικὰ ταῦτα ὑπογράφονται παρ' ὅλων τῶν εἰς τὸ ἔκτακτον Δικαστήριον παρευρεθέντων Δικαστῶν, καὶ πέμπονται ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν μετὰ τὴν περαίωσιν τῆς στρατιωτικῆς δίκης εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείαν.

Συγχρόνως διευθύνει ὁ Εἰσαγγελεὺς λεπτομερῆ ἔκθεσιν τῶν συζητήσεων τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείαν, ἥτις τὴν ὑποβάλλει εἰς τὸν Βασιλέα.

Θ'. Τέλος τῆς Διαδικασίας.

Ἄρθρ. 539.

Τὸ ἔκτακτον στρατιωτικὸν Δικαστήριον διαρκεῖ ἕως ὅτου τὸ διαλύσῃ ὁ Βασιλεὺς, κατ' ἀναφορὰν τῶν Δικαστηρίων.

Ἐὰν δὲ, συλληφθέντων τῶν κυριωτέρων ἐνόχων καὶ δικασθέντων παρὰ τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου, ἐλπίζεται εὐλόγως, ὅτι τὰ καταπληκτικὰ ταῦτα παραδείγματα θέλουν ἐπιτύχει τοῦ σκοποῦ των, τὸ ἔκτακτον στρατιωτικὸν Δικαστήριον δύναται καὶ προσωρινῶς, μέχρις ὅτου ἔλθῃ ἡ Βασιλικὴ ἀπόφασις, νὰ διακόψῃ τὰς ἐργασίας του· ἀλλ' ἡ τοιαύτη διακοπὴ δὲν δύναται νὰ γενῇ, ἂν ὑπὲρ αὐτῆς δὲν ὑπάρχουν, ἐκτὸς τῆς συγκαταθέσεως τοῦ Εἰσαγγελέως, καὶ τέσσαρες δικαστῶν ψῆφοι πρὸς μίαν.

Εἰς τὴν περίπτωσιν ταύτην εἰδοποιεῖ παραχρῆμα ὁ Εἰσαγγελεὺς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείαν.

Ἄρθρ. 540.

Τὸ Δικαστήριον ὀφείλει νὰ βάλῃ ἐκ νέου τὴν στρατιωτικὴν δί-

In solchem Falle ist das Urtheil sammt dem Audienzprotokolle binnen vier und zwanzig Stunden dem Justizministerium vorzulegen, welches die Entschliessung des Kœnigs über etwaige Begnadigung oder Strafmilderung einholen wird.

Art. 538.

Ueber die standrechtlichen Verhandlungen in der Audienz soll ein Protokoll geführt werden.

Darin ist jedoch nur das Wesentliche, besonders was die Beschaffenheit der That und die Beweise wider den Beschuldigten angeht, sammt den bei der Berathung abgegebenen Stimmen, dem Urtheil und dessen Vollstreckung einzutragen.

Dieses Audienzprotokoll ist von allen Richtern, welche dem Standrechte beigewohnt haben, zu unterzeichnen, und binnen drei Tagen nach geendigtem Standrechte an das Ministerium der Justiz einzusenden. Zugleich hat der Staatsprocurator über die Verhandlungen des Standrechtes einen umstændlichen Bericht an das Justizministerium zu erstatten, welches denselben dem Kœnige vorlegen wird.

IX. Ende des Verfahrens.

Art. 539.

Das Standrecht besteht so lange, bis dasselbe von dem Kœnig auf den Bericht des Gerichtes für aufgehoben erklært wird.

Wenn jedoch die Hauptschuldigen ergriffen sind, und standrechtlich gerichtet worden, und mit Grund zu erwarten ist, dass diese abschreckenden Beispiele ihren Zweck erreicht haben, so kann das standrechtliche Gericht selbst einstweilen, bis zu eingeholter Entschliessung des Kœnigs, sein Verfahren einstellen, wozu jedoch von Seite des Gerichts, nebst der Zustimmung des Staatsprocurators, eine Mehrheit von vier Stimmen gegen eine erforderlich ist.

Es ist in diesem Falle von dem Staatsprocurator sogleich an das Justizministerium Anzeige zu erstatten.

Art. 540.

Sollten sich die Umstænde, welche eine Suspension

κην εἰς ἐνέργειαν, ἐὰν αἱ περισάσεις, διὰ τὰς ὁποίας ἔγινεν ἡ διακοπὴ, μεταβληθῶσιν ἐν τῷ μεταξὺ, μέχρις οὗ ἔλθῃ ἡ ἀπόφασις τοῦ Βασιλέως, καὶ κριθῇ τοῦτο ἀναγκαῖον διὰ τεσσάρων ψήφων πρὸς μίαν, συναινοῦντος καὶ τοῦ Εἰσαγγελέως.

Ὁ Εἰσαγγελεὺς εἰδοποιεῖ καὶ κατὰ ταύτην τὴν περίπτωσιν τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείαν.

Ἄρθρ. 541.

Περὶ τῆς τῳόντι γενομένης διαλύσεως τοῦ ἐκτάκτου στρατιωτικοῦ Δικαστηρίου χρεωστεῖ ὁ παρ' αὐτῷ Εἰσαγγελεὺς νὰ εἰδοποιήσῃ τοὺς παρὰ τοῖς τακτικοῖς Ποινικοῖς Δικαστηρίοις ἁρμοδίους Εἰσαγγελεῖς.

ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ.

Τέλος τῆς Ποινικῆς Διαδικασίας καὶ τῶν ποινῶν ἐν γένει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΠΡΩΤΟΝ.

Ἐν γένει.

Ἀ. Ἐπὶ ἀπολύσεων.

Ἄρθρ. 542.

Ἀπολύουσα ἀπόφασις δὲν δύναται νὰ ἐκτελεσθῇ, εἰμὴ μετὰ παρέλευσιν τῆς πρὸς ἀνακοπὴν προθεσμίας, καὶ κατὰ τὴν περίπτωσιν τοῦ ἄρθρου 480, μετὰ παρέλευσιν τῆς πρὸς ἀναίρεσιν προθεσμίας, ἐκτὸς ἐὰν ὁ ἀντίδικος καὶ ὁ Εἰσαγγελεὺς ἐνδώσουν εἰς τὴν παραχρῆμα ἀπόλυσιν.

Β'. Περὶ τῶν ὑπ' Ἀσυνομικὴν ἐπιτήρησιν διατελούντων.

Ἄρθρ. 543.

Ὅσις, ὑποσχὼν τὴν ποινὴν, ἐτέθη ὑπ' Ἀσυνομικὴν ἐπιτήρησιν, δὲν ἀπολύεται τῆς φυλακῆς, εἰμὴ ἀφοῦ ληφθῶσι τὰ ἀναγκαῖα μέτρα, κατὰ τὰ ἐν τοῖς ἄρθροις 34-36 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου διατεταγμένα.

Γ'. Ἐπὶ τῆς ἐκτελέσεως ὑπάλληλοι.

Ἄρθρ. 544.

Αἱ μὲν ποιναὶ ἀποφάσεις ἐκτελοῦνται ἐπιμελείᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως· ἁπλῶς δὲ περὶ πταισμάτων ἀποφάσεις, κατὰ τὸ ἄρθρον 350, ἐπιμελείᾳ τοῦ Ἀσυνόμου, Δημάρχου, ἢ Δημαρχικοῦ Παρέδρου.

veranlasst haben, in der Zwischenzeit bis zum Eintreffen der Entschliessung des Kœnigs wieder ændern, und sollte es durch eine Mehrheit von vier Stimmen, mit Zustimmung des Staatsprocurators für nœthig erkannt werden, so ist das Gericht verbunden, das standrechtliche Verfahren wieder in Wirksamkeit treten zu lassen.

Der Staatsprocurator hat auch in diesem Falle dem Ministerium der Justiz Anzeige zu erstatten.

Art. 541.

Von der wirklich geschehenen Aufhebung des Standrechtes hat der Staatsprocurator an demselben die zustændigen Staatsprocuratoren an den ordentlichen Strafgerichten unverzüchlich in Kenntniss zu setzen.

VIERTES BUCH.

Ende des Strafverfahrens und der Strafen überhaupt.

ERSTES CAPITEL.

Im Allgemeinen.

I. Bei Freisprechungen.

Art. 542.

Ein Freisprechungsurtheil kann erst nach Ablauf der Oppositions-, und im Falle des Art. 480 nach Ablauf der Cassationsfrist in Vollzug gesetzt werden, es müsste denn die Gegenparthei und der Staatsprocurator in die unverzügliche Freilassung einwilligen.

II. Bei unter Polizei Gestellten.

Art. 543.

Ein nach überstandener Strafe unter polizeiliche Aufsicht Gestellter, ist erst dann in Freiheit zu setzen, wenn nach Vorschrift des Strafgesetzbuches Art. 34-36. das Nœthige angeordnet worden ist.

III. Exècutionsbeamte.

Art. 544.

Strafurtheile sind auf Betreiben des Staatsprocurators, und einfache Polizeiurtheile nach Art. 350 auf Betreiben des Polizeicommissærs, Adjuncten oder Bürgermeisters zu vollziehen.

Δ'. Ἐπὶ ποινῶν, περιοριζουσῶν τὴν ἐλευθερίαν.

Ἄρθρ. 545.

Ἐπὶ ποινῶν, περιοριζουσῶν τὴν ἐλευθερίαν, βεβαιοῦται ἡ τοῦ καταδικασθέντος παράδοσις παρὰ τοῦ ἐπισάτου τοῦ τόπου τῆς ποινῆς. Ἡ βεβαίωσις αὕτη ἐπισυνάπτεται εἰς τὸν φάκελλον τῶν ἐγγράφων.

Περὶ δὲ τῆς ἐκτελέσεως τῆς θανατικῆς ποινῆς συντάσσονται παρὰ τοῦ Γραμματέως πρακτικὰ, καὶ ἐπισυνάπτονται εἰς τὸν φάκελλον τῶν ἐγγράφων.

Ἄρθρ. 546.

Περὶ τῆς ἐκτελέσεως τῶν περιοριζουσῶν τὴν ἐλευθερίαν ἀποφάσεων συντάττονται δύο βιβλία, τὸ μὲν παρὰ τοῦ Ἀστυνόμου, Δημάρχου ἢ δημαρχικοῦ Παρέδρου περὶ πταισμάτων, ἢ παρὰ τοῦ Εἰσαγγελέως περὶ πλημμελημάτων καὶ κακουργημάτων, τὸ δὲ παρὰ τοῦ ἐπισάτου τῆς ποινικῆς φυλακῆς.

Εἰς ἕκαστον τῶν βιβλίων τούτων ἐγγράφονται ὅλαι αἱ καταδικαστικαὶ ἀποφάσεις, μετὰ τῆς ἀπαγγελθείσης ποινῆς καὶ τῆς χρονολογίας αὐτῶν, τὰ ὀνόματα καὶ ἐπίθετα τῶν καταδικασθέντων, μετὰ τῆς ἀπαγγελθείσης ποινῆς καὶ τῆς χρονολογίας τῆς τε εἰς τὴν φυλακὴν εἰσόδου καὶ τῆ ἀπ' αὐτῆς ἐξόδου. Ἡ ἡμέρα τῆς εἰσόδου καὶ ἐξόδου πρέπει νὰ γράφεται ἰδιοχείρως, εἰς μὲν τὸ πρῶτον βιβλίον παρὰ τοῦ Ἀστυνόμου, Δημάρχου ἢ δημαρχικοῦ Παρέδρου, ἢ τοῦ Εἰσαγγελέως, εἰς δὲ τὸ δεύτερον, παρὰ τοῦ ἐπισάτου τῆς φυλακῆς.

Ε. Ἀναβολὴ τῆς ἐκτελέσεως.

Ἄρθρ. 547.

Ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως τοῦ ἄρθρου 537 καὶ 548 ἀριθ. 2, ἀναβάλλεται ἡ ἐκτέλεσις τῆς ποινῆς καὶ εἰς τὰς ἑξῆς προσέτι περιςάσεις:

1. Ἐπὶ θανατικῶν ποινῶν, ἐγκύου μὲν οὔσης τῆς καταδικασθείσης, μέχρι τοῦ τοκετοῦ· ἐν δὲ θανατηφόροις νόσοις, ἕως οὗ ἐκλίπῃ ἡ πιθανότης τοῦ φυσικοῦ θανάτου·

2. Ἐπὶ ποινῶν περιοριζουσῶν τὴν ἐλευθερίαν, ἐὰν ὁ καταδικασθεὶς εὑρίσκεται εἰς τοιαύτην κατάσασιν, ὥςε κατὰ τὴν γνώμην ἐμπειροτεχνῶν ἡ ἐκτέλεσις ἤθελε φέρει βλάβην ἀνήκεστον

IV. Bei Freiheitsstrafen.

Art. 545.

Bei Freiheitsstrafen ist die geschehene Ablieferung des Verurtheilten vom Aufseher des Strafortes zu bescheinigen und diese Bescheinigung zu den Acten zu legen.

Ueber den Vollzug einer Todesstrafe ist aber durch den Gerichtsschreiber ein Protokoll aufzusetzen und dieses den Acten beizufügen.

Art. 546.

Ueber die Executionen von Freiheitsstrafen sollen zwei Bücher, eines von dem Polizeicommissær, Adjunct oder Bürgermeister für Polizeisachen, oder vom Staatsprocurator in Zuchtpolizei und Assisensachen, und das zweite von dem Aufseher des Strafgefængnisses geführt werden.

In jedes dieser Bücher sollen alle Strafurtheile mit der ausgesprochenen Strafe und dem Datum des Urtheiles, ferner Vor- und Zunahme der Verurtheilten, nebst dem Datum des Ein- und Austrittes aus dem Gefængniss eingeschrieben werden. Der Tag des Ein- und Austrittes aus dem Gefængniss muss eigenhændig im ersten Buche von dem Polizeicommissær, Adjunct oder Bürgermeister, oder Staatsprocurator, im zweiten aber von den Gefængnissaufseher eingetragen werden.

V. Aufschub des Vollzuges.

Art. 547.

Ausser dem Falle des Art. 537 und 548 Nr. 2, ist nur in folgenden Fællen der Vollzug der Strafe aufzuschieben:

1) bei Todesstrafen, wenn die Verurtheilte schwanger ist, bis nach deren Entbindung, und bei tœdtlich Kranken, bis die Wahrscheinlichkeit eines natürlichen Todes verschwunden ist;

2) bei Freiheitsstrafen, wenn der Verurtheilte sich in einem solchen Zustande befindet, dass die Vollziehung einen unersetzlichen Verlust an seiner Gesundheit oder seinen Gliedern, nach dem Gutachten von Kunstver-

εἰς τὴν ὑγείαν ἢ εἰς τὰ μέλη του, μέχρις οὗ παρέλθῃ ὁ κίνδυνος οὗτος·

3. Ἐπὶ παραφροσύνης καὶ μανίας τοῦ καταδικασθέντος, ἕως ὅτου διαρκοῦν τὰ πάθη ταῦτα·

4. Ἐὰν ἐκ τῆς ἐκτελέσεως δύναται νὰ προκύψῃ διατάραξις τῆς κοινῆς ἡσυχίας, ἢ ἐὰν τὸ κοινὸν συμφέρον ἀπαιτῇ δι' ἄλλους λόγους τὴν τοιαύτην ἀναβολήν.

Ϛ'. Τέλος τῶν ποινῶν.

ά. Θάνατος καὶ χάρις.

Ἄρθρ. 548.

Ἡ καταγνωσθεῖσα ποινὴ ἀναιρεῖται ἐντελῶς:

1. Διὰ τοῦ θανάτου τοῦ καταδικασθέντος· εἰς μόνην δὲ τὴν πληρωμὴν τῶν ζῶντος ἔτι αὐτοῦ κατεψηφισμένων χρηματικῶν ποινῶν, προστίμων καὶ δικαστικῶν ἐξόδων ὑποχρεοῦνται οἱ κληρονόμοι·

2. Διὰ Βασιλικῆς χάριτος, καθ' ὅσον τοῦτο ἀπηγγέλθη διὰ τοῦ περὶ χάριτος διατάγματος.

Αἴτησις περὶ χάριτος ἀναβάλλει τότε μόνον τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ποινῆς, ὅταν τὰ ἁρμόδια Δικαστήρια ἢ οἱ ἁρμόδιοι Εἰσαγγελεῖς ὑποστηρίξουν τὴν αἴτησιν, ἢ αὐτεπαγγέλτως κάμουν πρότασιν περὶ χάριτος·

3. Διὰ παραγραφῆς τῆς ποινικῆς ἀποφάσεως.

β'. Παραγραφὴ τῶν ποινικῶν ἀποφάσεων.

Ἄρθρ. 549.

Αἱ ἀνεκτέλεστοι ποινικαὶ ἀποφάσεις τῶν μὲν Κακουργιοδικῶν παραγράφονται μετὰ εἴκοσιν ἔτη, τῶν δὲ Πλημμελειοδικῶν μετὰ δέκα, καὶ τῶν Πταισματοδικῶν μετὰ δύο ἔτη, ἀφοῦ κατασταθῶσι τελεσίδικοι.

Ἄρθρ. 550.

Καὶ αἱ παραγραφεῖσαι ἀποφάσεις διατηροῦσιν ἔτι τὰ ἑξῆς ἀποτελέσματα:

1. Ὅλοι οἱ ἐπὶ κακουργήματι εἰς ποινὴν καταδικασθέντες, καί τινες τῶν ἐπὶ πλημμελήμασι καταδικασθέντων, διατελοῦν, κατὰ τὰ ἄρθρα 34-37 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου, ὑπὸ ἀσυνομικὴν ἐπιτήρησιν·

2. Οἱ ἐρήμην καταδικασθέντες κακοῦργοι στεροῦνται τοῦ δικαιώματος τοῦ νὰ ἀπαιτήσουν νέαν κατ' ἀντιμωλίαν συζήτησιν (ἄρθρ. 470).

3. Ἐὰν ἡ στέρησις ἀσυνόμων τινων δικαιωμάτων ἦναι συνέπεια

ständigen besorgen lässt, bis nach dem Verschwinden dieser Besorgniss;

3) bei dem Wahnsinn oder der Raserei des Verurtheilten, so lange sie dauern;

4) wenn eine Stœrung der œffentlichen Sicherheit dabei zu besorgen wære, oder das œffentliche Wohl aus einem anderen Grunde den Aufschub erheischt.

VI. Ende der Strafen.

1. *Tod und Gnade.*

Art. 548.

Ganz aufgehoben wird die erkannte Strafe:

1) durch den Tod des Verurtheilten; nur die bei dessen Leben schon ausgesprochenen Geldstrafen, Geldbussen und Untersuchungskosten kœnnen auch gegen die Erben vollzogen werden;

2) durch Kœnigliche Gnade, so weit als dieses durch das Begnadigungsrescript ausgesprochen ist.

Ein Begnadigungsgesuch begründet aber nur dann den Aufschub des Strafvollzuges, wenn die zustændigen Gerichte oder Staatsanwælte dasselbe unterstützen, oder von Amtswegen auf Gnade antragen.

3) durch Verjæhrung des Strafurtheiles.

2. *Verjæhrung der Strafurtheile.*

Art. 549.

Nicht vollzogene Criminalurtheile verjæhren zwanzig Jahre, Zuchtpolizeiurtheile zehn, und Polizeiurtheile zwei Jahre nach rechtskræftig gewordenem Strafurtheile.

Art. 550.

Auch verjæhrte Strafurtheile behalten noch folgende Wirkungen:

1) alle zu Verbrechensstrafe und manche zu Zuchtpolizeistrafe Verurtheilte stehen nach dem Strafgesetzbuche Art. 34—37 unter Aufsicht der Polizei;

2) in contumaciam verurtheilte Verbrecher sind ausgeschlossen von dem Rechte eine neue contradictorische Verhandlung zu begehren (Art. 470);

3) wenn der Verlust einzelner bürgerlichen Rechte

τῆς ποινῆς, ἡ ποινὴ αὕτη μένει καὶ μετὰ τὴν παραγραφὴν (ἄρθρ. 467-469).

Ἄρθρ. 551.

Αἱ ἐν τῇ ποινικῇ ἀποφάσει ἀπαγγελθεῖσαι πολιτικαὶ ὑποχρεώσεις κρίνονται, κατὰ τὴν ἐν ταῖς πολιτικαῖς δίκαις μακροτέραν περὶ παραγραφῆς προθεσμίαν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΔΕΥΤΕΡΟΝ.

Ποινικαὶ φυλακαὶ, ἤτοι τῶν καταδίκων.

Ἄρθρ. 552.

Παρὰ ταῖς φυλακαῖς τῶν ὑποδίκων, κεχωρισμέναι δὲ ἀπ' αὐτῶν, ὑφίστανται, πρὸς ἐκτέλεσιν τῶν περιοριζουσῶν τὴν ἐλευθερίαν ποινῶν, ἰδιαίτεραι ποινικαὶ φυλακαί.

Ὅλαι πρέπει νὰ ἦναι ἀσφαλῶς ἠσφαλισμέναι, ἀλλὰ συγχρόνως καθαραὶ καὶ ὑγιειναί.

Ἄρθρ. 553.

Οἱ ἐπιστάται τῶν φυλακῶν τῶν ὑποδίκων διορίζονται παρὰ τῆς ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείας· οἱ δὲ τῶν ποινικῶν φυλακῶν, παρὰ τοῦ Βασιλέως.

Τὰ παρὰ τοῦ ἐπιστάτου τῆς φυλακῆς συνταττόμενα βιβλία (ἄρθρ. 231 καὶ 546), πρὶν γίνῃ χρῆσις αὐτῶν, μονογραφοῦνται ἐφ' ἑκάστης σελίδος, καὶ ὑπογράφονται ἐν τέλει τὰ μὲν τῶν διὰ τοὺς ὑποδίκους φυλακῶν παρὰ τοῦ Ἀνακριτοῦ, τὰ δὲ τῶν διὰ τοὺς καταδίκους παρὰ τοῦ Νομάρχου.

Ἄρθρ. 554.

Οἱ μὲν ἐπιστάται τῶν φυλακῶν τῶν ὑποδίκων δὲν δύνανται νὰ παραδεχθοῦν τινα εἰς φυλακὴν, ἄνευ ἐντάλματος συλλήψεως ἢ φυλακίσεως· οἱ δὲ ἐπιστάται τῶν ποινικῶν φυλακῶν, ἄνευ ἀποσπάσματος ἐκ τῆς ποινικῆς ἀποφάσεως· ἄλλως, ὑποβάλλονται εἰς τὴν ἕνεκεν αὐτογνώμονος φυλακίσεως ποινήν.

Ἄρθρ. 555.

Ὅλοι οἱ εἰς φυλάκισιν, ὑπερβαίνουσαν τὸν μῆνα, καταδικασθέντες, ὑποχρεοῦνται εἰς ἀσχολίαν ἐν τῇ ποινικῇ φυλακῇ· καὶ οἱ μὲν ἐπὶ πλημμελήμασι καταδικασθέντες, εἰς ἐλαφρὰν ἀσχολίαν, οἱ δὲ ἐπὶ κακουργήμασιν, εἰς βαρυτέραν.

Εἰς τὰ ἐκ τῆς ἐργασίας των προκύπτοντα κέρδη ἐφαρμόζονται τὰ ἐν τῷ ἄρθρῳ 27 τοῦ Ποινικοῦ Νόμου ὡρισμένα.

eine Folge der Strafe ist, so bleibt auch diese Folge der verjährten Strafe (Art. 467—469).

Art. 551.

Die im Strafurtheile ausgesprochenen Civilverbindlichkeiten sind nach der längeren Verjährungsfrist in Civilsachen zu beurtheilen.

ZWEITES CAPITEL.

Strafgefængnisse.

Art. 552.

Neben den Untersuchungsgefængnissen und getrennt von ihnen, sollen zum Vollzuge der Freiheitsstrafen eigene Strafgefængnisse bestehen.

Sie sollen sæmmtlich wohl verwahrt, zu gleicher Zeit aber reinlich und gesund seyn.

Art. 553.

Die Aufseher der Untersuchungsgefængnisse sind von dem Justizministerium, die Aufseher der Strafgefængnisse aber von dem Kœnig zu ernennen.

Die vom Gefængnissaufseher zu führenden Register (Art. 231 und 546) sollen vor ihrem Gebrauche auf jeder Seite paraphirt und am Ende unterzeichnet seyn, und zwar die beiden Register der Untersuchungsgefængnisse von dem Untersuchungsrichter, die Strafregister aber vom Nomarchen.

Art. 554.

Ohne Vorführungs- oder Verwahrungsbefehl darf kein Aufseher eines Untersuchungsgefængnisses und ohne Auszug des Strafurtheiles kein Aufseher, eines Strafgefængnisses einen Gefangenen aufnehmen, bei Strafe der willkührlichen Verhaftung.

Art. 555.

Alle, zu mehr als ein monatlicher Gefængnissstrafe Verurtheilte sind im Strafgefængnisse zu beschæftigen: die zu blosser Zuchtpolizeistrafe Verurtheilten mit leichter, die Criminalsträflinge dagegen mit schwerer Arbeit. Hinsichtlich ihres Verdienstes gelten die Bestimmungen des Strafgesetzbuches (Art. 27).

Ἄρθρ. 556.

Ἡ τροφὴ τῶν φυλακισμένων πρέπει νὰ ἦναι ὑγιεινὴ καὶ ἀρκοῦσα.

Καθ' ὅσον ἡ ἐν τῇ φυλακῇ τάξις τὸ ἐπιτρέπει, δύναται νὰ δοθῇ εἰς τοὺς ὑποδίκους, ἢ εἰς τοὺς εἰς ἁπλῆν ἐπὶ πταίσματι ἢ πλημμελήματι ποινὴν καταδικασμένους, καλητέρα περίθαλψις δι' ἰδίας αὐτῶν δαπάνης.

Ἄρθρ. 557.

Ἡ διαχείρισις τῆς ἐν ταῖς φυλακαῖς εὐταξίας ἀνατίθεται κυρίως εἰς τὴν κατὰ τόπον ἀσυνομίαν, ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησιν τῶν μὲν Εἰσαγγελέων διὰ τὰς φυλακὰς τῶν ὑποδίκων, τῶν δὲ Ἐπάρχων καὶ Νομαρχῶν διὰ τὰς φυλακὰς τῶν ὑποδίκων.

Ὅθεν οἱ Εἰσαγγελεῖς Ἔπαρχοι καὶ Νομάρχαι ἐπισκέπτονται ἀπὸ καιρὸν εἰς καιρὸν τὰς φυλακὰς, ἐρευνῶσι τὴν κατάστασιν αὐτῶν καὶ τὸν τρόπον, καθ' ὃν οἱ ἐπισάται πρωσφέρονται πρὸς τοὺς φυλακισμένους· συντάττουν ἔκθεσιν τῶν γενομένων παρατηρήσεων, καὶ, κατὰ τὰς περιστάσεις, φροντίζουν περὶ τῆς ἀνηκούσης τιμωρίας.

Ἄρθρ. 558.

Περὶ τῆς ἐσωτερικῆς διακοσμήσεως καὶ διοικήσεως τῶν φυλακῶν τῶν ὑποδίκων, ὀφείλουν οἱ Εἰσαγγελεῖς νὰ συντάσσωσι καὶ κοινοποιῶσιν ἰδιαιτέρας ὁδηγίας· τὸ αὐτὸ θέλουν πράττει οἱ Νομάρχαι περὶ τῶν φυλακῶν τῶν καταδίκων.

Ἄρθρ. 559.

Πᾶσα παρὰ τῶν ἐπισατῶν τῶν φυλακῶν γενομένη παράβασις τῶν ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ἀναφερομένων ὁδηγιῶν καὶ ἄλλων διαταξέων τῶν Νομαρχῶν καὶ Εἰσαγγελέων, ἢ τῶν νομίμων ὁρισμῶν, τιμωρεῖται μὲ ποινὴν πειθαρχικὴν, καὶ, χρείας καλούσης, μὲ ἔτι βαρυτέραν.

Ἡ πειθαρχικὴ ποινὴ καταγινώσκεται, ἐπὶ τῇ προτάσει τοῦ ἁρμοδίου Εἰσαγγελέως, παρὰ τοῦ συμβουλίου τοῦ Δικαστηρίου τῶν Πλημμελειοδικῶν· καὶ πρὸς τοῦτο, πέμπεται εἰς τὸν Εἰσαγγελέα ἡ κατὰ τὰ ἄρθρα 557 καὶ 563 συντακτέα ἔκθεσις.

Ἄρθρ. 560.

Ἐάν τις φυλακισμένος παρεξετράπη εἰς ἀπειλὰς, λοιδορίας ἢ βίαν ἐναντίον ἄλλου φυλακισμένου, ἢ τοῦ ἐπισάτου τῆς φυλακῆς

Αρθρ. 556.

Die Gefangenenkost soll gesund und genügend seyn. So weit es die Ordnung im Gefängnisse gestattet, darf den noch in Untersuchung befindlichen, oder zu blosser Polizei- oder Zuchtpolizeistrafe Verurtheilten auf eigene Kosten eine bessere Verpflegung gereicht werden.

Art. 557.

Die Polizei in den Gefängnissen steht zunächst der Ortspolizei zu, unter der Oberaufsicht der Staatsprocuratoren bei Untersuchungs-, und der Eparchen und Nomarchen bei Strafgefängnissen.

Die Staatsprocuratoren, Eparchen und Nomarchen haben daher von Zeit zu Zeit die Gefängnisse, deren Beschaffenheit, so wie die Behandlung der Gefangenen zu untersuchen, über den Befund ein Protokoll abzufassen, und nach Umständen die gebührende Bestrafung zu veranlassen.

Art. 558.

Ueber die innere Einrichtung und Verwaltung haben die Staatsprocuratoren für die Untersuchungsgefängnisse, und die Nomarchen für die Strafgefängnisse eigene Instructionen zu entwerfen und bekannt zu machen.

Art. 559.

Jede Zuwiderhandlung der Gefængnissaufseher gegen die im vorhergehenden Artikel erwähnten Instructionen und sonstigen Anordnungen der Nomarchen und Staatsprocuratoren, oder gegen gesetzliche Bestimmungen ist mit Disciplinarstrafe zu ahnden, eintretenden Falls auch mit noch schwererer Strafe.

Die Disciplinarstrafe ist auf Antrag des zuständigen Staatsprocurators von der Rathskammer des Zuchtpolizeigerichtes zu erkennen, und desshalb das nach Art. 57 und 563 zu entwerfende Protokoll dem Staatsprocurator zu übersenden.

Art. 560.

Wenn ein Gefangener durch Drohungen, Schmæhungen oder Gewalt sich gegen einen anderen Gefan-

ἤ τινος τὴν ἐφορείαν τῆς φυλακῆς ἐπιτετραμμένου ὑπαλλήλου, ἡ κατέχη ὕποπτος δραπετεύσεως, ὁ τοιοῦτος τιμωρεῖται, ἐν μὲν ταῖς φυλακαῖς τῶν ὑποδίκων, ὑπὸ τοῦ παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εισαγγελέως, ἐν δὲ ταῖς τῶν καταδίκων, παρὰ τοῦ Ἐπάρχου ἢ Νομάρχου δι' ἐλαττώσεως τῆς τροφῆς, ἢ δι' αὐστηροτέρας καθείρξεως, ἐπιφυλαττομένης καὶ τῆς ἐπὶ παραβάσει τῶν ἐν τῷ Ποινικῷ Νόμῳ ὡρισμένων, ἐπιμελείᾳ τοῦ Εἰσαγγελέως, ἐπιβληθείσης ποινῆς.

Αὐτογνώμων βία τοῦ ἐπισάτου τῆς φυλακῆς τιμωρεῖται, κατὰ τὸ ἄρθρον 559, μὲ πειθαρχικὴν ποινὴν, καθ' ὅσον δὲν ἦτον ἀναγκαία πρὸς ἀποτροπὴν ἐπικειμένου κινδύνου.

Αρθρ. 561.

Ἐάν τις κατακρατῆται εἰς τόπον, μὴ προσδιωρισμένον πρὸς φυλακὴν, ἢ καὶ εἰς φυλακὴν μὲν, ἀλλὰ κατὰ τρόπον μὴ νόμιμον, ὑπάγει ἐκεῖ προσκαλούμενος ἢ αὐτεπαγγέλτως ἕκαστος Εἰσαγγελεὺς, ἢ ἄλλος τῶν ἐν τῷ ἄρθρῳ 17 ἀναφερομένων ἐπὶ τῆς ἀνακρίσεως ὑπαλλήλων· ἐλευθερώνει παραχρῆμα τὸν αὐτογνωμόνως ἢ παρανόμως φυλακισθέντα, ἢ, κατὰ τὰς περιςάσεις τὸν παραδίδει εἰς τὸν ἁρμόδιον ὑπάλληλον· ἄλλως, τιμωρεῖται μὲ τὴν ποινὴν, τὴν ἐπιβαλλομένην εἰς τοὺς συναιτίους αὐτογνώμονος φυλακίσεως.

Αρθρ. 562.

Ἐὰν ὁ ἐπισάτης τῆς φυλακῆς ἀποποιηθῇ τὸ νὰ ἐπιδείξῃ φυλακισμένον τινὰ, τὸ ἔνταλμα τῆς συλλήψεως ἢ φυλακίσεως ἢ τὰ βιβλία τῆς φυλακῆς, εἰς τὸν ἐπιτετραμμένον τὴν ἐφορείαν τῶν φυλακων ὑπάλληλον, τιμωρεῖται ἐπὶ τούτῳ καὶ μόνῳ ἕνεκα αὐτογνώμονος φυλακίσεως.

Αρθρ. 563.

Περὶ πάσης ἔν τινι φυλακῇ ἀνακαλυφθείσης ἐλλείψεως ἐπὶ τὴν ταξιν, ἢ παραβάσεως, συντάττεται παραχρῆμα ἔκθεσις καὶ πέμπεται, κατὰ τὰς περιςάσεις, εἰς τὸν παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εισαγγελέα, ἢ εἰς τὸν Ἔπαρχον ἢ Νομάρχην.

genen, oder gegen den Gefängnissaufseher, oder gegen einen mit der Aufsicht über das Gefängniss beauftragten Beamten verfehlt hat, oder sich der Flucht verdächtig macht, so soll derselbe bei Untersuchungsgefängnissen von dem Staatsprocurator, bei Strafgefängnissen aber von dem Eparchen oder Nomarchen durch Schmälerung der Kost oder mit Verschärfung des Gefängnisses bestraft werden, vorbehaltlich der grösseren Strafe auf Betreiben des Staatsprocurators bei Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen des Strafgesetzbuches.

Eigenmächtige Gewalt des Gefängnissaufsehers ist nach Art. 559 mit Disciplinarstrafe zu bestrafen, in so fern dieselbe nicht zur Abwendung augenblicklicher Gefahr nothwendig war.

Art. 561.

Wird jemand an einem nicht zum Gefängniss bestimmten Orte, oder auch in einem Gefängnisse auf nicht gesetzliche Weise festgehalten, so hat auf Begehren oder auch von Amtswegen jeder Staatsprocurator oder andere im Art. 17 genannte Untersuchungsbeamte sich dahin zu begeben, den willkührlich oder gesetzwidrig Verhafteten auf der Stelle in Freiheit zu setzen oder nach Umständen an den zuständigen Beamten zu überliefern, bei Strafe der Theilnahme an einer willkührlichen Verhaftung.

Art. 562.

Verweigert der Gefängnissaufseher einem mit der Aufsicht über die Gefängnisse beauftragten Beamten die Vorzeigung eines Gefangenen, des Vorführungs- oder Verwahrungsbefehles, oder der Gefängnissregister, so ist derselbe schon desshalb wegen willkührlicher Verhaftung zu bestrafen.

Art. 563.

Ueber jede in einem Gefängniss entdeckte Unregelmässigkeit oder Zuwiderhandlung ist auf der Stelle ein Protokoll abzufassen, und dieses nach Umständen an den Staatsprocurator oder an den Eparchen oder Nomarchen einzusenden.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΤΡΙΤΟΝ.

Ἀποκατάστασις.

Ἄρθρ. 564.

Ἡ ἐκτέλεσις τῆς ποινῆς δὲν ἀναιρεῖ ὅλας τὰς συνεπείας αὐτῆς, καὶ ἰδίως τὴν στέρησιν τῶν πολιτικῶν δικαιωμάτων καὶ ἰδιαιτέρων τιμῶν.

Μόνον διὰ τῆς ἀποκαταστάσεως παύουν ὅλα τὰ ἀποτελέσματα.

Ἄρθρ. 565.

Ἡ ἀποκατάστασις δὲν γίνεται, εἰμὴ πέντε ἔτη μετὰ τὴν συμπλήρωσιν ἢ τὴν παραγραφὴν τῆς ποινῆς, καὶ μόνον ἐὰν ὑπάρχουν ἀποδεικτικὰ τῶν κατὰ τόπον Ἀρχῶν, ἐπικυρωμένα παρὰ τοῦ Ἐπάρχου, περὶ τῆς κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο καλῆς διαγωγῆς· εἰσάγεται εἰς τὸ ἁρμόδιον Δικαστήριον τῶν Ἐφετῶν· καὶ, κατὰ γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας καὶ ἀναφορὰν τῆς ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείας, ἀπονέμεται παρὰ τοῦ Βασιλέως.

Ἄρθρ. 566.

Ἡ αἴτησις, φέρουσα τὰς ἀναγκαίας ἀποδείξεις, (ἄρθρ. 565), ἐγχειρίζεται εἰς τὸν παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέα, καὶ δημοσιεύεται ἐν περιλήψει παρ' αὐτοῦ, προσκαλοῦντος συγχρόνως τὸν βουλόμενον νὰ κάμῃ ἀντίρρησιν, νὰ ἐμφανισθῇ ἐπὶ τούτῳ ἐντὸς τριῶν μηνῶν. Κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο ὀφείλουν οἵτε παρὰ τοῖς Πρωτοδίκαις Εἰσαγγελεῖς, καὶ οἱ λοιποὶ ὑπάλληλοι, νὰ κοινοποιήσουν εἰς τὸν παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέα ὅ,τι γινώσκουν κατὰ τοῦ ἀναφερομένου.

Ἄρθρ. 567.

Μετὰ τὴν παρέλευσιν τῆς ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ὡρισμένης προθεσμίας, ὅλοι οἱ ἀντιλέγοντες, ὅσοι ἐνεφανίσθησαν ἤδη, καλοῦνται εἰς τὴν δημοσίαν συνεδρίασιν, καθ' ἣν, ἀφοῦ ἀγορεύσουν ὅ,τε παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελεὺς καὶ οἱ ἤδη ἐμφανισθέντες διάδικοι, καὶ ληφθῶσιν ὑπ' ὄψιν ὅλαι αἱ ἐλθοῦσαι ἀνα-

DRITTES CAPITEL.

Rehabilitation.

Art. 564.

Der Vollzug der Strafe hebt nicht alle Folgen derselben auf, namentlich nicht den Verlust der bürgerlichen Rechte und der besonderen Ehrenvorzüge.

Erst mit der Rehabilitation hœren auch diese Wirkungen auf.

Art. 565.

Die Rehabilitation ist erst fünf Jahre nach ausgestandener oder verjæhrter Strafe, und nur beim Daseyn von vom Eparchen bescheinigten Zeugnissen des Wohlverhaltens wæhrend dieses ganzen Zeitraumes von Seiten der Ortsbehœrden, zulässig; sie wird beim zustændigen Appellationsgerichte nach der in den folgenden Artikeln bestimmten Form instruirt, und nach Vernehmung des Staatsrathes auf den Vortrag des Justizministeriums vom Kœnig ertheilt.

Art. 566.

Das Gesuch ist, mit den nœthigen Belegen versehen (Art. 565), beim Generalprocurator am Appellationsgerichte einzureichen, und von diesem im Auszuge mit der Einladung œffentlich bekannt zu machen, dass jeder, der einen Einwand vorzubringen, sich zu dem Ende binnen drei Monaten zu melden habe. Wæhrend dieser Frist sind auch die Staatsprocuratoren und übrigen Beamten gehalten, was sie Nachtheiliges von dem Bittsteller wissen, dem Generalprocurator mitzutheilen.

Art. 567.

Nach Ablauf der im vorigen Artikel bestimmten Frist sind auf Betreiben des Generalprocurators alle Opponenten, die sich gemeldet, in die œffentliche Sitzung vorzuladen, in welcher nach Vernehmung des Generalprocurators und der erschienenen Partheien und unter Berücksichtigung der eingelaufenen amtlichen Be-

φοραὶ τῶν Ἀρχῶν, ἀποφασίζει πρῶτον τὸ Δικαστήριον, ἂν ἡ αἴτησις ἦναι παραδεκτὴ, κατὰ τὸ ἄρθρον 565, καὶ ἔπειτα γνωμοδοτεῖ, ἂν ἦναι βάσιμος.

Ἄρθρ. 568.

Ἡ ὑπὲρ τῆς ἀποκαταστάσεως γνωμοδότησις ὑποβάλλεται ὑπὸ τοῦ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέως εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματείαν, καὶ παρ' αὐτῆς, πρῶτον μὲν εἰς τὸ Συμβούλιον τῆς Ἐπικρατείας πρὸς γνωμοδότησιν, ἔπειτα δὲ πρὸς τὸν Βασιλέα πρὸς ἀπόφασιν.

Ἡ δοθεῖσα ἀποκατάστασις δημοσιεύεται, ἐπιμελείᾳ τοῦ παρὰ τοῖς Ἐφέταις Εἰσαγγελέως, καὶ γράφεται εἰς τὸ περιθώριον τοῦ πρωτοτύπου τῆς καταδικαστικῆς ἀποφάσεως.

Ἄρθρα ἀκροτελεύτια.

Ἄρθρ. 569.

Ὁ παρὼν νόμος ἐμβαίνει εἰς ἐνέργειαν δεκατέσσαρας ἡμέρας μετὰ τὸν ἐν τῇ ἐφημερίδι τῆς Κυβερνήσεως δημοσιευθησόμενον σχηματισμὸν τῶν Δικαστηρίων, καὶ ἀπὸ τῆς ἡμέρας ταύτης καταργοῦνται ὅλαι αἱ ἀντιβαίνουσαι εἰς αὐτὸν προλαβοῦσαι διατάξεις καὶ οἱ νόμιμοι ὁρισμοί. Ὅλαι αἱ μέχρις ἐκείνης τῆς ἐποχῆς μὴ ἐκδικασθεῖσαι ἔτι ἀνακρίσεις θέλουν κριθῇ κατὰ τὸν παρόντα νόμον.

Ἄρθρ. 570.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης Γραμματέα ἀνατίθεται ἡ ἐκτέλεσις καὶ δημοσίευσις τοῦ παρόντος Νόμου.

Ἐξεδόθη ἐν Ναυπλίῳ τῇ 10 (22) Μαρτίου 1834.

ΕΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Η ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

Ὁ Κόμης ΑΡΜΑΝΣΠΕΡΓ Πρόεδρος, ΜΑΟΥΡΕΡ, ΕΪΔΕΚ.

Οἱ Γραμματεῖς τῆς Ἐπικρατείας, Α. ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ Πρόεδρος, Κ. Δ. ΣΧΙΝΑΣ, Ν. Γ. ΘΕΟΧΑΡΗΣ, Ι. ΚΩΛΕΤΤΗΣ, Χρ. ΣΜΑΛΤΣ.

richte, zuerst über die Zulässigkeit des Gesuches nach Vorschrift des Art. 565 zu entscheiden, und dann über die Begründung desselben ein Gutachten abzugeben ist.

Art. 568.

Ein der Rehabilitation günstiges Gutachten ist von dem Generalprocurator dem Justizministerium und von diesem zuerst dem Staatsrath zum Gutachten, und dann dem Kœnig zur Entscheidung vorzulegen.

Die ertheilte Rehabilitation ist auf Betreiben des Generalprocurators öffentlich bekannt zu machen, und im Rande des Originals des Strafurtheiles einschreiben zu lassen.

Schlussartikel.

Art. 569.

Gegenwärtiges Gesetz tritt vierzehn Tage nach der in Regierungsblatt bekannt zu machenden Gerichtsformation in Wirksamkeit, und von demselben Tage an sind alle entgegenstehenden früheren Verordnungen und gesetzlichen Bestimmungen aufgehoben.

Alle bis dahin noch nicht abgeurtheilten Untersuchungen sind nach gegenwärtigem Gesetze zu beurtheilen

Art. 570.

Das Justizministerium ist mit dem Vollzuge und der Bekanntmachung beauftragt.

Gegeben zu Nauplia, den 10 (22) März 1834.

IM NAMEN DES KOENIGS

DIE REGENTSCHAFT

GRAF v. ARMANSPERG PRDT. v. MAURER v. HEIDECK.

Die Staatssecretære: A. MAVROCORDATOS Prdt. C. D. SCHINAS. N. G. THEOCHARIS. J. KOLETTIS. v. SCHMALTZ.